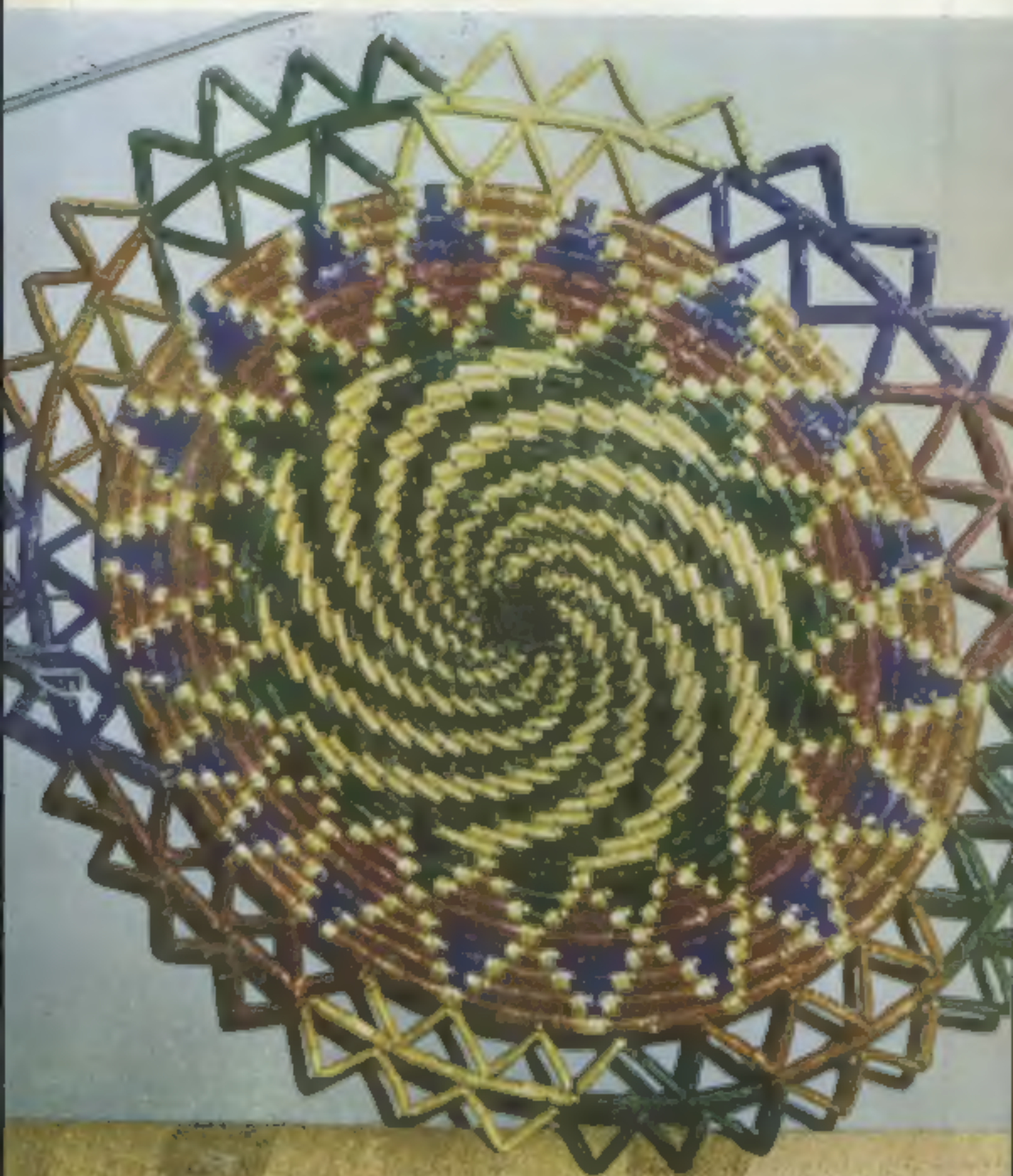


الفنون الشعبية

العدد الحادي عشر • آب ١٩٧٦



الفنونة الشعبية

مجلة متخصصة تصدر كل ٣ اشهر عن
دائرة الثقافة والفنون
عمان - الاردن
ص ٦١٤٠ ب

العدد الحادي عشر - آب ١٩٧٦

الموزعون
وكالة التوزيع الاردنية - عمان
هاتف ٣٠١٩١ - ص ٣٧٥ ب

الطابعون
جمعية عمال المطابع التعاونية
عمان - هاتف ٣٧٧٧١

تمن التسعة في الاردن ٩٠ فلسا
الاشتراك السنوي (اربعة أعداد) ٥٠٠ فلس

لصية التحرير

د. حسين جمعه
روكس العززي
طلال حكمت
عمر الساريسي
فاروق جزار
وياد قصوار
وليد عدريس

مكتبة التحرير
نمر سرهانت

الانجاز الفني
سعاد محسن

في هذا العدد

٢	ستونج التحرير	● الافتتاحية : الوثائق الفولكلورية
		● الأبحاث
٣	عاجد الوصلي	- صناعة الفرو ونسيج بيت الشعر في حمص
١١	دوكس العزيمي	- مدخل لدراسة الذبائح في الأردن
٢١	د. عاني العميد	- مدخل لدراسة الطب الشعبي
	تأليف : د. دبير جلاد	- قاعدة لتوطيد القصص الشعبي
٣٨	ترجمة : د. محمد عوض	
٤٣	منير كيال	- من التراث الشعبي في جزيرة ارواد
٥٣	عمر الساريسي	- حكاية المواقف الاجتماعية
٥٨	أحمد أبو عرقوب	- الأكل الشعبي في جنوب فلسطين
٦٧	نور مرحان	- الموال والعنقا
٧٢	محمد علي السيد	- العرف الشعبي في الأردن
٨٠	عبد الفتى محمود عبد الهادي	- المرأة في القلاع الشعبية العربية
٨٦	عيسى الفصور	- الشاعر الشعبي الكركي (طلاح المبيضين)
١٠٢	ياسين عوامله	- البدايات
١٠٤	وفيله والي	- التراث والتجمع
١٠٥	جميل الفريشة	- صور من الحياة الشعبية الأردنية
		● عالم الفنون الشعبية
١١٤	ترجمة : محمد عيد	- الحكاية الشعبية في بر زيت
١٢٠	تقنيا : محمد القاهر	- من نصوص الحكاية الشعبية
١٣٠	محمد عزاع النويري	- الطبيب الشعبي (الشيخ عبد الطرقي)
	فاروق جرار	- الملحن الانجليزي

لا بد من التمييز بين استعمال الوثيقة الفولكلورية لفرض أعداد بحث ، أو الاستشهاد بها لاثبات فرضية ، وبين الحفاظ على هذه الوثيقة لتكون مرجعا لكل الدارسين في المستقبل . ان استعمال الوثيقة مرة واحدة ثم التخلص منها يبقى لدى الأجيال التي ستدرس الموضوع في المستقبل وجهة نظر واحدة هي نتيجة استقراء واحد . والمعروف ان أي قضية يمكن أن ينظر اليها من أكثر من جانب . كما يمكن استنباط أمور جديدة منها كلما درست بعد مرور زمن عليها وتوفرت مناهج بحث جديدة .

وهكذا يصبح من الضروري جدا الحفاظ على الوثائق الفولكلورية بشتى أنواعها ، وخاصة ان هذه الوثائق تتعرض أكثر من غيرها للتلاشي في خضم الحياة بسبب التطور الحضاري والانتقال من سمة حضارية الى أخرى .

ان من أهم وأبرز الوثائق الفولكلورية التي يجب الحفاظ عليها هي الاداة الفولكلورية التي استعملها



الانسان في الوسط الشعبي كإداة حياة يومية في طعامه وشرابه ولباسه ومسكنه . ثم تأتي هناك الوثائق الصوتية التي تسجل : الاغاني ، الموسيقى الشعبية ، اللهجات وافادات حملة التراث . ومن أنصح وأهم الوثائق التي يجب حفظها الأفلام التي تصور بأوضح صورته نشاطات الحياة الشعبية أثناء الأداء والممارسات اليومية .

وفوق ذلك فهناك الوثائق المكتوبة التي تبين نماذج شتى من نسخ النصوص الشعبية في المراحل الزمنية المختلفة . ومن هذه النصوص ما يحمل وهجا خاصا على أنه دون في فترة مبكرة ، وعلى الأخص ما دونه باحثون عرب وأجانب في أواخر القرن التاسع عشر .

ومن الوثائق المكتوبة ما خلفه باحثون عرب وأجانب وتركوه بشكلكه المخطوط ، ومنها ما نشر بلغات اجنبية وفي دوريات ألمانية وروسية وفرنسية

يندر من اطلع عليها واخذ علما بما تناوله أولئك الباحثون من نصوص فريدة . ويكفي تلك النصوص أهمية أنها دونت بثلاث من وسائل الكتابة في آن واحد وفي نفس المكان ، وهذه الوسائل هي :

١ - الكتابة بالحرف العربي وباللغة العربية .

٢ - الكتابة بالحرف اللاتيني مع نظام خاص للنطق يؤدي للفظ الأصلي التي تم أداء النص به .

٣ - الكتابة بالحرف اللاتيني وباللغة الانجليزية ، ومن تلك النصوص التي حظيت بذلك الاهتمام ما نشره هنري شبير ونصر الله حداد عن اشعار «نمر عدوان» (١) .

ان حفظ هذه الوثائق وصيانتها والعناية بها لها أهمية أساسية وضرورية لتكمل أية مجهودات أخرى في احياء التراث .

سكرتير التحرير

صناعة الفرودنسيج بيت الشعر في محسن

عند قص شعر الماعز في نيسان وينتهي بحلول عيد الصليب (١) ، وخلال الموسم يحضر الزبون (البدوي) شعر الماعز المقصوص ويسلمه الى الحرفي ليقوم الاخير بنسجه على شكل (شفة ، لفظ بدوي) والشوة كما يسميها حرفيو هذه الصناعة هي المنتج الوحيد للنول البدوي الذي يعملون عليه وهي عبارة عن سياق من النسيج يبلغ متوسط عرضه (٧٥ سم) ويختلف طوله تبعا لرغبة الزبون .

ادوات العمل :

يستعمل في هذه الحرفة نوعان من الادوات الغزل والنوع الثاني هو ادوات النسيج .

تمارس هذه الصناعة البدوية عائلات حمصية توارثت الحرفة حتى وقت قريب جدا الا انها كبقية الصناعات البدوية التقليدية المتراجعة تضائل عدد مهنييها وهم اليوم ستة حرفيين يعملون على اربعة انوال بينما كان يوجد قبل ثلاثين عاما اكثر من خمسة عشر نولا يدويا . ومن تقاليد هذه الحرفة انها لم تكن يوما متمركزة في سوق واحدة ، وتتواجد اليوم اربعة حرفيين من اصل ستة ويعملون في مشغلين قريين من بينهما ويقعان في احد شوارع السوق الرئيسية لحمص .

صناعة نسيج بيت الشعر هي حرفة يدوية موسمية يبدأ موسمها

(١) بانتهاء عيد الصليب ينتقل عرب البادية الرحل من البيت الفياض (الصيفي) الى

بيت الشعر (البيت الشتوي) .

اولا - ادوات الغزل

١- الدولايب ويسميه الحرفيون الدولايب من دولايب ثنائي الواجهة (انظر الى الشكل رقم ١) ، يبلغ قطره (٤٥ سم) وهو مثبت على خشبة



- ١ -

معدنية صغيرة (٣-٥ سم) وهي مثبتة على خشبة رفيعة مفروزة في ارض المشغل ويثبت الدولايب مع الخشبة الطولانية التي تحمل الكاشات على حامل خشبي مفروز هو ايضا في ارض المشغل (انظر الى الشكل رقم ٣) .

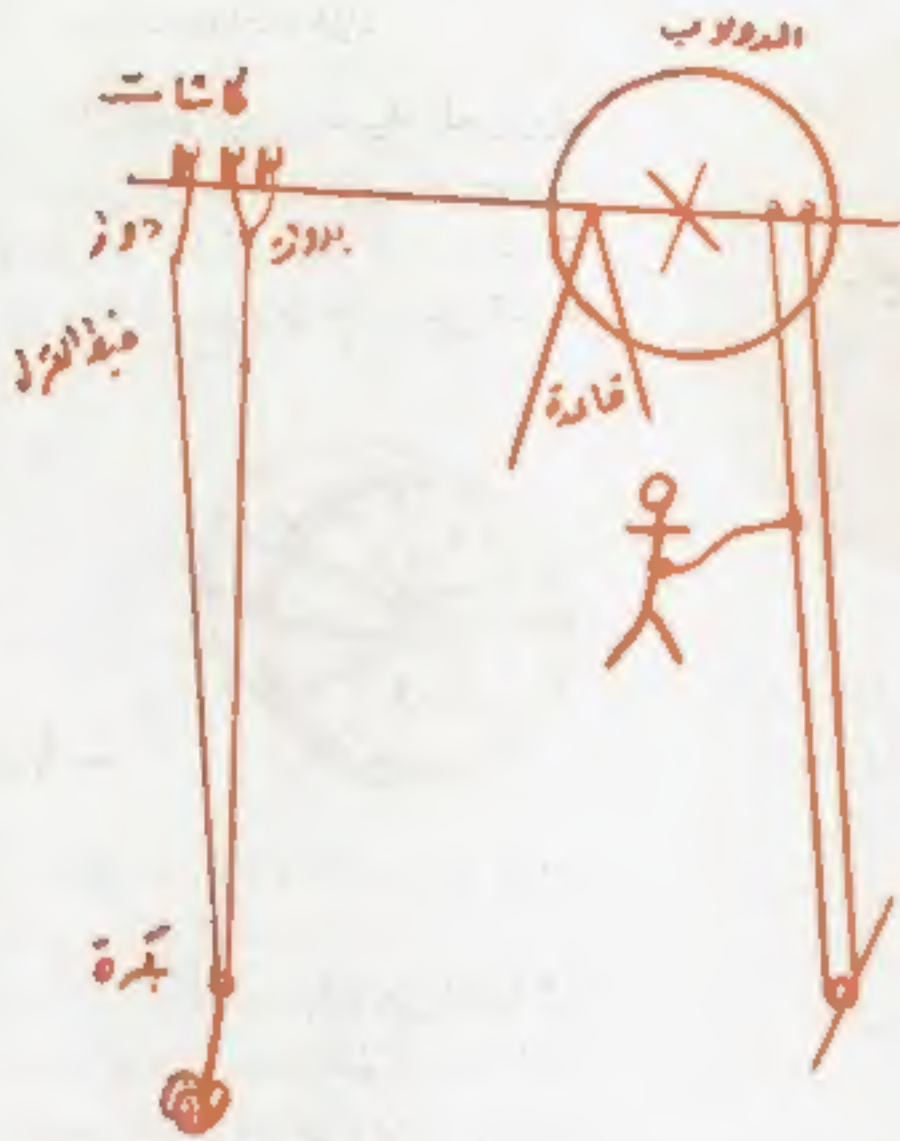
اسلوب العمل على المغزل

يقف المعلم امام الدولايب حاضنا لفة شعر الماعز المقصوص بين اليدين اليسرى وصدره ويصل عقدة الحبل الملفوف حول بطنه بالخيط المشدود بين البكرات ويبدأ عندها عملية

طولانية مفروزة بها ابتداء من طرفها الاخر ثلاثة كاشات (انظر الى الشكل رقم ٢) . الكاشة عبارة عن خشبة لها سنان بارزان مشدودان بينهما خيط ونصف سوار معدني ويربط بالقطعة المعدنية خيط سميك ينتهي بمقدمة شعرية (بداية خيط الشعر المجدول) ويثبت على طرف الخشبة الاخر دولايبان مربوط بهما خيط سميك يدور في الطرف الاخر (اي على بعد من ٦ - ٨ م) وبلغة واحدة حول حلقة



- ٢ -



- ٣ -

الغزل النامي معلقا وتسمى الاداة بالكولابة ثم يبدأ الصانع بالتحرك نحو الامام مكمل انهاء خيط الغزل وهكذا يصنع خيط الغزل ويلف حول مكوك (قطعة خشبية طولانية يبلغ متوسط طولها ٥٠ سم) ويسدعي المكوك بقضيب اللف . يحتاج الصانع الى اكثر من سنة لكي يتقن عملية غزل الخيوط .

ثانيا - ادوات النسيج

١ - النول ويتألف من الفخذين والزند والآنونة (قانونة) وقاعدة تسمى بالكليخة التحتانية وعارضة

مزدوجة ففي الوقت الذي يصل فيه بين شعر الماعز من اللفة على شكل رزمة صغيرة ورفيعة مع خيط البدوات المربوطة بالكاشات يرجع الى الوراء ببطء فيتحرك الخيط المشدود بين البكرات ويدور بدوران الدولابي وينمو خيط الغزل وعندما يصل الصانع الى نهاية خط مسار الخيط المشدود بين البكرات يعلق خيط الغزل النامي بطرف من مشدودة على بكرة مثبتة على الجدار ويمر فيها خيط يصل السن بثقل حجري وذلك للحفاظ على ثبات خيط

علوية مقابلة تدعى بالكليخة
الفوقانية (انظر الشكل رقم ٤)
وتثبت الآتونة بالزند بواسطة
(الاشي) *

وتوجد عند اتصال الكليخة
بالفخذ قطعة خشبية لتنزيل او رفع
النسيج وتدعى بالمصة كما وتوجد
عند نهاية النول عارضة خشبية واطنة
وهي مثبتة من الجانبين وتدعى ايضا
بالمصة ويدور حولها النسيج كما
وتوجد قطع خشبية مثبتة في ارض
المشغل بين المصة والكليخة وتسمى
بالفرز ومثبت عليها عارضة خشبية
تسمى بالمعبر وتستعمل لتحديد طول
سياق النسيج *

٢ - قضيب اللف او المكوك ،
ورد وصفه اعلاه (انظر الى الشكل
رقم ٥) *

٣ - المشط : شكله طولاني
وهو مصنوع من الحديد ويبلغ طوله
حوالي (٤٥ سم) ووزنه (٣ر٥ كغ)
يستعمل لدق الحدة ولسك الخيوط
مع بعضها ، وله قبضة
خشبية (انظر الى الشكل رقم ٦) *

٤ - السيف وهو قطعة
خشبية تشبه السيف يبلغ طولها
(١١٠ سم) وتستعمل هذه الاداة
للتفريق بين خيوط السدي (انظر
الى الشكل رقم ٧) *

٥ - المثيت ويتألف من قطعتين

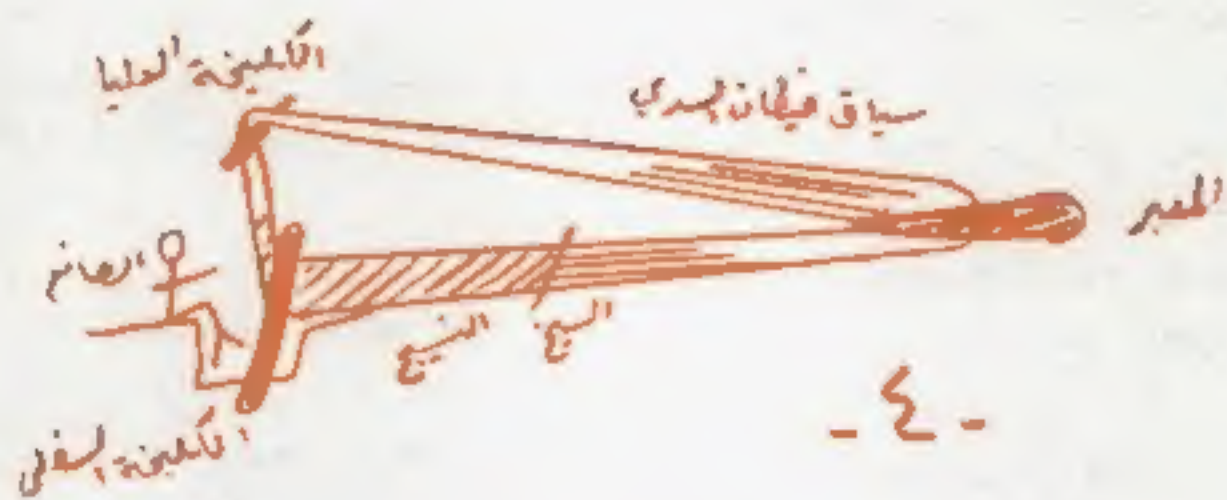
خشبيتين طولانيتين متداخلتين في
بعضهما ومربوطتان ببعض بواسطة
خيوط منين ويوجد على كل طرف من
المثيت مسمارين وتستعمل لشد
سياق النسيج نحو الخارج اي منعه
من الانحناء اثناء العمل (انظر الى
الشكل رقم ٨) *

٦ - الخلال هي قضيب من
خشب الرمان يبلغ طوله (٢٠ سم)
ويستخدم لتفريق خيوط النسيج من
بعضها اثناء العمل على النول *

٧ - الكابس وهو قطعة من
خشب السنديان طولانية الشكل
ومدورة ويبلغ طولها (١٢٥ سم) ،
يوضع بين ردي خيوط السدي
ويستخدم في تعاكس النسيج (انظر
الى الشكل رقم ٩) *

كيفية العمل على النول

يركب المعلم خيوط السدي (٢) على
النول فيشكلون سياق من الخيطان
يمتد حول ثلاثة زوايا الاولى الكليخة
الفوقانية والثانية الكليخة التحتانية
والثالثة المعبر وفي واجهة سياق
الخيطان يحدد المعلم طرفا لبده النسيج
بواسطة النيرة والسيف ثم يبدأ بعمل
النسيج فيدخل بواسطة السيف
المكوك وينير بواسطة النيرة ويشد خيوط
النيرة بواسطة خيوط يدعى زر ثم
يضرب على الخيوط المنسوج بواسطة
المشط ومن ثم يدخل الكابس لكي



يفصل الخيطان المتناوبة للمسد الى ردفين ويتابع ادخال المكوك من جديد ويقرب بعدها خيطان المدد الخلفية الى الامام ويبعد الردف الامامي الى الخلف بواسطة الكابس من جديد واثناء ذلك يضرب من جديد بالمشط على سياق النسيج ومن الاعمال المرافقة لنمو سياق النسيج استخدام الميت او الزبار (انظر الى الشكلين رقم ٨ و ١٠) .

وهكذا ينمو النسيج ويسدور السياق حول الزوايا الثلاثة (الكليخة العليا والكليخة السفلى والمعب) الى ان ينتهي النسيج عند السيخ من جديد وبذا يتم نسج السياق بكامله .

يحتاج الصانع الى حوالي ثلاثة اشهر لكي يتعلم العمل على نول صناعة الشوغة ويستهلك نسيج الشوغة اليوم عرب البادية فقط بينما كان اطار المستهلكين قديما اوسع منه اليوم فكان السدوات والباشاوات يستخدمون الشوغة كمعد للدرج البيت كذلك فقد كان يخاط نسيج الشوغة ويصنع منه العلايق للفتاب

والشلايف (الشليف لنقل الخطار والفاكهة) وقد استعمله ايضا بائعي الزيوت لتصفية الزيت .

الصناعة الفرو تقاليد موروثة وسوق خاصة بها تسمى بسوق الفرو .

كانت هذه الصناعة اليدوية حتى الستينات من هذا القرن احدى الصناعات التقليدية الهامة بالنسبة لمدينة حمص الا انها تراجعت ايضا كغيرها من التقاليد اليدوية الشعبية لآخرى بشكل ملحوظ ، لكن تراجعا كان يتم ببطء شديد فقد كان يعمل حرفة صناعة الفرو منذ دسع قرن اكثر من ثلاثين معلما ويمثلها اليوم فقط (٢٠) معلما يعملون في اكثر من عشرة مشاغل .

الادوات التي يستعملها حرفيو صناعة الفرو :

١ - التسكاية وتتألف من قطعة خشبية طولانية يثبت احد طرفيها في احد الجدار ويثبت الطرف الاخر بواسطة قطعة خشبية في جدار ملاصق ويثبت جبل على الخشبية



الطولانية من طرفيه (انظر الى الشكل رقم ١) .

٢ - الدنو يتألف من قضيب حديدي معقوف وله قبضة خشبية يوجد عند نهايتها ثقب تمر منه مرسية وينتهي طرفاها بجلدة يضع الصانع رأس قدمه عليها (انظر الى الشكل رقم ٢)

٣ - القظا وهو عبارة عن سكين للكشط لها نصلة حادة بشكل نصف دائرة وقبضة خشبية (انظر الى الشكل رقم ٣) .

٤ - الأجا وهو كذلك سكين للكشط لها نصلة غير حادة وقبضة خشبية (انظر الى الشكل رقم ٤) .

المشط ويتألف من قطعة حديدية لها نصلة مسننة كالمنشار وقبضة خشبية (انظر الى الشكل رقم ٥) .

٦ - حجر عا . ويستخدم لمعالجة القظا .

كيفية الصناعة

يحضر الفرواتي جلود الاغنام من مسلخ المدينة او يشتريها من المضحين في عيد الاضحى المبارك ويقوم بتجليحها فيضع لكل جلد نصف كغ من ملح الطعام وفي اليوم التالي ينشر الجلود في الشمس مدة ساعة واحدة ثم ينقلها الى الظل ويتركها حتى اليوم التالي حيث ينقلها للغسل في الماء الجارية (في نهر العاصي او في احدي السواقي) ويقوم الحرفي بعد

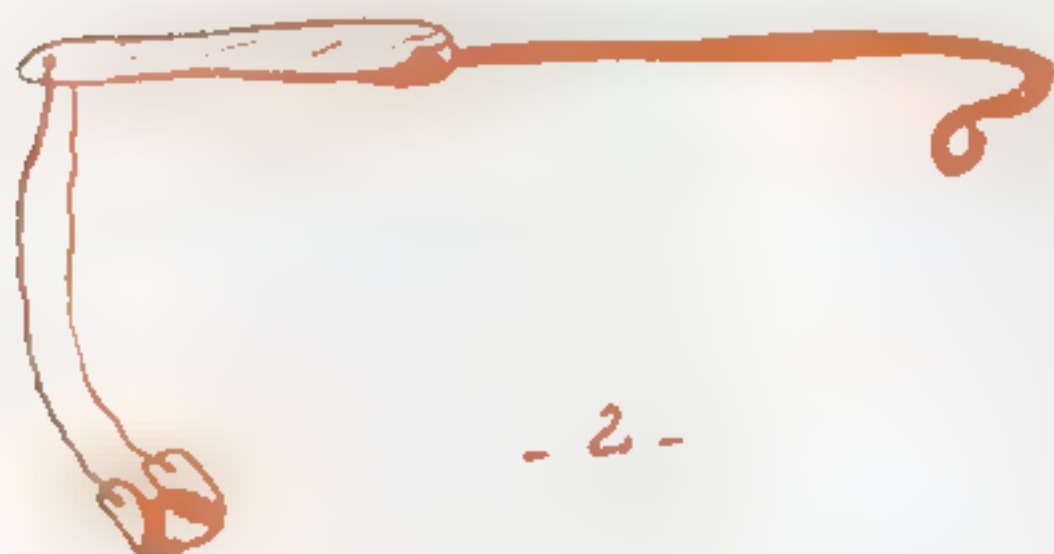
ذلك بتجليحها للمرة الثانية فيضع لكل جلد نصف كغ من ملح الطعام المخلوط مع الشب (الشبة) ويترك الجلود بعدها مدة شهر ترش بالماء ثلاث مرات خلال ثلاثة ايام .

تحضر الجلود بعدها الى المشغل ويبدأ المعلم ببشرها بالأجا ثم بالقظا ويجعلها طرية بواسطة الدنو ، وتفصل الجلود بعد ذلك الى قطع للخياطة .

يخيط الفرواتي قطع الجلود المفصلة الى فروات تباع لعرب البادية يحتاج الصانع سنة كاملة لكي يتعلم مهنة تحضير الجلود وخياطتها الى فروات وقد تطول مدة التعليم وهذا يتعلق بذكاء الصانع ودرجة اتقانه للعمل .

الفروة

يلبسها البدو في فصل الشتاء وكذلك يلبسها عدد ضئيل من الفلاحين وهي عبارة عن معطف بطانة من جلد الغنم وتتألف الفروة من ثلاثة قطع من قماش الكتان الاسود تخاط بحيث تشكل احداها الظهر وتشكل القطعتين الاخرتين الصدر وتبطن كما ذكرنا اعلاه بجلد الغنم من مواصفات الفروة انها تفتقد للاكمام والازرار الامامية ويخاط على جميع اطرافها ابريم من الحرير الاسود اللامع ويصل سعر الفروة الجيدة احيانا الى (٣٠٠ ل . س) وتعتبر عند لبسها قطعة لباس تيمنة .



مدخل لدراسة الذبايح في الأمردات

واغراضها الاجتماعية (١)

وللإلماطة الحكومة الضمانية مادبا لـ :

أ - العزيمات ،

ب - الكرافشة ،

ج - والماعية ،

وقد على مادبا رجل من بيت لحم اسمه
(نسطس) وكان يعمل جزادا في بيت لحم ،
وقد ان في مكنته ان يزاول عمله هذا في تلك
البلدة - القديمة - التي عادت اليها الحياة -
حديثا - ولم يدر انه عرض نفسه ، وعرض
كل من يقف عنده للتقذوا ! فمن هو الذي
يجوز على شراء وطل من اللحم ؟ او نصف
وطل ؟ انه سيد ساطعا من معاني الرجال ،
ما دام ذبح الجدي اللطيف الجليل بعد عارا ،

حياة البادية واستمرار تأثيرها

في حياة المتحضرين ، فرضت على
القوم ان يوجدوا مناسبات ، يذبحون
بها الذبايح ، وقد كان بعض البدو -
الى ما قبل الحرب الكونية الاولى^(٢) -
يعنون الرجل الذي يبيع ذكور غنمه
سائق الهمة ، اما بيع السمن فكان
سبه وعارا ، لان ذكور الاغنام
معدة هي والسمن لأكرام الضيفان !
واذا اراد البدوي ان يوصف بالكرم
عمد الى التحيل^(٣) من غنمه وذبحها ،
ومن هنا عدت الشاعرة جارها
(روق بن ترجم) قائلة : -

ذبايحه بالشهر تسعين حايلا ،

وما يطعم الجارات ، الا جزيا !

الغنى - ذبايح هذا المذبح في الشهر
تسعون نعجة سمينة لم نهزىل بالولادة والادفاح
وما يطعم جاراته الا اطايب اللحم من هذه
الذبايح ، وجزيل اللحم هو الكتف واللحذ وما
شابه ذلك .

وقد كان القوم يحترقون السبي يحترق
الجزارة ، لانهم يملكونه تاجرا بما هو معد
لأكرام الضيف !



فقد كانوا يقولون : «سبح الربي» ولهم
الجدى : . .

والتق ان حل في مادبا جماعة من المعتالين
الصوامين ، ادعوا انهم يستطيعون ان يعولوا
الثرة الذهب ثيرتين ، فاقبل عليهم الناس
خفية ، لا احد يعلم الاخر ، وكان في عناد
فماياهم هذا الجزار ، (نسطاس) الذي اعطى
المعتالين حملا له ليعولوه حملاين . فهجاه
شاعر مادبا المشهور (سالم القنصل) قائلا :

(نسطاس) يباع اللحم بالوقية
حليفة وانه يشم بالسجن مطروح

تطى حملاك ينكب ياهلية
بصير حملاين ويتم به روح ١

ومعنى البيت : نسطاس الذي بلغ أقصى
حدود الحضارة الاجتماعية ، واحترف ببيع
اللحم بالوقية ، كان من ضحايا الاحتيال ،
حليفة لو كان لي ان احكم عليه تحكما عليه
بالسجن مؤبدا .

ثم يلتفت ال نسطاس هذا قائلا : ما بها
الثالة الطير تطى حملاك للمعتالين ليكبو
لك ، يا اوزل خلق الله - تطيهم اياه بصعوه
لك ، يا اوزل خلق الله - تطيهم اياه بصعوه
حملاك روح ٢ .

فقد وازن بين غباء نسطاس وبين احتراقه
بيع اللحم مزعا ، وخرج نتيجة ان نسطاس من
حتالات المجتمع ، بسبب حرفة كاذبة .

لما دام الامر كذلك ، فلا بد ان ابتكار
طريق توفير للقوم اللحم ، وهذه الطرق ،
هي المناهبات التي توجب عليهم ذبح الذبائح ،
لتكون وللم ، يدعى اليها رجال الهي . ولا
اقول النساء لان المجتمع البدوي كان مجتمع
رجال ، ولان المرأة لم يكن يسمح لها بان

تؤاكل زوجها ، ومن اشنع ما يعبر به الرجل
فديما ، ان يقال له : «سبعة مواكل
حرمة» . .

اصناف الذبائح :

● ذبيحة البيت :

وهي شاة ، يذبحها الرجل الذي يريد ان
ينصب له بيتا من الشعر جديد
ويسمونها : ذبيحة الواسط ، وذبيحة
القطوب ، مفردا (طنب) بظا مضومة بعدها
تكون سائكة لئيل نحو الضم ، بعدها باء
سائكة .

وقد وهم المرحوم الارشمنديت (بولس
سلمان) - المطران قبا بعد ، ان جعل ذبيحة
الواسطة غير ذبيحة البيت ، ذكر ذلك في كتابه
(خمسة اعوام في شرق الاردن) وقد نقدنا هذا
الكتاب عند صفوه - في مجلة الاخاء لصاحبها
المرحوم سليم قبيص وكانت تصدر في القاهرة (١٩٠٠)
والمطران المرحوم مطور اذا وهم في امور تخص
البادية ، لانه لم يكن يدري ان البدو اذا قالوا :
البيت ، عنو بذلك بيت الشعر ، وبيت الشعر ،
لا يقوم على غير الواسطة .

● ذبيحة البيفر :

وهي شاة ، كانوا يذبحونها عند الانتهاء
من دراس البيفر ومنهم من كان يذبح شاة
عند اليد ، بالبراس ، وشاة عند الانتهاء منه .
اما اليوم فانهم اخلوا يستعصون عن هذه
الذبيحة بما يسمونه : «صالح الخليل» -
الصالح عند الارادة مذكر ، والخليل هسو
ابراهيم ، خليل الله - .

فالمسلمون يطوفون هذه الصالح للفقراء .

والتصاري يطونها للكنيسة ، وليس الامر
مقصورا على صالح واحدة

● ذبيحة الباطون :

هذه تسمية حديثة ، نشأت بعد ان صار القوم يبنون بيوتا ويستقونها بالاسمنت المسلح (الخرسانة) بدلا من الخشب والقصب والبلائ والطين . وكانوا قديما يسدون بها ذبيحة التقدر ، لما كانت الدور مؤلفة من مجموعة فطر ، وكانت تدبج قري . للذين يتبرعون بمساعدة صاحب البناء مساعدة مجانية . وهكذا من كان يدبج ذبيحة عند حفر اساس السور ، وكانت تسمى ذبيحة المساس - تحريفا لكلفة الاساس . وذبيحة الاساس هذه اصلها ترسية للجن الذين يملكون الارض كلها كما كانوا يعتقدون وعامة الارادنة . يسمون الجن ملايكة الله ، فبالا فنعما يدبجون هذه الذبيحة كانوا يقولون : « هلي ذبيحتكم ياملايكة الله . لا تاكلونا . ولا تلايكم ! » .

● ذبيحة الجورعة :

ومعنى الجورعة في لهجة الارادنة ، النهب . الذي لا يملك عليه . فقد كان المزارعون يقولون في الحقل قسما من المزدوعات . لينتهي حلقوه المنابل من القفراء زكاة وتقربا الى الله . وحصد الاغنياء يدبجون للمصادين شاة عند انتهاء الحصاد ، فسموها استمارة (جورعة) .

وفي نهار الجورعة يحق لكل ملقط منابل ان ينهب من الزرع الذي تركه اهله برضاهم . يحق له ان ينهب ما يستطيع الحصول عليه ويحق لرعاة الاغنام ان يدخلوا الخناهم في الزرع الذي تركه قائلها في الحقل . ولعل المقصود من الجورعة ، اخراج نفوس القفراء من اموال الاغنياء . فهذا الجزء متروك للنهب ، بمنزلة الزكاة يتبرع به صاحب المزدوعات تبرعا ، لوجه الله .

● ذبيحة الوجاهة :

ومعنى من يقول : « ذبيحة الوجاهة » كلمة جاحة من الجاه - المتزلة الاجتماعية - والجاهة جمهور من الوجهاء يذهبون لطلب عروس ، او لحل مشكلة كالقتل او الاعتداء على العريس ، او امانة وجه معروف ، وفي الحالة ، لا بد من ذبيحة تصنع منها ود لهذا الجمهور ، ولغنى ذبيحة الجاهة .

● ذبيحة الحلية :

واسمها الحقيقي - الفتاحة المنجل - للذين عند البدء بالحصاد . ويستقيض القراء الفلاحين عن هذه الذبيحة بشريد من الطيز الطع يشردونه بلوب الجميد - الاقط - ويسمونه عليه السن ، او يشردونه بلوب التمر بلوب التمر دين ، ويلبسون عليه زينت الزيتون او السن - ان وجد - وقد وهب سيادة المطران (بولس سلمان) في كتابه خمسة اعوام في شرق الاردن . فلم يذكر الاسم الحقيقي الذي هو (الفتاحة المنجل) .

ويسمونها (الحلية) ، يدبجها العريس نفسه قبل ان يدخل خسر عروسه (البيرة) قائلا : « هلي حليلك الله » . ثلاث مرات . وقد اهل النصارى هذه العبارة واكتفوا بدبج الحلية بلا كلام .

الذكر ان سيادة المرحوم النسيبور (يوسف مرقس) الذي يترك فوجي في معبد بطريرك اللاتين في القدس ، في ٢٣ ايلول سنة ١٩٢٣ سألني قائلا : « ما تفعلون من الاحتفالات بعد الاكليل ؟ » .

اجبت: تدبج ذبيحة الحلية .

قال : « ما معنى هذه الذبيحة ، وما الغاية منها ؟ »

اجبت : « معناها ان العريس يتوسل بها

الى الله ان يجعل زواجه بها الفداء ، ولعلها
اشارة الى اتقاء غضب الله الذي حبه على فرعون
مصر يوم اراد ان يتزوج (سارة) ، زوجة
(ابراهيم) الخليل كما ذكرت التوراة ١ .

قال : . وهل تعتقد ان عروسك لا تعلم
' لك الا اذا ذبحت الذبيحة ؟ .

قلت : . لا اعتقد ذلك . لكنها عادة شج
عليها القوم ، فهي تقدم عشاء للذين يسهرون
مع العريس ١ . .

فطلب مني ابطالها ، وقد حاولت . لكن
اهلي العوا علي بشدة ، فامردت الفخجر عل
ربة الشاة . ولم اذبحها ، فتولى لمري ذلك
وما زال الارادة يذبحون هذه الذبيحة . لا
فرق بين مسلمهم والنصارى .

● ذبيحة الحنا او الفاردة :

تذبح هذه الذبيحة ، في النهار الذي يسبق
الكتاب عند المسلمين ، ويسبق الاكليل عند
النصارى . والفاردة هي مجموعة من النساء
يعملن لياب العروس ، ويسرن من دار العريس
الى دار العروس ومن يفتحن وكل ثلاث
منهن مقتعات بعبادة سوداء واحدة ، ويسمون
هذه المجموعة من النساء الفاردة او الفراتات

وما تلوه هؤلاء النساء من الاغاني ، يدعى
(حنا الفاردة) . وتحمل النساء المسراقات
الحنا ، وتحم الذبيحة لكي يطبخه اهل العروس
طعاما لهن . لكي يزعم اهل العروس . وكانت
الفراتات - قديما - يطبخن هذا اللحم ،
يكون جاهزا لتاكل ، اما اليوم ، فيحضرن
لوازم الطعام كلها من لحم ، وادز وجيد
وسمن ، وقهوة ، وبعد ان تسحم العروس
باشرافهن ، يطبخن الفداء ومن يفتحن
ويغضبنها بالحنا ، ويتناولن الطعام مع

العروس ، ويجلسنها في فراش عال ، فتسمى
(مخترة) فلا يحق لها ان تخرج من حדרها الا
الى البردة اذا كانت بنوية او الى بيت العريس
اذا كانت من العضر المسلمين ، واذا كانت
نصرانية فلا تخرج الا الى الكنيسة راكبة جملا
او فرسا وبعد الاكليل تركب الجمل او الفرس
- قبل ان تصبح السيارة وسيلة النقل المعترف
بها - وتزف الى بيت عريسها بين الاغاني
والزغاريد وتظل عند عريسها في (البردة)^(١)
او (الخلعة)^(٢) وبعد مرور سبعة ايام على
العرس ، تزود العروس اهلها ، وتأخذ معها
ذبيحة ، يحضرون على ان تكون غروفا ، تلالا
بانجاب الذكور - وتأخذ لوازم الطعام من
جيد وارز وسمن ، وتبيت عند اهلها ليلة او
ليلتين ، حسب مع اتلفت عليه مع عريسها ،
وبعد ذلك تعود الى بيت عريسها وقد حملت
مها ما يسمونه الزوارة ونكون الزوارة بساطا
او سجادة وشيئا من المال .

وقد ذكر سيادة المطران (بولس سليمان)
انه شهد القوم يذبحون ديكاً عند وجلي
العروس . تذبحه ام العريس - والغرض من
هذا ، ان تظل العروس تحت سلطة حمايتها ،
وتحت سلطة زوجها ، لئلا ان هذه العادة التي
ذكرت لي في بعض قرى فلسطين ، لا وجود
لها في الاردن ، فاذا وجدت في بعض قرى
الاردن الثانية ، فهي منقولة تقلا ١ .

● ذبيحة الخصمان :

هذه التسمية خاصة بالمسلمين ، ويذبحونها
ايام زيارة النبي موسى ، اما النصارى
فيسمونها ذبيحة الشيات ويذبحونها ليلة اول
خميس من شهر نيسان - غالبا - واهل الاردن
يسمون شهر نيسان شهر الخميس . ومنهم
من يسمي هذه الذبيحة عشا الموتى . فيقولون

للذين لا يطعمون من هذه الذبيحة احدا :
«عشا موتانا ، واية آياتنا ا .

● ذبيحة النار - او - السكنى :

يذبحها الذي يريه ان يسكن في دار
خارج من بناتها حديثا ، والغرض منها ارضاء
ارواح اهل الارض المتضايقين ، لتكون ارواحهم
راضية عن تولي اهلكهم بدمهم .

● ذبيحة الرضاوة :

شاة يذبحها الزوج عند استرساله
لامراته ، بعد ان اساء اليها ، او تنفورها عن
ضرتها . وقد دعاها سيادة المطر -
الاشمنديريت بولس سلمان في الصفحة ال ٢٤١
من كتابه خمسة اعوام في شرق الاردن - وهما
منه - ذبيحة الطلاق - مع ان ذبيحة الطلاق
داخلية في ذبيحة العلية اذا اعاد الرجل زوجته
الطلقة اليه .

● ذبيحة الروكة :

بملط الكال جيما تركبة بثلاث نقط .
ويصنعون بالروكة الاختلاط ، والمشركة ، وهذه
الشاة يذبحها الرجل عندما يظن انفصاله
عن عشيرته ، والتحاك بعشرة لانية . والكلمة
من فعل (راك بروك) ويعني خلط يخلط في
اللهجة الاردنية ويقولون راك البيطى اذا
خلط .

وبعد ان يذبح الرجل هذه الشاة يدعو
رجال العشيرة التي يريد الالتحاق بها الى
الطعام ، وبعد الاكل يشهد الحاضرين على انه
انسلخ عن عشيرته ، وانقطع عشيرتهم اعلا
له ، فيضحي كاحد افراد تلك العشيرة ، كما ما
لابنائها ، وعليه ما عليهم . وقد وهم سيادة
الاشمنديريت الجليل في كتابه (خمس اعوام في
شرق الاردن) وسمى هذه الذبيحة ذبيحة

(الروف) جمع (روال) ، ولا معنى لها هنا ،
والصواب ما ذكرناه . وتسرب الوهم في الروال
سيلانه رحمه الله ، ناشى عن جهله لهجة
البعو ، ولم يعتمد على قوم خبروا حياة
البادية وعرفوها ا .

● ذانيال :

وهي خاصة بالفلاحين ، ويسمونها ذبيحة
السلك . يذبحونها عند البدء بحراثة الارض ،
وفي دعواتهم : - يا ذانيال ، يا حملك العنة
والفدان ا .

● ذبيحة الزوارة :

هي الذبيحة التي تذبح للمروس ، عندما
تزود اهلها ، بعد ان تقضي في بيت عريسها
سبعة ايام . ويسمون تلك الايام السبوع .
وبعض المراسن ، يحصل زيارة عروسه بعد
اسبوعين . تأخذ المروس معها خروفا ذكرا ،
تلقوا بان يكون بكرها ذكرا . فيذبح اهلها
هذا الخروف ، ويصنعون منه طعاما لها ،
ولعريسها وللحصى اقربائهم ، ثم تعود الى
بيت عريس تجعل عدية يسمونها الزوارة ،
وتكون الزوارة شيئا منظورا : - سجادة ابرانية
او بساطا جميلا مزخرفا ، تسمى السجادة
السجادة او القليفة المعجبة والبساط يدعى
البساط المرقوم . وقد يكون مزودة - نوع من
البسط ذات الغزل المصبوغ ، وبعض النقود ،
على حسب قدرة الاهل المالية .

● ذبيحة السباط :

او سباط الطير - وهذه الذبيحة تكون
بكر المنامهم ، - غالبا - اذا كان البكر ذكرا ،
والا استبدل به ذكر من الغنم . وهم عادة
يجدعون ان هذه الذبيحة ، ويقولون :
«هذي سباطك يا المظفر ، او هذي ذبيحتك
يا المظفر ! » فيقولون : «ذبيحة منوبة للمظفر

او نبوها^(١) للظفر ، اي معينة للظفر ، او
خسوها بالظفر او معلن عنها مجهرًا ، انها
مخصصة للظفر ، ويقون هذه الدببة -
عادة - الى ان يظفر ضيوف لهم منزلة ،
ليدعونها لهم ، فيكون في ذلك وفاء للثمن ،
وتكريم للضيوف ، وفي القوالهم الشهيرة :
«نذر ووظوه ضيوفه» -

ومعنى السمط في اللهجة الاردنية معرف
في اللغة الفصحى . فهم يعتقدون ان الظفر
يحفظ المنامهم لكاء وليمة يصنعونها تكريما
للمكره^(٢) .

والسمط عند البدو هو زيد الرائب الذي
يغلى على ثلاث مرات ، فيصنع منه طعام يعم
للضيوف ، ويسمى هذا الطعام (الارينية)
والارينية - في الاصل - مجردوش الفصح الذي
يوضع في الزيت يمتص ما فيه من بياض اللبن
ويسمىها اهل المسامر : «الفسدة» وهي غير
الفسدة .

● ذبيحة السقا - او - السعن :

ذكر المرحوم بولس سلمان هذه الذبيحة ،
وقال انها تدبج بعبد الفيت شكرًا له .
والحقيقة ان ذبيحة السقا تدبج عند البدو بجمع
الحليب لطفه ، وتلك كانت معروفة عند
الزعماء ، او شائعة بينهم ، وغرضها ان يجمع
الزعماء عربانهم حولهم . اما اليوم فلا اثر
لها : .

● ذبيحة سليمان بن داود : (١٠)

تدبج هذه الذبيحة على حمامات (زرقاء
ماعين) المعدنية . وهي حمامات مشهورة في
الديار الاردنية بغاليتها للأمراض الجلدية . وقد
عثر عليها (جمنون بن حسيون) وهو يبعث
عن حمر فقت لوالده . ويعتقد البدو ان

(سليمان بن داود) هو الذي يجعل هذه المياه
حارة ابداً ، لكنه لا يسمح باستمرار حرارتها ،
الا اذا كرم بالديانج وفوق هذا . فالحمام لا
يشفي الأمراض - على ما يعتقدون - ما لم يكرم
صاحب الحمام (سليمان بن داود) ، وهم
يسمون شبع الحمام (الشيخ) ويعتونه مزاراً ،
بحجون اليه سنوياً ، ويضمون حول الشيخ
الهنايا ، التي تدل على تقديسهم لهذا النبع ،
وعلى خوفهم من يفتي (سليمان الحكيم) ، وهذا
امر من اثار عبادة الاسمين لجباري الميعة
والانهار .

ويقتنون وهم يستحمون بهذه الكلمات :
«حملك بارد يا شيخ ، بارد وامبرد يا شيخ»
ويعتقدون ان كل من اغد شيئاً من هنايا
الشيخ زنديق كافراً ! .

قال لي بقوي وانا على حمام زرقاء ماعين
سنة ١٩٤٦ : «تدري ، وين يروح بحر الظنم
اللي تزور الحمام ؟»

قلت : «لا تدري !»

اجاب : «كنت ياخسده (النبي سليمان) - الله
بنطينا مراحمية - ياخسده بالليل وايوزة^(١١)
بالاخرى ، يصحن المياه» .

وهنا تكمن الغرابة التي تجعلهم يحترمون
هذه المياه ويقدمونها ! .

● ذبيحة الشراكة :

وهي التي تدبج عند عقد الشركة ، بين
اثنين او اكثر ، تبركاً ، وطرفاً لسلاخ واج
التريرة التي تصد مشروع اذا تسفلت
والسدت الضمائر ا على القوالهم انما لودة
«كل شيء من تبة الا الفلحة من عمل !» اي
كل شيء يصلح بالثبة الحسنة ، الا الفلاحة
والزراعة فلا بد لهما من اتفاق العمل ! .

● شيطان :

بعد ان تكون قد كملت ، وحيتت ، وعند نحر الضحية او ذبحها يقول ناجرها او ذابحها : اللهم تقبلها منا ، مثل ما تقبلتها من ابونا ابراهيم وزد عن ابنه اسماعيل ا ، ومنهم من يقول يعدل (اللهم) يارب ا ، .

● ذبيحة الضيف :

وهي التي تذبح لدى للضيف ، ولا بد من وضع لحمها كله على المنسف مع الرأس الذي يوضع في اعل المنسف ، والسلي يقي شيئا من ذبيحة الضيف يعد بطيلا ، (١٣) وذبيحة الضيف لها اصل ديني ا .

● ذبيحة الطاحونة :

كانوا يذبحونها عندما يركبون حجارة الطاحون ، لان الرجال الذين يذبحونها من مكانها ، كان يزيرون على خمسين رجلا ، ما عدا النساء اللواتي يعشنهم بالاعمال والزرع ، وعزلاء لا يد لهم من خد ، فكانت تذبح لهم شاة ، وهذه الذبيحة ، ليس لها اصل ديني كذبيحة الضيف مثلا لانهم يقولون بالضيف فيف الله ، اوصى به النبي حبيب الله ا ، فذبيحة الطاحونة الفرخ منها طعام البههور الذي ساعد اصحاب العمل ، اما التي ذكرها سيادة الارمنكريت (بولس سلمان) - الحبران فيما بعد - في كتابه (خمسة اعوام في شرق الاردن الصفحة ال ٢٤٤ و ٢٤٥ فهي ذبيحة الطحنة ، وقد استقصى عنها بحثنا من الطحين ، تعطى للمسولين الذين كان يكثر وجودهم في المطحنة ا .

● ذبيحة الطهور :

وهي ذبيحة الختان ، لان القوم يحتفلون بالختان احتفالا كبيرا ، ففي ذلك اليوم ،

(شيطان) اسم جبل شمالي الكرك ، و (شيطان) تحريف لاسم (سبعون) الذي انصر عليه (موسى النبي) في معركة (جهاز) التي ونظن انها (ياحور) العالية - الواقعة الى الشمال الشرقي من (صويلح) و (صويلح) والفة بين (عمان) و (السلط) تبعد عن عمان نحو ثلاثة عشر كيلو مترا .

● ذبيحة الصفاح :

وهي ذبيحة تذبح ليلة الطيبة او الطيبة (١٢) واصل تسميتها هذه التسمية - على ما نعتقد - من المصافحة التي تجري في النساء البيع ، فالطيبة - في الطيبة والواقع هي اتفاق على ما يشبه الصلقة التجارية لانهم قبل ارتقاء مفهوم الزواج - كانوا يمتنون المهر قيمة مادية للمرأة ، فكانوا ينظرون الى المرأة نظرة اجلال كلما ارتقى مهرها ، وفي النساء الطيبة او الطيبة يقررون مقدر (السياق - المهر - الصداق - وبعد ذلك كان يتصالح والد المروسي او والد الخطيب ووالد الطيبة ، دلالة على ان الاتفاق قد تم ، وان الصلقة قد بت فيها ، ومن هذه المصافحة جاء اسم الصفاح ا .

● ذبيحة الضحية :

وهي التي يضحي بها في عيد الاضحى ، وكانت في الاصل ناقة ، سليمة من كل عيب جسمي ، وليل ان يضحي بها تكفل ، ويطلب بها في الحى ، مجهزة بكل ما يحتاج اليه المسافر ، ويتادي الضحي بها ، ياعل صوته : يا فلان ! دونك دحوتك : ، هذا ، اذا كانت الاضحية ناقة ، او جملا ، اما اذا كانت شاة فيتادي قائلا : يا فلان ! دونك ضحيتك : .

ينصب أهل المكتون - إذا كان الأهل من
الافتيا - راية مزخرفة يسودتها (المصنع)
يتسابق إليها الفرسان ، والذي يحرزها -
تذهب لزيارة بيته مساء الحي في شبه فائدة .
وهن يقلن في مدحة الأغاني . ومعهن داس
الذبيحة . أو قطعة لحم ضخمة . كالغمد . أو
البد . ولدى وصولهن يستقبلهن الرجل مرحبا
ويؤمّنهن وليدة .

● ذبيحة الثنية : (١٤)

يدبحونها عندما يضعون أسكنة الباب
العليا . لاعتادهم أن الجن وادواح الموتى ،
مالكة للأرض كلها . ولا بد من استرضائها
بالذبائح . والا فتك الجن . وادواح الموتى
باعتزاز من يسكن الدار الجديدة . إذا فعل من
لحم أن يسترضيهم بالذبائح . وقد يستعص
الفلوا . عن الذبيحة بديح ديك . يلطخون بدمه
أسكنة الباب . ويسجون مثل هذا الاسترضاء
(فجة الدم) وإذا أرادوا أن يضربوا مثلا للخبية
قالوا : بخلان ما نابه . غير فجة الدم . أي
أنه لم ينل من فائدة سوى رؤيته البسم
المسلوح .

● ذبيحة العجم :

تقدمها بعض القبائل الأردنية أزار يسجلونه
(العجم) مكانه - على ما يعتقدون في (جرى)
- هيكل (ذئس ZEUS) سيد آلهة اليونان ،
ويسميه الرومان (جوبيتار JUPITER) ،
ويقع هذا الهيكل بجوار المروج . من الجهة
الجنوبية والياء الحائي اليسم في أواخر القرن
الثاني للميلاد . وقد كان هذا المكان يعبد
مقسما من القديم وقد ذكرني شيخ من عشيرة
(الرداعين) سنة ١٩٣٥ . كان راعيا لأغنامنا
أنه هو وعشيرته أن من واجبه أن يقدموا

قربانا سنويا لهذا الهيكل . المعروف عندهم بـ
(العجم) .

وقد وهم سيادة الإسمندريت (بولي
سلمان) فسمي هذه الذبيحة . الذبيحة
السنوية . ودعاها ذبيحة حلية والحقيقة . أن
ذبيحة الحلية يدبها العريس ليلة عرسه .
لتسبح له الآلهة بالفضاض بكارة عروسه .
وهذا هو الأصل فيها - ولعلها متخلقة عن عادة
قديمة . أيام كان الناس يعتقدون أن كل بكر
هي مباركة للآلهة . ولا يحق لأحد أن يمساها ،
مالم يتكلم عن ذلك . بذبيحة للآلهة . إذا
فبذبيحة العجم التي تكاد تكون مقصورة على
بعض ابطون من (بني حسن) و (بني حميلة)
والمشائر الملحقة بالعموان . لا يجوز أن تدعى
ذبيحة الحلية . وليست ذبيحة العجم عامة
من القبائل كما ذكرنا : .

● ذبيحة العقول :

وهي ذبيحة كانوا يدبونها عند عقد
الفتنة في الدار . أو عند بناء عقد الغرف .

● ذبيحة العمام :

يشدد العمام الميم . وهي في الفصحى
الطففة . وهي خاصة بالنصارى . يدبونها
يوم تنصير أي طفل من أطفالهم . ويسمى
أيها كفيلا الطفل في حفلة التنصير . ويسمى
هذا الكفيل (أشبين) ^(١٢) والآنسي (النبينة)
وبعضهم يسمي هذه الذبيحة . ذبيحة
الششينة .

● ذبيحة الفقم :

وتدعى هذه الذبيحة (القطيشة) وتسمى
القطيشة . لأنهم يجدهون طرف أذنها اليمنى .
ويقولون هذي قطيشة منبوسة عن الفقم .
ولا سيما عندما تصاب الأغنام برباد فتؤخذ

الغنم ، ويطاف بها حول احد المقابد - لا ترق
 بين مسجد وكتبة - يطاف بها سبع مرات .
 ويقتار صاحب الغنم احسن نعجة - وغاليا ما
 تكون الثرياع - ويسمونها (ام الجرس)
 والمرياع نعجة تربي تربية خاصة ترافق الراعي
 وتعل بجرس وجلاجل صغيرة وودع . فلذا
 دعاها الراعي اسرعت اليه فتقلعها الغنم كلها
 والكلمة من فعل (راع) ولهذا الفعل في اللهجة
 الاردنية معنى (عثر) اما في الفصحى فيعني
 راع ، يروغ دوعا وروغانا - الصيد - ذهب
 ههنا وهنا وهو في اللغة اجوف وادي ولي
 لهجة الاردنية اجوف بالي ، ولعل الكلمة من
 الاضمار ، فحفظت اللفظة معنى واحدا لها
 وحفظت اللهجة الاردنية المعنى الثاني ، اذ هي
 في الفصحى تعني اترقق وفي اللهجة الاردنية
 تعني التجمع والتجمع . وعندما يطاع صاحب
 الغنم هذه الذبيحة يجهر بصوته قائلا : يا
 الله - او يا رب - هذي ذبيحتك عليها استراحة
 سر . وانهي لحضبك ؟ . ومنهم من يزيد :
 - عن غنم فلان ابن فلانة ١١٦ ا .

فالذ ذال الثوب . ذبحت النساء التي
 يدعونها (القطبشة) ويدعى اليها الفريق لاكلها
 ولتهنئة صاحب الغنم . الذي ازال الله القرية
 عن غنمه ، وهناك من يذبح الشاة المجرود جده
 انهما ، تفلولا ، بان الله قبل تدره .

وقد روى المرحوم المطران (بوتس سلمان)
 رواية ١ - لانواقته عليها اذا قال : انهم
 يذبحون الشاة التي تلف امام الولي . وهذا
 ما لم نسمع به فلقد رأينا اهل الانعام يطوفون
 بها حول كنيسة الاليتين في مادبا سنة ١٩٦٨
 وينلدون المرياع - لانجرها - وسيلدة المطران
 معلور . لانه لم ير ما يذكره بنفسه ، ولاجمع
 مادة كتابه جمعا ميدانيا ، بل رواء له جماعة
 تغيلوا الامور تخيلا ، وظنوا انهم كلما جاءوا

بفرائب الروايات ، كان ما قالوه اولسج في
 النفوس - وقد ائادنا ما وقع فيه سيادته من
 مزلق ، فلم تقبل رواية ، لم نلف عليها
 بنفسنا ، والا نهبنا على ذلك تشلا يكون في
 كلامنا شيء من التفضيل (١٧) .

● ذبيحة الفرس :

هي شاة تذبح عند شراء الفرس ، لاغتفاد
 البنو ان الرزق مقصودا بنواحي الطيبيل ،
 فالفرس التي لا يفتدي صاحبها بذبيحة . -
 لا اعتفادهم - يكون راكمها ذبيحة لها في اول
 معركة يخوضها باهتمام البنو بالغيل يرتكز
 على الحديث النبوي الشريف : «الطيبيل مطوود
 في نواصيها الخير الى يوم القيامة» .

والارادنة يقولون : «الدنيا ، اعقاب ،
 واكباب ، ونواصي ا ، اي ان الخطوط العسنة
 والردبنة يكون سببها :

١ - المساكن الجديدة .

٢ - الزوجات الجديدات ، وقد وهم
 المطران سلمان بقوله الكتاب تعني الرماح ! .

٣ - الخيل .

ومنهم من يقول : «الدنيا ،

١ - القصص ،

٢ - وانصص .

٣ - واعصص .

اي الخطوط العسنة والردبنة تعجلها :

١ - العرايس التي يكون عنهن بقولهم
 (قصص) جمع قصة بضم القاف والبنو يكرهون
 القاف ، لانهم يكرهون القصص ، لانه عندهم
 يدل على طيق والبطل . والقصة ما يقص من
 الشعر المنسل على الجبهة . وقال اخرون ان
 قولهم القصص كناية عن الخيل ، لانهم يسمون
 الناصية قصة .

ب - والنصص - كتابة عن البيوت
والنصص المنصوص عليها نصا .

ج - والنقص كتابة عن الزوجات ، وفي
الوالمهم : «الغصة ما تنقلب على الشارب»
أي أن المرأة لا تنقلب على الرجل ، ولا في حاله
من الأحوال .

● ذبيحة الفارحة :

وقد تقدم ذكرها في ذبيحة الحنا .

● ذبيحة القبر :

ويسمونها بعضهم (الونيسة) وهي تبرت
من الديار الفلسطينية ، وتذبح قبله دفن الميت
عند النصراني وعند المسلمين - فتذبح عند القبر
حالا ، في عادات بعض العشائر كما يحصل
العمادة والنفحات ، وكانت في الأصل تطعم
للغفراء .

وبعد المدن بثلاثة أيام يذبحون ذبيحة
يسمونها (فكة الكفن) بلطف الكاف جيما تركية
ذات ثلاث نقط : هذا عند الاغنياء أما الفقراء
فيستغيثون عن الذبيحة بشريد يسمى (الطيرة)
او (ملحة) وعند اليوم السابع يذبحون ذبيحة
يسمونها ذبيحة السابع او السبع : .

ويذبح النصراني في هذا الصوم الاربعيني -
الذي يسبق عيد الفصح - ذبيحة ، ذكرى
لموتهم ، يسمونها العشيات . وتكون - أغلب
الاحيان - في شهر نيسان . يقاتلها عنده
المسلمين ، ذبيحة القمصان ا ويسمونها بعض
اهالي (ماديا) - ذبيحة الولايا - جمع (ولية)
والولية هي المرأة القريبة لك نسبا ولعصر
عليك ان تتزوجها . وانت ترى ان معنى هذه
اللفظة في اللغة ، هو القرية . واعتقد انها
سميت ولية ، لانها لا تجسر ان تهدي لاهلها
طعاما ، خوفا من حمايتها فهي تطفئ (٨٨) .

● ذبيحة القرى :

وتشمل ما يذبحه اهل العريس بعد
العرس ، وما يذبح للضيوف الكثرين ، وما
يذبح للظهور فيقال ، القرى عرس ، القرى
ظهور القرى ضيوف ، وفي الوالمهم : «لوايا
الظروف ما تفرق الضيوف للضيوف» . وقد
استعملوا الظروف مجازا - للسمن - مع ان
الظروف تسمية خاصة بوعاء الزيت ، لكن قيل
الارادته لتسجج ، جعلهم يضحون بصحة
اللفظ : .

● ذبيحة الكسب :

بلطف الكاف جيما تركية بثلاث نقط .
وهي التي يذبحها الفزاة عند رجوعهم غانمين ،
ويسمى الكسب (القور) ، وفي الوالمهم : «دام
القور ، ودام ارباده» . أي ليدم كسب الغاوي
فيذا تبين انه لغير الاعداء ، ليرد الى
اصحابه (٨٩) .

● ذبيحة النذر :

كل نذر في البداية ، يكون في الغالب ذبيحة
وفي الوالمهم المشهورة ، نذر وواظوه ضيوف .

● ذبيحة التوريد :

وهي الذبيحة التي تذبح للذي يحضر
المهر الاول او الثانية من نتاج الفرس الاصيل
التي اشتراها واحضر هذه المهرة تسمى
توريدا ، وهي تاذلة في باب ذبيحة الضيافة
لانها تكريم للمشاركة في الخيل ، ومشاركة
الخيل يعتبرونها مشابهة للمصارعة ا
فيقولون : «شريك الخيل نسيب ا» ويقولون
«الطنب نسيب ا» .

● ذبيحة الولد :

ويسمونها (لقمة الطلاص) هذا اذا ذبحوا
ذبيحة اما الذين لا يذبحون ذبيحة ، فللقمة
الطلاص عندهم (لوايا) ويصنع من عجينة طير
وخو ، يطبخونه على الصاج ويدعى اللوايا لانه

يلصق بالصاج ، وينرد بالزيت ويرش عليه السكر . وسعدت من يقول : «لغة الخلاصة» يفتح الغاء والخلاصة عندهم هي المشيمة . وتدعى (الرقيقة) . ولعل هذه المادة متغلقة عن أصل ديتي وثني لأن قلما المصريين كانوا يعتقدون أن المشيمة . روح ترافق الإنسان وتدعى (الكأ) . والبدو عندنا يدعونها (التابعة) ويعتقدون أنها تتحكم في خط الطفل وتوجه حياته للسعد أو للنحس ولا شك في أنهم قديما يعتقدون أن هذه (الكأ) أو (المشيمة) أو (الرقيقة) أو (التابعة) كانت تضيء بعيانها . لنهب للطفل الذي ترافقه الحياة . لذا نراهم يغطونها بحرس . لاعتقادهم أن سلامة الطفل وهنائه تتوقفان على حفظ المشيمة سليمة . وكذلك يفعلون في مشيمة الفرس وما دام الأمر كذلك ، فلا بد من استرضاء هذه الروح - المضحية بنفسها ، بذبيحة . ألا كان فيمكنهم

أن يذبحوا ذبيحة والا استعاضوا عن الذبيحة بالكثير . واعتلوا لهذه الرقيقة بقولهم : «واجبك اكبر . حضرت وواجبك ما حضر .» يلفظ الكاف في الحالين جيما تركية بثلاث نقاط : وقد وهم سيادة القرآن . لمجان عند ذكره لهذه الذبيحة أوهاها كثيرة . وزاد زيادات جمة ، وروي روايات غريبة عجيبة . لآعهد للأردنة بها وفد وهم وهما شتيما ، إذ لم يفرق بين الترايرة والشرادات . فالشراية من أهالي وسكان اربد ، والشرادات عشائر تنمي إلى هتم تابعة للحجاز ، لا يعرف عن نسبها شيء ثابت .

هذه المادة يطرأ أصناف الدبائح التي كان المجتمع البدوي يتوصل بها للتخلص من قلة اللحم . حيث لا يبيع ولا شراء لهذه المادة الضرورية .

مصادر البحث :

- ١ - القرآن الحكيم والاحاديث النبوية .
- ٢ - قاموس العادات واللهجات والأوابل الأردنية - تروكس العزيزي .
- ٣ - احاديث البادية مخطوطة - دوكس العزيزي .
- ٤ - دراسات ميدانية بين القبائل والعشائر المخطوطة - للعزيزي .
- ٥ - خمسة أعوام في شرق الأردن - الأرشيمبريت بولس سلمان .
- ٦ - تأيخ شرق الأردن وبقاياها لفرجديك بيك .
- ٧ - معجم القبائل ١ و ٢ لعمر كعالة . ٨ - المجلة الجديدة لسلالة موسى .
- ٩ - مجموعة صوت الفرات للاستاذ عبد القادر عيسى .
- ١٠ - محيط المحيط . ٢١ .
- ١١ - المسامع - معجم الأب أنستاس ماري الكرملي ج ١ و ج ٢ .
- ١٢ - الاستقام لابن الكلبي - تحقيق احمد زكي باشا شيخ العروبة .
- ١٣ - أدبنا العرب القدماء - للطبرم . ١٤ - أواخر الصحراء للعزيزي .
- ١٥ الرحلة البهائية .
- ١٦ - عشائر الشام لودسلي زكريا .
- ١٧ - لسان العرب لابن منظور .
- ١٨ - في طريق الميثولوجيا عند العرب محمود سليم العوت .
- ١٩ - مشاهير العرب من القوم .
- ٢٠ - الموسوعة الحديثة للمملكة العربية السعودية ١ ، ٢ ، ٣ .

الهوامش :

- (١) ليست الذبائح ، ومناسبتها خاصة بالأردن . لكننا نسجل في هذا البحث ما عرّفناه في هذه الديار ، وإن كانت هذه الذبائح ليست مقصورة على الأردن والأردنة . والذبحة هي ما يجزّر من الحيوان اطلاقاً . إلا إذا كانت من الإبل ، فهي الجزور - للذكر ولانثى (المريزي) .
 - (٢) وقعت هذه الحرب سنة ١٩١٤ . وانتهت سنة ١٩١٨ .
 - (٣) الحيل - جمع حابل . وهي انثى الضأن أو الماعز التي لم تلد في سنتها تلك (المريزي) .
 - (٤) من أوهام السائدة قولهم شرق الأردن والصواب شرقي الأردن . لأننا إذا قلنا شرق الأردن عتينا بذلك كل أرض تقع شرقي الأردن إلى أقصى المقصورة . أما إذا قيدناها بباء التسمية ، فمعنى ذلك . البقرة المصطلح على تسميتها بهذا الاسم . الواقعة إلى الشرق من نهر الأردن ! فإله (المريزي) .
 - (٥) كان قدما جارحا فندخل المغفور له شاعر القطرين لوقت المآلات فنوقلت (المريزي) .
 - (٦) البرزة ست شهر صيف ينصب في مكان بارز من الحي . يأوي إليه المروسان في سبعة أيام الأول . ولقد كادت هذه البرزة تزول .
 - (٧) الخلة بساط مرصوف بنقوش هندسية ملونة يعمل على مطية يأوي إليه المروسان - قديما - في الدور التي لا تحرف مقبرة فيها ويقيم فيها المروسان أيام الحرس المقررة .
 - (٨) حفظت اللهجة الأردنية لفعل (تب) ومشتقاته معنى لا وجود له في الفصحى . فعل (تب) في لهجة إلا - الإرادنة يعني حصص وعين . قال سر العنوان :
- ديب السلام . سلام هائم مفرم
 غايب زماناً بالحلل مولى
- ويعني أجهر معونك . ومعناها هذا هو الذي حفظته الفصحى وفي حديث الجردود . يصعد أحدهم إذا لمرا الناس فينب كتيب النيس .
- ونب النيس خاصة . ينب ثية . وثيبيا وثيايا . صاح عند الهياج
- (٩) استوفينا البحث عن هذه النقطة في مادة اسقط من قاموس العادات واللهجات والأوايد الأردنية .
 - (١٠) وز النار يوزها معناها ارت النار وزاد في الحطب لكي يزيد استعمالها . وإذا وز عليه . عتوا لذلك وحشي به وإذا قالوا هذه وزه به عتو بذلك الوشاية فقد جمعوا بين الأثارة المادية والأثارة المعنوية ! (المريزي) .
 - (١١) في ياجوز دقن الشاعر الشعبي المشهور (سر العنوان) الذي خلدها بسلسلة نال شهرة واسعة عرض على شائعات التلفزيون في دولة الخليج كلها . وفي الممودة ومصر وسورية واشتوتها المغرب والأردن . والنية منجبة إلى ترجمته إلى الإنجليزية .

(١٢) الخطبة في اصطلاح الارادنة طلب المروسى بواسطة جاعة ورجل دين اما الطلبة فلا يتدخل فيها رجل الدين .

(١٣) في المملكة العربية السعودية يوضع الكيش كاملا مع رأسه واليته ويقدم محشوا بالمكرونة منطجا شواء وتقدم الوجبة على سباط يمد على الارض لتلا بشعر احد بانه مميز على الآخر . دعينا الى ذلك في داره الاستاذ العلامة (عبد العزيز الرقاعي) المستشار في الديوان الملكي في الرياض . وفي داره الاستاذ العلامة (عبد الله بن ادريس) رئيس المجلس الاعلى لرعاية العلوم والفنون والآداب في وزارة التربية في ايار سنة ١٩٧٦ (العزيمي) .

(١٤) المنبة عند الارادنة . هي اسكنة الباب العليا اما في غرى فلسطين فتسمى عند بعضهم الاسكنة لسفل التي يدعونها الارادنة الدواسة . في الخليج العربي يمتون بالمنبة الاسكنة السفل . فيقولون في التهديد : « لا نعتب - بشديد الناء المكسورة - والا ذبحتك » اي لا نجتز دواسة الباب والا غنلتك .

(١٥) الكلمة من السريانية . ونعني الرجل الذي يقوم بخدمة المروسين او المرأة التي تقوم بذلك . وقد نقلت الى حنلة التفسير المعروفة بـ (العصاة) والمروسي من وجود اشيبين . ان يقوموا بتربية الطفل في حالة فقد والديه . او احرافهما عن النصرانية . لهما بهذا الاعتبار . ابوان روحيان للطفل وللمشيم عند النصاري الشرقيين فية خاصة . وبعض الاقارب يلقبون للطفل المسد هدايا . وتدعى هذه الهدايا في عجلون (التقوط ح لغوطات) اما في غير عجلون . فالتقوط خاص بهدايا العرس (العزيمي) .

(١٦) نلاحظ هنا اثار عصر الاموية . يوم كان الانبياء ينسبون الى امهاتهم لا الى آباؤهم ا حتى الخليل لم يكن العرب ينسبونها الى الذكر من الخليل الا بعد الاسلام .

(١٧) هنالك روايات تتعلق بالجن والادواح الشريرة . والمغال . اي ظهور روح التنبيل الذي لم يؤخذ بشأوه . فقد ذكرناها على مسؤولية روايتها (العزيمي) .

(١٨) وفي المعاجم الولية مؤنث الولي . والقرب . والبرذعة او ما تحنها او ما تخباء المرأة من راد لضيغ يخرل . جميع وليات وولايا : ومن ذلك قول العرب وهم يعللون كراميتهم للانثى : « بشس النسل نجدتها دموع وبرها سرفة . او خفية ا » وفي عجلون يسمون هذه اللبيحة (الكرايز) والكلمة من الكلدانية من كرز . اي وعظ . لانها تدفع في ايام يكثر فيها وعظ الكهنة .

(١٩) يخلط بعض الباحثين . بين الفود الذي هو حثائم الفزو . وبين الفيد هو مهر المرأة وفي اقوالهم : « الله ما بارك في الدية ولا فيد الولية » . هذا ما يقوله اهل عجلون وضواحيها . اما اهالي مادبا وضواحيها . واهالي الكرك وضواحيها فيقولون :

« الله ما بارك في الدية . ولا في سياق الولية ا » .

الطب الشعبي

مقدمه :

يرجع عهد الطب الشعبي الى زمن عريق في القدم ، اذ ان الطبيعة ، بما فيها من نباتات كانت اول صيدلية عرفتها البشرية . وكسان البشر والحيوانات في ترحال مستمر ، فقد كان لصيدلية الطبيعة فروع في كل انحاء الدنيا . فعندما كان يصاب احد بمرض ، ايا كان ، كان يجد الدواء اللازم في اعشاب المروج والحقول والقبابات المجاورة فيصنع منها الاشربة والمراهم والمقاقير الشافية .

وصفة الطب الشعبي هي قصة البشرية التي قاومت المرض مغلومة بسله . فقد ولد الطب يوم حاول الانسان الاول ان يصح جرحه باللصاع ، وان يوقف التزيف المعوي بكمادات طيبة ، وان يجبر الكسر بللها بالاوراق الشجرية المريضة . ويبدو انه راقب بعض الحيوانات وهي تعالج نفسها بنفسها ، وذلك عندما حاولت التمرغ بالوحل كما راقبها وهي تاكل بعض نباتات دون غيرها لعلمها ان الدواء الناجع قد يكون في مثل هذه النباتات . وهكذا يكون الطب الشعبي قد ولد قبل ان يولد التاريخ بوقت طويل . فهو واحد

من فنون الانسانية الطرية املتته الحاجة الملحة والميعة القاسية والمتوحشة التي لم تلقا تناعب بفواها لخطب الانسان منذ كان الانسان .

واذا كان الانسان قد عرف كيف يحمي نفسه بالعيلة والتجربة من وحوش القابة وحيواناتها المفترسة ، لانه وقف مبهورا امام تلك الامراض التي تنشأ في داخله دونما سبب ظاهر فتوجهه وتفضية ، ولد تجلب له الهلاك والموت . وفي حيرته هذه ، كان لا بد من ان يفكر في الله والسبب . فحاول تارة ان يرد السبب الى الارواح الشريرة التي تنفص جسده ونعيت فيه فساقا ، كما حاول تارة اخرى ان يرجع الامر الى قلعة ارواح الموتى ، وطورا الى خطب الآلهة .

ولد ادراك العلماء ان الانسان الاول كانت له امراضه ، وكان يعاني اذى من حوله . وعلى الرغم من ان الطبيعة المتطورة هي صاحبه اليد الطولى في ايلذاته ، الا انها لم تلخر وسعا في ان تعينه على الخلاص من هذه الاذى وتلك الآلام . وكما كره الاذى والآلام ، فقد كره فكرة الموت وبعضا كارهه تختلف عن اية كارهه اخرى .

وكان عليه ان يلجأ . وهو بصد الملاج ، الى السحر والرقى والتعاوية والدجل والشعوذة وما وردت من خرافات وتجرب شخصية .

وأخيرا ، نراه يلجأ الى الدين والى الطب والطبيب ، متطورا في ذلك تطور املته عليه الفكاره وعقائده في الكون والحياة .

وما دام المرض قد عزى الى السحر ولجأ من قوى الشر عجم المنظوره ، قد حاول الانسان الاول ان يتداوى بما يبطل هذا السحر-ولاؤل مرة يظهر الساحر الى الوجود كطبيب للقبيله .
والحق ان الفرد القبيله قد ظفروا الى هذا الطبيب الساحر نظره تقدير وتوقير ورحبه .
ويبدو انهم كانوا يتصورونه قادرا على ان يصب نعمته على من يريد . لذلك رأينا الافراد يكونون له الود والاحترام والتقدير . وعلى اعتبار انه كان ، في تلك العصور المظلمة ، مصدر خطر لله راح الافراد يستعملونه بكل الوسائل الممكنة نجبا لنفسه .

وقد وجد المنقبون لوجه منحونه في الصخر لهذا الطبيب وهو يرتدي جلد حيوان مفرس .
ويضع على رأسه القرون الطويله .
وبما الذراعان والساقان فقد كانت مضطه بظنوط متعده .
ويقال ان هذه اللوحة تعود الى اواخر العصر الحجري .

وعلى مدى التاريخ القديم نرى هذا الطبيب الساحر يدرج في كل بقعة من بقاع العالم تقريبا ، وهو يرتدي زييه الخاص الذي يتفرع وسطه الاجتماعي بطبيعة الحال . فهو ينظف شكل الثول احيانا ، وحيانا اخرى شكل حيوان اليف . ويتكلم بصوت جهوري كالا ما غير مفهوم ومشروع بفئات قبول ، . حتى يتمكن من السيطرة على مرضاه نفسانيا . ولا تزال البقية من هذه الطائفة متمنكة في ، فترات البخت . وعالمات الزاد والشيب ، وما الى ذلك .

ولم يكن طب مثل هذا الساحر محصورا على طرد الشياطين من اجسام المرضى او هداية

د. هاني العميد

الارواح العائنه . ولكنه كان يلجأ في معظم الاحيان الى ما يمكن ان يسمى بالطب الوفاقي ، من حيث العمل على ابعاد مثل هذه الارواح بالرقى والتعاليم وادعائها بالصراخ كاره .
والنزف نارة اخرى .

وقد صور للناس ان مثل هذه الارواح التي كانت دخلت جسم المريض يتأبها الشر والهلع بفضل موجهتها بالنسيجه العاليه . فكان على الطبيب ان يستعمل اسنان بعض انواع عينه من الجوارح ، وعظام الحيوانات الاخرى ، ومخالب النقط . ولا تزال بقايا هذه التعاليم مستعمله حتى الوقت الحاضر . كما لا يزال كثير منا يضعون الاحجبه والتعاليم الواليه كاستان الدباب وقرون بعض الحيوانات وما اليها .

ومع ذلك فلم يكن الطب البدائي كله مبنيا على الخرافه والسحر والسعوته . فقد استعمل بعض الاطباء البدائيين الجبائر لكسور . كما استعملوا بعض آلات جراحيه لير الاذرع المصابه بانس خطير . وعلاوة على استعمالهم للمخدر والاعشاب لراحة اوصاب المريض ، فقد ادرك الاطباء ان للعقل والبوهم صلة

بالشعور . كما ادركوا ان الثقة والايمن لهما اثر اكيد في الشفاء . ومن هنا اصبح لصلوات الساحر ورفيائه نفع كبير في دل . نفوس المرضى بالامل في الشفاء . العاجل . فعرف الانسان ما لبعض الوان العلاج من اثر ملحوظ في الشفاء . وما لبعض العقاقير من قدرة على ازالة المرض . فتوارثها الناس جيلا عن جيل كتجارب البنا صلاحيتها ومعارف لا بد من الاخذ بها . فدخل هذا وذلك في اساطيرهم وخرافاتهم ومعتقداتهم وتقاليدهم . وكانت مثل هذه المعارف والتجارب من القوة والنفع بحيث كتب لها البقاء .

وظلنا وصف الاعشاب . السحرة . الاغشاب للتداوى بها . ويحوي الخط الهيروغليفي صورا لنباتات لها خواص علاجية صحيحة . ونعوي (الفصائل الهومرية اليونانية على عدد من الوصفات الطبية كما تشير حضارات بعض الامم القديمة الى عدد من النباتات التي استعملت بكثرة لتعقيم الاعلاء . على شاكله النبات الذي يتخذ اسم (كوداري) الذي استعمله هنود امريكا الحمر بكثرة لقتل اعدائهم عن طريق وضعه في اسنة رماحهم . فكان يشل العضلات وهو ينفث السموم في الاجساد .

ولنبات (الماندراجورا) قصة قديمة ممتدة . واول نس . لفت انتباه الانسان اليه هو تشعب جلوره . فتصوره يعوى خصائص ادميه نظرا لمسايقته لجسم الانسان .

ثم اخلت الخرافات ترى حول هذا النبات ، فهو يحدث حجة وبلبلة الى ما اقتلعه الانسان من جلوره . كما انه يعالج العقم . وهذه (راشيل) في سطر التكوين تطلب من اختها هذا النبات بقصد علاج عقمها . وقد اعتبره المصريون هدية الشمس اليهم . كما ورد اسم النبات هنا على لسان (كيلوباترا) في مسرحية

نسكير (انطونيو وكليوباترا) ، على هذه الصيغة : اسقني شراب (الماندراجورا) لانام هذه الفترة التي يتقيها انطونيو عتي .

وبذلك يكون الطب الشعبي القديم قد فتح اكثر من نافذة على طب المصور التالية ونفصد بذلك الطب الذي نشأ في بلاد ما بين النهرين ونهر النيل . وستلاحظ كيف اخلط طب حضارات الانهار العظيمة بنمو في الاوساط الحضارية بشكل يشر التامل ويدعو الى الدهشة .

الطب الشعبي السومري :

والباحث في طب السومريين يلاحظ على الفور علو شأنه . ولو انه ظل يختلط بالشعائر الدينية وظفوسها . ويعترف بان المرض لا يمكن تناوله الا اذا انفصلت ارواح الشياطين عن اجسام المرضى . اذ ان مرضا نشأ عن طريق تدخلها الفعلي في هذه الاجسام .

ويشير كتاب الحضارة الى عشروا في (كيش) على لوح سومري يرجع تاريخه الى (١٦٠٠) ق.م . وفي (ليش) . عثر على خانم طبيب كان على شكل اسطوانة طينية صغيرة نقش عليها اسم صاحبها . واسم الطبيب الذي علاجه . واسم اله المرض والوباء الذي كان يدعى (اير) . وربما عاد تاريخ الاسطوانة الى سنة (٣٠٠٠) ق.م . بيد ان متحف الشرق باستنبول يضم لوحا يرجع تاريخه الى حوالي (١٧٥٠) ق.م . وهذا اللوح يضم ترتيبا تفتي بالاله (فنستا) . وهي الالهة التي وصف فيما بعد بانها الطبيب العظيم للسومريين .

وتشير الدراسات الى ان هذه الطيبة كانت موكلة بالشميس الالهية . وكانت تقدم الشعائر والغروض للشياطين التي تسببت وحدها في الامراض . وبذلك يكون علاج الالهة (فنستا)

هينيا على طرد الشياطين عن طريق الرتي والتلاويذ .

ومن الآلهة التي عبدها السومريون ، آله يدعى (ايا) . وهو الآله الذي كان يساعد في شفاء من يتوسل به من السومريين والاكديين والبابليين والاشوريين . وقد تردد اسمه في نصوص السحر والادعية والصلوات الدينية والاساطير . وبمناس الحرجة نرى اسمه يتردد في الرقي والتلاويذ والحكمة . فلما ما أصيب انسان ما يعرض من جراء دخول روح خبيثة في جسمه ، كان يتوسل به لينقله مما هو فيه . وكما عبده الرجال فقد عبده النساء . وقد عثر على نقش ينص على ان امراء بكترا كانت قد حملت واصيبت بصر في ولادتها ، وعندما توسلت به ساجدها وخرج مولودها حيا .

وكانت مدينة (اريدو) ايا الديني . وهي المدينة التي كانت تعرف بمدينة الرقي والتلاويذ . وكان مصبه قرب نبع ما ، على . وكان الناس يطلبون منه ان يتصف بالقوة التي تطرد الارواح والامراض والابوة . وكان يكتفى الفقراء من الشعب ان يشربوا من الماء المذاب ليشعروا بما هم فيه . اما الغنياء ، الشعب فكانوا يدخلون مصبه الذي كان يضم جميعا لمحرقا من الكهنة المتخصصين بعمليات التلاويذ . وربما انابهم لقاء حجر ، اما ميزانية المعبد فكانت تحصل من هؤلاء الاثرياء فحسب . وقد اشتهرت ، اريدو ، مركز الآله (ايا) ، بتحويلته تخصصت بها دون غيرها . وهي التحويل التي عرفت فيما بعد باسمها ، فكان الناس يتوسلون بها في حالة نفسي بعض الابوة المعدية طمحا في النهاية للرجوع .

الطب الشعبي البابلي :

ولقد آمن البابليون بالروح وبالبعد ايماناً يكاد يقترب من ايماننا اليوم . وعلى الرغم

من تحرر طب البابليين من سلطان الدين ، الا انه كان عاجزاً عن التحرر من قيود السحرة والعرافين الذين تولوا المهام الطبية ، فقد حرم الشعب البابلي على التشخيص الكالم على الغرطيات والاعوام ، وعلى العلاج بالاساليب السحرية ، ومن اجل هذا كان السحرة والعرافون احب الى الشعب من الاطباء . ويبدو ان السحرة والعرافين ، بفضل ما تمتعوا به من نفوذ ، قد فرضوا على الناس طرلاً للعلاج ابدى ما تكون عن المنطق . فقد راوا ان الشياطين هم مسببو الامراض بسبب شيوع ذنوب البشر .

لذلك لا فتحة من معالجة هؤلاء الشياطين الا بتلاوة الحزائم والرقي والسلوات . والجدير بالذكر ان هؤلاء السحرة لم يستعملوا الضفادع الطبية . ومع ذلك ، فقد كانوا يستعملونها لادباب الشياطين واخراجها من الجسم فحسب .

اما علاج الساحر او العراف فكان يتكون عادة من خليط من عناصر تعاملها الناس . ولهذا اعتزاه . فقد افترس مثل هؤلاء الاطباء ان مصه الانسان الوي من مصه الشيطان الذي يتخذه وعلى هذا الاساس فان الاطباء لم يمانعوا البتة في ان يعطوا مرضاهم - اللحم النير - ولحم الثعابين ومحقوق العظم ونشارة الخشب المزوجة بالخل والزيت او العظام الفاسدة او اللحم المزوج بيول الحيوانات او الانسان وما الى ذلك .

بيد ان مثل هذه العناصر لم تكن كل طبهم . فقد استعملوا اللبن والمسل والاعشاب والمياه الساخنة والباردة وما الى ذلك ، محاولين ان يسترضوا بها الشياطين . فلما لم يفلح هذين اللواتي من العلاج حمل المريض الى السوق على من يمر به يكون قد شاهد مثل حالته فحسب له الدواء .

ولد وصلتنا وصلات بابلية كثيرة كان يستعملها الكهنة في بابل . وتعود الوصلات على دلي كثيره . بعضها وصف بأنه نافع . اما البعض الآخر فقد وصف بأنه يضر على مواد في غاية السخف . ومع ذلك ، فالبحث في وصلاتهم من الناحية العلمية السليمة . يجد فيها ما يبررها . فالتهاب (العين المنتهية) عالجه الطبيب السحر بشق بصله ومزجها بالنيبيذ . وذلك حتى تتمكن العين من در الامحاج اذرا كالماء . ثم دهنها بالزيت . ولكن كهنة بابل لم يفلحوا عند هذا الطء . عندما قالوا ان هذا العلاج لا يكفي لمقاومة سرور الجان . فاضلوا الى الكلام السليم كلاما فيه قدر كبير من السحور . وشاروا على المريض ان يستخرج احشاء خضغه صفراء . وان يهرق مفرقتها حتى تصبح سائلا سميكاً . عندئذ يمكن وضعها على العين المنتهية .

ويبدو ان البابليين قد ورثوا طب السومريين الذي كان مبنيا على العرافة . ونحن نعرف ان العرافة كانت تستولى على اذهان سكان ما بين النهرين . وقد تنوعت طرق العرافة . فلكل ظاهرة او حادثة تفسر كهنوتى . فاللاهة هي ملائكة للطير وللشجر . والامراض لها دلائل وهي نتيجة حتمية لسخط الالهة . اما العلاج المكون من العناصر المساهة فهو محاولة لترقية الارواح الطبية .

وهكذا تكون فئة الكهنة قد تخصصت في شفاء الناس من الامراض . اما المرضى نفسه فقد اختلف بالرجس والالام . ومع ان الالهة هي التي كانت تجلب المرض للناس . فقد ساد اعتقاد بان المرض قد يكون بسبب العين الشريرة . او الفتاتيسية الحيوانية التي اتصف بها بعض بعض الناس . ومع ذلك ، فقد كان

الايمان بقوة الشيطان ، او النسوة الساحرات ، او العيون الشريرة . غير متاف للمعتقدات الدينية المتألمة على الدوام والخرافات . والتي كان يقوم عليها الكهنة الاطباء الذين عرفوا باسم (انبيوا) .

وقد تطورت صناعة الطب في عهد الملك العظيم (حمورابي ١٩١٨ - ١٩٠٥ ق م) . فحرزت طائفة الاطباء التي كانت تسمى (اسو) ، وهي الطائفة التي كانت تقوم على الجراحة وعلاوة الفروج واللغات وتجيح الكسور . احرزت هذه الطائفة تقديرا كبيرا . فبينما كان الكهنة مسؤولين امام الالهة . كانت طائفة (الاسو) مسؤولة امام الحكومة . وليس وفق قانون كان وضعه (حمورابي) لينظم فيه الطب . ولاول مرة في تاريخ البشرية تنشأ مهنة منتظمة للاطباء ذات اجور وعقوبات يحددها القانون . وكان المرضى يدفعون الاجور بحسب مراكزهم الاجتماعية . اما اذا اخطا الطبيب او اساء الصنيع فقد كان عليه ان يدفع للمريض تعويضا قد يصل الى بطلر الاحيان الى قطع يده حتى لا يمارس صناعة الطب بعد ذلك . ويتضح من هذا ان الانسان البابلي كان تراها عليه . لكي يصبح طبيا . ان يكون على حدة والى من النجاعة . ومع ذلك فقد كان الاطباء البابليون من الشهرة وذيعوب الصيت بحيث كانوا يستشيرون ال مصر لتتشاور مع زملائهم هناك .

الطب الشعبي الآشوري :

وتنتهي حضارة بابل ، ويؤول الحكم الى الآشوريين . ونرى الملك العالم (شور بانيبال) يحتفظ في دار كتبه بأكثر من ثلاثين ألف لوحة طبية . كان منها لساناته لوحة نقشت عليها نصوص حية . ويعود الفضل في فراءه هذه

اللوحات الى الدكتور (كميل طوسون) ،
الذي كشف النقاب عن الكثير من المعلومات
الطبية التي كانت سائدة أيام الآشوريين .
ويبدو ان القوم قد ورنوا معتقدات وشعائر
اجنادهم ، فالامراض من اعمال الادواح الخبيثة
والشياطين والحبون العاصه .

وكان التشخيص الآشوري لا يتطلب اكثر
من مناظرة ومناقشة المريض . لما العلاج فكان
يعتمد بالتخمين والتنجيم . وفي بعض الاحيان
كان الكاهن يتلو بعض الرقى على بعض دم
المريض او لعابه او بوله . وتشرح بعض اللوحات
الطبية الآشورية الى ان الفلك وعلموه قد استعمل
كطب فلكي .

بيد ان الطب الرسمي الآشوري لم يعترف
بتجارب الطب الشعبي . فقد اشار بعض كتاب
الحضارة الى ان التشريح الآشوري للكبد كان
ابعد ما يكون عن الشعور والتخمين . كما ان -
تشخيصهم لبعض الامراض كان يعتمد على
اساس من العلم ، فقد كان الطبيب ، على سبيل
المثال ، يقدم للمريض كبد شاه ليتلمس فيه
ومن ثم يتقل اليه اعراض مرضه . ثم يلخص
الكبد بعد ذلك ويستنتج منه المعلومات عن
سبب المرض . وهكذا .

الطب الشعبي المصري :

طب مصر القديمة فقد عرف عنه
الباحثون اكثر مما عرفوا عن مراكز الهلاك
الطبيب القلبية الاخرى . لكثرة ما تركه
القوم من آلال لا تزال شاخصه ، كعل اهمها -
الاعراض وما لحها والمومياء ، واوراق البردي
التي تروى القصة الكاملة لهذا القطر صاحب
الحضارة العريقة .

ولم يحدثنا المؤرخون حديثا مطولا عن طب
مصر الشعبي ، ومع ذلك فيمكن للباحث ان
يفترض وجود الطبيب الساهر الذي كان يستعمل

ليمارس مهنته . وحدثنا كتاب (الطب المصري
القديم) عن قصة استلقاء السيدة (خاييت) ،
احدى الاميرات المصريات ، لطبيب روحاني يقصد
علاج زوجها ، وبعد ان استعرضت قائمه الاطباء ،
لم تجد احلق ولا امهر من (بنامون) في علاج
امراض الرأس . فحضر قبل المساء ومعه تابعتان
يعمل احدهما كتابا اسود بينما يعمل الاخر
سكة حليشة بالفضاض اللازمة للرليه ، مع كمية
من الطين لعمل التماثيل الصغيرة . وبعض
النباتات الجافة والرليه . وبعض الالمشه ،
وشللا الاحمر والاسود .

نظر الطبيب الى المريض نظرة واحدة فصرف
على المرض . ثم قال ان روحا خبيثة قد
تقمصت ولا تزوره الا ليلا . لتناول بعض الطين
ومزجه ببعض العشايش ، وصنع كرة وتلى
عليها رقيه . ثم وضع المريض تحت حماية
الالهة مدة من الوقت . ولما ام يتقدم المريض
نحو الشفا ، فقد اعاد القراءة في الكتاب
الاسود . وبعد لاي خرج الى النتيجة القائلة
بضرورة وضع كل عضو من اعضاء المريض تحت
دعابة اله من اقوى الالهة ، وصرح بأنه يعالج
الآن بكل العلوم المعروفة في مدينة (عين شمس) .

ولما لم يفلح هذا ، لجأ الطبيب الى رقيه
اخرى تلاها اربع مرات . وفي كل تلاوة كان
يمرر الكرة تحت راس المريض . ثم اسر الى
اذن الزوجه قائلا بأنه اذا ما اقبل الليل فسوف
تعجز الارواح الخبيثة عن الحاق الضرر بجسم
المريض . لان الروح الشريرة ستفقد قوتها ما
دامت الكرة باقية في مكانها . الى اخر القصة
التي تشير الى ان الله كان باطنيا ، الامر الذي
غلب عن الطبيب الساهر اكتشافه مما ادى الى
موت المريض .

واقف كان الطب المصري حوالي (٢٠٠٠)
ق.م . يتأثر بتعاليم الالهة الذين كانت لهم

رؤوس الطير والحيوانات - فكان (نحت)
اله الحكمة له رأس طائر ، و (سحمت)
المضي بشؤون الحمل والولاد ، له رأس سح ،
و (هوس) له الصحة ، له رأس حمار ،
وهكذا .

بيد ان اله الطب المصري (امحوتب)
كان له اصل في الواقع - فقد كان ، على العكس
من الآله الذين سبق ذكرهم ، اول طبيب
بصل آلتا اسمه عبر التاريخ ، وظلت تعاليمه
الطبية تهيم على مهنة الطب طوال العهد
الفرعوني ، اما في عهد الاغريق فقد كانت معابد
هذه الشخصية مدارس للطب يتلقى فيها الطلبة
تعاليم هذه المهنة ، وما لا شك فيه ان هذه
الشخصية قد اخلت لرفع في نظر المصريين حتى
بلغت مرتبة التدريس ثم عربة الآلهه .

ويبدو ان المصريين قد تناسوا اياه وانه
فقالوا انه ابن المبود (بتاح) ، اما انه فهي
المبوده (توت) .

وحقا فقد كان (امحوتب) كاهنا عظيمًا ،
وكان عمل الكهنة يحتم على القائمين معرفة
التعريض واسرار الطب وطريقة تحضير العقاقير ،
ومع ذلك ، فلم يكن (امحوتب) طبيا فحسب ،
بل كان فوق ذلك سياسيا ومهندسا معماريا
عزي اليه تصميم هرم سقاره ، اقم بناء قاتم
على وجه الارض .

ولم يعرف بالقبض كم سنة عمر
(امحوتب) ، لكن يستدل من الاعمال المعمارية
التي تمت في حياته ، ومن صيته الدائم بان
كان من المعمرين ، وقد بدأ تدريس به ولاته ،
فالبحث له المعابد في كل انحاء مصر والعالم
القديم آنذاك ، وكان المعبد الذي دفن فيه في
(حنب) يستقبل المصابين بامراض وسقم .
وبعد ذلك شيدت له عدة معابد اقيمت فيها

المسلوات وقامت فيها القرايين طلبا للشفاء من
امراض يستصعبه وغير قابله للشفاء ، وقد عيّد
في مصر كلها كما عيّد في بلاد النوبة ، وكانت
النسوة تضع احجيات صغيره على كل تماثيل
امحوتب أثناء العمل ليظف عليهن آلام الوضع .
وبذلك يكون (امحوتب) اعظم شخصية طبية
واضحة في قديم التاريخ القديم .

وقد تطورت العقائد الدينية في عصور
الاسرات ، حتى اصبحت قنوب الشعب المصري
عامرة بايمان قوي ، كان مصره وجود قوة
خارقة في الطبيعة يهيمن عليها اله واحد هو
مصدر كل القوى ، وقد عاش المصري حياته
الدنيوية بكل ابعادها ، ومع ذلك ، فقد كان
يعتاد ان مسكنه في الدنيا منزل ضيافة ، تسبه
الى تلك العبد القصير التي يفضيها على
الارض ، وهذا يعني ان المنازل الدنيوية هي
المنازل الابدية ، لذلك راح المصريون يهتمون
بمقابرهم اهتماما بالغا ، منجولين مع الفكرة
اقباله بالخلود النهائي وبقاء الشخصية .

وما من شك في ان فكرة التعطيت التي
وكتتها بالضرورة فكرة الخلود النهائي ، فكرة
شعائرية فروعها عظمه شعبية سببها ، فيها
يسمو ، الزوجان الشقيقان (ايزيس
واوزوريس) ، ومن فكرة خلود الروح نشأت
فكرة التعطيت ، وهي محاولة لحفظ شخصية
الميت ، الى ان الاعتقاد السائد بين المصريين ان
هذه الالواح النطلقة جميعا خالده في عرش
(اوزيريس) .

لذلك فقد اطلق على الشخص بعد الموت اسم
(اوزيريس) ، وكان اهله يمتنون بجسده كما
اعتت (ايزيس) بجسد اخيها وزوجها .

والباحث في مواد التعطيت يلاحظ انها مواد
ثبتت او صنعت في مصر ، وهذا يطبقها الصفة

المحلية . كما يلاحظ ان ثمة نوعين من المخططين : الجراح الكيميائي ، والمخطط المتخصص في الكتفين واللف . واذا انضمت الاول صفة الطبيب المتخصص ، وقد كان يولي حاربا بعد القيام بعمله فينقبه الطاعون سببا ورجما ، فقد كان الثاني معنيا بتطهير البعثة من داخلها بالطور والمطهر ، ثم نفضها بمطهر (التطرون) . وبعد انقضاء مدة سبعين يوما ، تستخرج البعثة من السائل المذكور لتجفف ثم تلف في شرائح من نسيج الكتان المنسج بالصمغ ، والذي كان يستعمل على تطلق واسع بدلا من الفراء . وعلى الرغم من تعقيد عمل المخطط هذا ، الا ان الباحث لا يستطيع ان يفرق بينه وبين (المكفن) الذي يتولى الآن مهمة غسل الميت وتكفيله ثم مواريكه في القبر .

وهكذا نلاحظ كيف نشأت فكرة التحنيط نشأة دينية عقائدية ، كما لا حقلنا كيف تكفل بعض افراد من الشعب المصري بمهمة اجراء الطقوس الخاصة بهذه الطقوس . كما كانت العزائم والرقى والا حجبى تقرأ على الاحياء . فقد كانت تقرأ على الاموات التاء عمليات التحنيط . فقد قرأوا العزائم لتردد البحر للميتين ، والكلام لسان ، والسمع للاذنين ، والحركة لليدين ، والمضغ للفم . كما استطاعوا بالاحصاء لاجياء القلب وبالبطور لاسترجاع النفس . وبسبب السوائل لاجلاء الرطوبة . ثم قاموا بالولائم ليشاطروا قبيحهم فرحه وسروره وهو يستقل الى المنزل الابدي ، والشوا القابر لتطيب الاطامه له ويقيم بها .

الطب الشعبي الفارسي :

وتعود لانية الى بلاد ما بين النهرين قراها وقد اصبحت تحت حكم الفرس الذين ادخلوا للبلاد حضارة مغايرة لتلك الحضارة التي كانت

سانده . ولقد كان الفرس اصحاب متبحر خاص في طبهم الشعبي .

الا انهم لم يضيفوا كثيرا الى طب القدماء . وكل ما نعرف عن طبهم انه كان مستقى من كتابهم الديني (زانداستا) ، الذي ذكرت فيه عدة امراض . وكان علاجهم ، الذي مارسه الكهنة على الاكثر ، مقصورا على طرد الشياطين من جسم المريض ونظيره بالرقى والسلاوات ويغور الاعشاب ، وما الى ذلك .

ويستمد الطب الفارسي اهميته من موقع فارس بين الشرق والغرب . ولقد افاد طبهم من ثقافة الاغريق ، كما افاد من طب الصين والهند . وعندما افل نجم الحضارة الرومانية ، صان الفرس تراث الاغريق الطبي ، واسلموه الى العرب الذين صانوه وضافوا عليه الصفات افادت منها الانسانية جميعا .

الطب الشعبي الاغريقي :

وعلى الجانب الاخر من البحر المتوسط ، ازدهرت في جزيرة (كريت) حضارة ليل انها ضارعت في العراقة المصريين ، وكان اهلها هم (النيسيين) ، الذين دمروا للشقاء بالحمية . كما كان الحال عند مختلفهم الاغريق .

وما من شك في ان بعض المرافق الصحية التي عرفت فيما بعد انها احدثت عن هؤلاء القوم بل ان بعض كتب الطب المصري القديم قد اشارت الى وصلات النيسيين الطبيه .

وحوالى (١٢٠٠) ق م . تدمر القبايل الاغريقية التي تفلقت من الشمال حصن طرواده امر معقل النيسيين ، غداات دولة ، وقامت اخرى تمهد لصر من ابهى عصور المعرفة في التاريخ .

ولقد تأثر الاغريق في حياتهم اليومية بما كانوا يصورونه من حرب الهتهم منهم ، عندما

تصوروهم يعيشون على جبل الالب . وقد زعمت
اساطيرهم وخرافاتهم بان الاله كانوا يهبطون
الى الارض بين الفينة والفينة . مشاركون الناس
الراحهم واتراحهم وما يمتادهم من فضايا
وتسزون خاصة وعامة .

ومن هنا امكن القول بان طبهم كان مزيجا
من حقائق وخرافات . ومن يقرأ الارتجالية
الثالثة للشاعر الاغريقي (يتدار) يحس ان
(اسكولابيوس) شخصية خرافية لا اساس
لها في عالم الواقع . بينما اعتبر عند (هومروس)
الذي تنسب اليه الايلاء والاولدية بشكل
من الاشكال . شخصية واقعية من لحم ودم .
ويحدثنا (هومروس) بان (اسكولابيوس)
قد تزوج وانجب لكان له ابنتان وثلاثة اولاد .
فابنة الثالث ، على سبيل المثال كان جراحا
وكان طبيب (مئلاوس) الخاص أثناء حصار
طرواده .

وبالبحث في الايلاء يلاحظ ان فيه وصفا
لاكثر من مرفس . ويحدثنا (هومروس) عن
الوان من الطب الملحي . وعن التداوي
بالاعشاب ، وعن رعاية خاصة للجروح . وتؤكد
الايلاء ان نسبة الوفيات بسبب الجروح كانت
عالية . وان امراضا معينة قد حصلت بعض
الارواح كما كان يحدث دائما في الحروب الى
عهد قريب . والشئ الواضح من الايلاء ان
مهنة الطب كانت محترمة . وان دور العلاج
ومنازل الاساقف . التي كانت تسمى (اسكليبا) ،
قد انتشرت في شتى انحاء اليونان .

ويبدو ان المعابد الاغريقية . او معابد
(اسكولابيوس) قد كانت دورا للعلاج . وقد
اجبت هذه المعابد على جبال كانت تكسوها
الاشجار ، وكان المكان يطبخ بعناية . وكان
يفضل المياه المعدنية المكان القريب من وعلى

المريض أثناء دخوله ان يتلو بعض عبارات
دينية ويغم القرايين . وفي اليوم الثاني .
يخبره الكاهن الطبيب بان التعاليم المقدسة قد
لعت الجزء المريض من جسمه أثناء الليل .
اما اذا لم يتم المريض . فان ذلك يعتبر دليلا
على عدم ايمانه بالشعائر الدينية . وان عدم
شفائه لا يمكن ان يكون نتيجة خطأ العلاج .

ومهما يكن من شئ . فقد جاء علاج الإيلاء .
بنتائج ارجوه . وفي مثل هذا الجو . وتحت
رعاية الكهنة الوفورين الاجلاء . كان لا بد
للمريض من ان يشعر بالخلاص من نصف
عذبه على الأقل . فكل شئ . يوحى بسان
(اسكولابيوس) يشغل للمريض في حالة من
نور ليحبه ويصف له الدواء الناجع . والجدير
 بالذكر ان الاسكندر الاكبر . مع بعض اتباعه .
قد نام ليلة واحدة في اعقاب لغزو بلاد الفرس
في هيكمل (اسكولابيوس) بقية طلب الشفاء .

ولد ادراك الاغريق ان هذا الطب الكهنوتي
مطوف بكتير من ألوان الشعوذة والدجل .
فليجأوا الى اقامة حمامات ومسارح للرياضة
واخرى لتمثيل عنها تساعد في عملية الشفاء .
ويحدثنا المسرحي الفكاهي (اوسنوفاتيس) في
مراجعة (بلاتون) عن اله ضرير نام في الهيكل
متمسكا ان يسرد اليه بصره . ويشاهد
(اسكولابيوس) وهو يمسح عيني (بلاتون)
بفماني عظم . لم تعقه ابنته (باناسيا)
فتمسكها بحمالة حمراء . ثم يصر
(اسكولابيوس) فتاتي هبتان عظيمنتان وتعرشان
راسيهما تحت عصابة الاله الضرير . وتطلقان
اجطانه ... وينتهي العلاج .

ولد اخذ العقل الاغريقي يتسع لعق الفرد
في حرية الفكر وحرية التعبير . ولاول مرة في
تاريخ البشرية يتعرد الرجل العادي من ميطر

الربان ، وسيطره التقاليد ، وبطش القواصم .
وتعسف الغزاة . كذلك بدأت طوائف متعلمة
تنتقد حياة الاغريق وتمهد الطريق لفلسفات
جديدة وعلوم وفنون واتحاد .

ويبدو ان الفلاسفة قد ولدوا في العهد الرواني
يسن اسكولابيوس وابقراط ، او بين هومر
وبركليز القائد والخطيب الملموم . ولأول مرة
يصطلم الطب الكهنوتي بالفلسفة الجينية على
العضائق . فكانت مدرسة (فيثاغورس)
الرياضية . ومدرسة (انكاجوراس) التي
تتلخص عليها سقراط . ولحق ذلك من المدارس
الانحرافية .

ولقد اعتبر (ابقراط) عند الغربيين مؤسس
الطب . لانه اضفى لأول مرة روحا علمية . فابتدأ
الطرائف بالتشخيص الواقعي والعلاج الفني .
وكما نبذ هو وحواصديه كل ايمن بطلاقة
الشياطين والشعوذة والسحر بالامراض . فقد
اضفى على الطب ، لأول مرة ، صفت الاخلاقية .
وانتهز (بلراط) بتعبيراته التي جرت مجرى
الامثال على شاكلته : التجربة مجازفة ، ازمة
عابرة ، انتهاء الغيبوبة بنوم دلالة سارة .
وما الى ذلك من التعبيرات الطبية التي نجد فيها
دعامة قوية للطب السليم .

الطب الشعبي الروماني :

وعلى الرغم من وراثته الرومان لطبارة
الانغريق . وتدريب الاطباء على ايدي الاطباء
الانغريق الا ان الطب الكهنوتي قد دخل العملية
الرومانية من جديد . ففي سنة (٢٩٣) ق.م .
اصيبت روما بالطاعون . ولا غشلت كل الوسائل
في وقف الوباء . ارسلت المدينة ولها الى كهنة
(اسكولابيوس) يطلبون العون . وبينما كان
اعضاء الوفد في العهد ، جاءت الى الميناء حبة
مضمة ، قيل ان (اسكولابيوس) بعث بها .

فلحلت السفينة الرومانية واتت رحلتها في
حجرة عضوين من اعضاء الوفد . وبينما كانت
انفلك تمخر العباب عائدة الى روما ، انسابت
منها الحبة سابعة الى جزيرة المرض . وينتهي
للتو وباء الطاعون ، ويطلق على الجزيرة اسم
(اسكولابيوس) ، ويقام بها هيكل لتمجيد .
وتنقش صورته على صخرة في صدر الجزيرة .
هو والحبة عتقه على العماء التي كان يحملها .
ويصبح الهيكل مستشفى للمرضى من الرقيق
والغفراء .

ومع ذلك . فقد تابع الرومان الخطوات
الطبية الانحرافية . وخصوصا ما كان يتعلق
منها بالصحة العامة . فقد عني (الاتروسكانيون)
بتجفيف البرق والمستنقعات التي كانت تعيط
بالدنية وتشر الماريا . وقد سنت روما قوانين
لبناء المساكن ونظافة الطرق ومراقبة الاسواق
ونظافتها . كما فرضت نظاما للتخلص من جثث
الموتى .

ولقد كبح اسم (جالينوس) ، الذي درس
الطب في الاسكندرية وعاد بعد تخرجه الى
(برجاموس) . كبحين بعد ذلك جراحا
للمصارعين . ولقد دامت لغة الصور التالية بـ
(جالينوس) امدا طويلا بسبب من انه كان
آخر عملاق من عمالقة الطب في التاريخ القديم
وانه فوق ذلك كان يؤمن بوحانية الله . وان
لم يكن مسيحيا .

الطب الشعبي العربي :

نحضر الانسان العربي الذي عاش
الجاهليتين - الاولى والثانية ، كغيره من البشر .
ينجم العافية وشفاء المرض . فكما في سبيل
العافية والحفاظ على صحته على اساس اجتناب
مسيبات المرض . ونراه يعزى الامراض التي
تنتابه الى غدة خلقة غير مرئية ، وارواح

شريره . وعين مؤذية . ويقوم كل ذلك بما
اوحى اليه عقله من وسائل الكهانة والعرافة
والزجر والتنجيم والسحر والطلاسم والرقى
والتأويد .

وبشكل عام . فقد كان لعرب الجاهلية حظ
موفور من معرفة الطب المبني في غالب الاحيان
على التجارب الشخصية والتوارث . وعلى الوصفات
التي تم تطويع لقانون معين . ومع ذلك ، فقد
كان عماد معالجتهم الكي بالتلويح الذي يكاد
يكون اندواء الوحيد للأمراض المعضلة .

وكان الجاهليون يعتقدون ان سبب الامراض
ارواح شريرة لا يوفي منها ولا يشفي الا السحر
والتعاظم على يد الكهان والعرافين وزاجري الطير
والعياطين والسحرة والتعوذين . ويبدو ان
اطباهم كانوا ثلاث فئات : نعالج او نشفي
الامراض بالنصح والارشاد . وفئة تقوي بالادوية
وتصنع المراحم والاشربة وغيرهما . وفئة تالئة
تعتمد في الوفاة والشفاء على سبل خفية
للطعام منها : التبرك والتوسل بالاصنام التي
قبل لها وسائل الفح الاذى والشر وتجلب
النجيم والضر .

بيد ان لغة طبيا اختص به العرب دون
غيرهم . فالكهانة . وان شاعت عند اكثر الامم
فقد كانت عند العرب تسم بسمات لا نجحها
عند غيرهم . فالكهان العرب لهم نابعون من
الجن يلقون اليهم الاخبار . وكان الكهان
هؤلاء يروجون القويلهم بطريقة حكائية تمثيلية
ويتخللون من الاسجاع وسيله لاستمالة السامعين
والتأثير عليهم بالايضا .

وقد سمي عرب الجاهلية العراف طبيا .
وان كانوا يتوسلون بالعراف ليعطهم على ما
مضى من امور . فاعتهم يقول :

فللت لعراف العجامة ثاوني

لأنك ان خويتني لطبيب

وكان العرافون يسعون بانهم يستدلون على
الامور الماضية او الحاضرة او المستقبلية
بمخيمات . وقد سمي معترف العرافة بالعراف .
وكان في العرب عدد كبير من العرافين لصل
اشهرهم - رباح بن عجله والابلق الاسدي
وغيرهما .

وكما عرفت عنهم الكهانة والعرافة . فقد
عرف عنهم الزجر . والزجر هو الاستدلال
باصوات الحيوانات وحركاتها وسائر احوالها
على حاضر الانسان العربي ومستقبله . وكان
الزاجرون يوحون الى الناس بفرب حلول
الامراض والاورثه بواسطة نيامن او ليامر
لظيور .

اما فيما يخص علوم التنجيم والطلاسم
والحروف . فقد لوحظ انها علوم تستطيع
التغوس البشرية بها ان تؤثر على العناصر
المحيطة بها . مثال ذلك . زعمهم . فيما يتعلق
بالتنجيم بان بين طلوع النجوم وغروبها امراضا
واورثه وعاهات تنفذها النجوم في الناس والابل .
وكانوا ينسجون الى النجوم هذه التاثيرات من
خير وشر .

اما السحر فقد زعموا انه يؤثر في الابدان
والقلوب والعقول . فيقتل لاعداء . او يفرق بين
المرء والمرب الناس اليه . ومن هنا امكن التفريق
بين السحر والطلاسم .

فيينا نلاحظ ان السحر انما يقوم على فعل
الشر في الغالب . ترى ان غاية الطلاسم هي
اجتناب المؤثرات لعمية وتوفير الالفة بين
التحايين واجتماعها من جديد .

وما اسرار الحروف . فيزعم معترفو هذا
العلم ان للحروف جسما وعقلا وروحا ونفسا
وقوة كلية . وقد كان بعض الافراد الذين برعوا
في الشعولة . يمزجون قوى الحروف والكلمات

بقوى الكواكب ، فيشدهم هذه المزج الغريب
الى الامراض والادوية وهو علم . كما هو
واضح ، مأخوذ من البابليين الذين برعوا فيه .

ولقد تعلم الجاهليون ممن سبقهم من
الامم . ان هناك من الوسائل ما ينفع التر
ويجلب الضرر . لاليشب . وهو حجر كريم
يماني الاصل . بقي من العين . والعقيق يسر
شفاء عضة الكلب المشهور وكذلك الالقي .
وانزهرد يعول دون اذى العائن . وكانت الفلزات
عندهم على انواع منها - التميجه . والسلوانه
والعقره . والكحلله . وغير ذلك .

ومن هذه الوسائل ما قيل من ان العرب
كانت تعلق على جسم العبي سن لعلب . او
سن هره . خوفا عليه من الحسد . ومن
مذاهبهم ان الانسان اذا خمرت وجهه او خدرت .
ذكر من يحب او دعاه فيذهب القدر . وفي
ذلك يقول كثير عزه :

اذا عدلت وجلي ذكرك استقي
بسلوكك من عدل بها فيهن
واذا اختلجت عين الانسان اليمنى . فعليه
ان يستشير خيرا : قال احمد :

اذا اختلجت العين الفول لعلها
فتاه بني عمرو بها العين تلعب
■ اذا اختلجت العين اليسرى . فقال
نص :

خلجت قبل تلتقي عيني اليسرى
وربح الفؤاد روعة طائر
وما الى ذلك من الاوهام التي لا تزال سائمه
في الاوهام الشعبية وغير الشعبية في معظم انحاء
الوطن العربي .

ولقد شهر عند العرب اطباء طبقت سحرهم
الالاق . من مثل - لقمان الحكيم الذي اشاع

حكما امثالا لها صلة بالطب والتفلسف والعلاج
على شاكلة :

- كل ذاء جسم بالكي اخر الامر .

- ان طول الجلوس يورث الباسور .

- ليس مال كصحة ولا نعيم كطيب عيش .

اما زهير بن جناب الحميري . فقد كان كاهن
قوما وطبيبهم . واما ابن حذيم . فقد كانت
له قدم راسطه في عالم الطب . حتى قيل انه
كنى اطب من الحارث بن كلث . وكما شهرت
اسماء لطبيبات من مثل - بنت عامر بن القرب
التنواني . وزيشب الادوية التي كانت عارفة
بالإهتمام الطبية والعلاج بعامة . ومدادوية لآلام
العين بخاصة .

وبذلك يكون الطب الشعبي العربي قد
انحصر في الكرافين والسحرة والكهان . وفام
ال تنماويل والتعالم والطلاسم والقيادات حول
لكعب والاصنام وغير ذلك . وكان قليل من
الادوية يعطى لداخل الجسم . فوامها الاعشاب
والاراعم . وكانت الطباعة ولكي اكثر الوسائل
استعمالا وتداول .

ولكن اين يقع طب الانبياء والرسل من
طب الامم القديمة ؟ مما لا شك فيه ان
الانبياء والرسل كانوا فئة تميزت عن غيرها
بنقاء السريرة وطهارة الصدر والقدوة الى الحق
والمساواة بين الناس . ومما لا شك فيه انهم
جاءوا بشرائع يكمل بعضها بعضا تهدي الناس
الى الايمان وارشادهم ■ في صلاحهم . ويبشرو
ان الانبياء والرسل قد عملوا على اصلاح الفرد
جسدا وروحا : فان اصلاح الفرد كان عندهم
اول مرحلة من مراحل المصانة الطبية .

ولقد قيل ان (ادريس) كان اول من نظر
في الطب النبوي . وتكلم فيه . وخط فضايه

بالعلم . اما (ايوب) فقد اتصف بالصبر بعد ان تحمل زوال المال والولد . ووقع تحت وطأة المرض . وقد بشر بالشفاء وشقر بهاء الذهب الله بآله فيه .

واما (عيسى) فقد كان اكثر الرسل الذين مارسوا مهنة الطب . ونحن نعرف ان شفاء اليكم والعميان والمقعدين كان على يديه . وكان يجتمع عليه المرضى في الساعة الواحدة والخمسون الفا . فمن استطاع ان يبلغه ويشفيه بثمنه . ومن لم يستطع توصل الى السماء بالسما . بشرط الايمان .

وفي العهد القديم وصايا صحية تحت على الظاهر والولاية من الامراض . وكما ذكر العهد القديم وصايا تتعلق بالصفات الخلقية . فقد اورد وصايا مستفيضة تحت الناس على ضرورة اجتناب بعض الامراض العديدة . وعزل المرضى منهم ووضعهم تحت المراقبة . ولغير ذلك مما له صلة بالولاية والمعالجة والتشخيص والشفاء .

اما القرآن الكريم . فقد اوحى للرسول (محمد) بآيات تتضمن علاج الناس من جميع الاطوار - الاجسام والنفوس والنفس . وانعكس وقع ذلك على احاديثه الشريفة . وما دام به من اعمال تهمل بالصحة وفصل العافية . ومن احاديثه المنسوبة اليه - (الفة بيت السدا والعمة رأس كل دواء) .

ولقد اخذ الرسول في الناس تعاليم جديدة وحببهم بالعلوم وفيها الطب . وشجع على دراسة الطب وعلم الايدان . وقد وصف استاذ الطب في السوربون سنة ١٩٣٦ (سان جورجو دار بلانوي الرسول بانه من انبل اطباء البشر . واكد بانه في لغزواته يعنى بنفسه بالجرحى . كما كان يستحب المرضى ويخصن باعظم رعاية .

وقد اعترف (الشرحل) ، طبيب تيجران الدائع الصيت . بأن الرسول كان اعلم منه بالطب .

وذكر اصحاب الرسول انه كان يدرسم الطب . وكان يامر بالحمية . وينهى عما يؤذي الصحة كما كان يصف الاطوية . ويحدث في حفظ الصحة . ولا غرابة في ذلك . اذ ان تعاليم الاسلام كانت صحية ودينية في آن واحد . وان المثالية والصحة كانا من الموضوعات الدينية التي عالجها الرسول . خاتمه :

وهكذا يبدو لنا الطب الشعبي القديم . منذ اقدم العصور حتى مجيء الاسلام . مرتبطا بالشعائر والاعتقادات الدينية . كما يبدو ان الدين والطب قد سارا جنبا الى جنب عندما دخل الانسان . لأول مرة . يحاول الخروج من حالته المرضية الى حالة الضل يشمر معها بتعليم العافية من جديد . ولقد آمن بوجود آلهة استعان بها ضد العناصر المؤذي بدافع حب البقاء له وللويه . الامر الذي فاده الى ايجاد (السيدلية الاولى) . و (الطبيب الاول) . ومع ذلك فقد تخيل قيام آلهة تلخير وآلهة الشمر تتحكم في الحياة والموت . فكان عليه ان يسترضيها . ومن علم العقيدة البدائية . نشأت لديه فكرة الاحاجي والرفى السحرية والتهايم . فكانت عدته الرئيسية في مكافحة الازغى الى الكاهن والعراف والطبيب . وعلى لرغم من مجيء الاديان السماوية بتعاليم حدت من تغفل الطب الشعبي في المجتمعات الشعبية وغير الشعبية . الا ان الطب الشعبي استطاع ان يتغل من حصار الاديان له . وان ينشر ظلاله على كل المجتمعات بما في ذلك المجتمعات التي قامت تجاربها على العلم واحتفلت بمجى الاديان .

د . هاني العبد

مراجع الدراسة :

- ١ - أحمد شوكت الشطي - الطب عند العرب - القاهرة ، مؤسسة للطبوعات الحديثة (ب.ت) .
- أحمد شوكت الشطي - تاريخ الطب - ج ١ ، ٢ ، ٣ - دمشق . الجاهة السورية ، ١٩٥٨ .
- ٢ - أمين أحمد جبر الله - الطب العربي ، ترجمة مصطفى أبو عز الدين - بيروت ، المطبعة الاميركالية ، ١٩٤٦ .
- ٣ - أمين رويحة - التداوي بالأعشاب الروحية - بيروت ، دار الاندلس ، ١٩٦٩ .
- ٤ - برونان ، إدوارد جيمس - الطب العربي ، ترجمة دارود سليمان علي - بغداد ، مطبعة الماني ، ١٩٦٤ .
- ٥ - جارفيس ، د.س - الطب الشعبي ، ترجمة أمين رويحة - بيروت ، دار الاندلس ، ١٩٦٩ .
- ٦ - جابلند ، جوزيف - قصة الطب ، ترجمة سميد عبده - القاهرة ، دار المعارف ، ١٩٥٩ .
- ٧ - حسن كمال - الطب المصري القديم ٢ / ط ٢ - القاهرة ، المؤسسة المصرية ، ١٩٦٤ .
- ٨ - عبد الحميد العاويجي - تاريخ الطب العراقي - بغداد ، مطبعة اسعد ، ١٩٦٧ .
- ٩ - عمر فروخ - تاريخ العلوم عند العرب - بيروت ، دار العلم للملايين ، ١٩٧٠ .
- ١٠ - قنوي حافظ طوقان - العلوم عند العرب - القاهرة ، مكتبة نهضة مصر ، ١٩٦٠ .
- ١١ - مريد يني - المرض والشفاء - من الفراعنة الى الآن - القاهرة ، دار الهلال ، ١٩٦٨ .

المراجع الانجليزية :

- ١٢ - Bey, G.P. Sobhy (Lectures in the history of medicine) Cairo, Fouad I University Press, 1949.
- ١٣ - Lasagna, Louis (The Doctor Dilemmas) New York, Colliet Books, 1962.
- ١٤ - Sylvester, D.W. (The Story of medicine) London, Edward Arnold (Publishers) LTD, 1962.

قاعدة لتوطيد القصص الشعبي

تأليف : د. ديتير جلاد

ترجمة : د. محمد عوض

كما هي وبنفس الوقت تملاً فراغاً كبيراً . إذا لم يوجد مثلاً بجانب الشخص الرئيسي الشخص الشرير أو يأخذ بطل القصة بدلاً من ثلاث تجارب اثنين يستطيع بذلك ان يصل الى حين المساواة لهذا النوع وبالرغم من ان نوعية هذه القصص ليست هي بموضوع جامد بحيث ان الراوي حسب العادة يقوم بالقاء القصة ولكن الاشياء البسيطة حسب كورت زفكه هي عبارة عن قوة الانسان الروحية والعقلية التي تظهر باطارها الحقيقي .

وبهذا يكون قانون الاطار والاسلوب مأخوذ به وبذلك يستطيع الانسان ان يقول ان اسلوب حقوق القصص الخرافية من فم الشعب الراوي والذي يطابق نظرية فلتس اندرسمون الوارد بها فن نفس حقوق هذه القصص وتكوينها . (٤)

ان قضاء وفرد هذه القصص من كريم وويسيز من الشعب تظهر مدى اهمية معنى القصة الخيالية

اذا رويت الحكايات الالمانية الخيالية ، واليونانية او الروسية ذات الانطباع الريني ، التي لا تزال تروى من قبل راويها في الاسواق الشرقية ، ومن القريب بتلك القصص انها تنقل من فم الى فم . ومن بلد الى بلد خلال مئات السنين دون تغيير في جوهرها .

ان بقا . هذه القصص ، التي يمكن انباتها القصص الشعبية ، كان لها استفسارات مختلفة .

لقد نبه من قبل الى قوة ذاكرة هؤلاء الاشخاص الذين يتكلمون هذه القصص ومثلاً على ذلك المرأة ماريا ديمتروف التي كانت تتكلم حوالي (٣٠٠٠) سطر من ذاكرتها (١) .

او ذات الشخصية في هذا المجال اكبرت كيرتس (٢) .

وكما اظهر اكس اولريك شكل وتنظيم القصص الشعبية (٣) .

ان الشخص الذي يروي تلك القصص يملك شعوراً قوياً الى بقاء قصصه والتي تنقل الى شعوب اخرى

كجموعة تقال من الآخرين ان
الانشدة التابعة من الشعب لا تفهم
بل تغير بمعنى افضل . وبهذا تصبح
القصص الخيالية من القائلين انفسهم
اما مسجونة كالعبيد او مصيرها
الموت ولكن معظم الاحيان تقترب هذه
الانشيد الى بعضها البعض من
طبيعتها ومن اسلوبها الخاص ولكن
عنصر القصص الذي يبعد عن الخيال
فمصيره الغناء او التغير وليس هذا
او بالاحرى ليس من الاسباب
تكنولوجيا بل حسب مدى الحاجة
الداخلية الى القائل والمستمع ١٥٠ .

البسرت فيسليسكي بالعكس
يناصر بان القصص الشعبية في معظم
الاحيان مجرد مرجع ادبي الذي هو
عن الشعب نفسه بادر ان يصلح او
ينحس وبذلك كان رأيه الخاص ان
معظم الاستلام الشفوي وايضا الوجود
من القصص الشعبية في الادب متعلقة
تماما بالكتابة والتي من غم الشعب
بارزة الطبع (٦) .

هذه التفسيرات شرحت من قنتر
اندرسون موضع الخطأ / وان توطيد
القصص لا يصبح عن خلال تأثير
ادبي مبرهن او نظرية مجردة . ان
الطبعة الشعبية تكون دائما ضد
الكتابة .

ان قوة وفكر الناس الذين
يفقهون الكتابة والقراءة ليسوا هم
السبب وان قوة ذاكرة الانسانية
يجب ان لا يستهان بها واذا كان هذا

التفسير لا يطابق مطلقا الحقيقة
القائلة ان طبعة القصة في شكلها
القديم وشكلها الطبيعي في معظم
الاحيان تشابه جدا ولكن لا يمكن
ان تكون نفس الشيء تماما .

ان كل طبعة تظهر فراغها او
جعلها او انحرافها الخاص ولكن
بالتجسول من قم الى قم بتعادل
الانحراف وقبل الفراغ ويرى الشيء
الاضافي من هذه لقصص .

ولكن اندريسون رفض النظرية
القائلة بان القصص الشعبية تعتبر
وحدة من الواقعية والاصطناعية
والتي تحقق البقاء بنفس الوقت . ان
قائل الرواية الصحيح يستطيع من
الطبعة المتغيرة ان يفني الاشياء
الاضافية بها ولكن لا يستطيع ان
يمحي فراغها وان يعيد اليها كونها
الاصلي وخاصة اطارها الفاسد .
ولهذا وضع البروفسور اندريسون
في فونوغرافيته القصصية عن قنتر
وابت نظريته الخاصة عن توطيد
القصص الشعبية وان قانونه وهو
مساواة النفس يقول :

ان البقاء الغير الطبيعي للقصص
الشعبية يفسر من خلال النقاط
الآتية :

١ - ان كل راوي لهذه القصص
لم يسمعا من سابقه مرة بل عدة
مرات .

٢ - انه في الحقيقة لم يسمعا

من شخص واحد بل من اشخاص
كثيرين بانواع مختلفة .

ان النقطة الاولى تعني الاخطاء
والراغات التي تنتج عن ضعف ذكره
المستمعين وكذلك الانحراف الذي
يسمح الراوي باستخدامه .

اما النقطة الثانية فتبقى الاخطاء
والانحراف التي هي تعتبر من منبع
المستمعين .

هذا القانون الشعبي وجد الى
حد بعيد موافقة وخاصة عند اصحاب
طرق الجغرافيا والتاريخ في المدرسة
الفنلندية اما باحثي القصص وخاصة
البرت فيسبيلكي فانهم يرفضونه
رفضاً باتاً .

في اواخر السنوات العشر .ال
كثير من صاحبي القصص الشعبية
الى التفسير الذي مرجعه قانير عوامل
مختلفة في صمود القصص التي
عمادها البرهان الكامل . ولهذا كان
فريد ريش لين وكورت شير من
الاشخاص الذين وجدوا بجانب
قانون مساواة النفس او قوة الذاكرة
تفسيراً الى بقاء القصص الخيالية (٧) .

حتى سنة ١٩٦٥ لم يوجد اي
اثبات بشكل قانوني ضد نظرية
اندرسون . بروفيسور اندرسون
قام في القرن العشرين وفي سنة
١٩٤٧ بتجارب في هذا الموضوع التي
اثبت قانونه (٨) . وبهذا وافق السيد
ليفين سنة ١٩٦٣ ان تجارب السيد

اندرسون اثبتت قانون المساواة
بحده ذاته .

ان التجارب الشعبية الذي قام
بها اندرسون سنة ١٩٤٧ ، قد
انتقلت مرتين حتى يسمح فرصة
في ايجاد قانون شعبي جديد .

ان السيد كورت شيردد في
رسالة السيدكتوراه (٩) سنة ١٩٥٥
انتقاده في تجربة كيلر مع تغيير
الاحوال ولكنه لم يستطع بانتقاده
او تجاربه العملية ان تغير اي شيء
من تجارب اندرسون .

في سنة ١٩٦٦ بحث كاتب هذه
المقالة بتجارب اندرسون
ومشاكلها (١٠) . وهنا اتضح ان
اندرسون بتجاربه العملية لم يحصل
على الشروط حسب قانون القصص
الشعبية ولانه اختار بدلاً من رواية
شعبية بتجارب يمثلها طلاب
واشخاص ليس لهم صلة بذلك
وتبعاً الى منبع هذه القلطة تستطيع
نظرية اندرسون ان تعتبر كتفسير
في الصمود .

والآن يمكن ان تظهر بدلاً من
قانون المساواة قاعدة جديدة التي
تعتبر عوامل مختلفة للبقاء والصمود
هذا الالابات الجديد يشمل معلومات
شعبية كثيرة وعثراً على ذلك مراقبات
فلتر اندرسون . وثلاث عوامل
مبرهنة من ديتو جلاده واحدة على
امتناد من جوت فريد هنزن واثنين
عوامل مكتشفة من ليرويلسد
كريستيناخر ثلاث من شيرولين بارو

وكذلك قوانين اولريك وايضاحات
فسيكيس عن تأثير الادب .

وفي سنة ١٩٦٦ يقول قانون
جلاد ستية لضمود القصص الشعبية
وان عوامل توطيط القصص الشعبية
كالآتي :

١ - سماع القصص الخيالية
عدة مرات .

٢ - رواية هذه القصص عدة
مرات .

٣ - تأثير الطبع .

٤ - تأثير القصص التي تشابه
وكلن غير متعلقة ببعضها البعض .

٥ - تأثير شكل واسباب
قصص اخرى

تأثير الكتابة .

٧ - قوة الذاكرة .

٨ - التأثير النظري .

٩ - واجب نقل هذه القصص .

١٠ - شكل واسلوب القانون .

١١ - خلق الشيء الحديث
بهذه القصة .

١٢ - ميل المستمعين الموجود .

منذ الستين التي نشرت بها
هذه القوانين الجديدة لم يحدث اي
مجادلة بهذا الموضوع وبالرغم من
هذا يمكن وجود عوامل تأثير اخرى
على ضمود وبقاء القصص وان ابحاثي
المبرهنة مفتوحة امام من يود ان -
يكملها .

الشرح :

(١) ان هذه المقالة التي هي عبارة عن بقاء القصة الشعبية نتجت عن رغبة من السيد نمر مريحان -
والرة الثقافة والفنون - عمان .

ترجمت هذه المقالة مع الشكر المصين من السيد الدكتور محمود محمد عوض - سلطة
المصادر الطبيعية - عمان .

(٢) Otto Boeckel, Psychologie der Volksdichtung. Leipzig 1913. Seite 9f.

(٣) Gottfried Henssen ueberlieferung and Tersonlichkeit Die Erzachtungen
und Lieder des Egbert Gerrits, Munster 1951.

(٤) Kurt Ranke, "Einfache Formen", FABULA, Reihe B, Nr. 2, Berlin 1961, (٤)
S. 8. f; derz., "Betrachtungen zum Wesen und zur Funktion des
Maerchens", Studium Generale, 11. Jahrgang 1958. S. 647ff.

(٥) Max Luethi, Das europaeische Volksmaerchen, Form and Wesen, Bern (٥)
1960 S. 102.

(٦) Albert Wesselski Der Knabenkoenig und das kluge Maedchen, Prag 1929. (٦)

(٧) Friedrich v. d. Leyen Das Maerchen 4. Auflage, Heidelberg 1958, S. 110f. (٧)

(٨) I. Levin, "Walter Anderson". Dt. Jb f. Vk, 9. Bd. 1963 S. 293ff. (٨)

(٩) Kurt Schier, Praktische Untersuchungen zur muendlichen Weitergabe von (٩)
Volkserzaehlungen, Diss. Muenchen, 1955.

(١٠) Verf., Zum Andersonschen Gesetz der Selbstberichtigung, FABULA Bd (١٠)
8, Heft 3, 1966.

DAS GESETZ DER STABILITAET VON VOLKSERZAEHLUNGEN von Dieter Glade, Al Fonoon al Sha'abbeyeh, Heft 11, 1970.

Deutsche Zusammenfassung :

Unter den verschiedenen Erklärungen von Volkskundlern für die erstaunliche Beständigkeit von Volkserzählungen bei ihren Wanderungen von Mund zu Mund und von Land zu Land nahm das 1923 von Walter Anderson formulierte GESETZ DER SELBSTBERICHTIGUNG eine besondere Stellung ein, da es das mehrfache Hören einer Erzählung von meist mehreren Personen als einzige Ursache der Stabilität zu einem Dogma erhob, das keine offizielle Gegenmeinung zuließ, solange es durch volkskundliche Experimente untermauert war. Um den Weg zu einem umfassenderen volkskundlichen Gesetz freizumachen, zog Kurt Schier 1955 in seiner Dissertation die Richtigkeit der Anderson'sche Beweise in Zweifel, konnte aber mit seiner Kritik und eigenen praktischen Untersuchungen keinen wesentlichen Baustein aus den Experimenten von Anderson lösen. Eine Untersuchung der Methode Schiers und die dargelegene Kritik Andersons führten den Verfasser 1966 (FABULA Bd. 8, Heft 3, 224-236) zum Nachweis einer Fehlerquelle, die Anderson eingebaut hatte, so daß "eine Kette ist nie stürker als ihr schwächstes Glied" - anstelle des Gesetzes der Selbstberichtigung neue Feststellungen treten konnten.

Das ELADE' SCHE GESETZ DER STABILITAET VON VOLKSERZAEHLUNGEN, das Beobachtungen von vor allem Walter Anderson, Dieter Glade, Gottfried Henssen, Leopold Kretzenbacher, Friedrich von der Leyen, Axel Olrik, Kurt Schier und Albert Wesslski zusammenfaßt, sagt:

Faktoren der Stabilität von Volkserzählungen sind:

1. Mehrmaliges Hören des betreffenden Märchens (des Schwanks, der Legende usw).
2. Mehrmaliges Erzählen.
3. Einfluß von Varianten.
4. Einfluß gleicher, polygenetisch entstandener Erzählungen.
5. Einfluß des Formel- und Motivschatzes anderer Erzählungen.
6. Einfluß schriftlicher Fassungen.
7. Optische Einflüsse.
8. Tradierungsverpflichtungen.
9. Form- und Stilgesetze.
10. Modernisierungen.
11. Die beharrliche Tendenz des Hörerkreises.

Der Einfluß der jeweils auftretenden Faktoren ist verschieden.

Die Ergänzung des volkskundlichen Gesetzes durch den Nachweis anderer Einflußfaktoren schließt der Verfasser nicht aus und bittet ggf. um Nachrichten, Belege, Kritik. Adress: Dr. D. Glade, c/o GOETHE-INSTITUT, 8 München 2, Lenbachplatz 3, BRD.

Der vorliegende Artikel entstand auf der Grundlage des FABULA-Aufsatzes auf Wunsch von Herrn Nimr Serhan, Leiter der Volkskunde-Abteilung im Dept. of Culture & Arts, H. K. Jordanien. Die Übersetzung besorgte Dr. Mahmoud Awad, NRA.



من التراث الشعبي في جزيرة ارواد

اللقمة الحلال ، فالبحر رفيق الانسان
في رحلة الحياة منذ نعومة اظفاره .
فيتعايش مع مياه وانوائه .. ركب
البحر صيانا على شواطئه وجوالا على
متن سفينه ، بين اللواني ، القريبه
والبعيدة ، مجالنا مصابرا حتى لكانه
جزء منه .. وهذا ترك في حياة القوم
بصمات واضحة ، تدور في علاقاتهم
مع بعضهم واساليب حياتهم
وسلوكلهم وطباعهم وعاداتهم
وتقاليدهم ، وفيما يتفنون به من
قول وحركة وتشكيل مادة ، بأسلوب
مطبوع بطابع الاحساس اللطري
البسيط ، والتعبير الساذج للجمال ،
ذلك الجمال العفوي الذي عمل فيه
الارواديون بوسائله المحدودة ،
تشديدا وصقلا وتطويرا ، بغية ملائمة
مع معطيات الحياة ، واصطفاء مع ما
يتلاءم مع احوالهم ... لكن زحمة
الحياة المعاصرة وتعقيداتها فرط عقر
القوم فتغلب كثير منهم عن بيئته

للتراث الشعبي في جزيرة ارواد
نكهة خاصة ، فالجزيرة اشبه بعالم
قائم ببلاته ، ذي بيئة خاصة ذات نمط
معاشي متميز يمارسه الارواديون
باساليب فريدة لانراها في البيئات
الاخرى في القطر العربي السوري ،
فالتراث الشعبي لهذه الجزيرة
لا يمكن فصله عن البيئة الساحلية
التي تميزت باعتماد الاروادي على
البحر كمصدر وحيد للرزق وكسب

وظلق يبحث عن سبل أخرى للعيش
نتيجة لفقر الجزيرة وجديها وعلم
امكان الاعتماد عليها بوضعها الحالي
.. مما جعل معظم التراث ينزوي في
زوايا النسيان .. وعن هنا كانت
الصعوبة في ثم هزقة ، والبحث عن
اصوله ورواسبه .. وما تعرضه في
هذه الدراسة ، انما هو حصيلة
الاتصال بعدد كبير من أبناء الجزيرة
من أثر البقاء فيها ومن تركها الى
غير درجة .

والصيد سمة خاصة من سمات التراث
الشمسي لهذه الجزيرة ، وهو يعتمد على
اساليب متوارثة ، لم يطرأ عليها كثير من
التطوير ، فالصيد لا يزال يعتمد على
وسائل بسيطة يستعملها بالاساليب التقليدية .
ولهذا ادى تنوع الاسماك في المياه السورية الى
اطلاق اسماء محلية على انواع الاسماك لاماكن
تميزها عن بعضها ، صنف منها الاستلا احمد
مشهور ما يزيد على سبعين نوعاً ، منها ما
يتوافق مع التسميات العالمية المعروفة ، ومنها
ما هو مشتق من مظهرها الخارجي وهذا جعل
لكل تسمية مدلولاً شعبياً متديداً ، ونذكر منها
على سبيل المثال :

العريس : وهي سمكة جميلة كالعروس
وتمتددة الاوان ..

الديك : سميت كذلك لتتوج راسها
بعرق لحمي .

النطاطة : لكثرة قلزها في صيدها .
الزقزوق : لاصدارها اصواتاً تشبه
سقسقة (زقزقة) الصغار .

البلميد : وسميت كذلك نسبة الى جزر
تصطادها بكثرة في اليونان ، وهي سمك

الطون ، وطعمه غير مستساغ لدى الارواديين .
وقد اطلقوا عليه مثلاً شعبياً : «البلمينا كول
مرة ولا تبيد» ، لذلك فهم كثيراً ما يستعملونه
طعماً لصيد الانواع الاخرى .

السفيس : واسمه مشتق من كلمة سم
نس (تجس) لوجود مادة سامة في زعانفه
تستعملها السمك للدفاع عن نفسه .

الجربلي : سميت كذلك لاماكن صيدها
قرب القبار (العكر) المتصاعد من قاع البحر
من جردا ، جر البيلة وهي قطعة كالمرساة تعلق
في قاع البحر لارشاء المركب .

التمرب : سميت كذلك لتشبهها بقطعة الخيل
الخشنة ، التي يربط بها المجتاز بالمركب .
المتفاح لوجود حوصلة تشبه من الناحية
البنيوية للسمكة .

المربود : بسبب اقامته السرية في الكهوف
والثقوب البحرية .

الخرطيز : تلوونه الابيض والاسود على
خوار احد الطيور ..

والارواديون يعرضون حرصاً بالغاً على
مراكبهم ويعتنون بها عناية كبيرة ... فنرى
المراء دائم العناية بمركبه ، يعمل دائماً على
اصلاحه وظلانه بالالوان الزاهية ... ولا
ينسى ان يطلق عليه اسماً خاصاً به يشير في
نفسه الامل والثغر والبركة . واذا كان
اصلاح المركب يتطلب تعاون القوم ، فانهم
لا يبخثون على بعضهم في ذلك .. ويبحثو هذا
التعاون في عمليتي التحصيل وهي سحب
المركب من اليث لاصلاح . والكسح وهي
انزله الى البحر لحب الانتهاء من اصلاحه او
صنعه . فعندما يراد تحصيل المركب ينادي
المشوش القوم :

ياهي .. يا خواتي .. يا اهل (يا اهل)
البحر .. يا اهل المروة ..

فيستارع القوم من كل حطب وصوب وراءه
 تاركين أعمالهم ، مكونين (فرقة) جماعية ،
 فيسكنون بالحبال المربوطة بالركب من طرف
 وعن طرف آخر باوتاد خربت في البر ، ويسحبون
 الحبال على بكرات (يخلفوا من وزن المركب) ،
 وهم يرددون مع المشويش اهزيج جماعية
 تنظم حركتهم وتثير العداوة والهبة في
 نفوسهم :

يا ستار .. يا ستار ..

يا ستار .. استرها يا رب ..

يا مستعمر روح شغلك (ابحث عن) خير ..

خلص الابطار ..

ودبر حالك بقبر هالدار ..

يا بو عباسي ..

كن معانا وساعدنا ..

حسناتك يا بو العباسي ..

نعنا (نحن) ولادك يا بو العباسي ..

هيا ليصه (كلمة يونانية لائارة العباس) يلفه

هي .. هي ..

اما في عملية الكسح ، فيفرشون الارض
 بعوارض خشبية كثيرة يطلونها بالنحم
 لتسهيل انزلاق المركب الى البحر) ثم يرفعون
 المركب بروافع خاصة بحيث يمكنهم تثبيت
 الاذ (وهو عبارة عن جسمين خشبيين يترك
 عليهما المركب) في اسفل بطن المركب ، بحيث
 يكون ابريما (وهو اذن قسم من المركب ،
 ويسهل بواسطته شق المركب لياه البحر) في
 الوسط . وبعد ذلك يربطون الاذ والمركب
 بحبال متينة ويرفعونها بحيث يمكنهم ادخال
 الدعائم المذكورة انفا تحت المركب ، ثم يدفعون
 المركب على تلك الدعائم ، فينزلق معهم الى
 البحر . فتلك الحبال وتنزع الاذ عن

المركب . وخلال ذلك يرددون اهزيجهم وراء
 المشويش :

هي كيريا (كلمة يونانية لائارة العباس) هي ..

يا رب العناية يا رب ..

يا الله هاي .. يا الله هاي ..

يا رب اسالك الحمي يا باري يا رب ..

يا الله هاي .. يا الله هاي ..

يارب اسالك العناية يا حامي يا رب ..

يا الله هاي .. يا الله هاي ..

شفوا معنا يا الله هاي ..

هيا ليصه يلفه هاي ..

شفوا معنا يا الله هاي ..

من شان (كرامة الله) الله يا الله هاي ..

هيامولا .. هيامولا ..

هيا كيريا .. هيا كيريا يلفه .. يلفه هاي ..

وانه هاي ..

اما وسائل الصيد فهي بسيطة وينحصر
 استعمالها على الشواطي ذات الاعماق الضحلة ،
 التي تتراوح اعماقها بين (١٠ - ٥٠) مترا في
 القيعان الرملية . علما ان لكل صياد طريقته
 الخاصة ، وهو في كل يوم : يكيلها مع طبيعة
 انواء البحر ، ومن ذلك :

١ - الصيد بالخيط والسناورة :

واساليب متعددة ، وتعتمد على ربط عدد من
 السناير بخيط طويل من النايلون ، يوضع
 بكل سناورة طعم من الريش او من سمك يدعى
 ابو حبر ، ويثقل كل منها بكتلة صغيرة من
 الرصاص . ومن ثم يلقي باحد طرفي الخيط ، في
 مياه البحر فتفرق وتاتي الاسماك لتاكل الطعم ،
 فتعلق بالسناير ، مما يسبب اهتزاز طرف
 الخيط الاخر الذي في المركب ، فيسحب ، وتنزع
 الاسماك وتكرر العملية ..

٢ - الصيد بالشباك :

والشباك انواع منها ما تكون فتحاتها خيطة رفيعة ، او كبيرة ثخينة . من الشباك ما هو مخصص للمناطق ذات القاع الصخري او الرمل . وذلك حسب نوع السمك المراد اصطياده وتوفر وجوده . ويكون اسفل الشباك مثقل بكتل مناسبة من الرصاص ، واعلاها مطوف بكتل مناسبة من الفلين ، بحيث تكون مفرودة في المياه . . . والارواحيون يلقون بشباكهم في البحر قبيل غروب الشمس بنحو الساعة ونصف ، ويرفعونها بعد الغروب بساعة على اقل تقدير . ذلك لان الاسماك تلحق بغروب الشمس فتقع في الشباك المنصوبة لها باتجاه شمالي جنوبي . وتكرر العملية قبيل الفجر حيث توضع الشباك وترفع بعد شروق الشمس . . . اما ما تبقى من الوقت فيلغيه الصيادون في اصلاح شباكهم من ترخيخ ودرق . . . وتتكون الشبكة من عدة لطة . طول كل منها ثلاث عشرة فامة (الفامة هي طول الشطرنج العادي) اما العرض فهو اقل من المتر .

ولقد يشترك مربيان في عملية الصيد بالشباك ، تفرد الشبكة بينهما وبعد اثنان المجد ينتجه كل منهما باتجاه الساحل وهما يجبران الشبكة ثم يتقاربان من بعضهما حتى اذا ما اتريا من الساحل تعاون الطرفان لسحب الشبكة من الماء من الطرفين . وتسمى هذه الطريقة : بالجاروفة لانها تجرف كل ما تصادفه في طريقها من اسماك . .

ولا بد للصيد بطريقة الشباك من العمل الجماعي والتناوب بين العمل والراحة . . . ذلك ان الشباك تجمع بالقوة العضلية ، مما يتطلب جهدا وعشقة كبيرين . . . ويرافق ذلك اهلاويج تعتمد على عتمة الجماعة التي تردد مسح الشوش اقوالا تثير الحماس والعين للاهل

ومرايح الصبا . وتنظم العمل الجماعي . وهي اهلاويج لا تزال متاثرة بأسلوب العمل يوم كانت المراكب تمطر البحر بقوة الشراع والجمال ، يطلقه الانسان العضلية . فهم يتوسلون الى الموج العاتي بعلم الاقتراب من مركبهم ، وهم يسحبون شباكهم لوفوفهم على اطراف المركب . خوف ولوعهم في البحر ، وغرفهم وتضيق حياتهم بلا تمن :

لا تلزي لا تلزي . . (لاتقرب من المركب) . .
واظ عشار . . (طوف المركب) . .
وان لزيتي بتعتر (يلع في البحر) . .
خلت (انثقت) رقي دوينكة . .
والنا (قلنا) العوض بالفطار . .

ويبحث بهم الشوش الحنين الى جزيرتهم مرايح طولتهم ومجانس انسهم ، فيذكرهم بالذي جرى عند السور الغربي للجزيرة ، يوم خف الامل والظلم لاستقبالهم فيجعلهم يرددون دواءه :

يا بنت اللي على السور . .
سكينة تمزع خضادلا (الطد) . .
كملت (قلنت) الكدح الاسمر . .
بقر عينيك . .
طلت من الريح
ومن الريح طلنت . .
معا زبيبي (الزبيب) . .
يا واد بعلي (الوعاء) . .

كملتها (قلت لها) يا ست اطميني . .
قالت وانما نطميك ولا ربع حبة . .
يا من كملت عن السكة (الس) . .
ويبحث من خلال ذلك حينه لثقة حالته ، تلك العصبية المحتاج المصنعة انوفة وخط وحركة حتى لكانها طائر الجنة الهزاز البديع اللون

الذي يختال بجذاله على ما حوله (يطلق عليه
الارواديون لقب طواز لكثرة هزة يديته
المتعد الألوان) :

ام طواز هدى دينك (الذيل) ..

علمينا تطريزك (مخارجك)

تطويذك وراء الالمة (وراء قلعة ارواد) ..

ورائي (خلفك) ستة .. سبعة ..

ابن الياسا ايامك (قضاءك) ..

حامل بنجة حملك -

يا عيانه (ياعم انا) ظموني ..

غر (المحروقي) السمع يميوني ..

والطير غنى غصوني (على حصونه) ..

يا طير ما حل ..

تكبر وترخي دلالك ..

فاذا انتهت رحلة الصيد وحان وقت الاياب ،
ينتهز الجميع لتبد اللؤلؤ (الاشربة) وهم
يرددون :

يا الله يا سيد .. يا سيد ..

يا سيد الرسل .. والرسل يا احمد ..

يا من تطلقك .. والله خليفة ..

يا الله يا سيد .. كون معنا .. وساعدنا ..

يا الله هي .. يا الله هي ..

وعلى الشاطئ. يتجمع الاهل والصاحب
والخلائ .. وهم يهزجون ويغنون . وقد استبد
بهم الشوق ينظفون الى الافق البعيد .. :

فقد له غالبهر (الشاطي) شاقة ومشتاق ..

مهواة البحر .. لاشباك ولا طاقه (كوة) ..

يا كاسح الغيز (مركب شراعي) اكسح (اسرع)
بعباءة (مهاراة) .

بلكني بعنوا عالا ولاد ويشتاقوا ..

حتى اذا ما لاحست السوادي في الافق ،

وبدت المراكب تشرق عليهم تنطلق الزغاريد
والاهازيج من ذلك :

اعد (قاعد) على دفتو (الدفلة) والزهر
ينسائي ..

قاعد على دفتو بالبحر سلطاني ..

قاعد على دفتو بيلم كنهمه (يجمع ثيابا في
وسطه) ..

وان غابت نجوم السما امة يتدعى له ..

قاعد على دفتو يهشم الورد ..

قاعد على دفتو يهشم الاعدي (يعقد ما يسبح
الحاجبين) ..

قاعد على دفتو والتشال بوسطه (يشد وسطه) ..

يا خنعمو (قنومه) ينفعل . ولسمك لكلو ..

ما يريد منه لخلعه ولا يناري ..

الا السلامة توصله ثياب ناري ..

الاعتبار :

اما الاعياد فلها في جزيرة ارواد طابعها
الخاص وتغالبها المتجيزة . فالياسنة المحافظة
والصيق مجتمع الجزيرة وانفلاقه . اجبرت
المرأة على الانكماش في فوطمة العزاة والانطواء .
نكبت حس وجودها وتلقى به في جب الاحلام ،
فيتمو ويكبر طوال العام . حتى اذا كان العيد
ترتدي الجزيرة حلة يهيجة مشرقة . والجنوان
والاسواق والمراكب والمور والمفاهي كلها
مزخرفة . بشتى غروب الزينات .. والعيد في
جزيرة ارواد يكاد يكون للمرأة . وللرجل اليه
فقط تبادل التهاني والتبريك ، خلال ساعات
التهاد الاولى ، فبعد صلاة العيد ، وزيارة قبور
الموتى يعايد الاقارب بعضهم بعضا في منازلهم .
ويعايد الاصقاء بعضهم في الطريق . ويتوجه
من يريد الى معاينة وجوه الجزيرة .. ثم
يتفرقون الى بيوتهم .. والشباب ان يرتفع
ويلعب ما شاء له اللعب ، وتكن ضمن ساعات
مهيئة من النهار .. فقط قبل الظهر .

وما تبقى من النهار فللمجنس الآخر .. ففي
أكبر ساحة من الجزيرة (منطقة البئر ومركز
الكهرباء ..) تنطلق تلك الاحلام المكتوبة عن
رؤى مبهمة طافحة بالحيوية والصيا .. فلما فلما
حرة اكثر من الحرية متطلقة من اسرها وانطوائها
وعزلتها الى الشمس والهواء الحر .. انه العيد
.. وهناك تنصب الزنزولات (الاراجيج)
والقلايات والمواخات .. وتكشف بالسمات
القول (الثابت) والمطلل والمهلبية عن بضائعهم
مناديات عدلات مرغبات ، في حين تضم
صاحبات المقاهي الشعبية النار تحسب دلات
القهوة ، وسماورات (باريق) الشاي كعسا
تطحن النارجيلات وتبأكها .. وترش القبايات
الصغيرات الارض بللا .. وتكسى امام المجال ..

وتتواعد الجارات والصبايا على الالتقاء
بالعيد .. فيطرحون زواجات ووجدانا في صلب
مواج ، والفرحة تملأ عليهن نفوسهن والاشراق
ياخذ بالبابهن .. فيتبعن من كل زقاق معبر
حتى لكانه العشر .. ثم يكون الجمع الكبير في
ساحة العيد لتتسابق الميقات الى الارجاج
والقلايات والمواخات وقد علا الدجيج وامترجت
الفحكات بمبيحات الفرح .. يشاركهن الاطفال
الصغار ويردد الجميع اهزاج المظلة :

ياولاد مغلوب	ياي ياي
شلو المارب	ياي ياي
مارب سيني	ياي ياي
شغل الملبيني	ياي ياي
غلبيني بنقطة	ياي ياي
نقطة بشراكي	ياي ياي
حل المراكبي	ياي ياي
المراكبي لين	ياي ياي
لابو شاهين	ياي ياي
شاهين ما مات	ياي ياي

خلف بيتات ؟؟ ياي ياي
خلف الموزة ياي ياي
تنثر (تنثر) الموزة ياي ياي
واكوز خالي ياي ياي
باربع مصاري (عملة تركية) ياي ياي
يا عمه خالي ياي ياي

وما يرددن وهن يتأرجعن جينة واياها
مع الزنزولات :

يا بنت ريس الكينا ..
تحميكي وتحمينا ..
تحمي زنزوفة (ام فلان)
احسن ما نصيح (تنطع) لبنا ..

في حين تتعلق اخريات حول ذلك القول
«الثابت» والمهلبية والتلاج (الكلاج) يرددن
بشرة ناهم ما يضم لهن .. بيتها تنصير
كبرات السن على كراسي من القش وراء
زججلاتهن وقد شرعنها .. يتاملن ذلك الحشد
الملاطم التواخر بشنى غروب الحياة والحيوية
ويأروغ الصور الشعبية الحية فيجتردن
الذكريات ايام كمن صغيرات فيشمرن بمتعة
الصبا يوم كانت تلعب في عروفلهن في العيد ..

اما الرجال والشبان الصغار ، فمختلسون
عليهم ارتياد ساحة العيد .. والكويل لم الكويل
لم تسول له نفسه ارتياد المكان .. ولو كان
الحاكم بامرة .. وحددت ان حاكم الجزيرة
ابان الاستعمار الفرنسي .. تعدى هذه التقاليد
فسمح للجنود باغتراق الحرم المفروض .. فما
كان من القوم الا ان هبوا في وجههم وطردوهم
شر طردة ولم تهدأ الحال في الجزيرة حتى
تقل ..

ليلة المحيا :

ومن الاحتفالات الشعبية الدينية المتميزة في
جزيرة ارواد : الاحتفال بليلة النصف من

الاعراس :

للعراس في جزيرة ارواد ، عاداتها وتقاليدها . فلما نجد شيئا لها في القطر . ومرد ذلك الى الهيئة التي يعيش فيها الارواديون . فترة الخطبة لصرة على الاغلب . . اذ يطلب أهل الخطب (العروس) يمد الخطبة من والديها . حتى اذا اتفقوا على الطلب يقدم لهم الخطب عديدا من الذهب غالبا ما تكون حلية تناسب مع امكاناته . ومن الجدير بالذكر ان تشير الى عدم ضرورة السؤال عن وضعه واحواله واخلاقه بسبب سبق مجتمع الجزيرة . ومعرفة كل منهم بخفايا اوضاع الجميع . . . ولا يكاد يمر شهر حتى يطمع القربان . ضمن المراسيم المألوفة حسب الشريعة الاسلامية . ويعطى العطر الاقرباء والاصدقاء القربون . وتدار عليهم المرحبات والهلويات بينما تقوم النسوة بواجبهن نحو المهنئات فيما اذا كان (العريس) مسود الحال . وفي حال سبق ذات يده يكتفى باجراء الضد في دائرة القافس الشرعي او في المسجد . ويختلف المهر باختلاف وضع الخطب المادي عن البكر . اما المأجل المتلق عليه . . الشيب عن البكر . اما المأجل المتلق عليه . .

وغالبا ما تكون الفتاة المطلوبة صغيرة السن . لذا تبقى في منزل والديها - على الرغم من عقد قرانها - وربما لتكامل انوثتها . وحتى يجنى الزوج ما له ينقصه من مال واثاث . لاعداد منزل الزوجية . وللتألق خلال فترة العرس . وقد يستغرق ذلك اكثر من سنتين يزور خلالها الزوج بيت حمية فون ان يتمكن من الاختلا بمروسه . وعندما تصبح اوضاعه ملائمة يقرر الطرفان نقل الزوجية الى منزل زوجها . ويصحب ذلك سلسلة من الاحتفالات .

شعبان . ويطلقون عليها ليلة المعيا . . ويشارك فيها أبناء الجزيرة كجرحهم وصنجرهم فتردان الجزيرة وتثار المساجد حيث تتردد فيها الانتيد والمناجح النبوية . . وبعد صلاة العشاء يقرؤون في المسجد دعا ليلة النصف من شعبان . . وفي المنازل قصة المولد النبوي . . ويوزعون الحلوى والكسرات . ويسوزع الانبياء الزكاة على المعوزين . . ويستعد الصبية الصغار لهذه الليلة قبل عدة ايام . فيطوفون بالبيوت والمحال يجمعون الكسار والمنازوت والنقود لشراء ما يلزمهم للاحتفال . . كما يحرق كل منهم على صنع سيف من الخشب استعدادا لهذه الليلة فلا ما انتهى احتفال المسجد يتجهون في ساحات الجزيرة ويوقدون النيران وهم يهزجون ويلعبون بسيوفهم الخشبية :

ليلة المعيا منحيهها

منقشي (نطق) الان ومنزبهها

لابو عروس . . حلية يبيعهها

. . بالربيع لسروشي

بلى بلبو يصادينا

بلطنا عالباية (اسم منطقة) . .

الحارة البليبة قسوية

(الحارة (٠٠٠) جعاربة (بحرية)

نسخ يا جملينا

هنا (هنا) التي كتلتا (التي كتلتنا)

قتلتنا بسيفه

بسيفه هاللعنسي . .

وتتبارى (الطارات) في تلك النيران . كما قد يشارك الكبار الصغار في ذلك بالحرق الفلايك (الراكب) القديمة القديمة النفع . . وكانوا الى عهد قريب . يشملون التساعل على البرج والقلعة والرصيف الشمالي للجزيرة فتبدو الجزيرة كالشعلة في الليل . .

اولها نقل الجهاز الذي يضم حاجات البيت الجديد مهما تدنت الحال . فيسر شباب الجزيرة يرافقهم اهل الزوج على فرح الطبول والنفق على الدبكة ، وللملح بالسيف والفناء والتهنأ بحياة وجوه الجزيرة واهل العروسة . بينما يهزج المشوش بالاهازيج ويردد وراء الجمهور ببطل وسرور .

يا رمال شوف لي بفتي
بفتي مليح يا رمال
هليت يا فمر هليت

ويا سمعة نورث البيت
ويسر وراءهم حملة الجهاز على نق
متتالين عارضين الجهاز على المترجين الذين
تجمعوا على الاسطحة وفي مداخل العوانيت
ارؤيته .

وفي مساء ذلك اليوم تجري حفلة استعمال العرس (العروس) وتقتصر على الاهل والجاران ويصحب ذلك بعض الانماط الشائعة في مثل هذه المناسبة . مع بعض التبديل في بعض الكلمات :

فومي تظفري يا زينة
يا وردة جيسوا الجنبنة
عرق الارطل بلعروسة

والورد خيم عطينة
وتظفلي بعرو (عرق) الهوى
والالب (القلب) من جوا اكوى
جرح العتيق (العتيق) يلو عني متو (منه)
الا الجديد ما له دوا . .

نظفلي اشني على مهلك
انت عزيزة عمل اهلك
ايش (اي شيء) ما ليستي يصلح لك
يا عايشة يا شليصة

اما حفلة العرس فتم مساء اليوم التالي . وفي النهار يلتم شغل الاصداق في دار الزوج

للقيام بتحمية . واثنا ذلك يعقد المصحب حلقات الرقص والاهازيج . بينما يساهب بعضهم الى دار العرس (العروس) لباتوا بشباب الزوج في بقع (صرد) يعملونها على رؤوسهم وهم يرقصون ويغنون باستعراض شعبي . كما يحيون كل من يعرون به من على القوم وشيوخهم . وفي الساحات العادية يعطون الدبكات ويهزجون الاهازيج في حين يرشهم الاصحاب بالطور وما الزهر . فيحيونهم ويعطون لهم الرايات :

المشوش : حمراء من الغيل مقبلة حق الله يا
شيخ . .

الجميع : هيه . .

المشوش : عليها (فلان) يا شيخ . .

الجميع : هيه . .

وهنا تصاحبهم الطبول والمضج وتلعب السيوف . . وتستمر هذه الحال حتى دار الزوج وبعد صلاة العصر يكتمل اجتماع الاهل والاصحاب . فيجلسون الزوج على دكة لليلة الارتفاع . وسط حلقات الرقص والدبكة . في حين يضي له الطلاق شعر راسه ويؤمسه . وخلال ذلك تدار القهوة والمطبات ثم يعاود القوم الرقص في حلقات الدبكة وهم يهزجون :

يا بنت السباطية (نسبة الى سباط)
حلووة وراخية السدال

يلى فوجيك بالبننا
جر اللبان (العبال) لسين

جر اللبان تحبيبي
يسو خسر النجيل

وعند غروب الشمس يكون الطعام قد اعد من نسي الالوان المعينة كالبجيرة والكدابات (كدابات) والوان السمك فيقدم للجميع في حفلة شعبية كما تقدم الحلويات . . وبعد الطعام يتولون بالعريس الى القهى . ويمسك به

اصنافه من الطرفين كما يرفعون فوق راسه
سجين ويسير في الخفة حملة المشاعل والاضواء
مع الطبول ، مما يشكل زفة كبرى بهرج
فيها المشتركون ويحيون من يهرون به من عليه
القوم :

المشوبش : برمتها (طاف العالم) حق لله يا
شيخ ..

الجميع : هيه ..

الجميع : هيه ..

الجميع : هيه ..

الجميع : هيه ..

المشوبش : ما لبت الا (هلا) يا شيخ ..

المشوبش : صاحب التطوعة والترف والمروة
يا شيخ ..

- حمرا من الليل مقبلة حق الله

يا شيخ ..

- هيه ..

- هيه ..

- هيه ..

- خيالها من طيلة يا شيخ ..

- خيالها (عريسنة) الزيناتي
خلقة ...

خيالها ما يهاب ، ما خيالها الا

عريسنا يا شيخ ..

- هيه .. هيه .. هيه ..

يا ريس الشفتورة

ملكك ولا ضمان

ملكك وملك ابويا

خلقتها لي من زمان

يلبلك الكندرة

يا حامل المشاعل

يلبلك الضفيرة

اشكال والوان

وفي وقت العشاء يلهييون بالزواج الى
المسجد فيصلون العشاء ، وعلى نية التوفيق
ويسبقه الى خارج المسجد حاملوا المشاعل ،
ومن لم يملأ الكوب سره . وقد ازداد حماس
القوم حتى ملأ دار العرس .

في هذه الاثناء تكون اقرب قريبات الزوج
قد ذهبت مع صاحباتها الى دار العرس
لاحضارها الى دار زوجها ، وما يصلن حتى
تطلق الزغاريد :

آها :

قوم انقل يا قوم قوم انقل وامشي

من دار العرس حتى لا يصيبك شي ..

آها :

والوجه دودة قعر خالي من الشمس

وبنت الاصايل ما يلبق لها تمش ..

فرد عليهم اهل العرس (الفا كانت

سرا) :

آها :

عقود من النايبة يا من يتلوه

يا اخذ السمير الله يسهله

يا من يروح للسلطان ويلول له

واحدة من السمير تساوي عسكره كله ..

وفي حال كونها بيضاء :

آها :

يا اخذ البيض خنطش بالذهب خنطش

واصبر على البيض حتى يفتح النرجس

واصبر على البيض ليضمرو خنطشهم

وتبان (تلق) هلة رجب من بين عينيهم

وما ان تصل الى دار زوجها حتى تستقبلها

امة فتقبلها وتقبل العرس يدها وتقبها (ام

العريس) قليلا من ماء الزهر وتدورها ثلاث

دورات ، ثم تأخذ بيدها وتجلسها في وسط

حلقة النساء على دكة عالية (تشبه الاسكي

لدى العاشقة) وقد ارتدت ليلى الفرح وضمت
بالطيب والمطهر ، وزين رأسها وصدرها
ومصباحها بهدايا الزوج وهدايا أهلها ..
وتجلس المصونات كل منهن حسب مقامها ويتركن
مسحة في الوسط للرفق ، وتبدأ العفلة
بالزغاريد التي تعدد شمائل الزوج ومعلن
العرس :

أها :

ليتو مبارك يا عريس جديدة
ليتو مبارك وليت عمرك يزيد
ليتو مبارك يا سنة اهلك
يا زين الشيب في كل حلة وعيد
أها :

ليتو مبارك وتنهنا بعروستنا
والناس من أشغالها اجت (انت) غننا
وتمت فرحتنا وغفيل جرتنا
ومصودين عالفرح عقبال فرحتنا
أها :

ليتو مبارك يا عروس ما عملنا لك
بهدايا بيك شويينا اشمع لعمرك
ليتو نايك يا ابو (الاب) عمل رأسه
وزيد بممره يلي زدت بهالي
أها :

عريس عريس تجسوز وتنهنا
وننت عملك عما تستنا
ما بعدك يا عريسا يا ضحك المسنا
تاخذ عروستك وتجاوز وتنهنا .

وفي هذه الأثناء يصل الزوج بموكب حلال
وعند الباب يدار ثلاث دورات ، ثم يدخل
ويجلس الى جانب عروسه ، قنض وقبيل
يده ويكشف عن وجهها لأول مرة ، ويقبل
رأسها ، ويلبسها قطعة من الحلى .. فتصيح
الزغاريد وما ان يجلسا قليلا حتى تبدأ حفلة
من الاغاني والطرب تسمى الجلوة ، لا يليث

الزوج ان يشهكها بطب عروسة الى غرفة
المخلدة (هيكل الزهرة) فتنتظر الناعي عند
الباب لتبوت البكورة ليأخذن الاليات الى وادة
العروس فتطلع عليها ام الزوج .

ومما يقولونه في الجلوة قبل وبعد دخول
الزوج :

سني اننا وسيلي اننا
يعيا الزمان اللي جمعنا وكننا
قايمة من النوم تنده يا خليل
يا نجوم الصبح للعاشق دليل
بعدكم عالوعد ولا مغالفة
ولا كان بطلوا نحنا بطننا

سني اننا وسيلي اننا
يعيا الزمان اللي جمعنا وكننا
قايمة من النوم تنده خالتي
خالبة من الحب شوي فرشتي
قوموا بنص الليل ختوا غرختي
خالبة من الحب شامت فرختي

سني اننا وسيلي اننا
يعيا الزمان اللي جمعنا وكننا
هب النسيم على عصاي فككو
ياما الموزل عالجايك بربكوا
وينو الموزل يهلكوا
ويقضوا ايامهم كل يوم بسنة

ومن الاغاني التي يفتونها :
عالينا الينا الينا من حرامه عالينا
ياعيون حبيبي من السهر دبلانا
ركب حصانه عالجنينة وماشي
والعيون سواد والخلود رواشي
خش الجنينة والنجر عالة
امي وابوي قتلوني على شانه
اغني وغيروا لي جماله
من زود حسنه رحت انا غميانه

حكاية الواقع الاجتماعي

عمر الساريسي

مقدمة :

عل مالوف عاداتهم وقدراتهم . وهذا هو المعنى الذي سنتحدث عنه في عدد اليوم من هذه المجلة . اما ما يتسع له المعنى الواسع للنقص الشعبي من اسطورة وملحمة وسيرة شعبية فهذه تحتاج كل واحد منها الى مقالة مستقلة . ولا تكفيها بحوث وبحوث .

تعرفنا في عدد سابق من هذه المجلة على نمط متميز من انماط الحكاية الشعبية المعروفة في فلسطين وفي الأردن ، وقد صنف تحت عنوان الحكاية المرحلة وذلك لما في طبيعتها من عنصر السخرية والامتناع الموجهين لبعض امور المتبع الذي تنبت فيه .

في لسان العرب، تحت فصل « الحاء حرف الواو والياء » في مادة «حكي» نقرأ «حكيت فلانا وحاكية اي فعلت مثل فعله او قلت مثل قوله» ومنه «المحاكاة المشابهة - نقول : يحكي فلان الشمس حسنا ويحاكيها» .

وان الباحث يرى لاصطلاح الحكاية الشعبية ، اصلا ، معنيين : اولهما عام واسع يشمل كل ما يحكى ويروي شفويا بين الناس في اسماطهم وخلاواتهم مما له طبيعة قصصية ، وهو يرادف اصطلاح القصص الشعبي ، وثانيهما خاص ضيق يعني بما يروي على الشفاه من احاديث ذات طابع قصصي تتصل بالواقع الاجتماعي الذي يعيشه او يمكن ان يعيشه الناس العاديون في حياتهم اليومية واحداثهم التاريخية التي قد تغلو من الخوارق والانهال الخارجة

ومن هنا يرى بعض الباحثين ان الحكاية مشتقة من المحاكاة - محاكاة الواقع واسترجاعه - وربما كان هذا الواقع نفسيا يقتنع اصحابه بحدوثه وفيها تصوير لحدث ، يربط انواع

من السرد يبعد عن الصدق التاريخي
حينما يقوم بوظيفة التسلية حينما
آخر (١) .

وهذا وصف للحكاية مشتق من
شكلها المعروف والمتداول ، ولكنها
لا تكفي بمحاكاة الواقع ، اذ قد تطمح
الى نقده وتغييره ، وقد تم ربطها
بالمحاكاة والمثابرة على هذا الشكل
لان جميع معاجم اللغة لم تذكر ان
الحكاية يمكن ان تشتق من حكمه
بمعنى «حدث» او «روى» ، ورغم ذلك
فهذا المعنى للحكاية لا نستطيع اغفاله
لانه يتردد كثيرا في دراسة الحكاية
وشرحها . ويؤيد ذلك ما يقوله عنها
باحث متخصص في دراسة المانورات
الشعبية عامة والحكاية خاصة من
انها «متصلة باحداث وافكار في
الازمنة القديمة وموضوعها تجارب
واحداث شخصيات انسانية
مجهولة» (٢) .

وهذا تعريف لا يأس به للحكاية
ومن اجل توضيح صورتها في ذهن
اكثر نبحث عن مزيد من التعريف
لها ، فالمعاجم الانجليزية تذكر انها
«حكاية يصدقها الشعب بوصفها
حقيقة ، وهي تتطور مع العصور
وتتناول شفاها ، كما انها قد نكتفي
بالحوادث التاريخية الصرفة او
الابطال الذين يصنعون التاريخ» (٣) .
بيشما تعرفها المعاجم الالمانية بانها

«الخبر الذي يتصل بحدث ينتقل عن
طريق الرواية الشفوية من جيل
لاخر ، او هي خلق حر للخيال
الشعبي ينسجه حول حوادث مهمة
وشخص ومواقع تاريخية» (٤) .

ومعجم فانك وواجتال للفنون
الشعبية يعرفها بانها «حكايات
او قصص او حدث في العصور القديمة
وتوارثتها الاجيال الشعبية شفويا
من الاجناس والامم» (٥) ، ويضرب
عليها من الاوديسا عند اليونان
والباتشفترا عند الهنود والف ليلة
وليلة عند العرب ، مع ان الاوديسا
نعد في الملاحم .

ويظن باحث فولكلوري غربي
في تعريفه للحكاية الى العناصر المكونة
لها والتي تظل تلازمها ، واعني بها
الجزئيات القصصية التي تتردد كثيرا
في مواضع كثيرة من الحكايات وهي
التي تسمى «بالموتيفات» فيقول «هي
لون من القصص الشري ، الذي انتقل
شفويا من عصور ما قبل التاريخ ، في
هيئة اعداد محدودة من الانماط التي
يتكون كل منها من تشكيلة ثابتة من
الموتيفات» (٦) .

ولدى النظر الى هذه التعريفات
للحكاية نستنتج فيها عناصر :
الاقدمية ، الدوران حول احداث او
اشخاص ، صانعها خيال الشعب ،

والرواية الشفوية سبيل البقاء ،
بجزئيات تظل تتداول ، وتصدق على
انها حقائق رغم خروجها على الحقيقة
العلمية احيانا ، وهذا تقريبا ما
لاحظه الدكتور عبد الحميد يونس في
خصائصها من : العراقة ، والمرونة ،
وحرية الرواية الشفوية بالزيادة
والحذف عبر العصور والبيئات (٧) .

ونستطيع ان نضرب مثلا على
ذلك كل الحكايات التي صنفت
وتصنف تحت عنوان الحكاية
الشعبية - حكاية الواقع
الاجتماعي (٨) - ولكننا نختار منها
اية حكاية ونلخصها لنحللها هنا
ونقف على تطبيق واضح لتعريفها
وتمييزها عن غيرها من انماط الحكاية
الشعبية الاخرى التي مرت بنا وتم
في الاعداد القادمة من هذه المجلة .
ولتكن حكاية البطيخ في غير اوانه :

«يجد احد الفلاحين (بيت) بطيخ
وعليه بطيخة كبيرة في حقله في فصل
الشتاء ، وهو امر غير عادي ، لان
البطيخ نبات صيفي ، وفي المساء ، في
الساحة (المضافة) يتحدث للرجال
المجتمعين في الساحة عما رأى ، فلم
يكذب بصدقه الكثيرون ، فسال :
اتراهنون ؟ فانبرى له احدهم وقال :
اراهن ، تم الرهان على يد الشهود
الحاضرين ، على ثلاثة قبضات تقع
فيها يد المراهن من بيت صاحب

البطيخ ، أي يحق له ان يستولي
عليها جميعا ان تغلب في رهانه .

انسل الرجل المراهن من الساحة
وذهب الى بيت خصمه سرا ، واتصل
بزوجته وانهى اليها ما تم بينهما من
رهان ، وطلب اليها ان تعرف من
زوجها مكان بيت البطيخ في الحقل .

وحينما عرفت من زوجها انها
الى خصمه بما أراد ، فذهب ليلا وقلع
بيت البطيخ بما عليه والتقى به بعيدا .
وجاء موعد ذهابهما مع بعض الرجال
الى الحقل ، ليروا ما تصير اليه نتيجة
الرهان ، فظهر صاحب الحقل كالكذاب
فحق لخصمه ما تراهنا عليه ، فطلب
من الناس ان يهلوه ثلاثة اسابيع
ليستبر امره .

في طريقه التقى بدوي جالس
اخذ منه ثلاثة ارغفة مقابل ثلاثة
نصائح - وهي وجوب التعرف على
اسم من يلقاه وبلده ، عدم افشاء
سره لزوجته ، عدم اشهار سلاحه بين
الرجال . فاستشار هذا البدوي في
امر رهانه فقال له : عندما ياتي
خصمك ليقتضي ما تراهنتما عليه
من بيتك فلتجلس زوجتك على سطح
البيت وليكن السلم الخشبي الذي
يوصل اليها متخلخل الدرجات الثلاثة
الخشبية العليا ، بحيث تخرج في
يده حينما يقبض عليها وهو يصعد
درجات السلم الأخيرة ، وحيث تقول

له حينما ترى في يده ثلاث قطع خشبية ، وهذه هي القبضات الثلاثة التي طلعت في يدك ، ثم ترح زوجتك وتخلص منها بالمعروف .

هذه الحكاية غير معروف مبتدعها لانها تدوولت بين الناس ، سامع عن سامع ، عن طريق الرواية الشفهية ، ولا بد ان يكون احد ابناء الشعب الاقدمين قد عمل فيها خياله وكون من خيوطها التي أتى بعضها من الواقع - الحقل والعلاقات بين الرجال والنساء وغيرها - ويأتي بعضها من غير الواقع - بطيخ في الشتاء - وهامه تدور حول أحداث محددة - خيانة المرأة لزوجها ، والرد على هذه الخيانة ، واشخاص هم الزوج وزوجته والخصم والبدوي .

هذه الحكاية عرضة للزيادة والنقصان لانها غير مدونة ، ودليل ذلك انني استمعت لأكثر من رواية لهذه الحكاية فوجدت ان كل رواية تختلف في بعض الجزئيات عن الأخرى .

والعنصر الذي يستغرب في الحكاية ويصدق على انه حقيقة وجود بيت البطيخ في شتاء فلسطين . ان هذا العنصر ليس مطابقا للحقيقة العلمية الجغرافية ولكنه سبيل للوصول الى هدف الحكاية وغايتها - الدعوة الى احترام العلاقة الزوجية ولتعقل في الحياة .

انها كما تبين ، تدور حول الموضوع وعن الحدث دون تركيز شديد على الاشخاص ، أي ان الحكاية تدعو لقائتها كل الناس ، ولا يهمها شخص بعينه . والتجربة هي التي تنال التركيز في اهتمام الحكاية ، واستطالة الحدث هي التي تطيل حجم الحكاية .

وفيما يتصل ببطل الحكاية الشعبية فانه قد يدخل تجارب خاصة ويكون فيها مدفوعا برغبة اكتشاف مجهول ، حتى اذا ما انتهت التجربة عاد لواقع الحياة والناس الذين يعيش بينهم . وإبطال الحكاية الشعبية دور مواهب متميزة ، ولا يتلقون مساعدات من قوى خفية او غيرها .

وتنوسل الحكاية بالمنهاج الحي في رسم صور الاشخاص والابطال حتى ليخيل اليك انك تشارك هؤلاء الابطال في أحداثهم واقوالهم .

ولا تنزل الحكاية عن المكان والزمان ، فالحكاية السابقة تذكر الحقول والبيت ومجالس الرجال وسطح البيت والسلم الخشبي ، وتذكر فصل الشتاء . وهكذا فان الحكاية الشعبية تظل تجري في جو واقعي ان لم يكن حدث فعلا فقد يمكن ان يحدث .

والتعبير في الحكاية موضوعي

مفهوم الاسباب والنتائج ، ليس فيه
افعال غامضة لا تفهم الا في آخر
الحكاية .

وينتج عن الواقعية والموضوعية
في تعبير الحكاية الشعبية انها جادة
في طابعها في رسم الصور الواقعية
للناس والاشياء ، والجانب الهزلي
فيها لا ينكره أحد ، ولكنه لا يغلب
على الجدية فيها ، وقد ترسم لنا
الحكاية نماذج بشرية لأناس يعيشون
تحت اعين كل الناس ، كالرجل
البليد والزوجة المفعلة او جماعات
الظرفاء .

ولأن الحكاية تنجم من واقع
الناس وحياتهم ، لذلك كان لها طابع
المحلية والاقليمية ، فالحكاية السابقة
تحدثت من مواقع بينتها الزراعية
الريفية . عن حقول زراعة البطيخ وعن

السفر بين القرى والاماكن على
الدواب او على الأرجل ، وعن صحة
الريفي والبدوي ، لأن مجتمعيهما
متقاربان . وكذلك تتحدث الحكايات
الاخرى عن مجتمع المدينة التجاري ،
او عن مجتمع البادية .

اما بنية الحكاية فبسيطة ليس
فيها تمقيد ، واسلوبها تتسلسل فيه
الاحداث بخط مستقيم غالبا .

وتقابل الحكاية الشعبية في
الادب الرسمي او ادب الافراد القصة
التي تأخذ موضوعاتها من المجتمع
وتجمل غايتها خدمة المجتمع أيضا .

اما الدافسح الروحي في ضمير
الشعب لافتتاح هذه الحكايات فهو
التعبير عما في هذا الضمير الشعبي
من آراء ومواقف في حياتهم السياسية
والاجتماعية والاقتصادية (٩) .

الشرح :

(١) د. عبد الحميد يونس ، الحكاية الشعبية ، سلسلة المكتبة الثقافية رقم ٢٠٠ من ١٠-١٢

(٢) سيرج . ل . جوم في مقال بعنوان الاساطير والحكايات الشعبية ترجمة احمد موسى
مجلة الفنون الشعبية القاهرة ، العدد المشر ، الصفحة ٥١ .

(٣) د- نبيلة ابراهيم ، اشكال التعبير في الادب الشعبي ، الصفحة ٩١ .

(٤) المصدر السابق .

Funk & Wagnal Dictionary Vol. 14 p. 5045.

(٥)

Brynjulk Alver, Falula, Bond 9, p. 63.

(٦)

(٧) د. عبد الحميد يونس ، الحكاية الشعبية ، الصفحة ١٢ .

(٨) لقد صنع كاتب هذه السطور ملحفا من نصوص الحكاية التسمية بانماطها المختلفة .

بعد البحث النظري الذي تقدم به الى إحدى الجامعات المصرية لنيل درجة الماجستير .
والملحق يحوي أكثر من مئة وستين نصا .

(٩) د- نبيلة ابراهيم ، اشكال التعبير في الادب الشعبي ، الصفحة ٩٧ - ٩٨ .

الأكل الشعبي

في جنوب فلسطين

انه الشعب وجد اسلافه يطلون على هذا اللون او ذاك لاسباب او اخرى فاخلوا يحكون حول ذلك القبل الاخيار والعكايات وربما فسروا هذا الالبال تفسحات يردونها الى الدين او الطبيعة فاكل الضفادع في بعض البيئات مقبول ومستطاب بينما هو في بيئات اخرى وبيتنا العربية يدينها - مستطاب ومحبوج والا حاولنا ان نجد تفسيرا لهذا ذهبنا الى مسبب من البيئة نفسها ، حيث يستطاب اكل الصنف من الزواحف في البلدان الرطبة التي تتكاثر فيها الضفادع بينما هو يستقبح في البلاد الجافة كبلادنا لقلة الضفادع او لعدمها مما حذا بالناس انهم لم يتعودوها .

والا استطعنا القياس ذاته راينا بعض القرى في جنوب فلسطين مما يبتعد عن البحر لا يستطيع اكل السمك ويتفر منه ويرئسه باصناف مستبشة من الزواحف كالحراذين والضب .

ومقياس آخر لنظمه في موضوع هذا الشعب وهو ان فكر البيئة في مجال النبات مثلا يغري السكان بالتفتيش عن غذائهم في مجالات الحيوان والزواحف ، فحرب الجاهلية كانوا ياكلون الضب وهو لون من الزواحف

يعتمد طعام الشعب في اية بيئة على العطاء الذي تقلعه تلك البيئة من من نباتات وخضروات واعشاب وطيور وحيوانات ويشكل هذا العطاء الجزء الاكبر من الطعام اما الجزء المتبقي فيكون من مصادر بيئية اخرى يتم الحصول عليه اما بالمقايضة كما كان ذلك سائدا في العصور القديمة واما بالاستيراد كما هو حاصل في هذه الأيام .

وعطاء الطبيعة يتلخص في مصدرين اساسيين هما ، ما تخرج الارض من بطن ولماز كالحبوب بانواعها والخضار بانواعها والنباتات بانواعها والثمار المختلفة ، وما يكثر في البيئة من طيور مختلفة وحيوانات داجنة او متوحشة وربما بعض العشرات والزواحف .

ويتحكم في الاستلاحة من عطاء الطبيعة عدة عوامل تبج هذا اللون من الطعام وتمنع ذلك النوع الاخر ، ومن هذه العوامل العادة المتأصلة والتي ترد في اصولها القديمة الى الدين او الاعتقاد او الجهل باللون المذكور ومزاياء الفلانية في حالة التبع وترد ايضا الى



البشرة المنظر وبالكلون الجراد وهو من فصيلة
الحشرات بسبب من شح البيئة وفقرها في
مجال العطاء النباتي والظري ..

وعكس القياس صحيح فالبيئة الغنية
بالعطاء النباتي تجعل من الناس يقبلون على
استهلاك السمكة ويقتلون من الأقبال على العطاء
الحيواني .. وتدعمهم بضيقتهم هذا العطاء الى
مستلذ مقبول ومسترخى معجوج يعافه اللوق
المسلم ..

قياس ثالث في هذا المجال يرد الى تطور
اللوق يعامل الاختلاف والتطور التاريخي فنعن
نجد العرب قديما يقبلون على اكل لحم الخيل
والبغال والحمير .. ولكنهم مع الزمن اخذوا
يتأون عن هذا الصنف من الطعام حتى اصبح
بمشابة المحرم او الذي تعافه الانفس بلحقت
هذا في هذه الايام عندما اخذ الناس بهجرون
تناول لحوم الجمال .. فنشا جيل جديد لم
يتلوق هذا الصنف من اللحم الذي تو قدم
اليه وعرف به لنظر منه وعافه طيبة ..

والا حاولنا ان ننظر الى طعام الناس في
جنوب فلسطين على ضوء تلك الاعتبارات
المنظمة لراينا ان الناس هناك يتكون لالبيئة
طعامهم من العطاء النباتي والظري للبيئة
مع شح في العطاء الحيواني تسرب الى استهلاكهم
الشعبية وحكاياهم عن مأكلة اللحم التي يتراقها
الناس من عيد الى عيد .. وعن حوليمة العمر
التي تقام في الاعراس والموائد .. وعن دعس
الصفيف الذي يقدم لكرام الناس من القيوف
والزواوين ..

ونظرا لان المنطقة تعتمد على الأمطار التي
تحملها الرياح العكسية كل شتاء فان الجفاف

غالبيا ما يعيق بالمنطقة في بعض السنين وقد
اقتضى الناس في تلك المنطقة الى حفظ بعض
الحبوب واتواع الفواكه الاخرى اما لموسم الجفاف
الطويل واما لسنوات الجذب المتوقعة .. وخزن
الطعام يتبع تقاليد وعادات مختلفة فهو مثلا في
بعض القرى القريبة من البحر حيث التربة
رخوة تتكون من الطمي تحفظ الحبوب
(مطعم) واحدها (مطهورة) وهي ابار مطهورة
ومعالجة بالصفاة لتكون مستودعات للحبوب
اما القرى التي تكون فيها التربة صلبة فان
الحبوب تحفظ في (طوابي) واحدها (خابية)
وهي مستودعات مصنوعة من الطين على هيئة
خزانات تقام في جزء من البيت لتوضع فيها
الحبوب المختلفة ..

اما المسك والدبس وهربي العنب فقد
كان يوضع في جرار من الفخار تغطي الواهها
بالطين ولا تفتح الا عند الحاجة .. ويحفظ
السكر ايضا بنفس الطريقة ..

ومن الواجب القول ان تحفظ المسك
ومحطف البندورة وهو عبارة عن حبوب البندورة
التي تسحق بالسكين وترش بالملح وترعى
للمس فترة حتى تجف ثم تحفظ ويحفظ

يهتمون بهذا النوع من الفناء ويعتبرونه
الحبل الوحيد والاساسي على موائلهم ..

واواني الطعام الثلاثة في تلك المنطقة
تعتمد في الدرجة الأولى على الفخار الأسود الذي
كان له صناعة مزدهرة في مدينة غزة وبلدة
الفلوجة حيث يتوافر الصلصال اللازم لهذه
المتانة ويسمى الاناء الصغير الذي يوضع
فيه الطعام كغرد واحد او ثريين حديدية وهي
وعاء مسطح من الفخار اما الوعاء الذي يليها
في كبر الحجم يسمى «صحن ابو عشرة» والذي
يليه يسمى «صحن المعجن» ويستعمل صحن
المعجن لفرض المعجن او لتقديم الطعام الذي
يعتمد على الخبز المخبوز ..

ولم يكونوا يشربون الماء من كاسات
زجاجية بل يتناولون الشراب من إبريق صغير
ذي قم مستطيل يسمى «بصون» يغطيه عليه
القوم بشر من القلب ليحولوا دون سقوط
الغبار او الذباب عليه .. وكثيرا ما يضعون
الماء في إبريق كبير يسمى (الكراز) اما ماء
الشراب فيحفظ في جرة او «عسلية» وهي
اصغر من الجرة اما الوعاء الاكبر لحفظ الماء
فيعرف «بالهشة» وهذه تشيع في القرى
الشرقية من جنوب فلسطين أي في قرى جبال
الجليل ، وحفظ الماء في قرب من الجلد تشيع
في تلك القرى ولدى القبائل البدوية بينما ترى
وسط المنطقة وغربها لا يعرفونها .. او هم
على الأقل لا يستعملونها لتسبب الفطار
وتواجه بكثرة ..

ويحصلون على الماء من ابار ارتوازية
تسمى ابار او بيارات وحيث لا يتوفر الماء
الارتوازي يحفرون ابارا لجياه الشتاء تسمى
(هرايات) واحصا (هراية) ..

ايضا مربى البندورة وهو عصير جلد يوضع
في آنية صغيرة من الفخار كما يحفظون ايضا
البصل الجاف والثوم - وهم لا يعرفون -
في الماضي - شراء اللحوم المنتظم من عند
الجزار ويعتمدون في حصولهم على اللحم على
المناسبات فاما فاض بعض اللحم عن حاجتهم
فلموا بطهيه مع الدهن طهيا سريعا عن غير ما
مع اضافة الكثير من الملح ليحفظ ذلك في اوان
من الفخار ويسمى (الغريم) حيث تلاحظ منه
رغبة الاسرة عند الحاجة ..

وهم يحفظون الى جانب ذلك كونا من
الفناء يسمى «الكشك» وهو عبارة عن لبن
خلط بالدهن المحروشي وحفظ في الشمس وحول
الى اقراص .. كما ويحفظون نوعا من النباتات
تسمى اللول نبات ذو طعم حريف يختلف
لستعمل طعاما للمرأة عندما تضع لحفظهم
ان في هذا الطعام فائدة لحداثة عظيمة ..

ويقل الزيتون في هذه المناطق من
فلسطين ويكاد الزيت لا يشكل في حياتهم
الفدائية أهمية كبيرة كذلك الأهمية التي
يشكلها هذا النوع من الفناء في شمال فلسطين
واذا توفر الزيت عن طريق القايضة حيث
كان يقد الى المنطقة باعة الزيت من شمال
فلسطين يبدلون الزيت بالحبوب فانه يحفظ
في اوان من التينك تسمى (إباريق الزيت) وسبق
تلك الإباريق التينكية إبريق من الفخار تربط
بجبل لتعلق في صدر البيت - كدلته انتظار
بن أصحاب هذا البيت يتعاطون الزيت في
طعامهم ..

وهم يحفظون الفلفل (الكشة) على شكل
ثمار يابسة او مطحونة او على شكل ثمار
مفرومة ومضاف اليها الملح والزيت وهم

وهم يطهون طعامهم في أوان من الطين
تسمى (طباخت) واحدا (طباخة) أو في قود
من النحاس تسمى طباخر وقد تناع لبيد
هجرتهم لبلادهم أوعية التوتيا. ويستعملون
لطبخ الطعام نيران الحطب من الشجر اليابس في
قرى جبل الخليل أو نيران الحطب من قشر
نباتات اللوز في مناطق السهل وشاطئ البحر
وفي البادية .

ويصنع الخبز في جبل الخليل والقوى
السهلية المجاورة له في (طباون) أما في قرى
الساحل ومدينة غزة في «المران شعبة» توجد
في كل بيت وهي مصنوعة من الطين . أما
في البادية فيصنعونه على لوح من الحديد
المقوس يسمى «الصاج» وهذه الآلة تنيع لأعداد
الخبز بسرعة ليس في البادية فقط بل وفي كافة
القرى وغالبا ما يستخدم الخبز المصنوع على
الصاج لأغراض الولائم التي يكون اللحم فيها
هو الطعام الرئيسي

أما الأدوات التي تقدم فيها الولائم فتصنع
من الطين للضيوف العاديين فإذا كان للضيوف
مكانة قدم لهم الطعام في (بواط) واحدا
(بطابة) من الخشب أو في (ناجر) واحدا
(انجر) من النحاس أو في (صنوبر) كبيرة من
النحاس ومثل هذه الصناديق لا تتوفر إلا عند
علية القوم من الناس لفلا. لأنها ومعتها .

ويأكل الناس طعامهم بطريقة وضع قطعة
من الخبز في الأوان المروى وتسمى هذه
العادة «القموس» أو «القماس» ويأكلون
(الثمت) أو اللوز بالأيدي وتسمى الطريقة
(التكميس) ولذا ما يستعملون الملاقع لأن
وجدت فهي من خشب وتسمى (خاشوكسة)
وجمها (خواشيق) ويتمد الناس هناك على
الذي يستخدم الخاشوقة ويعتبرونه منتحبا
رقيقا فيقول شاعر البدو في عمره السطرية
بشاكلي الخواشيق .

خبر قالت حلقه خبر الحنطة ما تلوقة
خبز الحنطة للفلح يأكل الرز بخاشوقة

ويستعملون في صناعة الخبز العجوب
المزروعة محليا فيسبح عند الفلاحين منهم خبز
اللوز في الدرجة الأولى أو خليط اللوز مع
القمح بنسبة الثلثين إلى الثلث أما القوس من
الفلاحين فيأكل خبز القمح الصرف وينسج في
البادية خبز الشعرا ما المدينة فتأكل خبز
القمح وأخرا الخبز الأبيض من السليقي
المسمى (طين) وفي سنوات الجذب يستخدمون
خبز اللوز الصلوا التي يسمونها (لوز صرية)
وهي مستوردة من الخارج لأنها لا تزرع في تلك
المنطقة إلا على أساس أنها خاكة تباع مسلوقة
أو مشوية في موسم نسيجها .

ومشروب الرجال المفضل في المنطقة هو
القهوة السادة تقدم في المجالس الرئيسية ولقد
بالطريقة الشائعة في الوطن العربي ولم يكن
الناس يستخدمون على نطاق واسع بل يقتصر
استخدامه في تكريم الضيوف الأعداء أو تقديمه
لضيف ويشربون نقيع النباتات المضاف إليه
السكر (كالبابونج) و (المريمية) وكانوا
يستخدمون في قرى منطقة غزة وأواسط الجنوب
كثوبا مصنوعة محليا من الفخار لتناول شرب
الشاي . وكان الشاي يقدم في الأعراس حيث
يعد في أناء كبير للطبخ ويضاف إليه السكر
المصنوع على هيئة رؤوس كبيرة أو مكعبات .

ويأخذ الكبار من شرب الشاي ويعتبرونه
مما يلائم النسوة والأطفال ويغفرون بتناول
القهوة المرة والتي تلائم السادة والأجلة من
القوم .

وفي مناسبات القدر والموت يصنع أهل
الميت في الأسبوع الأول الذي يلي الموت طعاما

من اللحم المسلوق بللاء وجريش الفصح الذي يسمى (جريشة) ويوزعون في صحاف من الطخار على الجيران اما الجيران فيتكفلون اهل الميت في الايام الاولى للفقد بما يسمى (اطباق الطعام) وهي عبارة عن صحاف من الطخار بعضها فيه مربى العنب (العنبية) او الدبس او البيبي المقلي بالنسمن او الزيت او الزبدة او اللبن الرايب .

وفي مناسبات القتان يصنع اهل طعاما وهو من اللحم والجريشة او من اللحم والمخول او من اللحم والفط في الاونة الاخيرة اخلوا بصنعونه من اللحم والارز .

اما في مناسبات الزواج فيصنعون اللحم والارز ويسمونه في قرى جبل الفليل (القرى) ويقدم لكل من يقدم بيت العريس من اجل دفع (النفوس) ويسمى في قرى غزة (الوليمة)

ويقدم لكل من يقدم البيت ميادكا بالزواج ، ويقوم الجيران بتقديم طعاما للعريس يسمى (وليمة العشاء) وتعمل هذه الوليمة في اثناء مكثوف على راس سبعة من اهل الموكب الى حيث بيت العرس وبعد اهل العرس الاناء مملوءا بالحلوى وغالبا ما تكون الحلوى (الراحة الشامية) او التمر او التين المطبق (الطين) .

وفي مناسبات تشييد البيوت يصنع اهل البيت طعاما يسمى المريسة وهو عبارة عن فت الكبز الطبخ باللبن الجعيد والحامض الزيت والنوم اليه ويقدم البصل الجاف كمقبلات وبعض الاثريا، يقدمون اللحم والفط او اللحم والارز في هذه المناسبة .

ويهرع الفلاحون في موسم الحصاد لمساعدة فلاح تاخر في جني محصوله فيقدم هذا لمساعدته

خروفا يطهى بللاء ويقدم اللحم على قرصد الخبز ، واما ما تم صلح في القرية بين متخاصمين فانهم يتوجون هذا الصلح بطعام يشترط ان يدخل فيه اللحم . .

وفي حالة الفجأة يتنازع الرجال على شرف تقديم الطعام للضيف والمطوفة لركوبته . واما كان الضيف من عليه القوم فتم له في الوجبات الثلاثة اللحم واما كان الضيف عاديا اكلني بما يسمى (الخروج) وهو اطباق من الطعام اليومي للناس .

وفي القديم كان اللحم يقدم للضيوف طعاما مطبوخا في ارنجة من الخبز الشراك (خبز الصاج) فيض الضيف بقطعة الخبز لانها الاساسية في نظريهم كما ويوزع بقية اللحم على الحاضرين (المحلية) او (المعاذيب) .

وبعض القرى تفع الطعام كله امام الضيف وبعض وجوه الحاضرين فلا فرغوا من الطعام وضع امام البقية من الناس ليتناولوا ما بقي منه . ويلاحظ ان العادة الاولى شائعة في قرى الجبل حيث الروح الفردية قوية والاعتماد بالنفس ملحوظا بينما تسبح العداقة الشابة في القرى الساحلية حيث الاستبداد من قبل التسخ بالفرد ملحوظا .

ويقوم صانع الطعام باكرام الضيف وذلك بتطبخ اللحم امامه ليساعده على الابتلاع دون جهد .

ومن المناسبات الاحتفالية في القرى الموالد وهي طعام يصنع لكل من يقدم البيت ويكون نلوا قد نلوه صاحب البيت ويصنع من اللحم والجريش او من اللحم المروود . . وكمية اللحم التي تقدم في هذه المناسبة لا تكسب

تكفي الناس لكثرة من يؤمون البيت فيقيمون اللحم عند ذاك الى قطع صغيرة جدا . ويقيمون احتفالا بعد تناول الطعام وتشيع هذه التوالد في ليالي الصيف من كل عام وتشيع ايضا في شهر رمضان .

ويقيم اللحم ايضا للحجاج المائدين من زيارة البيت الحرام وتتوالى الولائم حسب اهمية الحاج ومكانته في القرية . .

اما الطعام اليومى للشعب فيعتمد في اساسه على عطاء البيئة النباتي ثم الطماطم والحيواني على قلة . . وسنحاول ان نتبر الى الطعام الحيواني في جنوب فلسطين وفي معظمه يشبه الطعام المسائد في الانحاء الاخرى من فلسطين والشرق العربي اما بقية فهم يصطادون نوعا من بنات اوى يسمى (الحصيني) ياكلون لحمه ويلقون بعظامه . . وياكلون اجزاء من الضبع كالتجنب اليمين منه كما ياكلون الفزلان وهي على قلة في تلك الامساكن . ويصطادون الحمام البري فيداهمون اعدائه ويمدونه كما يطون الحمام الداجن اي يحشوه بالارز وطهيه بلالا والسمن والبهارات ان الفداء الرئيس كما اننا هو عطاء النبات والظفرة ويعتبر الطبق الشعبي المسائد في معظم ايام السنة العسل ، والعسل نبات بقولي يزرع بكثرة في تلك المنطقة وهو انواع من العسل الاحمر والابيض ولم يكن الفلاح يصدر هذا اللون من الحصول بل يحتفظ به او يبيع جزء منه في السوق المحلية . . وكان الفلاحون يميزون العسل على اساس الطول الذي يزرع فيه فيعض العقول عندهم تنتج عسلا ينضج بسرعة في الطهي وبعض العقول تنتج عسلا يصنع انتضاجه وينقلب لونه في الطهي الى الزرقاء وبذلك كان الفلاح الذي يمتلك ارضا من

الصنف الاول . كانت تسمى الارض «البيض» بتشديد الياء وفتحها - يحظى بسرعة تسويق عسله وتحكم بالسعر الذي يلائمه . . وكثيرا ما كان بعض الفلاحين يبيع انتاجه من العسل ليشتري له اائلته مؤنة العام من عسل جاره الذي يمتلك ارضا بيضاء .

وبعد العسل للطبخ بعد غربلته من الشوائب وسربه للتخلص من العصي والبذور الاخرى العالقة به ثم يجرش بعضه لتقديم اللون منه لا تقدم الا اذا كان جريش ويبقى بعضه حيث تقديم اللون احرى منه لا تقدم الا اذا كان العسل نحر مجروش .

ويطبخ اعداد طباق العسل في ويف جنوب فلسطين لثلاثة المتسلسلة للشعب عبر العصور السابقة كما ويتم اعداد طباق منه حسب طرائق جديدة والدة او مقتبسة عن الجيران . وسنحاول هنا ان نقدم لبنا بطباق العسل المحلية والواظرة وسنضيف باختصار طريقة اعدادها وكيف تقدم ولكن تقدم . . الا لا يجوز ان يقدم شيء من العسل للضيوف لان ذلك يعتبر خطا بنظام الضيف سيجنى فاعله السطة السيئة والاحتقار الشنيع .

ومن الألوان المحلية من العسل . .

١ - شوربة العسل . . وتعد من مجروش ذلك البقل . . مخلوطة بالماء ومضافا اليها قطع البصل المفروم وبعض الانعام الذي غالبا ما يكون من السمن البلدي او الزيت البلدي - ولا تقدم شوربة العسل الا بعد ان يقطع الخبز فيها ويقدم باسم «الفت» وهو نوعان تحت الظاهر وهو الخبز الذي تم يختبر ويقدم في الصباح وهو في نظريهم اجود طعمسا وقت الضيف ويقدم في الفداء او الضاء . . وهو اقل جودة . . ويؤكل مع شوربة العسل

البصل النيء، أو الفلفل الأخضر أو الأحمر
المطهون والمخلوط بالماء والكلمج ..

ولا يعتبر هذا الطبق لونا محليا يقتصر على
سكان تلك المناطق فهو يشيع في معظم أرجاء
الوطن العربي ويصعب على الباحث تحديد المكان
الذي انطلق منه هذا الصنف ويتميز هذا
الطبق بزهادة كلفته وهو لذلك يتكرر معظم
أيام الأسبوع .

ب - «العسل القموس» ويعد أيضا من
مجروش العسل مخلوطا بقليل من الماء وبعض
الآدام من الزيت أو السيرج أو السمن البطني
أو أنواع الزيوت الأخرى ثم تكن معروضة
الذالك^(١) ويحتاج هذا الطبق إلى كمية من
مجروش العسل أكثر مما يحتاج الطبق الأول
ويؤكل معه أيضا الفلفل أو البصل الأخضر
أو الياض . ويصنع من العسل القموس
الوان أخرى تتأثر بالقوة الإبداعية على الخلق
عند ربة الكدار أو تتأثر باختلاط ربة السدار
بغيرها من الناس الذين نجحوا في المدن والقرى
المجاورة .. فهناك «العسل القموس» المضاف
إليه قليل من عصير البندورة وهو في نظري
إبداع محلي نشأ بعد أن أخذ الناس يزرعون
البندورة بكثرة في حقولهم .. وهناك أيضا
«العسل القموس» المضاف إليه أوراق الخوخية
الجافة المضعونة أو البابا الجافة ويضي أن
هذان اللونين من الوان العسل مخلوكان من
طعام المصريين وهم أقرب الناس تأثيرا في
جنوب فلسطين . ويطيخ العسل أيضا في
فصل الشتاء بالوان السلق البري الذي ينبت
في الحقول وقد لاحظت أن هذا الطبق كان
يشيع في بيوتات لروية تزوج اصحابها من
فتيات مدنات ينسبن إلى مدن فلسطين
جنوبية كفزة والمجدل ويافا ..

ويطيخ العسل المجروش أيضا مع الأرز
ويضيف بعض الفلاحين إليه لبن «المخض»
وقد شاع هذا اللون من الطعام بعد أن كثرت
استخدام الأرز في الطعام اليومي للناس هناك
وقد كان الأرز في القرن التاسع عشر يقتصر
استخدامه على بيوت المدينة نظرا لأن الريف
الفلسطيني لا ينتج هذا النوع من الفلال وحياة
الاستغناء كانت تفي بوجود هذا اللون
من الفلال في القرية التي كان أهلها عرضة بين
حين والحين إلى السلب والنهب من قبل
الاعراب فلا يحق أحد على إنشاء دكان مسفر
يعرض فيه لونا من البضائع الثمينة التي لا
يعرف كيف يخبئها إلا ما جاء القصص ذات
يوم وهاجموا متجرو ..

والعسل المطهي بالأرز طبق مصري انتقل
إلى جنوب فلسطين أولا عن طريق الوالدين من
المصريين الذين هربوا من جور إبراهيم باشا
ووالده محمد علي ولم يشع استخدامه إلا
في العشرينات من هذا القرن وما تلاها .

ومن الوان العسل الحب أي قمح المجروش
ما يلي .

أ - العسل مع الأرز على شكل ملطلى وهو
ما يسمى «بالجدة» وهو لون وقد شاع بكثرة
 لدى السكان وأعجبوا به وكان تقديمه في البيت
 دلالة على التقدم الحضاري لأهله .

ب - العسل مع الرقاق المقطع أو ما
يسمى «بالرشته» عند سكان تلك المنطقة
 وطريقة إعداد هذا الطبق هو سلق العسل
 الحب حتى ينضج ثم إعداد رقاقة من عجين
 القمح تقطع بسكين على شكل مستطيلات رقيقة
 تقرب من المعكرونة القليلة ثم تضاف تلك
 الرقاق إلى العسل ويطهوان على النار حتى
 ينضجان ويضاف إليهما الثوم المفلى بالآدام

(١) - ديتنا عن أطباق الطعام يصف ذلك قبل عام ١٩٤٠ .

وهذا اللون من الطعام وفد الى الجنوب من جهة الشرق او الشمال واكثر ما يشيع في منطقة جبل الغليل وتنتفن بعض السيدات في هذا الطبق فيضمنه حينا باضافة عصير البتمورة اليه او باضافة اللبن المخيض واحيانا اخرى يضاف اليه الحليب الطازج وقليل من السكر ليقيم كحلوى .. ولا يشيع هذا اللون من الطعام الرثة في قرى الجنوب كثر وانما يقتصر استخدامه على القرى الواقعة في جبال الغليل ومنحدراتها ..

اما الطبق النافع في الشتاء بعد اطلاق الحنص المذكورة هو (الخبيزة) وهي نبات بري تجمع اوراقه لتقدم في ثلاثة ألوان رئيسية هي (الخبيزة الكتلة) وتقدم مائعة والكتلة مر كرات صغيرة من العجين ، (والخبيزة المصرة) وهي اوراق التبن وسوقها مفرومة وتقدم يابسة ، (والشعيرة) وهي طبقة من الخبيزة واخرى من الجريش او الرز .

ويقدمون ايضا (المبصلة) او (المية وبصلة) وهي مزيج من الماء والسمن ومبروش البصل وعندما ينضج يضاف اليه البيض ويكسب على لرق على الخبز المقطع .

وهم ايضا يطبخون الكشك بالرز والزيت التي يقدم كطعام بارز في القصور ويقدمون (المريسة) وهي معلول اللبن الجاف مكابا على الخبز المقطع ويضاف اليه الزيت التمر والبصل الأخضر .

ويقدمون اوراق نبات يسمى (اللول) وهو جافة ويضيفون اليها البيض . وهذا الطعام تتناوله النساء الواضعات لاعتقادهم ان هذا الطعام يهب العافية ويكسب الجسم حزينا مرورا الدم .

وهم يطبخون في بيوتهم البهياء المائلة والخضراء مع البتمورة أو العنيس ويبلو في

ان عنايتهم بالطعام مستعجلة وخاصة بعد الاستقرار الذي ساد المنطقة بعد جلاء الاكراد عنها وقيام زراعة مستقرة كزراعة الخضروات وقد شاعت طبخة (الملوخية) الخضراء حديثا وقد وصلت من مصر الى غزة ومنها انتشرت في قرى وبلدان الجنوب وهم يطبخونها على قطع من اللحم ويتباهون بطبخها وكانها علامة تقم ورفي .

وفي المنطقة ألوان من الطعام خاصة بالنساء لا يقبل عليها الرجال منها (الملق) وهو خبز وبصل ملق بالزيت ويضيف الموصرون اليه بيضا ويعتبر هذا الطعام خاصا بالنساء يهجن قوة بعد الوضع ولا يقبل عليه الرجال الا في النادر ، اما الرجال فكانوا يأنفون من اعضاء الخروف (الكرونة) ويكتفون بكل الجمجمة التي لا تقرب المرأة منها او الأولاد ..

ومن عاداتهم عندما يقبلون على طعام فيه لحم الا يبدأ به الا بعد ان يتناولوا قلدوا كافيا من لريد الخبز دلالة القناعة ولا يبدأ الصغار او النساء الا بعد ان يتناول الاب في القصة .

تأثرت بعض اطباق الطعام في هذه المنطقة بما كان يطرا عليها من موظفين وسياح لعن ألوان الطعام الواحد على المنطقة (الكوسا المشوية) والباذنجان وورق العنب والتربيطة والملوخية الخضراء وأول مصدر في التاثر على طعام الشعب في جنوب فلسطين كان المصدر المصري وهو نوعان ، مصدر دهن يسيل في الاكلات الشعبية البسيطة كاللون العنيس المذكور ، ومصدر حضري ويبدو خاصة في الخضار المطبوخة والمشوية التي اشرفا اليها .

وتتضائل الالز الشامي او اللبشاني في هذه المنطقة ولا ينجل الا في طبق ورق العنب الذي كان يعد بطريقة بدائية فلا يضاف اليه اللحم او التوابل .

الموال و العتابا

الذين نكبهم الرشيد فيما سمي في
التاريخ العربي بـ «كتبة البرامكة» .
وتعني كلمة العتابا عتاب الأصدقاء
والزمن . وبصورة ميدئية يمكن
القول أن الموال والعتابا يستعملان
من جانب الفنان الشعبي لبث الشكوى
والآلم من أحزان الأيام وتقلبات
الدهر والتدار .

ويمكن القول بأن الموال البغدادي
كان أقل شيوعاً بدرجة كبيرة من
العتابا (التي قد تحمل اسم الموال) .
وما تمكنت من جمعه من نصوص
الموال يعود للمراجع وقليل منه كان
من أفواء الرواة . وقد عثرت على
نصوص قليلة منه في مجموعة
ساريزالو (١) ودالماني (٢) وفي ما كتبه
احسان النمر (٣) . أما الراوية الوحيد
الذي نقلت عنه بعض النصوص فهو
عبد العزيز كتكت (القالوجسة -
غزة) .

ويبدو من استقراء نصوص هذا

أن دراسة القوالب اللحنية
للأغنية الشعبية جزء هام من دراسة
البناء الفني لهذه الأغنية وتحديد
الشكل الذي يكون مع المضمون
العنصرين الأساسيين في دراسة ذلك
الشكل الأدبي الشعبي .

وعلى الرغم من وجود بعض
الفروقات بين الموال والعتابا فإنهما
- وإذا ما نظر إليهما من زاوية
اللحن - متقاربان من حيث أسلوب
الأداء .

ويسمح الموال في جهات كثيرة
من البلاد العربية وقد اشتهر منه
نوعان الموال البغدادي والمصري . أما
النموذج الشامي للموال فهو رباعي
ويحمل اسم العتابا .

ومن حيث التسمية فإن معنى
الموال والعتابا متقاربان ، فالموال
يعني التذب والنداء يا مواليا وبـ
ناحت جوازي البرامكة على أسياهم



الموال انه كثيرا ما يتضمن شكوى الزمان وهجر الخلق وسيطرة الأندلس وتكبير الشجعان وتخلف النساء الأصل . ويمكن تفسير ذلك على اعتبار أنه وليد المواليا التي فاحت بها جوارى البرامكة على أسيادهن الذين تكبهم هارون الرشيد .

وهناك أسطورة تشرح لنا سبب تسمية الموال بهذا الاسم .

تقول الأسطورة . ان شابين تعاهدا على العمل معا ، احدهما يدعى شهاب واما الآخر فيدعى ليل وقد عملا في الصيد في مركب واحد ، يقومان بالعمل من خلاله بالتناوب .

وحدث ذات ليلة بينما كانت

نوبة شهاب للعمل ، اذ به يرى غتاة تشق الماء وتقفز على مركبه وهي في اكمل صورة من الجمال ، وتأخذ بمغازلة الشاب شهاب وتمنيه باشهى ما يصبو اليه شاب من مجد وثراء في قصر ابوها ملك الجسان . وبهت شهاب مما رأى وسمع ولكنه أبى ان يخون صاحبه ليل ، فرحل مع تلك الجنية الحسناء بالرغم من إلحاحها المتواصل فقالت له :

— لا قيمة عند صديقك — ليل — للهود . وسيفرط فيك لدى سماعه اول كلمة مني . . . أما أنا فأنا عين الحياة ابنة ملك الجان . . . ولكنه أبى ان يرحل معها . فتركته قائلة : ستري صحة كلامي .



وفي الليلة الثانية ، حين كانت نوبة - ليل - للحراسة ، ظهرت عين الحياة . . وقالت للشباب ما قائمه بالامس لصديقه - شهاب - فوافقها واخذته واختفيا .

وفي اليوم التالي ، افاق شهاب فلم يجد صديقه ليل ولا عين الحياة فعرف خيانة صديقه وشدة الألم اخذ ينادي :

يا عين . . انت يا عين . .

يا ليل . . انت يا ليل . .

ثم اغشى عليه وهو يردد :

يا ليل ، يا عين يا ليل ، يا عين

وبمرور الزمن ، أصبحت هذه الكلمات للتفتي .

والموال البغدادي هذا سباعي أي ذي سبع شطرات تكون الأولى والثانية والثالثة والرابعة على قافية وتكون الخامسة والسادسة على قافية أخرى .

وفي الأبيات الستة الأولى يكسب المغني همومه ويلتمس التنفيس عند المد والقفلة في الشطرة السابعة .

ومن الأمثلة على هذا الموال ما نقله ساريزالوا من شمال فلسطين من البصة والبقيع والناقورة :

لما تبدي علي بالتهام^(٤) نوح .

وافظلت^(٥) اعن^(٦) على ربي وعدت انوح^(٧) .

شربت كأس الصبر علي أبطل نوح^(٨) والذي اشتفى ما اختفى بالورى عني يا الله يا بين ترفع صايبك^(٩) عني

خلفت لي جرح أكبر من سفينة نوح ويذكر احسان النمر في تاريخ جبل نابلس والبلقاء ، الموال الغروسي

على أنه هو الموال البغدادي^(١٠) ، ويورد هذا الموال نقلا عن محفوظ السلطي زوارة عن معلم المهاجر^(١١) ومحمد الكوني وأمين الدلس من نابلس :

حننا^(١٢) ندوس أرضا لهم بخيولنا الجردا

وانقيبها من الموت بي حوافر الجردا يا سعد من يلتجئ لنا وانصير له جردا

انقيم^(١٣) عنه المظالم ما يصير له انكاد^(١٤)

واحننا اولاد الفتوة من سريح انكاد يا سعد يوم نلتقي على ظهر الخيول انكاد

حننا اللي نحس حمانا بي ذرا^(١٥) اوماحننا الجردا

كما يصنف داخل الموال : الموال الأحمر والموال الأخضر .

الموال الأحمر^(١٦) :

يقال للتفاخر والتحدي بين متنافسين أو في مواقف الحرب والحصار فمن النوع الأول يقول أحدهم مفتخرا بفارس .

خيال باب النصر ما يختفي خيالها تشهد لك الخيل ياراعي الناموس خيالها

قرتوية الخيل ما ضمنت غير خيالها بيض المحاسن حلو شعور الخبا والحدور من أجلهن كشفوا ستار الخبا ما لاجت^(١٧) العين قالبحر لجها^(١٨) والخبا

الموال الأخضر^(١٩) :

هو من البغدادي الا انه وعظي

وغرامي واليك بعض أنواعه في ذم
نقض العهد :

لي خلة يا ناس في ساعة الشدات
باعدوني

من بعد ما كنت عندهم معزوز
باعدوني

جرح علي الزمان وقال مالك ثمن
أنا من قلة السعد يا ناس ما عادلي
ثمن

أوصيك يا صاحبي لا تعاشر رخيص
الثن

أنا بالروح لم بعثهم (٢٠) وهم
بالبلال (٢١) باعدوني

الموال المصري :

تسرب هذا الموال الى أقصى
جنوب غرب فلسطين ، وانتقل هناموالا
خماسيا يرويه عبد العزيز كتكت من
الغالوجة :

سلم علي خلتي (٢٢) يللي انت دا (٢٣)
خلة (٢٤)

بالبعد والقرب هو خلي وأنا خله
احنا ان دخلنا بقولوا الناس
داخله (٢٥)

وان ما دخلنا على المحبوب متهمين
سلم علي خلي يللي انت داخله

ويلاحظ ان الشطرات الأولى
والثانية والثالثة والخامسة تتحد
بالقافية وتختلف الرابعة . وتوحي
بعض مفردات الموال بأنه مصري مثل
كلمة ددا - هذا .

العتابا :

يتألف هذا القالب اللحني من
أربع شطرات تتحد الثلاث الأولى في
قافية بينما تنتهي الرابعة بالق
وياه :

حبابي اللي يبروتي وبرهم (٢٦)

وما قطب جروحي الا وابرهم (٢٧)
حمد يا خوي أعطيني خبرهم
بعيدين التزل والا اقرب (٢٨)

واذا لم تنته الشطرة الرابعة
بالهاء يمكن أن يضيفها المغني اعتباطا :

طلبت المي واسقتني بلفته (٢٩)

عنيها تذبج العاشق بلفته

لن تلتفت فحوي بلفته

تهب نار الغرام جوا (٣٠) الحشاش (٣١)

وقد وجدت في مجموعة

ساريزالوا (٣٢) من أغاني الدروز بيتا

من العتابا ذي خمس شطرات وذلك

نادر ، يقول البيت :

اسمك من أمانة نجد منسب (٣٣)

وامك مع أبوك من أشرف آل

وشخصك بالعصر ياشهم منسب

وعدوك من حسامك مات منكاد (٣٤)

ولن شافك على الرمظا (٣٥) قلب (٣٦)

وفي مجموعة العتابا التي أوردتها

جوستاف دالمان نجد أن الشطر

الرابع من العتابا ينتهي بالياء المدودة

وغالبا ما تكون الياء مضافة اعتباطا

وليست من أصل الكلمة الأخيرة .

من الشطر الأخير مثل :

ليس منديل القفطان ورخاء

ثلاث شامات ع الخدين وارخا

يا ذل من كان بيده طير وارخاء

وصار يصيح يا أهل الهوابا

وتؤدي العتابا بواسطة مطرب مليح

الصوت على الشجر التالي :

يصيح المطرب أوف بصوت

ممنود منغم ثم ترفعه (٣٧) الجماعة

مكررة لفظة أوف . وبعد ذلك يتنو

المطرب الشطرات الأربع منغمة وهو

يضع يده على أذنه ويهز رأسه

مترنما .

وعندما ينتهي المطرب يتطلق صوت
أحد الحاضرين على الفور بشطيرة
واحدة مما يلي .

أمك أصيلة وخلفت سبع الفلا

يسلم لسانك يا فصيح بلادنا

زهر البنفسج يا ربيع بلادنا

أو

ضرب المدافع ما تهايه رجالنا

وتستوعب العتابا أغراضا مثل

بث الشوق والحزن والتأوه من

تقلبات الأيام ، ولهذا يبدأ المفتي

الهيئت بقوله : أوف ، وهي من التأفف

وكذلك قول يا ليلي يا عيني أو يا
ليل . . . يا عيني . ويقال ان مرد
ذلك عائد الى أن أحدهم تعلق في حب
فتاة . فقالت له انت غير مخلص لي
وإذا كنت تدعي بأنك مخلص فأخلع
عينك اليمين ، وفعل ، ثم قالت له
اخلع عينك اليسرى لكي لا يتسنى
لك أن ترى امرأة غيري ، وفعل ،
ولما جاءها بعد ذلك وهو أعمى قالت
له . وما حاجتي بك الآن وأنت
أعمى ؟؟ وهكذا أخذ يبكي وينسوح
ويتضجر ناديا ليله الطويل وعينه ،
ويعاتب تقلبات زمانه .

Aopeli Saarizalo, songs of the Druzes, Helsinki, 1932

(١)

Gustav Dalman, Arbeit und Sitte in Palästina

(٢)

(٣) النهم .

(٤) نارين جبل نابلس والبلقاء .

(٥) أصدر الألق .

(٦) بليت ، طلعت .

(٧) نواج .

(٨) قوم بالنواج .

(٩) الجزء الثاني من ٨٨ .

(١٠) عبيتك .

(١١) نسر .

(١٢) لاطموا الحجارة من الحماير .

(١٣) جمع نكد .

(١٤) نزيل .

(١٥) المرجع السابق الجزء الثاني من ٩٠ .

(١٦) بواسطة .

(١٧) ملجأها .

(١٨) لاقت .

(١٩) المرجع السابق الجزء الثاني من ٩١ ويرويه المؤلف من محفوظ قاسم الأخير وولده

(٢٠) ما بهتهم .

(٢١) واصل من محال البناء في نابلس .

(٢٢) بلا ثمن .

(٢٣) من عمل البير بمعنى الخير .

(٢٤) غريبون .

(٢٥) أبر .

(٢٦) داخل .

(٢٧) نظرة .

Songs of the Druzes, Aopeli Saarizalo Helsinki, 1932

(٢٨) النص من :

(٢٩) يتصب .

(٣٠) برماد النار .

(٣١) وقد قلتم الكبد .

(٣٢) سقط من موقعه .

(٣٣) أي نشر الحماس حوله بالهتاف والصراخ .

الحرف الشعبية

في الأردن

والفنان الشعبي أو الحرفي يعتمد على نظره في إنتاجه وتعبئته ، فهو يبدأ عمله دون أعمال فكر فيما سيؤول اليه عمله ، فلا يفكر بالخطوة التالية ، الا بعد ان يكمل سابقتها وهذه من اهم الاسباب التي تجعل الفن الشعبي بطيء التطور نسبيا .

ومما هو جدير بالذكر في هذا المجال ان نذكر بان الفنان الشعبي العسقي للمعالم من الفنان المثقف . بل هو واحد منهم ، يؤمن بما يؤمنون به من الخرافات والمعتقدات والتقاليد لا في شعبنا فحسب بل في جميع شعوب العالم بل انه يلبي رغباتهم وحاجاتهم النفسية .

وبلندا كبالي بلدان العالم فيها من الحرف الفنية الشعبية ما يعمل طابعها الخاص . فالفنان الحرفي يأخذ الخامات والمواد الاولية المحلية البسيطة يتولاها باحساسه الموهب صائغا ومزجها لتخرج لنا تحفا فنية ذات طابع خاص .

ولدينا في بلندا علما من الحرف الفنية التي نعتز بها ، بل انها تشكل بعض مظاهر حياتنا وحضارتنا ومنها :

١ - صناعة النسيج :

ويمكن تقسيمها الى الانسجام التالية :

١ - نسيج منتجات الحيوانات : وتقوم هذه الصناعة بالاستفادة من :

لكل شعب من شعوب العالم خصائصه ومميزاته يتميز بها عن باقي شعوب العالم . وقد تشابه شعوب المناطق المتجاورة في بعض هذه الخصائص .

ان الحرف الشعبية الفنية تشكل الى حد ما من اهم هذه الخصائص بالاضافة الى العادات والتقاليد وغالبا ما يكون عمر هذه الحرف عمر الشعب الا بعضها فقد يكون دخيلا . ولكن الحرفي الفنان غالبا ما يحرف هذه الحرفة ■ يتناسب ومميزات حرف شعبية دونها اعمال فكر ، ذلك لان الحرفي الشعبي ابن بيئة يعمل ما يناسب منفعة ابنائه شعبه . لانه بالمراس يستطيع ان يسيطر على الخامة التي يتعامل معها وبالتالي فان الحرفي الخلاق يستطيع ان يتطور انتاجه .

واذا نظرنا لمعلم الحرف الشعبية لدى جميع شعوب العالم نجد انها تكاد تكون متواردة يأخذ الابن عن الاب عن الجد وهكذا . او في هذه الحالة يكون عطاء الحرفي اكثر التزاما وجودة .

سحر علي السيد

الفرس . بما هو مفود عنه من جمال الشكل وكثرة الشرشيب ، وحيانا يطعم الطرج ببعض قطع المري او الذهب خاصة اذا نسج لملية القوم والسيوخ عنهم .

اما في المجتمعات القروية فيستعمل الصوف زيادة عن ذلك ينسج بعض قطع الملابس كالجزازي . وشتط السيدات ، ولحم ذلك وحيانا يصبغ الصوف المغزول ايضا ، مستخدمين نفس الاصباغ ، وخرق لتثبيت اللون في تلوين الوبر وعناك من يستعمل المنارة لصنع الطوائف او شالات الاطفال والنساء من صوف الغنم او الخيوط المصنوعة من القطن .

ب - نسج مختلفات بعض البنات وخاصة خنازير الزيتون او سنان الفصح والشعر او البوص او الحنك .

١ - نسج خنازير الزيتون : وهي المصنوعة الزيتون التي تنبت في جذع اشجار الزيتون الهرة . وتكون هذه المجتمعات القروية حيث يوجد شجر الزيتون ونسج منها سلال ، ومقايض تستعمل في لفك الزيتون والفلكمة واستعمالات القرويين المختلفة .

٢ - نسج سنان الفصح والشعر وتوجد في المجتمعات القروية كذلك ، لانها تزدهر في موسم الصيد ، وحيانا تخزن السيلان لتسل بها النساء في اوقات فراغهن في الشتاء ويصبن هذه السيلان بالوان مختلفة يزخرن بها الاطباء ، والصواني والجواني والتلج (١) ويستخدمون ملح الطعام والشيبة في تثبيت الاصباغ ، كذلك تستخدم النساء زخارف هندسية بشكل تبايعي نساء وفتيات القرى

١ - وبر الجمال : وغالبا ما تكون هذه الصناعة في المجتمعات البدوية اذ يقوم الرجل بجز الوبر وتتل النساء وكهول القبيلة يفرز بالمغزل البدائي وبواسطة النول البدائي تنسج النساء منه بيوت الشعر او السجاجيد . والعبي ، وحيانا يلون الوبر المغزول باصباغ خاصة مكملا ملح الطعام وانسبة لتثبيت اللون .

٢ - شعر الماعز : وغالبا ما تكون هذه الصناعة في المجتمعات البدوية والقروية - المجتمعات الرعوية - ويجز الرجل شعر الماعز كذلك ويقوم النساء والكهول من الرجال بفرزه على النول البدوي البدائي ، ويقوم النساء بنسج بيوت الشعر او المظارش ، ووالزناجيل ، او لفك عسر الزيتون .

٣ - الصوف : وتنوع هذه الصناعة بتنوع المجتمعات . فبعد جز الصوف تقوم النساء في المجتمعات الرعوية بفرز الصوف ، وصبغه بالوان مختلفة لتنتقل هذه التفلوت في الالوان في نسج البسط الجبيلة يزخرها ، ذات الطابع الهندسي الجميل ، او بنسج خرج

برفع البنته وبراعة اداء الزخارف وابتداع
زخارف جديدة وابتكار اشكال جديدة
لاستلزمات جديدة ، منها شتط السيدات .

٣ - نسج البوص او القصب وهناك بعض
التخصصين في هذه الحرفة اذ تقسم البوصة
الى عدة السام او مقاطع طويلة . ونسج منها
السلال بالاحجام المختلفة وحيانا تقوى بطريقة
من المعين (الطوق) او الاسلاك المعدنية .

٤ - نسج البردي . . الحلقا : ويلوم به
بعض التخصصين ولا سجا في مناطق وجود هذا
النبات - اذ تنسج منها الحصر ، وتعبيغ ،
وتثبت بنفس المواد السابقة الذكر وتزين
بزخارف ثلاث نسجها .

٥ - نسج القاذق : اذ هناك من ينسج
من اسلاك الحديد انواع جميلة من السلال
التي تستخدم لوضع البيض في القرى او الفاص
الطيور .

٣ - صناعة الفراء والجلود :

وتقوم هذه الصناعة على استغلال افراء
الحيوانات وتوجد هذه الصناعة في المدن والقرى
والبلدية . فيعد دبح الجلد بمنح منها الفراء
بشكل واحجام مختلفة وحيانا تليس القوود
بعباءة سواء من الصوف او القماني وتزينها
بزخارف جميلة .

وهناك من يعمل من جلد الخراف الجاعد
ليستخدم للصلاة او للجلوس عليه . وكذلك
يمكن صناعة السقا من جلد المعز بعد تلف
شعره ، يستخدم في تصنيع اللبن . والزينة

والقرية التي تستخدم لنقل الماء . وكلاهما
يصطن في المجتمعات البدوية والقروية .
وهناك من يصنع منها الاحذية (الكوطيا)
والكس ، ويزخرف وتزين .

٣ - صناعة الخشب :

وتقسم الى عدة السام منها :

١ - تجارة الخشب : وتزدهر هذه
الصناعة في القرى والمدن لاستعمال المجتمعات
الزراعية غالبا حيث يصنعها اشخاص متخصصين
ويلومون بعمل :

١ - ابواب للبيوت .

٢ - صناديق الخرايس .

٣ - عمل مباهر .

٤ - عمل نجر او مهباش الكهولة ويعد .

٥ - المقاروف والمفرك والشوابك^(١) .

٦ - الكراسي .

واجمل ما في هذه الاعمال الزخارف التي
يمارسها النجار عليها سواء بالحسرق او
الاصباغ . او السام الذهبية او يوضع لطم
الحمر عليها وتعلب على اشكال الزخارف فيها
الاشكال الهندسية والتجريدية .

اما عمل النجر او المهباش ، فيحتاج
لمهارة في الصناعة ، ونوع معين من الخشب .
وغالبا ما يزينه بزخارف هندسية . ولقد
ابدى الفنان المسلم في هذه الصناعة ، خلف
لنا المنابر ، والابواب ، وغيرها بما فيها من
زخارف رائعة .

٥ - صناعة الطين :

وتقسم الى قسمين :

١ - تشكيل الطين ويبقى على حالة

طين وتصنع منه كواخين النار والخوابي^(٢) وتقوم هذه الصناعة في الارياف : لسد حاجاتهم ولتستلهم ثلجيا . وغالبا ما تقوم النساء المسنات بهذه الاعمال ، حيث يصنعن الخوابي لفزن العيوب والطحين ، والكواخين لتولد النار فيها في الشتاء ويستلهم له طينات خاصة هاربا للبرد او الزرق ، ويلوى بالاضافة التبن له عند مجته وتقوى الاجل براسطة سيطان نبات اللوز الصفراء او لوز المكاس . وغالبا ما تزخرف هذه الاشكال .

ب - الخزف ويمكن تقسيم هذا النوع

من الصناعة الى قسمين .

١ - الخزف البدائي وتقوم صناعته في

الارياف . وتقوم النساء كذلك بهذه الصناعة وحسب الحاجة والطلب ، وتصنع بهذه الطريقة القصور ، والجرار . ياحجم مختلفة والمخاطيس^(١) ، حيث تستلهم للماء او لفزن الزيت وكسف الطابون^(٢) .

والطين المستلهم هنا ذو نوعية اجود من

الاولى ، مضافا اليها مسحوق كسر الفطار . وتقوم صناعته بالمسالة قطع من الطين للجسم البني مستلهمين اصابع يد وقطعة من تجويف خمرية لتعطيهما الشكل او التكوين الكوزم . ودولابها الذي يدير القطعة بواسطة لاعبة احصى القطع الفخارية او لقطعة خشب تصنع

ب - خشب الزيتون : ويمتاز خشب

الزيتون - هذه الشجرة المبركة - بتطريق جميلة ، تزيد من جمال القطعة المستوعمة منها .

١ - ويصنع من هذا الخشب اشكال

حيوانية ، واقمية ، وترايع مختلفة ، كقافلة جمال يسوقها حمار او رجل او امرأة . ويلبس الرجل والمرأة زي وطني . ويلبس على شرائها السواح اقبالا شديدا .

٢ - القنود وتعمل منه حبة على شكل

الخزف بزخارف مختلفة باملاك من الفضة تزين عنق الجميلات من النساء .

٤ - صناعة الزجاج :

وتعتمد هذه الصناعة على :

١ - اعادة لصنع كسر الزجاج والقوادير

المستعملة .

ب - استخدام مواد الزجاج الاولية

البسيطة .

ويعتمد الصانع في هذه الصناعة على فرن

بسيط يصهر الزجاج مستخدما البترول ، او الكهرباء . في رفع درجة حرارة الفرن ثم يتناول بمعلقة كمية من الزجاج المنصهر ، ويشكلها . اما بواسطة النخ او بواسطة لولاب .

ولقد ابدع صناع الزجاج الشعبيين ، في

الراء الاسواق بالقطع الجميلة الملونة ، وسد حاجة السوق منها .

خصيصا لهذا الغرض ويسكب الماء أسفلها
ليساعد على دورانها على الأرض .

وتعمرس وسوم وزخارف بسيطة عليها
أما بالحرير أو بالرسم عليها بعد انباتها
بمخلول تراب السمكة (٦) أو الخفرة .

أما صهر هذه القطع فيكون بواسطة فرن
مفتوح في الهواء الطلق مستخدمه دوت
الحيوانات (٧) .

١ - خزف الفواجر النخبة ويتولى العمل
فيها رجال مهرة متدربون . حيث يقومون
بصناعة ما يلبي حاجة السوق من الزباد
واحصص لزراعة الأزهار ، وحاصلات الفلوس
ولم ذلك . مستخدمين دولابا بداليا .

ج - الخزف : هناك فرق في طريقة شي
القطع الخزفية . فالخزفة البدائية تحرق قطعها
بواسطة فرن مفتوح مستخدمه الحطب والجله (٨)
فوق القطع الخزفية وحولها . الخزف
المتحرف . فانه يحرق قطعة في فرن بيتيه
بطريقة خاصة مستخدمه السواد او زيت
الميلرات المستعمل .

٦ - صناعة الكانس :

وتقوم هذه الصناعة في المدن والقرى .
وهناك انواع مختلفة من الكانس حسب الادة
الغلام المصنوع منها فمنهم من يصنع الكانس
من نبات ذرة الكانس يستخدم في تنظيف
ارضية البيوت . ومنهم من يصنع الكانس من
نبات السام الذي يمتاز بنعومته لتستعمل

الكنتسة من هذا النوع في تنظيف السجاجيد
ولجرها . . . ومنهم من يصنع الكانس من نبات
النش (٩) لتتلف بها الثوباء او ساحة
الدر .

ويمكن ان نعبر هذه الصناعة مع التسيج
لولا بعض المعالير . ويقوم هذه الصناعة على
استغلال الفرز الصغير الحجم بالوانه المختلفة
لصناعة احزمة الساعات ، والاساور ، والطوائم
او احزمة السيدات ، والرجال او شط
السيدات او المكاحل او الاحذية . ويستعمل
الصانع الزوان الفرز في عمل زخارف جميلة
تلائم طبيعة حياة الفرز ، ولا سيما الكتابة
بالخط الكوفي الذي يتلائم مع طبيعة حياة
الفرز .

٨ - الصياغة :

وهي عبارة عن تشكيل الذهب والفضة
وعمل بعض الحلي التقليدية مثل صناعة
الحجول ، والفويشات ، والاقراف ، والطوائم
وغير ذلك . ويقوم بهذه الصناعة صياغ مهرة
ويتمتعون في عملهم على الآلات والادوات
اليدوية .

وهناك من يصنع التعاويذ من الذهب
او الفضة . منها ما هو لرد عين ، تعلق في
نحر الاطفال الصغار ، او على كتفهم ومنها
الصفائح ، والكف وآية الكرسي وغير ذلك .

٩ - صناعة الصدف :

وهذه الصناعة من اهم الصناعات الحلية

١٢ - صناعة الملابس :

وبهنا هنا الملابس التي كانت تلبس قبل غزو الحضارة بلدنا فبعد ان هناك اختلافا في زي النساء ، حسب اختلاف المناطق ، فيض المناطق تلبس النساء الى تطريز ثوب المرأة حتى شاش الراس . وهناك من يطرزه . وفي المناطق الاخرى تظفن في هذه التطريز . وهناك مناطق اخرى تلبس النساء فيها المدرسة او الفستان ، ومناطق اخرى تلبس العباءة فوق الثوب .

اما زي الرجل ، فيتكون من الكعباز او الزبون . ومن اسفله القميس والسروال ولحذاء الراس الكوفية ، والغطال او الطربوش .

وبهنا هنا الزي الذي كان يلبس قبل غزو الازبايا الاجنبية لبلدنا وتقسيم الى قسمين

١ - زي الرجال .

ب - زي النساء .

١ - زي الرجال : وهو مكون من الكعباز او الزبون او الثوب . وهو يكو كل جسم الرجل الى اسفل الركبة ، وبعد تفتن الحضارة في هذا الزي من حيث اختيار القماش المستعمل او من حيث رسم زخارف حول الياقة ، ونهاية الاكمام . وتاير الثوب ، وهناك من وشاه بقبوط القصب المذهب .

والكوفية او الشماع كغطاء للرأس . وهناك من ظن في عمل حشيب للشماع او نضع الحقة (الكوفية) . ومنهم من وشى الحقة وخاصة نوع البوال بالقصب المذهب .

السياحية وتقوم على تصنيع اصناف وحجارة البحر الى خرز ليصنع منه القفود . او السايح او لتشكيل منه الترايخ المختلفة لتمثل فيه الصغرة الشرفة او كتيسة القبعة . او غير ذلك من المواقع الدينية والاثريه او لتعلق بهنم لمسجد الصغرة الشرفة . الذي يصنع من خشب الزيتون .

١٠ - صناعة المعادن :

وتكون هذه الصناعة بتشكيل بعض نفايات الحديد مثل زئبركات السيارات وطوائف الصناديق لتصنع منها المناقل ، لتولده فيها النار ، لتحل محل كانون النار المصنوع من الطين ، او ملاط الشمر او النار . وادوات دق الحجر مثل الاذميل والمطرق والسموط ، والمهنة ، والبيسة وغير ذلك .

ومنهم من يقوم بتصنيع دقات النحاس ليصنع منها صواني الفهوة او القفود النحاسية . والقفود ، ومناسف الطعم . والمباخر وكماصات الماء وبكارج الفهوة . وكماصات الفهوة ومعلقاتها . ثم تقوم بتزيينها بالزخارف المناسبة . وهناك من يصنع الفخار والسيوف ويعطيها بالزخارف الجميلة ، والكتابات الخطيفة .

١١ - صناعة الحجر :

وتبدأ هذه الصناعة من قطع الحجر في الحجر ، ثم تصيغه ليكون معدا للبناء اخلا اشكالا مختلفة منها الزاوية ووسط ايعمال ، والعتبة . وشوشية الباب ، وغير ذلك ، ومنهم من يستطيع ان ينحت بعض الاشكال للحيوانات لترزين بها داخل البيوت .

أما الطفل ، فهناك كذلك عدة أنواع منه ، حسب نوع الصوف المصنوع منه ومنهم من صبغه مصصيا . وغالبا ما يكون الطفل المصصب لعلية القوم . وهناك من يصنع الطربوش المعروف ليلبس . من بعض رجال المدن ، وكذلك اللباس (السروال) الذي تفتن الفتيات في زخرفة أرجله .

ب - زي النساء : وزي النساء لا يكاد يختلف بالجوهر ، سواء في زي النساء البادية أو القرى أو المدن . وتعتمد الطباعة في صنع لوب المرأة بما يتلاءم ومذهبهم الدين الإسلامي كستر جميع جسمها . مع وجوه تفلوت بين ملابس النساء في المناطق المختلفة ولكن المحاولات بطريقة أو بأخرى يبرز أنوار المرأة . فهناك من ابدعت في تطريز القبة . والاكمام ، وذابر الثوب بالحرير . ومنهن من زركشة بالقصب . ومنهن من تفتن في زي الرأس (الثقاة أو الصلقة) ، فزينها بالفضة الذهبية . والفضية ، أو الشال ، فطرزته كذلك . وفي مناطق أخرى نجد الثوب المصق من مناطق أخرى .

وهناك بعض المناطق تلبس الرجال بها البرقع سواء الأسود منها أو الملون . زينة في الخلاء تفاصيل الوجه .

مميزات الفنان الشعبي :

١ - الفنان الشعبي يبحث عن التسمية أعماله ، ولا ينظر إلى أعماله ، إلا من خلال ما يطعم الفرض الذي تصنع من أجله . فهو يمنع الحجل لتزين النساء به أرجلهن . والمفاطس لتستعمل بشكل سهل في الترب والتعير ليأخذ مكانه في محارة وهكذا .

٢ - الاعتماد بالنفس والاعتماد عليها : فهو فخور بنفسه وبعمله . وما ينتجه من أعمال لا سيما الأعمال الفنية الجيدة . ولذلك نجده يلجأ إلى نفسه في عمل كثير من أدواته لتلائم طبيعة العمل الذي ستؤديه من منطلق أنه يعرف انسان لما يريد وأن تعلم ، فإنه يشرف في تصنيعها عن الآخرين .

٣ - عدم السيطرة على القامة مع المحافظة على روحيتها . فهو ليس سيد للمادة التي يتعامل معها بل أنه مطروح ، يساير طبيعة القامة التي يتعامل معها . فنجده يساير طبيعة القامة في النسيج فيعمل زخارفه لتزين أعمال القش بما يتلاءم والحركة الدائرية للنسيج . في حين نجده في نسيج السجاد ، يعمل زخارفه لتتناسب الخطوط المستقيمة لبقو النسيج . أو زخارف التطريز وهكذا . ونجده كذلك مهما زخرف أو لون أعماله ، إلا أنه يترك بشكل أو بآخر ما يوضح طبيعة المادة التي يتعامل معها .

٤ - حية للتجريد من الواقع : وكالفنان الشعبي فمرة عجيبة في التجريد ، والتبسيط سواء في أشكاله أو زخارفه عليها ، ويمارس التجريد على مستويين يبرز أن قدرته في التجريد على المستوى المصوي والمادي . فهو يجرد المصنوعات مثل فكرة الصند من الكف أو التعاويد . والمادي مثل رسم الأشجار على شكل مثلثات أو سلاسل الجبال على شكل خط منكسر وهكذا .

هدفه من ذلك ، الابتعاد عن الواقع ، لأسباب كثيرة منها عدم إمكانية عمل الأشكال الواقعية أحيانا . وما قد تسبب له من تساؤلات أحيانا أخرى .

٥ - صراحة الألوان وبساطتها : إذ يعمل الفنان الشعبي الى الألوان الزاهية ، في تلوين اعماله ، مستخدما الوان من الطبيعة المحيطة به ويمتاز هذه الألوان على انتاجاته ببساطة وسهولة .

واما ما نلحظنا الى الألوان التي يستخدمها نجده يستخدمها استخدما رمزيا . فالألوان كالأخضر ، والحمراء ، والخضراء القاتمة الزاهية للبهجة ، والسرور والاذوق والأخضر الزيتوني للحنين . كما نجده في الوان الحرير المستخدم في تطريز الملابس للصبيا ، والمتكسفات في السن والعزائي .

٦ - كرمه الفراغ وجة للزخرفة والاكثار منها : فالفنان الشعبي يحد أن يشتمل من

عمله ، يلجأ الى تزويق اعماله بزخارف مختلفة . قد لا تجمع بينهما وحدة . لكنه يرتاح اليها معتدلا على الخط . والخط وحده في هذه الزخارف في كثير من الاستعمالات .

فنجده يزخرف بكلاصج القهوة ، او نجر القهوة . بزخارف مكثفة هي عبارة عن مثلثات ، او النقط او الخطوط . المكسرة . وكذلك آنية النحاس وابواب البيوت والألوان او صناديق المرايس وهكذا .

وهو دائما يبحث عن الفراغ في اعماله ويوزج الزخارف فيه ، واحيانا يكتب على اعماله بعض الكلمات - كاسم المالك او الصانع او البسمة ، وخاصة على الفخار والسيوف او آنية النحاس .

(١) جمع جونة وقبة على التوالي وتستخدم الاولى لحمل الفواكه وغير ذلك . اما القبة فتستخدم لوضع البيض او الخبز .

(٢) جمع طرمة والمراك وشويك على التوالي . ويستخدم الاول لتحريك الطبخ على النار . والثانية في اذابة العسل أثناء الطبخ ، والبصارة ، والثالث لرق العجين .

(٣) جمع خابية . وهي على شكل صندوق من الطين ، يخزن بها الفلاح الحبوب بها فتحة كبيرة في الأعلى لوضع الحبوب منها . وفتحة في الاسفل صغيرة لأخذ الحبوب منها .

(٤) جمع مغطاس : وهو كوب كبير من الفخار يمد يستخدم في استخراج الماء او الزيت من الجصرة والشرب به .

(٥) ما يصنع من الطين ليكون الطابون الذي يخزن الفلاحون خبزهم .

(٦) تراب السمكة : تراب احمر اللون لوجود كمية كبيرة من اكسيد الحديد فيه . وهاليا ما يستخدم طين جانب الوديان .

(٧) بعد اضافة التبن او القصول له وعجنه وتطعيه الى نلع دائرية وجفيفه يطلق عليه . . الازيان او الجلة

(٨) الجلة : تصنع من روث الحيوانات بعد عجنها بالتبن وتترك لتجف .

(٩) نبات التبن : نبات ينمو برية أغصانه منحرفة الى اشواك .

المرأة في

الملاحم الشعبية العربية

أهم النماذج النسوية في الملاحم الشعبية العربية :

المرأة في سيرة الأميرة ذات الهمة
هذه أول ملحمة تعهد ببطولتها
الملحمية لامرأة ، فهي بحق ملحمة
المرأة العربية الأولى . وتدور محاور
بطولتها حول الجهاد الديني
القومي (١) كما هو الحال عند سائر
ملاحمنا الشعبية العربية .

وتكمن خصوصية هذه السيرة
العظيمة التي تكاد صفحاتها تقارب
الستة آلاف صفحة ، موزعة على
سبعين جزءا . بحيث غدت بحق
أطول سيرة شعبية في تراثنا الملحمي
كله ، من حيث الكم والمكان والزمان
والأحداث . وتفردت كذلك ليس بين
آدابنا الملحمية العربية ، بل بين
الآداب العالمية المعروفة ، بأن بطلها
امرأة تجلت بما ينبغي أن يتسم به
البطل الملحمي من سمات وخصائص
وهي الأميرة ذات الهمة ، فاطمة بنت
مظلوم بن الصحصاح بن جندبة بن
الحارث الكلابي . .

محاولة البطولة النسوية في «سيرة
الأميرة ذات الهمة» .

يرى الأستاذ فاروق خورشيد (٥)
بأننا نستطيع أن نسمي هذه السيرة

إذا عرفت الليالي (١) «بالجوارى»
فإن الملاحم أو السير الشعبية العربية
تعرف بالمرأة الحرة ، وإذا كانت امرأة
الحكايات الشعبية العربية تتصف (٢)
بالجماعة . . فإنها بالتأكيد غير ذلك
أيضا في الملاحم الشعبية العربية .
إنها جادة مسؤولة وإيجابية ، وهما
من مسلمات كل عمل أدبي يتقنى
بالبطولات القومية للشعب العربي .
طبيعة الملاحم الشعبية :

تتخذ الملاحم أو السير الشعبية
من حكايات الوجدان القومي العربي
تجاء تاريخ وأحداث ووقائع الشعب
العربي عادة رئيسية لها ، وهي
بالتالي تعبر عن قيم الشعب ومثله
العليا ، آماله وآلامه ، فضلا عن
طموحاته القومية . لذا كان من
الضروري أن يخضع الأبطال
للتشخيص والرسم في الملاحم الشعبية
وفق هذه الغايات الملحمية .

وملحمة الوجدان القومي تحكي
ضربا من الصراع يقوم على دعمتين

١ - صراع العدو المشترك (٣)

تقويم السلوك الجمعي وفقا للأحداث
العامة ومسايرة لمثل الجماعة .



النموذج الثاني : المرأة زوجة وحبيبة في سيرة عنترة بن شداد :

يتفق الدارسون والمحدثون على ان سيرة عنترة بن شداد هي احلى ملاحم الحرية النادرة في الادب الملحمي العالمي، وان محاور الصراع فيها تدور حول تحرير الذات من ذل العبودية واثرق وتحطيم ما اصطلح عليه المجتمع الجاهلي من اعراف وتقاليده طبقية وعنصرية قسمت الناس الى طبقات على اساس غير منصف من لون وجنس وعنصر بمعنى انها ثورة على معنى التمييز العنصري الذي كان سائدا في الجاهلية قبل ان يسود في عصرنا الحديث فكانت عبلة السبب في تحرير عنترة العبد الاسود من اسوار عبوديته ، وهي ابنة عمه ولح بها ، ولهج بذكرها في شعره . وحالت الحواجز الطبقية والقيود الاجتماعية امام هذه العاطفة ، ومنع الزواج منها ، فاندفع ذلك الفتى

بالوثيقة الغنية التي تثبت حق المرأة العربية في مكان المساواة من المجتمع العربي وتدور المعالجة الملحمية للقضية الكبرى على محورين (٦) :

المحور الاول : المحور الاخلاقي المرتبط بالمرأة ويتمثل في ثلاث فضائل اساسية هي العفة - الوفاء - والامومة . فهي تستشهد دون عرضها ، وتفي للجيب وترتبط به رغم المغريات ، وتذوب امومتها في كيان ابنها ، وهذا المحور يؤكد ثبات صفات النبوة مستقاة من الخلق العربي الاسلامي ، فضلا عن تثبيت معاني المثالية في سلوك المرأة العربية .

المحور الثاني : محور التحرير : حيث ترتفع الملحمة بالمرأة الى درجة المساواة بالرجل . مساواة فيما يمتاز به من فضائل ومآثر وصفات طامها استأثر بها الرجل طويلا . وعلى رأسها الفروسية والشجاعة والاقدام ، والمقاتلة بحد السيف . والعبادة من التبتل . وهذا المحور يرتفع بالمرأة من حدود دورها كمتعسر سالب في تكوين المجتمع الى حد تعبير خورشيد الى دور جديد تكون فيه المرأة عنصرا ايجابيا مشاركا لا يقل في خطورته عن الرجل للفضائل الايجابية . وبهذا تجعل السيرة من المرأة نصف المجتمع العامل .

الطامح يتفوق على الفرسان .
ويستكمل مقومات (المثال) الذي
تنشده الجماعة في الفارس الكامل
كي يفوز بعبلة . . ويصدم عنقرة من
اجل حبيبته بالداخل والخارج .
ويمكن القول ان عبلة ظلت طول
الملحمة الحافز النفسي على تحقيق
الوجود . والظفر بالحرية والتفوق
على الاقران . فارسا في الميدان ولسانا
في ديوان الشعر العربي . وهي قد
فرضت عليه المبارزة بالشعر كما
بارز بالسيف . . . ما بالك تطيل
فكرك وتتحير في أمرك . أتريد ان
ترجع عما عزمته عليه . . افني منفذ
اليوم عليك حرام . . حتى تعلق لك
قصيدة على البيت الحرام . .

ولا تكتف السيدة بان تكون
لعنقرة معلقة واحدة . . بل معلقتان
ليكون شاعر الشعراء كما هو فارس
الفرسان .

. . وهكذا نرى ان عبلة كانت
سببا لفصاحته وبسالته كما يقول
الراوي على لسان احدى شخصيات
الملحمة (٧) وهي التي كانت سببا
لفصاحته ومقاومته الابطال . وشجاعته
وتجرئة لسانه . لانه كلما ذكرها
انطلق الشعر على لسانه وطلب
لنفسه المنزلة العالية ، وقوي جثاته ،
وصار يبعد عن الحي . ويغير على
القبائل . . من اجلها يقبل عنقرة
التحدي الكبير . ويعترف بذلك

«فيا (٨) حملني على هذا السبب الا
الهوى» .

وتفي عبلة لحبيبها بدورها .
دون أن تأبه بتحديات قومها
وتعيراتهم لها حيث راحوا يرددون
متكلمين (٩) بالامس كان عنقرة .
راعي جمالها ، واليوم صار زوجها . .
وهذا من اعجب العجيب . بالامس
كان راعي . واليوم يركب فرسا
والحق انها لاقت في سبيل هذا الوفاء
الكثير الكثير . تعذيبا ونفيا وتشريد
امتهانا لانوثتها وكرامتها . دون ان
تهن او تستسلم برهة (١٠) ووالله لو
قطعتني ابي اربا اربا ما طاعته على ما
يريد من هذا النسب ، أي الزواج بغير
عنقرة وهي التي من اجله تهدد
بالانتحار عندما يضيق عليها الخناق
. . . وحق من انار الشمس بالاشراق
ان زفوني على فحل وكان لا يقبل
فروسة عن عنقرة فضلا عن مكانته
لاقتلن زوحي ولا سكن ضريحي .

وهي التي تسمى لانقاده من كل
ما حاكه أبوها واخوها بالاشتراك
مع بني زياد او احد خطابها الذين
لاحصر لهم ، ضد ابن عمها الفائز
بقلبيها ، وهي التي تقف الى جواره في
المعارك الحاسمة مع اشد لحظات
القتال ضراوة ، بشخصها او بطيفها
فتكون حافزه الاكبر . عنها يستمد
صموده وعنها يستمد ثقته بالنصر ،
ولا غرو ان تراه يهتف بهذه الصورة
الشعرية الملحمية الرائعة .

من بين قطعة السلاح ، وتناثر
الرؤوس وسقوط الأبطال :

ولقد ذكرتكم والرماح نواهل
مني وبيض الهند تقطر من دمي
فوددت تقبيل السيوف لأنها
لمست كبارق نفرك المتبسم

.. بهذا التصور الإيجابي ،
رسم القاص الشعبي صورة عبثية
الحبيبة والزوجة لعنترة فكانت له
(غذاء) ماديا ونفسيا ساعده على
تحقيق ذاته ، وتحرير نفسه ، حتى
بات معترنا بها ومقترنة به ، وليس
أدل على ذلك الاقتران ، من قبيل
تقاليد الزواج في بعض البيئات
البدوية حتى اليوم ، كمنطقة
فروسي لعنترة أو عبلة حتى في بعض
إمارات الخليج العربي ، وبادية
سورية ولبنان والأردن واليمن

النموذج الثالث : مهر دكار في حمزة العرب :

ملحمة حمزة العرب : هي الملحمة
المعروفة بسيرة الأمير حمزة البهلوان
.. وبالمناجاة كلمة بهلوان غير
عربية وتعني بطل الأبطال . وحمزة
العرب هو العنوان الداخلي للسيرة .

وهذه الملحمة تقع في أربعة
مجلدات ضخمة ، من الملاحم الشعبية
العربية التي تتغنى بالحرية والتحرير
القومي ، من نير الاستعمار على
تحقيق نبوة يراها كسرى تقول بأن
سيأتي بعد ذلك فارس من بريسة

الحجاز يرفع نير الفرس عن العرب
ويهدم معابد النيران .. هذا النير
الذي دام طويلا على حد تعبير السيرة
وكان هذا الفارس المنتظر هو حمزة
العرب بين الأمير إبراهيم أمير حكة
.. قبل الإسلام .

وعند الوقوف عند النموذج
النسوي في هذه السيرة ، وهو
مهر دكار أي شمس النهار بنت
كسرى ، فإننا نلاحظ أنها

كانت تحمل على هامس ..
الحاكم المادي والفقير
الطريقين العربي الحرة وكان زواجه
قد خلق أمير كسرى في تحقيقها
الحرة منبها حكيما

حمزة والحبيبات الحضارية . أما
الحرية فتمثل من أجل ضرورة
التكامل والبناء ، ومهر دكار
وحمزة والحضارة من أجل قيود
الحرية ، والحضارة لا تفران بحرية
الدولة وما يعنيه هذا من ضرورة
الاشغال من مرحلة للبلورة الى مرحلة
الاستمرار . أما العقبات الأساسية
التي واجهت بين حمزة ومهر دكار
فهي عقبات سياسية وحضارية في
السيرة وهما اذن التحرير القومي
والحضاري يعترضان مسيرة الأمير
حمزة البهلوان في السعي للفوز
بشمس النهار بنت كسرى
انوشروان .

عقبات سياسية : فالفرس في الملحمة
هم سادة العرب والعرب خاضعون
لهم ويدفعون لهم الجزية سنويا .

ابنها بسبعة أيام (١١) ، وصورة
(امامة) مع ولدها مظلوم (١٢) ، تلك
الصورة التي تكاد تكون نموذجاً
مصفراً الحديث الاميرة ذات الهمة
مع ولدها الأمير عبد الوهاب ، ثم
هنالك تلك الصورة الرائعة لامهات
الابطال في السيرة ، كموقف
(القناصة) مع ولدها (١٣) ٠٠ الى الحد
الذي تتحدى من اجله الخليفة
الرشيد ٠٠ وتستطيع بقوة سيفها
ان تلحق الهزيمة بقواته وتسمى
لخلاص والدها ، ويعتبر نموذج (الأم
الذائدة) من النماذج الشائنة في
جميع الملاحم الشعبية .

وهناك نماذج اخرى من الامومة
تشير الى نوع آخر منها هي (١٤)
الامومة المبغرية . والامومة لها
دوران اساسيان هنا فهي تقوم بدور
الاشباع النفسي والعاطفي ، من جهة
ومن جهة اخرى تمد جنود البطل
المتبني الى الاصول العربية ، كما
يتضح ذلك في ملحمة الظاهر بيبرس
ومثال ذلك .

١ - تبني السيدة حسنة
الدمشقية (١٥) للظاهر بيبرس وهو
مريض .

٢ - ثم تبني السيدة فاطمة
الافراسية للظاهر ، التي تدعو العلماء
المسلمين بالشسام الى بيتها ،
وتشهدهم بانها تبنت الظاهر ،
وتأمرهم بمكتابة حجة شرعية
يموجبها تؤول بثروتها الضخمة اليه

وعقبات حضارية : فالفرس
قوم ذوو حضارة والعرب لاهل بداءة
ولم يكن من خيار امام الامير حمزة
سوى تحرير قومه من السيادة
الفارسية المستعبدة لامته زمنا طويلا
وقد ظلت مهادنات الى جوارح حافزا
ماديا ومعنويا حتى انتصر وحسرو
قومه فانتقل به من البداءة الى
الحضارة فوحد القبائل العربية جميعا
وامسك بزمام لوائها بحس قومي
وحضري معا ، واصبح يؤلف حكومة
مركزية مستقلة ذات كيان موحد ،
ويكون للعرب عندئذ حكومة واحدة .

وقد يقع لقاء هذا الهدف الكثير
فخاض حروبا ملحمة رائعة ٠٠
ظلت خلالها مهادنات حافزة المشع
حتى تزوجها ، وقد اعترف الفرس
بالاستقلال العرب والحكومة العربية
ومن ثم باركوا الزواج في نهاية
السيرة .

وبهذا يمكن القول ان عبلة كانت
الحافز المادي والنفسي لفترة لتحرير
الذات ، وان مهادنات كانت كذلك
وراء حمزة العرب لتحرير الجماعة
وتحضرها .

الامومة في السيرة الشعبية العربية :

وصل القاص بصورة الامومة
في السيرة الشعبية اعلى قممها ، في
اكثر من صورة وموقف ، ففي سيرة
الاميرة ذات الهمة ، كصورة ام
الصحيحاح التي توفيت بعد مقتل

العيافة والشطارة ، وفنون المناصب
والحيل والملاهييب التي اشتهرت
بها طبقة الغداوية في الملحمة .

والمعجيب ان ظاهر التبني هذه
تتكرر ، كلما انتقل بيبرس من بلد
الى بلد ، ومن مكان الى مكان ، وما
اكثر ما انتقل ، تأكيداً لهذا النوع
العقري من الامومة السامية ، والنبيلة
التي تنسم بها الام العربية في الملاحم
الشعبية .

وما ان شهد العلماء على ذلك حتى
بادرت فادخلته في طوقها ، فشهمت
الناس بانه ولدها وعزيزها وسمنته
على اسم ولدها بيبرس . من وقتها
وساعتها (١٦) وفي بيتها تفتح له
خزائن السلاح التي كانت لزوجها
فيتعلم بيبرس اول دروس الفروسية
وفي بيتها ايضا يتعلم بيبرس اول
دروس الحرية والقومية . وفي
بيتها يتعلم بيبرس اول دروس

(١) محمد رجب النجار - المرأة في الملاحم الشعبية العربية - عالم الفكر - الكويت - ابريل ١٩٧٦ ع
١ م ٧ - ص ٦٧ - ٩٤ .

انظر : الف ليلة وليلة - للدكتورة سهير قلمادي ص ٣٠٢ وما بعدها دار المعارف ١٩٦٦ .
(٢) شخصية جحا العربي وفلسفته في الحياة والتنمية لكاتب المقال - رسالة ما جستير لم تشر -
جامعة القاهرة ١٩٧٢ - الفصل الخامس جحا والمرأة .

(٣) الدكتور عبد الحميد يونس ، من بحث بعنوان البطولة في الادب الشعبي القر في المودة الرابعة
لمؤتمر الادباء العرب الذي عقد في الكويت ٢٠ - ٢٨ من ديسمبر ١٩٥٨ - والميد نشره في كتابه
دفاع عن الفولكلور ص ١٣٨ .

(٤) انظر سيرة ذات الهمة ، دراسة مقارنة للدكتورة نبيلة ابراهيم ، وقد نالت عليها الاستاذة
والباحثة درجة الدكتوراة من جامعة (توبنجن) بالمانيا الغربية ، وقد ترجمت الى العربية ، ونشرتها
دار الكتاب العربي للطباعة والنشر بالقاهرة .

(٥) د- عبد الحميد يونس ، اضواء على السير الشعبية - ص ٦١ .

(٦) نفس المرجع السابق .

(٧) سيرة عنترة بن شداد ص ٩١٠ - م ١ .

(٨) السيرة ص ١٣٠ - م ١ .

(٩) السيرة ص ١٧٨ - م ١ .

(١٠) السيرة ص ٥٠ - م ١ .

(١١) انظر الصورة متكاملة من السيرة شعرا او نثرا ص ٢٤ وما بعدها ط ٣ م ١ ص ٧ ج ٦ م ١ .

(١٢) انظر ايضا السيرة ص ٧ وما بعدها م ١ .

(١٣) انظر ايضا السيرة ص ٢٣ ج ٢٩ م ٢ وما بعدها .

(١٤) على حد تعبير الدكتور عبد الحميد يونس .

(١٥) انظر التفاصيل في ص ١٠٣ م ١ سيرة الملك الظاهر بيبرس وانظر كذلك كتاب الظاهر بيبرس
في القصص الشعبية للدكتور عبد الحميد يونس المكتبة الثقافية - العدد الثالث - الناشر دار القلم .

(١٦) انظر اسيرة ص ١١٧ م ١ وما بعدها .

مفلح المبيضين

توطئة :

نخصص هذه الدراسة والبحث لرحلة مؤنقة أخرى مع فارس آخر من فرسان الشعر الشعبي البدوي في منطقة الكرك كما سبق ووعدنا في دراسة سابقة نشرت في العدد الثامن من مجلة الفنون الشعبية الاردنية .

والشاعر الشعبي ، كأي انسان، تتصاغر في تكوين شخصيته ونمط الانساني عوامل عديدة ، متشابكة متلاحمة ، متصافرة ، من هولد ونشأة وعمل وخبرة ووراثة وبيئة ، وعصبية طفولة واتراب صبا ، ورفاق رجولة ، واحداث عصر وقطر واحداث عالمية واخرى محلية يتأثر بها ويؤثر بها بقدر . ومن الصعب والتعسير كذلك الاشارة الى أي من العوامل ، التي تصاغر في تكوين شخصية ، على أنها الأكثر اهمية ، أو الا بعد اثرا في بناء وصنع شخصية هذا الشاعر ، أو إعطاء شعره سماته المميزة الفارقة . وسوف احاول ان اترك تقييم أي العوامل أكثر وزنا وتأثرا في حياته وشخصيته الى دراسة مقبلة تأتي في

نهاية السلسلة من فصول دراسة هؤلاء الشعراء الشعبيين ، مكتفيا هنا باستعراض مراحل حياته والعوامل والمؤثرات التي أثرت فيها .

ولد ولد الشاعر في قرية الشية القريبة من الكرك في شهر محرم من عام ١٣٢٢ هـ ، الموافق لشهر آذار من عام ١٩٠٤ على وجه التقريب .

نسبه :

هو مفلح بن سلمان بن محمد من العشيرة من المبيضين واهله من رحمة بنت عمارة الصوب ، والذين منهم شعراء عديدين لعل أبرزهم الشاعر ابراهيم الصوب ، والذي يفتخر بأنه يحفظ شعر الشاعر مفلح ويرويهِ ويعرف الناسبات والعصر فصائده واليه



ومعه . وخمسة من الإناث هن ، صالحة
وعزيزة . ونجدة وفلحاء وختمة . أما ابنائهم
فهم لاني وهو غابط في الجيش ، وصالح أما
بناتهم أمينة ووجنان ، ونجاح وفاطمة ،
وجوهر وسعد .

ثقافته وحياته العلمية :

انظم في الدراسة الرسمية حتى نهاية
الصف السادس الابتدائي . وكانت قد
بدأت دراسته وتعليمه كما روي له في
حديث سجلته على يدي معلم خاص (شيخ)
احضره والده لهذا الغرض ، وتقل المعلم
معهم ايما ارتحلوا طلبا للكلاء والماء
لانيهم واغنامهم . وقد قرأ الكثير من
القصص المتنوعة ، والسر والتراجم المتفرقة .

عمل في وظائف الحكومة واعمالها ، كما
عمل في مجالات العمل الخاص . فقد عمل
مضربا لمدة سنة واحدة في محكمة الكرك .
وترك هذه الوظيفة الحكومية ليعمل سائقا
على جرار زراعي (تراكتور) ثم عاد الى الوظائف
الحكومية ليعمل رئيس ورشة ، ومأمور مستودع
في دائرة النافذة (الاشغال العامة) . وبمدها
عمل في اعمال خاصة متفرقة من تطويرية
وزراعية كما دخل الجيش في الفترة ما بين
(١٩٤٩ - ١٩٦١) وعمل في وظيفة (طاه
عسكري) وتعتبر هذه المدة اطول مدة قضاهها
في وظيفة حكومية . وعين له راتب تقاعدي
زهد عندما سرح من الخدمة وتلاحظ انه لم
يستمر في العمل في عمل او وظيفة مدة



عملت في تثبيت صحة روايات الكثير من شعر
الشاعر . والشاعر اصغر اخوانه عمرا . وهم
اربعة من الذكور ، هم صالح وفلاح ولاني

طويلة ، ولو استمر لوصل الى مراكز كبيرة ،
فطريق النصف السادس الابتدائي ، لا يصل
ان الذي (يفك الخط فقط) اي يعرف ايسر
مبادئ القراءة والكتابة في تلك الايام ، له
من الاهمية مثل ماطريق الجملة هذه
الايام .

قرية الثنية ، مسقط رأس الشاعر :

عاش الشاعر عظم عمره في قرية الثنية^{١١}
قرب الكرك . والثنية قرية صغيرة ، منزلها
منشودة فوق رابية مرتفعة ، تشرف باتجاه
الشرق على سهول فج الثنية الخصيب ،
المتد على مدى البحر وتشرف غربا على
المرتفعات والوديان التي لخرقها الطريق
المعبدة المؤدية الى مدينة الكرك ، التي بعد
من القرية باتجاه الغرب ، بمسافة تقرب من
خمس كيلو مترات . وتعيش قرية الثنية
الوادية ، التي تطل على هذه الرابية ،
الفصل بين الفج الشمس البوادي المعروفة
والريج الشرقية الباردة . وبين نصف الريج
والانشاج بالقيوم ، والاختباء في عب فباب
ابيض يطم به العاشق والمحبون - وينشر
ويتصاعد من حولها عبق عطر وروائح نباتات
الطراف البوادي ، كالوسبا والتيج والقيصوم
والدخنون والالحوان المتراكم - مباحها
مرفط بفيحات عابرة . هوذا مطر بالنفس
الطبيعي الذي يحي رشتي من هاتت دكتاه ، من
الدخان والغبور الموث ، هوا عليل يتقنع
كل الانواء والامراض والعلل .

وكان بطرية الثنية هذه الوادعة ، التي
تخلني سيف الصعراء ، جزما من وادي عبقر
التي تحدث عنه الاساطير ، وينجب الشعراء ،
ومنهم يستمدون الهامهم وتلهمهم شياطين
عبقر ، او هي تمت بصلة نسب وشيجة اليه
على اقل تقدير . فالشاعر مفلح هو الشاعر
الثاني ، الذي اتحدث عنه ، وانجبت هذه
القرية بالاضافة الى الشاعر ابراهيم الصبوب
كما انجبت الشعراء محمد المبيضين ، واحمد
الصبوب ومحمد الضايعة .

وانجبت القرية كذلك الشاعر ابراهيم
المبيضين . وهكذا شب مفلح في تربة خصبة
ممرعة ، وصلب عوده وانتد في بيئة صالحة
مواتية لقول الشعر وفرضه وانشاده والابداع
فيه .

تقي وتدين ، وحب لسهرات السامر والانشاد فيه :

ومن الخصائل الشخصية للشاعر وسماه
ومن سجاياه وحلاله ، التي لا يفتلك حولها
اثنان هي عمق ثقافته وورعه ، وطهارته وعفة
لسانه ، ومطابقته على صلاته في مواهبته .
ومن طريف ما يذكر انه بدا ينشد في احدى
المباني في سحجة في عرس شخص من عشيرة
المرامية ، وحلاله وللسحجة الانشاد في
السامر حتى وقت متأخر من ساعات الليل ،
وذلك ان الشاعر مفلح ظل ينشد منتقلا من
قصيدة الى اخرى والسامر يردد من ورائه

ولقد جرحه (النجم) الشاعر وانغمس بكليته في الانشاد والبدع (قول الشعر) ، والرجال يرحلون من ورائه ، والظاهر ان الرجال قد جرحوا وانغمسوا بكليتهم كذلك منجمين في ترويد شعر ملج من هيجنى وسافر ، واستمر الشاعر ينشد والرجال يرحلون ، والساهرون يستمعون مستمعين دون الاحساس بمرور الوقت وانقضاء الليل ، وهم من اذاعة شغل بالها تأخر (زوجها او ابنها او شقيقها ، او غيب الاسرة) عن العودة من تعبلة العرس ، ولكن سرعان ما يذهب قلقها وانتقال بالها ، عندها تسمع (اذا كانت منازلهم في المدى الذي يصله صوت الشاعر المنشد) صوت الشاعر والمنشدين المرحلين من ورائه لا يزال مرتفعا ، يشق جوف الليل ويتردد متعاليا في اجوائه ، وهم من مرة تأخر الناس في العودة من حفلات الاعراس التي يقول ملج فيها من شعره . اما الليلة فقد تأخروا الى حد سوف يتذكر الناس بقصة هذه الليلة . وما يذكر ان الشاعر استمر ينشد الشاعر ، حتى شق عنان السماء صوت المؤذن ، داعيا الى صلاة الفجر ، الصلاة طبع من النوم ، وغير من الشاد الشعر وغنائه في المسامر . فقطع الشاعر الانشاد ، ليستجيب لنداء المؤذن الذي تعالى اتيا من عاذلة الجامع العمري (٣٦) وتفرق المنشدون والمرحلون والسمعون كل الى غايته وغرضه . اما الشاعر فقد شعر عن ساعديه وتوخا ، ثم اتجه الى الجامع العمري القريب ، مسرعا ليلحق بصلاة الفجر مع

الجماعة . وذكر لي كل الذين حدثوني عن الشاعر لو رؤوا لي طرفا من اخبار حياته وسلوكه ، انه لم يقطع صلاته ، ولم يتأخر عن اثنائها مع الجماعة كلما تمكنه ذلك .

اجواء :

ال هنا ويمكن القول ان الشاعر عاش في هذه البيئة البدوية التسمية ظلا ويافعا وشابا ورجلا . وفي هذه البيئة لعب مع اترابه ظلا ويافعا (لمبة الفاية صوص) (٣٧) وطية الشرطان (كرة القماش) ، والمراتي (اسلخ) او عيدان معنوة الطرف يلعب بها في الطين ولعبة (قلب يا صاح) وشاهد الكبار يلعبون لعبة (السيجة) وجروي ياكل جروك (اي حجر الكل حجر الاخر) .

وفي مطرب والده وبيته ، تربى على الاخلاق الفاضلة ، وفي مظهرها الكرم ، ورأى كيف ان كرم والده الزائد ، اختلف مالههم وروافهم ، فعاش صريع المعلقة والمستبقة والفر بقبضة عمره . وتعلم الشهادة ، وحسن المعاملة ، والطلاقة واجلال كبار السن واحترامهم . وكان يتمتع باحساس فائق الرفة ، كما ان استقرار شعره ، يدل دالة واضحة على انه كان يتمتع بذكاء نظري كبير ، وقطة اكيدة .

ويجانب شهرة عشرته الثالثة عامة ووالده خاصة بالكرم المتلاف ، وشهرة والده بانه احد قصة الحق المعروفين (بقضايا الدم) فان عشرته مشهورة بالانتاء نوع من الخيول

المسماة (جلف مشاقي)^(١٤) وهذه الغيول خاصة
بعمولة المشاقة وهي نوع من غيول الجلفة
الكثافة الصبوت والتي تسبب اليهم ، كما
اقتنوا الغيول الاصيلة من نوع الكيشة .

وهكذا شب وكبر الشاعر وبلغ مبلغ
الرجال في المجتمع البدوي ، والذي هو مجتمع
الرجال . ولي مثل هذا المجتمع تشكل المرأة
وجمالها ، المعرك الفاعل لكل ما في هذا المجتمع
من صفات الخير وسجاياه ، ونوازع الشر
وعواظله ، من كرم وفروسية ، وتسامح وطلب
للنار ، وحب وولاء ، وحراب غزوات والقتال
على انه الاسباب واعظمها على حد سواء .

فهذه بيته وهؤلاء اهله ، وهم الحصن
الذي نهل من ماله ، واستقى من نبع منابعه
شاعريته وفكرته على فرض الشعر وقوله ،
واخذ منه اصول شد القاف على احسن وجه ،
وبابرع ادا . موزعا ابتدعه وعطاه على كل
فتون الشعر واللوانه من مدح وغزل وحكمة
ورثاء .

وهكذا استقام عود شاعرية هذا الشاعر
البدع ، وشعره وشخصيته ، وترسخت على
ركائز واعده لها قواعد صلبة ثابتة من الوفرة
والخلولة والبيئة المواتية .

الحب والنساء في حياته : (١٥)

احب الشاعر مطلع حبا صليقا اثنين من
النساء ، هما شما الصبوب ، وهي احلى
بنات الخواله ، وشاهة البيضين ، كما ذكر
ثلاثة في شعره هي شمسة الصبوب وقد تزوج
في النهاية من شاهة . وكان له مع كل واحدة
منهما قصة نسجت خيوطها من حبة لكل منهما
ومن مزاحمة الآخرين له في حبهما . وفي الرغبة
في الزواج منهما . وقد اسبق التنافس بين

الشاعر والآخرين ، ومحفولة الشاعر وكل
واحد من منافسيه ، الفوز في ميدان الحب على
الآخرين ، اجواء رومانسية على هذه القصص .

ويعلل استمرار زواج الشاعر واخلاصه
للحبة الوحيدة التي تزوجها انه لم يكن
رجلا عزواجا . وهو الشاعر الذي تفضل
بالتكثيرات ، لاجساره العميق بالجمال ،
وانعطالا منه الى الحسن الثنائ ، وسعيا في ترو
لترصيع قوافيه باللوانه الثرة الغنية ، واتحادا
لنفسه به اذا تلى الشاعر صنو الجمال
والبهاء والسناء . واحساس الشاعر بالجمال
يتبر فيه انفعالات العاطفة المموساة في بحار
الحسن العميق . وعوازم اللوق الرهيف .
ومخزونات الحنين المبرح فتعطل في الشاعر
وهذه حالة واحساساته في مغراب الجمال ،
مطلبات العقل والمنطق والمتحكمة ، لان اهل
النسر الفزلي نجم عن الشعور بالجمال
والانجذاب الى عوازم القيب والسحر العليل .

وقد كان يمكنه ان يتصل من فن الى
آخر . ومن موعد مع الهوى الى موعد ، وهو
الذي استغلب من حوله اسباب الهوى والحب
واهتمام المرأة في بيته . ولكن لقاء وورعه
وصلى حبه تزويجه . كانت قصة الحصن
من الانسيان في حمة هذه الطريق .

تزوج مطلع مرة واحدة ، من السيدة شاهة
محمد بنى المبيضين . وخلص لها . وقد سبق
زواجه منها قصص واحداث ومداخلات كثيرة ،
وزاحمه في حبها ، والرغبة في الزواج منها
رجال بارزون في مجتمعهم شبه البدوي ، وكان
تميز هؤلاء الرجال الذين زاحموا باهمسية
مراكز اباؤهم وغنائم ، ومثل صلاح السحيمات
وحمود المبيضين ، وحامد بن عوض المبيضين
وغيرهم . وما يذكر من هذه المزاحمات

والقصص والاحداث ، المشجرة المشهورة التي ولدت بين مفلح وحمود ، والتي يذكرها الناس ذلك ان مفلح ادعى انه وجد حمود متجها باستراق النظر الى شاة ، وبیت اهل شاة ، خلال مروره بالطريق ، على حفرة من بیت اهل شاة الذي يطل على الطريق . وهجم مفلح عليه ، وكان في يد مفلح عندما هجم على منافسه عصا من الخيزران ، واستل حمود الشيرية ، ليدافع عن نفسه ويحميها ، وسبب ما دار من عراك كعاسك ، بطلت الفرس التي كان يركبها حمود ، وكبت ، فوقع عن ظهرها واصيب بجروح من شيريته التي كان يحملها ، من جراح وقوعه عن ظهر الفرس . وتدخل وسطاء الفخر ، واصنعوا ذات البين . وفي النهاية فلز مفلح بالزواج ممن يحب وتزوج من شاة ، واخلص لها . وقد كان من اسباب فوزه منها ، ما عرفه من غنى والده وجده ، واشتارهما بالكرم والجرود والراة الضبان . كما ان والده كان من قضاة الحق اليسوي ، وخاصة في لصابا الدم . ومنها تميزه كشاعر من شعراء السامر ، الذي يتجه المتظفون من اصحاب السلطان والغين بشعر مديحه ، وذكرهم في سياق قصائده على المل تقدير . وكم من مرة كان يبدع في السامر من شعره (اي يقول الشعر البديع الجميل فيصيف بيتا من الشعر او اكثر ، ليكرم واحدا من المتظفين الموجودين في سهرة السامر) .

بذكره في شعره ، متجها على كرمه ورفعة اصلية وشجاعته ، فلا يملك مثل هذا المتظف الا ان يتخلف من ولده وكبريائه ، ويطلع عبادة التمجئة ويلبسها لمفلح بيديه ، بين تصفيق الحضور واعجابهم .

وتدل احلى قصائد مفلح القزلية ، انه استمر على حب شاة خمسة عشر عاما حتى تزوجها ، وبعد زواجه منها ظل مخلصا وفيها لحيه لها ، وقد كست هذا الحب العميق ، في حركات الشيخ الشاعر ، وهو يمك سماعة السجل بيديه المرفوقتين الضميتين ، ويلون طبقات صوته ومقارحها ، وهو ينشد شعره القزلي فيها ، وقد رايت ذلك في زيارتي له في صيف عام ١٩٧٥ . كما لمسته في ايماءاته لها هو يوحى لها شعرا بتقديم الشاي او القهوة . كما لمسته في تعابير وجهه ووجهها وانفعالاتهما واحساساتهما عاطفة صادقة حقيقية ، عاطفة يحجم الكون كله ، يكنها الشاعر الشيخ لحيته وزوجته وام اولاده . والعانية على شيطوخته المتهمة . ولقد كان عندي هذا المشهد العاطفي الذي قد يبدو عند الآخرين عاديا او لا معنى له ، من ادوع المساعد التي رايتها ، وهزنتي من اعصق الاعماق . واحسنت كان هذه السيدة للشاعر شجرة ليلا نسلت رهوة عمره . والتصلبت بها الى الابد ، ولم يفرق بينهما حتى الموت ، لان قصة حبه والخلاص لها سولي يبلى ما بقي شعره .

ولال فيها الكثر من قصائده التي سولي نشر اليها عندما تعرض الواتا من شعره . في مقال قادم .

شما الصعوب :

ولدت احب مفلح شما الصعوب وهي من بنات الخواله . وهي فتاة حسنة جميلة ، ذات قوام مضوق ، وحسن فنان ، ومن ابرز معالم جمالها بياض بشرتها وجمال عيونها وطول شعرها وغزائره ، والذي لطوله يصل الارض عندما ترحله . وقد ولدت هذه الفتاة موقع

النص من نصه فتملكت غزاه . وكان يعني
النفس بالزواج منها . وقد ناله في جهها
ومحاولة الفوز بها كثيرون وأما الخطر منالسيه
في جهها فقد كان ابن عمها عبد العزيز الصوب
الذي تربط به أواصر الغزوة والصداقة
والود . وكان التنافس بينهما على جهها ،
تنافس الرجال ذوي النفوس الكبيرة ولم يقد
التنافس بينهما على الفوز بها ، ما كان بينهما
من صلات صداقة ولزبى . وقد خسر الرجلان
المنافسة على الفوز بشما ، فقد كانت من نصيب
رجل ثالث من عشيرة الصوب هو محمود بن
محمّد الصوب (أبو جمال) . وقد ماتت بعد
زواجها من هذا الرجل بستين ، وأنجبت منه
ابنا واحدا هو جمال .

وقد كان زواجها من شطى آخر ، حاللا
دون مشاكل كان يمكن أن تحدث لو فلل بها
أحدهما دون الآخر ، خاصة وإن كل منهما
كان له مزايا والخصال والسجايا ما يجعله
لما لئله مساويا له . وكان عبد العزيز
من يفلون الشعر في المناسبات ، طو الطاهر
وفلس البديهة . فعندما أحس عبد العزيز بأن
شما لن تكون من نصيبه ، عارت في ذمته
الهاجس حول الأسباب التي حالت دون
الفوز بها ، فرأى في الشاعر مطلع أحد هذه
الأسباب فلرسل إليه يعاتبه شعرا ، ويعبر
عما يدور في ضميره من هواجس وخوافر ،
مثنيا على مناقب مطلع وصلاته ، مستزلا غضب
الشونقته على الذي حال بينه وبينها ويعجب
من تصاريك الدهر وفيرا منه عتقا قال :

شدت أنا فوق جذعية

جذعتن ما حبل عته^(١)

اكتب كليمانى الخالى

لملح القوم يصله

قمت انظرى على حالى
هذا الدهر انا بري منه

اللى نعا الترف عن جاني

يلون بالله عن الجنة

يهدم بيته على القالى

وب الملا ينتقم منه

واجابه مطلع شعرا مثنيا بشجاعة عبد
العزيز (حامي المتراس) الشجاع ، مبديا الله
من الياس الذي أحس به لانه لم يفر بمن
يحب . ومظهرا الله من عتاب عبد العزيز له ،
وقتنونه انه كان سببا في الهبلولة دون عبد
العزيز والفوز بشما ، واعتبر كلامه (طرب
بالراس) يوجب ويورث الالم ، موقعا انه
اصبح في قنون عبد العزيز معتساري (أي في
حرمة من امره) . وأبدى لغاله انه لم يتقبل
من اخبار عبد العزيز وسجاياه (السببة ان
وجدت) ما كان سببا في تقليل شأنه والخط
من مكانته وحظه للفوز بشما . وتنبه مطلع
حال عبد العزيز وحالة بعالة الصباد الهوى
الذي يتتبع الطر ليصله حتى لو الحقة مرة
وأخرى ، وفي هذا قال مطلع :

لأركب على اللي تقول نسناسي

تسبق نسوم الهوا الجارى^(٢)

لأفصح اسمه على القرطاسي

يا طاعم الخط يا قاري

الشين شيب غزير الراسي

وليسم يانجمة الساري

من صخر سني طواني الياسي

يا خانة الدهر لداري

جاني كلامك طرب بالراسي

وأصبحت انا بيه معتاري

يا خيال والله ما انا بجاسي

ويلا على السزين هواري

عند الولد يشبه القنصاص

يركض وراء الطير لو طاري

ومات عبد العزيز بعد سنوات قليلة من
زواج شها من محبة بسبب مرض أصابه وقضى
عليه .

شمسية الصعوب :

وهي شمسية بنت سليمان بن خطاب
الصعوب . وكانت فتاة جميلة . ولعل في
خطبتها المبكرة من أحد أقاربه وهو سليمان بن
عابد الصعوب . ومعالجة الموت لها حتى قبل
أن يتزوجها الذي خطبها ، حال دون أن يذكرها
في شعره وإن تسج الظروف بينهما قصة حب
ومع لغة الروايات وتضاربها حول هذا الأمر ،
وموت الشاعر دون أن يتمكن من سؤاله عنها
ومدى ارتباط قلبه بها . وهل خلق لها ،
وتمنى الزواج منها ، وكل ما يذكر حولها
محاورة شعرية طريقة رواها لي في الإبيات
القليلة الشاعر إبراهيم عبده الصعوب .
وقد دارت هذه المحاورة الشعرية الطريقة بين
عبه والد الشاعر إبراهيم وبين الشاعر طلع .
فلقد تمنى عبده لو أنه شاب صغير السن
ليصبح مسجوحا له أن يحب البتوية الجميلة
وهي التي دأبا فاعجب بها واحبها ولأنه احبها
حبا ملك عليه نفسه في شطوخته فانه كان على
استعداد (أن يبيع أهله وشقيقه خطاب بكمل
يجعل عبولها فاجابه الشاعر طلع واستنكر
أن يصل الأمر بهذا الشيخ الطاعن في العمر
فيبيع أهله وشقيقه وجد شمسية التي تحبها
الردى والموت ، وهو الشيخ الذي شارك على
نهاية عمره .

يا ليت واني صغير الناب

وجدل الراس مشقية^{١٨}

يا طلع قوم وسطر الكتاب

وانشد للفقر برقيصة

بعت العرب واخوي خطاب

ويكحل لميون مرجية

واجابه مفلح في الحال لائما ومطابا وعمل
الوزن والقافية نفسها لائلا :

ما تبطلوا الهرج وانتم شيب

وعيونكم بتماصلن فيه^{١٩}

اتبيع العرب مع اخولا خطاب

ويكحل لميون مرجية

ع شأن سواد شيبه غراب

تلحق لجد شمسية

وسوف يكون لنا عودة الى هذه المحاورة
عند الحديث عن الشعر القصصي عند الشاعر
مفلح .

ولحاته :

يقول الشاعر الانجليزي المبدع (كيتس)
إن الشعر والمجد والجمال ، أشياء عميقة حقاً ،
ولكن الموت أعمق ، الموت نهاية الحياة الدنيا ،
ومكافاتها الكبرى . ففي ٢٠/٢/١٩٧٦ المحضر
الشاعر مفلح الميخس جطونه ، وانتقل الى
الرفيق الأعلى ونال مكافاته الكبرى من الحياة
الدنيا الموت بسلام . بعد أن عاش ينفض
بالشعر والجمال طوال عمره . ودفن في قبره
الحبيبة الشبية ، حيث عاش أكثر أيام عمره
الديد الذي امتد ما بين (أيار ١٩٠٤ -
٢٠/٢/١٩٧٦) .

وبالرغم من أن الموت حق ، إلا أنه حق
يورت الحزن . والموت والحزن يصنع منه
الشعراء الرثاء . وفي موت الشاعر مفلح
والحزن عليه . قال الشاعر محمد محمود
المبيخس قصيدة طويلة يرثيه :

الموت حق وعالم الموت ختمال

من جاء يومه شطبه من كتابه

أدريه لم أبكيه عليّين طسوال
أدري رفيق بالصبا والقراءة^(١٠)

أدريه دمع العين هما وعطال
(الياما) دموع العين جلت اعصابه

الشاعر المعروف هو سيد من قال
حرجة كما الفلوس في كتابه

الشعر حرم يصدكم باليابال
حرمت انا القيلان حتى الربابة

انتم ابو الشعر ان قلت بالعال
حنا اخذنا الشعر منكم نهابة

ولان الشاعر هو بهجة الحياة وشعلتها
المتوجهة . ولذا فان موت الشاعر وانتقاله
الى العالم الآخر ، هو تسرب للبهجة من هذا
العالم المتجهج . وموته انطا تشعل متوجهة ،
تهدي السائرين . ولتلق من غنا سفرهم
ودخلتهم في دروب الحبة على قهر الارض
المقوس . ولان الشعر والشاعرية ، كالحب
السب الروح الى الروح . والمشاركة فيما
نحب وفيما نكره . به ترق الملاحظة وتسمو
الروح . ولذا يخلو الحزن على موت الانسان
الشاعر حزنا مطاعا وعميقا .

وعندما غادرت قرية النبة ، في نهاية
ذي الحجة للشاعر يوم ١٩٧٥/٧/٥ كانت شمس
الاصيل ترفى جدران مباني القرية البسيطة
استعدادا للرجل . وكان الصمت يجلس
القرية الوادعة ، باستثناء رجس اصوات
عرايب الاغنام^(١١) العالمة من المراعي . وتردد
اصوات ونسبات الحصادين العالدين من
الحقول . وزلزلات (عصافير الرب)^(١٢) التي
تدور في الامسي صاعدة نازلة تهدد بموسيقى
زفرقاتها اليوم الشاحب المنتهي . لتودعه على
عاداتها كل يوم منذ خلق الكون خالقة علام

القبوب . ولم تكن يومها ادري ان مطلع شاعر
الشاعر المبدع ، كان يعيش الاشهر الاخيرة من
اصيل حياته . وانه كان يتأهب كشخص ذلك
اليوم للرحيل عن هذه الدنيا الفانية . واذا
كان لكل اجل كتاب ولكل حي لحظة ارتحال
او موت ونهاية . ذلك ان لكل كتاب اجل .
ولكل بداية نهاية . ولن تجد لسنة الله تبديلا
وهكذا كان يوم ١٩٧٦/٢/٢٠ هو اليوم الذي
ودع فيه الحياة الدنيا الشيخ التاجل الوديع
الطرح الطول الشاعر المبدع مطلع المشافقة
المبيضين . الشاعر الذي غنى للشعر
والمرثبات وهي تسرع قاطعة الفلوات
والسافات . وملا البوادي والارياف والحواجر
في جنوب الاردن لمزلا وشوفا ورثا . ومجسا
وطوت النية صلحته الى الابد ولكن شعره
وقريضه سوف يضمنان له الحياة بعد الموت
والخلود بعد الفناء .

وسوف اتحدث في مقالتي . اتحدث في اولهما
عن شعر مطلع واخرج نظرة تقييم اولية لشعره
والقم في الثاني مختارات مشروحة من شعره
لاستقرأ اغراض شعره والوانه . ان شاء الله .

نظرة تقييم اولية في شعر مطلع المبيضين :

واذا كان مطلع الشاعر الانسان قد رحل
فان اصدا ابداعه في الشعر الشعبي ، لا
تزال تتردد في اسماع الزمن . وتظلمها
وتتألقها الذاكرة والشقاء والالسة لتعطي
الخلود والبقاء للشاعر وشعره وستبقى تذكره
البوادي والارياف والفرسان ، كلما حسب
النسيم الرقيق في (عصاري) اي يوم من الايام
وحلا للعتايد والفرسان ركوب الخيل
لمسابق او طراد . او حرب او انزال فهو
القاتل :

شدوا عليهن يا قرومى

عصرية تهيب النوم^(١٢)

وسيدكره الباحثون عن الابتاع في الشعر
واسباب الابتاع فيه ، وعن شياطين الشعر
وعرائسه ، والتي تلهم الشعراء بوحا وقربضا
تلهج به السنتهم وتنشد العامة والقاصمة
وتتغنى به ما طاب الفناء والانتشار خاصة عندما
يظنون على حوار الشعرى مع عروس شعره
الذي سوف تثبته في ثأيا هذا البحث بعد
قليل .

ولد اتفق مطلع الشاعر ، عمره في الشعر
وله . وكانت خواطر شد القاف وقرض الشعر
الرائع المجلى تواجهه وتلاحقه . تواجهه في
الصباح اذا أصبح . وتلاحقه في المساء اذا
امسى . وتواجهه في انحاء الليل اذا بطا عليه
النوم . وتقرض وجودها خلال الاحلام الوردية
التي هي جميلة تشمية كاملة الاوصاف . وحسنى
النفس بها . وبدأ يقاتلها بشعره . ويمدح ما
يغضبها اذ بها من جمال ورواء . وسحر
وجاذبية . يستخرجها ويقرّب المسافات والقلوب
اسرعت لفتاة احلامه ومواجهه . بتذكره انها
عروس شعره ، وليست احلى الجميلات . وقد
جاءت اليه تلهمه رائع القاف (الشعر) وجميل
القريض .

ولد ابدع الشاعر مطلع في حوار مع
عروس شعره وملهمته شعرا دائما مؤكدا من
خلال الشعر والحوار الشعري باجمل صورة
واوضحها تلك المقولة القائلة :

ان نفس الشاعر وثاقه وحياته ، ملك
قريضة وشعره في كل حين واقل . ولعله قد
حان الوقت لتدخل الى عواكم عروس عرشه
وملهمه القاف ونسجه بطورها شعرا لا تالا :

يا عروس الشعر شفته بالخيال
انا بلد النوم في طيب الرقاد

لابسه لبس الفسوى زاهر الدلال
مكحلة ومطيرة مسك الزملا^(١٣)

جنها سحبا خلاق الجمال
وصفها ■ نعت مثلها في البلاد^(١٤)

كنها من نسل حوى لا محصال
زانها الخلاق من جنات عملا^(١٥)

المصدتني وايامه منى سؤال
جائسة بعد راسي على الوسادة^(١٦)

فلست انت منى يا عين الفزال
اصفيني العلم يا بنت الاجواد^(١٧)

فأنت ماني بنت يا فرم العيال
انا عروس الشعر اقيمت من العباد^(١٨)

فلت منى تاني يا بعد حلى وحملالي
عسى نقضي لك مراميك والمرام^(١٩)

واذا كان الشعر كما يقول احمد حسن
الزيات هو «أقدم الآثار الأدبية عهدا في الظهور،
لغائه بالشعور وصلته بالطبع ، وعلم
احتياجه الى رقى في الطفل او تعمق في العلم ، و
تقدم في المدنية . ولكن توفر بواقد العلم
والتحضر والمدنية للشاعر وشعره ترتفع به في
سلم الابتاع والابتكار ، وتزيد معانية تعبها
واصله وإشراقا وتزوده بتسخ الطاء الثر .
فيتغنى بقزارة ، تعبط به هالة من وهج واتق
اصبل . وان توفر بواقد البيئة والوراثية
والخواركة لمطلع وشعره كانت السبب في رقى
شعره وتميزه عما جعل مكانة مرموقة بين
الشعراء في البوادي والارياف في جنوب الأردن
مكانة مرموقة بقربها ويعترف له باحتلالها
شعرا . اخرون ومنهم الشاعر محمد
الميشين^(٢٠) وهو الذي ينافسه المكانة والمنزلة
الشعرية وقد اقره بهذه المكانة المرموقة عندما

اعتبره في دلاله له طابع شعر (امر شعراء)
المنطق .

ولد الشاعر وعاش في قرية الثنية .
والقرية بيئة عواتية لصفاء القريحة وسذاجة
الحياة .

فالقرية تقع على مرتفع من الأرض (كما
قلنا في مكان آخر) يحيط بها من الغرب
والجنوب وادي الثنية الذي تقع في قسعه
الجنوبي بيار الثنية . وهي ابلر بعد (بكر
العين وتشديد الدال (نج) يستقي منها الناس
في القرية هم وانعامهم . وتمتد امام القرية
سهول ليج الثنية ، ولج الصيكر وسهول
المريفة ، الواسعة البسيطة ، الممتدة بامتداد
الائق ، الطالبة مما يصد الفكر عن التأمل او
يعيق اللحن عن التفكير . فهو في قرية بين
السهول القصبة المربعة الممتدة ، والسما ،
الزرقاء الصافية ، في فضاء من اللانهاية ، يملأ
الذهن والنفس خيالا وجلالا وروعة . هذا من
ناحية ومن ناحية اخرى ، فان من يسمعه ينشد
شعره ويتلون انشاده واللاؤه مع نظم وتنوع
ابيات القصيدة ، وما تدور حوله من احوال
والوان واحداث ، يحس ان الشاعر ذو نفس
شاعره ، وطباع لائقة يستلزمه الرغبة والرهف
ويزدهبه الطرب والفتب . فلم يترك شيئا
يجول في نفسه وخطره او النار حواسه لا
وحوله الى قصيدة ونشيد يتالق بالوهج والشي
ويظهر للفقاري ، لتعجل والباحث المتروي في
شعره مطلع سواء بسواء ان الشاعر يمتلك
خاصية الشعر الشعبي البدوي وناصية لغة
هذا النمط من الشعر الشعبي ، وانعكس هذا
كله على شعره فظهر واضحا في معانيه الزاخرة
الجديدة المتكررة وظهر في طواعية قواميه
وانسجاما وعظويتها . كما يظهر في توافقه

كشاعر بلر انه لم يات بجديد لان الشعراء
السابقين لم يتركوا شيئا .

ما عاود الشاعر من قول
متروك الكل يلفظه معاني

وعند اقتصاد غزله نقل على عوالم مشحونة
بالدفء العاطفة المشبوبة حيث نبئت عوالم
وحسنة امرعت من جديد ، ويخلو شعره من
عوالم الحزن والكآبة والصراع :

يسلمن عقل المرء لو كان تالين
ولهن سيد العاشق طليلا ١٢٢١

ولهن في اعل الصبور ترائين
سيهان دهر بكرة واحيلا

خلك عسلاب لمن يهسواك
عذاب قلبي تهلاك

طوب الصل منشي من فاك
وطوح الثريا ثناياك

واذا كان الشعراء كقصائد الاصابيح ،
تفرح وتبهر ، لا تكرر ، وهي دائما لربنة
منيرة في صلالها ، فان لكل شاعر نمطه
وتفرده .

وانطلاقا من هذه القاعدة فانه يمكن القول
ان الشاعر مطلع له اختط لنفسه متجها
وطريقا ونمطا من الشعر ، فاعلم شعره مما
يسمى في البوادي السامرة ، او جرة السامر ،
وهو الشعر الذي يغنى في الافراح والسمجة
وكلما استنطف البدوي الفرح والتجمل . وهذا
كله جعل مطلع هو شعر السامر المتفرد التميز
بهذا الفن والنمط من انماط الشعر والقريض
والقال والشعر الشعبي . ومكانة شعره بين
شعر السامر وشعرائه ، ضياء يتبع الناس
امره ، ويهتكون به كما يهتكي السامون بالقمر
اليعر . لان شعره يتابع نمطه بلغة غاية في
البساطة ، لغة تتدلر بدلول الرشاقة ، وتزغرد

شاعرية وسموها وتفيس دقة نصيب ومباشرة مقبولة - ويظهر هنا كله واضحا جليا عند قراءة قصيدة رثاء ليعلى الاول (ملك العراق) ويحس من كانت نتاج له متعة الاستماع (وجد انبعت لي هذه المتعة) للشاعر مطلق وهو ينشد شعر الشاعر ، وكاف البادية وشعرها الشعبي ، يحس كأن الصحراء والبوادي تهمس لي اذنيه اغانيها واهازيجها الخالصة اللامتناهية . ولن يكون الشاعر البغدادي الشعبي ، الا ذلك المحب العاشق لادنى بواديه ومعتصما بحب ارضه ووطنه متفاعلا مع ثرائها وربها وظل نفاها ورباذه وحبات مطرها ورهامة . ولأن عشقه لم يكن يوما ناديا او الفيا هائلا ورا، المظاهر ، ولكنه من وإلى الارض والبيئة ينطلق ليتجذر في الاعماق ويتوغل ويحل في اعماق اعماق الخلايا الداخلية لبيئته ووطنه لان قدر الشاعر دائما ان يكون الكافي الملتصق عن المظلومين ومن لعنهم صنوف الاذى والاضطهاد والظلم . وهو الشاعر في عيش حبيبته يحلق اشواقهم وامائهم من خلال اماله واشواقه وهو الذي يفدح زناد فكرة التوجه ويفرغ شعنته الذهبية بانشاد شعره بالصبح لسان او يجول فكرة شعلة دائمة التوهج للبركة اتقان الكتابة وفك الحرف فتستعمل اصابعه وهي تسجل شعره شموحا تنبع الثروب امام السالكين ويتصاعد منها عطر البيئة وفوحها الاخلاص دائما باسم كل المظلومين والمضطربين الدل والاهانة . فالشعراء هم الذين اشعلوا ويشعلوا شرارة الوعي . وهم وقود الحياة في بيئتهم والنجوم الهادية في ظلمة الحياة وحلكتها . وفي مداهم الاحداث وعظيما وهو جامعة البوادي وصوتها الخادي . وبينو حبه الكبير لقريته الشبية ولقبا الشبية ، السهل المسبح الممتد امامها الواعد بالخصب والعطاء.

ويأخذ عليه انهاء نفسه كما يبدو التصاقه بالبيئة الشعبية من حوله التصاقا وتطورا في ارضها المطاء حتى النخاع ، والاتصاق بالبيئة والارض وتغللها التجرد في ارضها واعمالها هو الانتماء الحقيقي . فالنبات يزهر نموه ويزداد نموه . والشجاع يزداد شجاعة والداما في ارضه وبيئته . والنصبي (الثعلب) يغزو ذكيا .

كل حصيني بلغمه ذيب

عطر يا فح الشبية (٢١)

وهكذا ظهر ان ما حبسته مثلا عند حديثي عن الشاعر ابراهيم الصبوب (مجلة اللنون الشعبية العدد الثامن) ما هو الا بيت شعر من احلى قصائد مطلع القصيدة ثم التفتت السنة الناس وفواهم وتداولته وتناقلته ولما مثلا سالوا يظفر على البالي والذهن كلما ورد ذكر الشبية وسهل فح الشبية .

وسوف يظهر لنا من خلال رحلة الاستقراء الموثقة هذه مع شعره ان شعر المديح والفزل والولاء والحكمة ، اوتار مشدودة مطاء في قيثارة هذا الشاعر . واهل الفزل والحساس الاكثر فعالية وعطاء هو وتر الفزل والمديح . اما الهجاء (٢٢) فيبدو انه خلق ليغزل الهجاء الذي يقسم الظهر ويثير الضحك والفقهات ويحمل العار كالمهجو ، لاني لم اجد له على شعر في هذا الباب من ابواب القريض . وهو لم يخلق ليهدر شعرا كفاحيا يزلزل فيسه اغوار الظلمين والمستعمرين والاذنساب من اعلام امته . ولني يجسد لنا شعره نفسية شاعر تائر يحن الى لهيب الساج واواره . والذي لم تزل مرارة جرحه فوق فيه يرتعش لها . ويحيا ومضه القدر الياسم . حتى اذا انتصر الوطن والمجاهدون ، امر العبد واخمس . وكان

نشاعرنا موعده مع فرح الوطن بالانتصار .
ولكن شعره لا يفلح من ارضاصات وطنية
متباعدة . وشاعره قومية ونضالية . نبوء
وتظهر بين العين والاخر دون ان يجمع بينهما
جامع من نظرة وطنية شمولية . ويستقرب
تفرق الكلمة التي جعلت من العرب لفظة
سائفة للظالمين . فاصبحت عنايع (نهبا)
للفزاة للفزوان :

من بعد وحدة كلمتنا

لو انه قلبلة عدتنا ١٢٦

اليوم كمن نشتنا

حرنا منايح غزوان

ويرى ان وعد بلقور سيب كل المصائب
والاحداث الدامية التي لحقت بقومه . ويرى ان
كل شيء يهون دون احتلال الوطن وسبى
نرايه .

لأماموا علينا بالزور

كلمة وعبد بلقور ١٢٧

لو اصلبونا عمل السور

ما نرعى سبي الاوطان

ويرى الواجب يدعو ان يحال دون
الظالمين ودخولهم ارض الديار والاوطان بكل
وسيلة حتى لو اصبحنا عددا (تيسانا) لغيرهم
ورصاصهم :

مانشرب كأس المذلة

حلقتا ما يفتونا العلة ١٢٨

لويغزونا نيشان

ويتفاعل مع مجتمعه . ويعيش اماله والامة
ويهزه ما يعانيه الانسان العربي من تأمر
الاجنبي وتفرق الشمل وحدة الكلمة .

ما تعطي الصخرة ومجدنا

من موقع براق محمدنا

نبينا وكه عدنانا

وهو انما خلق لبغني شعرا فيه غنى
العاطفة وحدتها ويتساب في رفق وحلاوة .
غزلا ورياء ومفحا وشعر سمر ينطلق على
السنة الفوالج في السمر . ويتصاعد على
اوتار الربابة والموقعين عليها انغامهم من شعره
ويتعالى الى السنة البدعين (القول البدع) في
السمر والسحبة . والشاعر مفلح انسان
عطوي بسيط . وفلاح اصيل . يعيش اطياع
البعادة واخلاقها . يعشق الارض والناس .
عندما تقابله تحس وتشعر كأنك تعرفه منذ
زمن بعيد . وقد احسبت بهسلا الاحساس
عندما زدت في السنة الاخيرة من عمره في
حيف ١٩٧٥ .

ويأخذ مجامع نفسك . وانت تسجده ينشد
قصائده ويلقي اهجنية السامرة . والتي اشتهر
بفولها وانشادها وارتجالها لان قصائده وشعره
الشعبي ينبع من وهج داخلي يملا اعمال
نفسه . وهج نجم عن معاناة الشاعر .
ومكابدته لعال او موكل . ثم عبر عن هذه
المكابدة والمعاناة بالشعر والقصيدة وهي اسمى
انواع التعبير . وهو لا يحرق شعرة بطورا
يتصاعد هباء مناجاة في الهواء . كيف يسبح في
المدى . لانه لا يفوق الشعر الا مدحونا بماعل
داخلي لا سلطان لاحد عليه لباتيه القساف
علو الخاطر وبيض اليدوية دون ان يشعر به .

فلا تها دون ان اشمر به

هاجت الفكراري كلفن اناعيجان

نديت قولن من صميم لؤادي

لاهل الدكا والماني الولهان

هذا جعل يا شيخ والمال متروك

اللي هلا بالقلب جابه لسان

وهذا كنه جعل لكل قصيدة قصة ومناسبة
يعرفها محبو شعره وحفاظة . ولعل الصديق
والثقة في التعبير وما يطالط ذلك من معاني

لطيفة هي الاسباب التي تفسر كيف نظم شعره الى ائمة الناس وقلوبهم . . فهم يحتفلون شعره . ويروونه ويتناقلونه في مجالسهم . وحفلات السمر والافراح .

يا ثوين العشق لا تغفلوا الترتب
كل قلب له ملايح وحال^(١)
حسبت بحر الهوى رفراق
اتاري بحر الهوى ميتة
عمى يؤذن مصر وعراق
والشام لو كان ما جنته
والرزق عند الله بقالى
والعبد ما عنده فاني
والدنيا لا تنوم لاحد ولا يؤمن جانبها
فلكل عصر دولة ورجال
لو قامت الدنيا بطيب نعيمها
ان كان قامت للنبي العنانى
لا تلم الدنيا تراها تطونك
يمى ويصبح عزها للممن
من عهد ادم لم فيما بعده
لكل وقت دولة وامم
وقصاري القول ان الشاعر مفلح كان هو
الذاكرة المشقة لجنمه وببته . فقد سجل
وحظ وروى قصصها واحداثها وخلقها من ولاته
لفصل الاول ملك العراق . ال قصة قتل

فارسي الفصور مسجلا ان تغافل وجبن رفاقه
كان السبب الرئيسي في موته . وقصة ذياب
اللاحمة والبيوي الذي اغتصب سلاجه . وقصة
ذبيحة (نذر ابو الشكر) كما صاغ الحكم
والامثال الساتفة في البيئة شعرا كما صنع
في قصيدته لسلطان الاطرش وخلد السجين
مدحهم ووثاقهم وتوجه اليهم بطلب او حاجة .
كما خلق في شعره الفزلي حبه لشاعره ونسبا .
وكان الملجأ الذي يلجأ اليه اصداؤه من
المحبين ليصوغ قصص حبه شعرا كما عسى
العال في سبب نظم قصيدته الفزلية التي
مطلعها : يا صالح كنتك^(٢) .

وهكذا كان الشاعر المذكر المشقة
لجنمه وببته ولسان حالها والناطق باسمها .

وقد بدأ قال الشاعر : ذلك الطول المرخى
ولبنا في اليد وهذا شأن الرحلة مع شعير
الشاعر فلا بد لها من نهاية وما اجبها من
رحلة موقنة مع الشعراء . ونعمرهم ولي بيوتهم
وقصورهم ذلك انه اذا كان للانسان بيت واحد
فان للشاعر الف بيت وبيت ولكنها بيوتها
وقصورها الهواء . حطرتها الخيال والجمال .
ولكن البيت الدنيا كلها خيال في خيال ورب
بيت من الشعر المن من مدينة طائفة ساحلة
هنية من المدن والحجارة .

هوامش وتعليقات :

- (١) تحدثت عن الشية في البحث الذي خصصته للشاعر ابراهيم الصلوب في العدد الثامن من مجلة
اللون الشعبية .
- (٢) الجامع المصري : اكبر جامع مسجد في مدينة الكرك .
- (٣) لعبة الطاوية صوص : سوف اتحدث عن هذه اللعبة الشعبية المصغرة وبقية الالعاب الشعبية في
بحث مقبل .
- (٤) المصدر : رواية مد الله المشافة (من شقيق الشاعر) .
- (٥) المصدر : روايات : ابن الشاعر صالح . والشاعر ابراهيم الصلوب . ومد الله المشافة .

(٦) الجنعية : الفرس الفتية السبوق الاصلبة ، التي لا يزيد عمرها عن سنتين .

ما حدا عنه : لم يضع احد في فمها اللجام استمداذا لركوبها . القرم : الشجاع . القطري :
التذكر وارجع مامر بي عن احداث . فحالتurf : نحا ابعده . حال بيني وبينها : الترف : الفتنة
الجميلة ويقصد هنا شما . يلود باقة عن الجنة : الطرق نوعان في الاوساط الشعبية طريق (مقاربة)
اي مقاطع وطريق طويلة فيها (لوفة) اي لفة والثواء . اي يدعو عليه ان تطول طريقه نحو
الجنة ويقع في التيه .

(٧) تقول نسايس : كناية عن المرس ضامر سبوق تمسك الهواء المتدفع . بجاس : دساس ، نعام .
القناصر : الصياد الهاوى .

(٨) الشعر من رواية الشاعر ابراهيم الصبوب . صغير الثوب : كناية عن صغير السن . جدل الرأس
مشقيه : كان الرجال وخاصة السياب والفرسان مهم يطيلون شعرهم ويجدلونه جفائل نسج
(قروم) بطريقة تختلف عن جفائل البنات بحيث يكون هناك قرنان او ثلاثة في كل جهة .
المشقه : نوع من طريقة تصفيف الشعر للرجال وتجديله . العرب : الناس المقيمون في بيوت
الشعر . والعرب يتكون من اكثر من فريق . والفريق عدد من بيوت الشعر المتجاورة في صف
واحد ويريد الفريق عن عشرة من بيوت الشعر او الخضارب . مرجبة : اسم البنت اليدوية التي
احبها عبده الصبوب واخذ الشاعر ابراهيم الصبوب وقال فيها هذه الابيات من الشعر .

(٩) الهرج : الكلام غير المترن وغير المسؤول . يتماثلن : تميل منها الدعوى بفعل الهرم وكبر
السن .

(١٠) الباما : الى ما . الفيلان : الشعر والقوافي .

(١١) المرياع : جرم يوضع في رقبة كبش او نسي صحيح الجسم قوية يسير في مقدمة الاغنام ونسب
من وراثة الظنم .

(١٢) يسميها اهل حادما (عصافج الجنة) ويسميها بعض الناس في الكرك سبهان (جمع صوص) الرب
ويدخل البيوت عندما تحس بالحر في الصيف .

(١٣) شمو : اعدوا الخيل او التجانب للركوب والسفر او الحرب . قروم : جمع حرم وهو الشجاع
البطل . نسوم : جمع نسيم وهي ريح العصر الندية الرخية . ومع هيوطها يحلو الطراد والسباي
والحرايب والفزو . وهذا البيت مثل سائر يردده الجميع .

(١٤) طيب الرقاد : عز النوم . لبس الثوي : ثياب فيها اغراء وجمال . مسك الزباد : وهو عطر
من اطيب المطور في رأي اهل البادية .

(١٥ ، ١٦) ما شفت : ما رأيت . الخلاق : الله .

(١٧ ، ١٨) الوساد : الوسادة . منى : من اين انت .

(١٩ ، ٢٠) ماني : ما انا . قرم : فارس شجاع . صبه عظيم . الحصاد : الارض الخالية البعيدة وغير
المسكونة . لشي ثابي : ماذا تبقي .

(٢١) خصصت مقالا خاصا للحديث عن هذا الشاعر .

- (٢٢) يسكن القرية ثلاث عشائر هي : المبيضين . والصعوب والعضايلة من الضمور . - ويكون المبيضين اكبر العشائر عددا في القرية ويأتي بعدها الصعوب . ثم العضايلة . ومن الجدير بالذكر ان السكان في الكرك ينقسمون الى قسمين كبيرين هما :
- ١ - الشراقة : ويتكون هذا القسم من اكثر من (علم) أي تجمع من العشائر فهناك علم غيسون او الفاسنة ويتون من الضمور (وفي عيال طه رعامة الضمور وكل غيسون) وهم اقسام كثيرة . والصعوب والمبيضين . وهناك علم الصرويرة . وعلم الطراونة .
 - ٢ - العرابية : ويتكون من علم المجالي (ولهم زعامة الغرابية) والممايطية . والحباشنة وغيرهم (وصوب اخصى مالا للحديث عن سكان الكرك وتقسيماتهم السكانية والعشائرية) .
- (٢٣) نرائبا : النهود . تحلاك : احبك . منتشي من طاك : منتشر من قك . ضوح الشريا نناياك :
- بياضي اسنانك الناصح كانه لم يريق النجوم والتساعها .
- (٢٤) اصبح هذا البيت من الشعر مثالا سائرا يضرب لمن لا توانيه الشجاعة الا في ارضية ووسط جماعته لجبته .
- (٢٥) عندما زرت الشاعر بتاريخ ١٩٧٥/٧/٥ . وسأله عن قصائده في الهجاء . اعلمني بأنه لا يذكر انه قال الهجاء . اعلمني بأنه لا يذكر انه قال الهجاء . وهنا ذكر الشاعر ابراهيم الصعوب الذي رافقني في زيارتي معه للشاعر . انه قال قصيدة مرة يهجو احد الاشخاص . ولم ينل الشاعر الرواية . وسكت الرجال الذين يحيطون شعر مطلع ومناسبات قصائده . عن نلى كونه قد قال قصيدة في الهجاء . وشأنهم جميعا الذاكرة . ولم يحضرهم من ابياتها شيئا .
- (٢٦) عدتنا : عدونا . كن تشفتنا : وهكذا نعرف سجلنا واصبح نهبا وللمة سائلة للمعتدين .
- (٢٧) حتى الموت والحرب الضارية . لمن يكون سبيبا في قبولنا لاحتلال العدو لارضنا وبلادنا .
- (٢٨) لن نتجرع هذه الاحتلال والهزيمة . ولن نسمح لهم ان يحتلوا ارضنا حتى لو اصبحنا عددا لنارهم .
- (٢٩) ١ - ايها العاشقون لا تقولوا ابي الفخري او الخلق اسباب الشكوى فلكل قلب حسب تطلع له مخالفين هذا القواد . وعند اسبابه للمكرة والحب .
- ب - حسبت الخوض في بحار الهوى والحب قريبة المثال قلالة بها صمبة وعصبة دنيت الذين يخوضون عبايها وهم بحث نأثير هذا الوهم .
- ج - لقد كان هي وعنايي من حين كشيروا . وكانت معاناتي اضحية حتى ان علمي والاهي لكثرتها وعظمتها تبني منها الفن والاسواق . وتلاء السبوات . وتفيض على مصر والعراق . وحتى سوريا التي لم يسبق لي زيارتها .
- (٣٠) سوف اثبت التصبئة في المقال الذي اعرض فيه اعراض شعر الشاعر مطلع والوائه .
- ١ - الشاعر مطلع المسالقة المبيضين . وكانت اخر زيارتي له قبل وفاته بتاريخ ١٩٧٥/٧/٥ .
 - ٢ - الشاعر ابراهيم الصعوب وهو يحفظ اغلب شعر مطلع ومناسبة القصائده وفيمن قبلت .
 - ٣ - السيد مد الله المسالقة المبيضين (ابن شقيق الشاعر) .
 - ٤ - صالح المبيضين (ابن الشاعر) .

البادية

مراجعة: ياسين عوايله

ومن الضروري ان يتعلم الطفل البدوي ركوب
الطيل والابل ويمتاز البدوي ايضا بالشجاعة
والجراة في الغزو والحروب . لم يتطرق الكاتب
الى دين البدوي وبين لنا ان دينه الاسلام وهو
شديد التمسك بالتوحيد ولا يعترف بغير الله
ويؤمن بالاجل المحدود له ولهذا لا ترى البدوي
يتنكب ميتا ولا يعزن على عزيز مات كما يفعل
اهل المدن ولا يوجد لديهم مسكن ثابت الا ان
مساكنهم عبارة عن بيوت من الشعر منها
الصغير ومنها الكبير والبيوت التي تبني على
القل من ثلاثة اعمدة تسمى (مكرون) والتي
تبني على ثلاثة اعمدة تسمى متوكت وهكذا ..
والعبال التي تربط بها البيوت تستعمل
لربط خيول الضيوف . والبدوي يحترم المرأة
في كل الظروف وهي تشارك الرجل في كل
اعماله كما تدبر المنزل وتربي الاطفال .

وبعد ذلك ينتقل بنا الكاتب ليعين لنا عن
صناعة البدو فهي عبارة عن تربية الأغنام ،
الصيد ، الغزو .

فلا يستطيع البدوي الاستغناء عن تربية
الأغنام والابل لانها واسطة نقله من مكان الى

لقد صدر في عام الف وتسعمائة واربعين
كتاب كالميد عبد الجبار الراوي الذي كان
يعمل عميدا لكلية الشرطة العالية في العراق وفي
هذا الكتاب بحث شامل للبادية ووقتها
الجغرافي وعشائرها والوضع الاجتماعي والشؤون
النظامية للحكومة .

وقد رتب الكتاب في امانية فصول . ففي
الفصل الثامن بين لنا الكاتب عن الوضع
الاجتماعي في البادية ويذكر ان حياة البادية
حياة بدائية في صحراء لاحلة مترامية الاطراف
قليلة المياه محرومة من وسائل المدنية
ويتنقلون من مكان الى اخر طلبا للماء والكلأ .

والعادة عند البدو ان يبقى الاولاد عند
ابهم في بيت واحد حتى يكبروا ويبلغوا
سن الرشد ويتزوجوا ويصعدا بحق للولد ان
يستقل في بيت لوحده .

ومن ثم يصف لنا الكاتب وصفا كاملا
للبدوي اذا ان البدوي يمتاز بالاعتناء بلحيته
وشاربيه فلا تجد واحدا يحلقها . وكذلك
لاتطرق البدوي الخيزرانة او العصا .

أخر وعليها يسر مسافات طويلة في الصحراء .
وكذلك الفزو هو أحد الوسائل لعيشة البدوي
ولا يوجد فيه نقصة كالمسلي في الخطف
أو الابتزاز أو السرقة وقد استمر الفزو حتى
عام ١٩٢٩ عند البدو حين صدر قانون منع
الفزو وكان السبب في منع ذلك عندما اعتدت
قبيلة ليصل المرويش على البصة .

أما الوسيلة الأخيرة لصناعة البدوي
فكانت الصيد فمن أهم الوسائل المستعملة
لصيد عند البدوي هي الصيدية والكلاب
السلوقية والقهوة والمعا وما الصيد عند
البدو إلا الغزال والأرنب والطيور .

وبعد ذلك يبين لنا الكاتب عن طعام البدوي
وشرابه في مختلف المناطق حيث أن طعامه عبارة
عن الرز والتمر والمجن واللحم . ومن أذاب
الطعام في البادية أن لا يقوم البدوي إلى الطعام
حتى يمشى صاحبه المنزل ويقدم الماء إلى
الضيوف وهم جلوس في أماكنهم . ويستعملون
اليد اليمنى في الأكل دون أن تشاركها اليد
اليسرى ، وكذلك ينهض الضيوف دفعة
واحدة مع بعضهم البعض .

لم يبن لنا ما مدى أهمية تقديم القهوة
السادة إلى الضيوف ، حيث أنها المادة الوحيدة
التي يكرم بها البدو عند قلوبهم وقيل الطعام
وبعد وتقدم القهوة باليد اليمنى وبالتسوية
للزواج عند البدو فاهم مقاصدهم من ذلك
هو التواءد والتناسل وتختار الزوجة من عشيرة
أخرى وأن تكون من ذات نسب شريف يعينه
عن كل شائنة ويجب أن تكون المرأة معشمة .

وإذا لم يحجبها الزوج تلعب إلى أهلها
وتجبره على الطلاق فيكون الطلاق عند البدو
ثلاث عقدتين : أحدهما بيد الرجل والآخر بيد
المرأة .

ومن حيث الأفراح والمآلح عند البدو
فمن البديهي أن المآلح والمسارح غير موجودة
عندهم ولكن هناك فرقة تسمى (النور) تنتقل
بين منازل البدو وتقيم الأفراح والبرص .
وكذلك بين لنا الولادة عند المرأة البدوية فهي
لها القصة الكافية على أن تقوم بواجب القابلة
لنفسها علما بأنه يوجد قابلات متفرعات على
حرفة التوليد وإذا رزق البدو مولودا يقومون
باحتضار الطعام لرجال الحي والام هي التي
تقوم برضاع وتربية الابن بصورة عامة في
البادية .

ومن العادات الموجودة عند البدو في
التعريض استعمال العشائلي بصورة عامة
واستعمال الكي والتماوي بالنار وإذا مرض
أحدهم مرضا معديا فانهم يتركونه ويرحلون
عنه ولكن يتركون من يقوم بالإنشراف عليه
ويشكل عام لأنه يوجد عند البدو كسل داء
دواء .

والحق أن مفهوم البادية واسع جدا فقد
حرص المؤلف على أن يكون كتابه شاملا كاملا
فتكلم عن كل شيء يستحق الكلام عن البادية
ووصف سبابة البدو الاجتماعية وصفا حسنا
وفي كتابه حرص على المجد العريق والحفاظ على
الإخلاق العربية هنا واني لا أرى أن المؤلف
قد قصر في تأليفه لأن يجعل كتابه جمعا
للفوائد .

مجلة التراث والمجتمع

والأقوال حول الحية ومكرها وخداعها
وعداوتها للإنسان .

٢ - من أغاني الأولاد : راضي شعادة

استعرض ببساطة بعض ما كان
يقنيه أطفالنا ويردده صغارنا في
عدة مناسبات . لقد حال الباحث
أرجاعنا إلى أيام الطفولة بكل ما فيها
من حلاوة لذكريات ولت . وتكاد
ملامحها تندثر في عصرنا هذا وبعد
دخول المذياع والتلفزيون . وهكذا
يتم الآن الابتعاد عن هذا التراث
الغني الجميل .

٣ - الحياة الشعبية في الزجل الشعبي : فريد كمال .

لقد قدم لنا الباحث أمثلة غير
كافية توضح لنا الكثير من العادات
والطبائع القديمة ، مما يزيد قوله
بأن الأدب الشعبي المصاغ بكلمات
غامية استطاع أن يخط ملاحم خالدة
عن حياة الشعوب وأن الزجل
الشعبي ما هو إلا تعبير واضح عن
روح الأمة وأعمق تحليل لنفسية
إبنائها . ثم بين لنا كيف أن دراستنا
لحياة الشعبية لا تتم إلا من خلال
الأدب الشعبي وبالتالي الزجل
الشعبي لأن الفنان الشعبي كان لسان
حال الجماهير في أن الشعر الشعبي
تطرق إلى مختلف نواحي الحياة وكل
وسائل المعيشة آنذاك فكان مرآة
صادقة .

وفيقة والي

صدر العدد السادس من مجلة
التراث والمجتمع . والتي تصدر عن
جمعية انعاش الأسرة في البيرة متأخرا
عن العدد الذي سبقه ستة أشهر .

وهذه المجلة هي ثالث
مجلة فولكلورية تصدر في
الوقت الحاضر بعد مجلة التراث
الشعبي البغدادية ومجلة الفنون
الشعبية الأردنية . وتعتبر هذه المجلة
إسهاما كبيرا في الحركة الفولكلورية
العربية ، وعلى الأخص إذا ما وضعنا
في الاعتبار الصعوبات المالية وغير
المالية التي تواجه تلك المجلة .

لقد احتوى هذا العدد على
موضوعات فولكلورية شعبية
نستعرض بعضها :

١ - الحية : بقلم وليد ربيع

لقد قدم لنا الكاتب مجهودا
كبيرا في موضوع له اتصال وثيق
بمعتقداتنا الشعبية . فالحية كانت
وما تزال مصدرا هاما للخرافات
والأساطير عند كافة الشعوب . وقد
كانت إحدى القوى الهائلة التي يتغلب
عليها البطل الشعبي في حكاياتنا
الشعبية كما في الشاطر حسن . وقد
بين لنا السيد ربيع كيف أن معظم
العضبات القديمة قد قدمت
التعابن اتقاء لشرها . وأنه وجد في
بلدان كثيرة آثار لعبادتها .

وفي الموضوع شرح دقيق لصفات
الحية واصنافها ثم تعدد المعتقدات

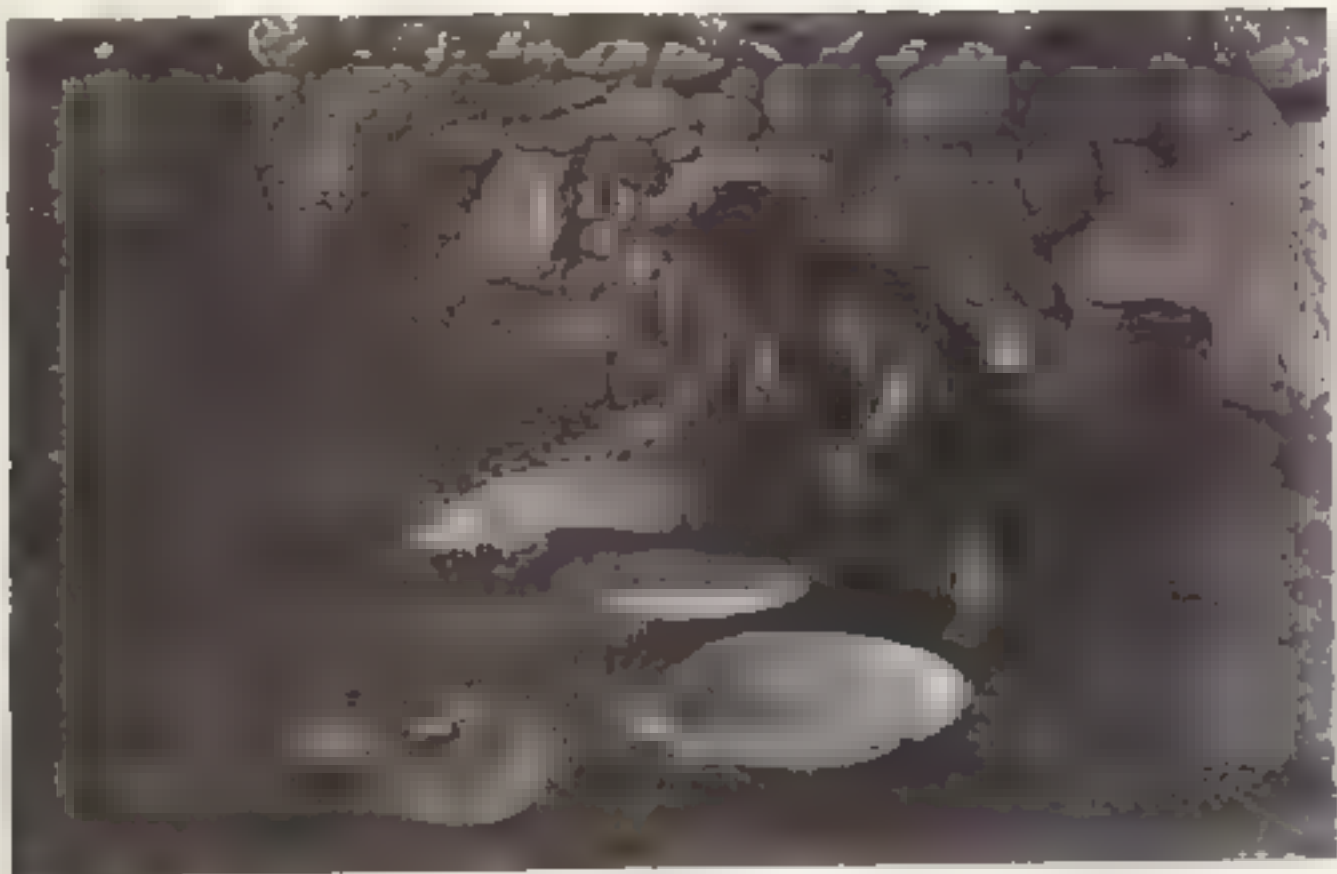


د. ديتير جلادة

تعتبر الصور احدى الوثائق
لكلورية المهمة التي تبين بوضوح
كثيرين ملامح وخصائص الحياة
سبية . وهذه مجموعة من صور
الحياة الشعبية الاردنية التي
الدكتور ديتير جلادة . من معهد
الالمانى بجمعها .

والدكتور جلادة باحث في كلوري
من التاريخ والفولكلور وكتب عدة
تتطرق فيها الى شتى المواضيع





نأما لتذليل الصعوبات التي تواجههم
في أبحاثهم ولتحقيق الصواب فيما
خفى عنهم بسبب الغموض أو
الاندثار .

كما أنه يرى وعند تعريفه للفولكلور
بأن يميز بين مصطلحين :

الفولكلور والفولكسكوندا، ويقول
نحن نعتقد بأن الفولكلور جزء من
الفولكسكوندا ، فبينما يعني الفولكلور
الماثورات الشعبية مثل الأغاني
والأقوال والحكايات الشعبية فسان
الفولكسكوندا يغطي معلومات أكثر
بحيث يشمل المعتقدات والتواحي

١ - الفولكلور في جزيرة فيمان
في شمال ألمانيا .

٢ - علم الحكايات الشعبية .

٣ - كما نشر مقالا في مجلة
الفنون الشعبية بعنوان قاعدة لتوطيد
الحكايات الشعبية - ويعتقد د. جلادة
بأن دراسة الفنون الشعبية هي
محاولة من محاولات الكشف عن ذات
الإنسان وبعضا للتاريخ واستكمالا
للتراث .

ومن رأى الدكتور جلادة وجوب
تفرغ الباحثين الفولكلوريين تفرغاً



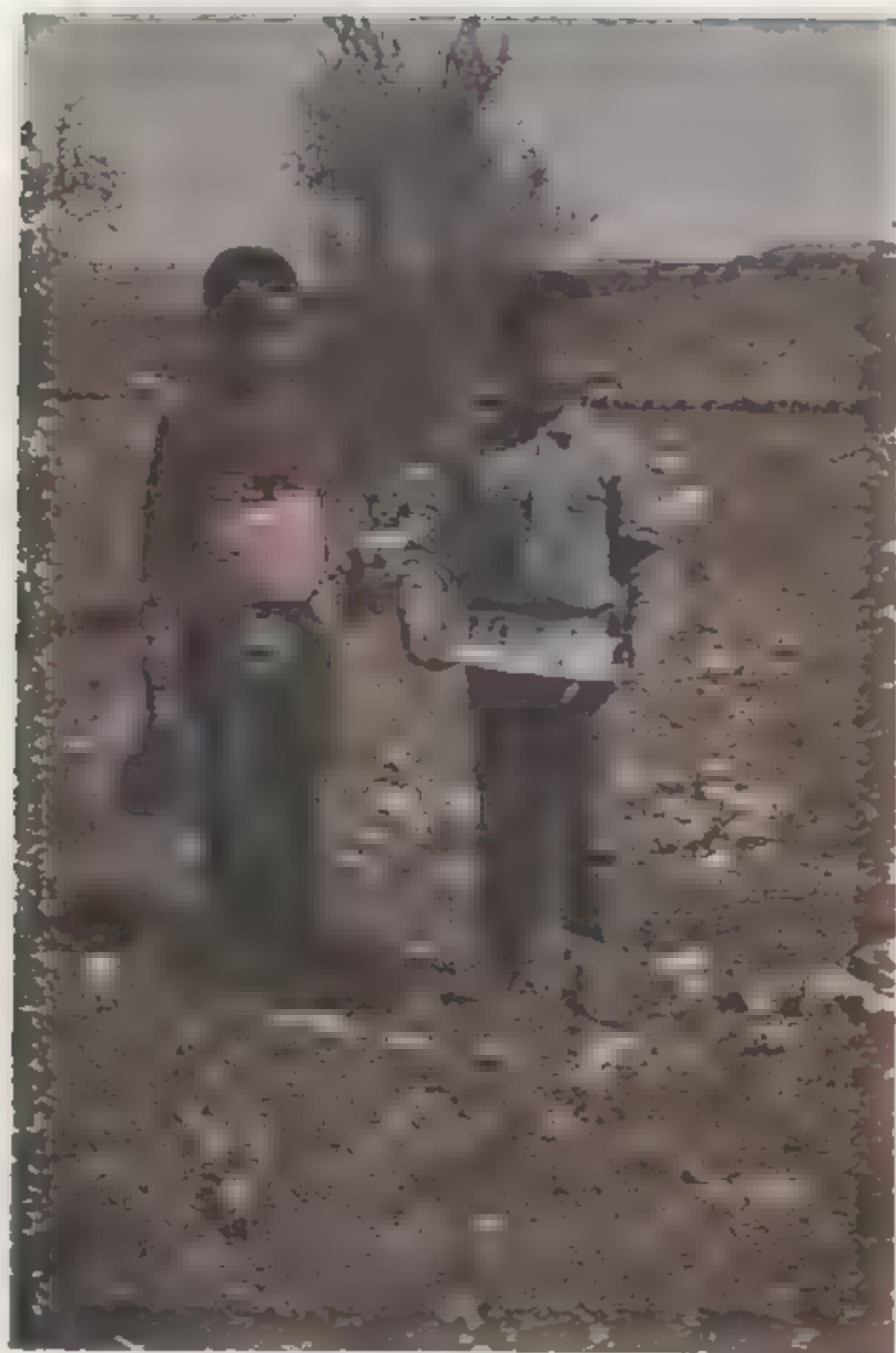
المادية من الحياة أي انه وصف للشعب
ووصف للحياة في صورها الشائعة .

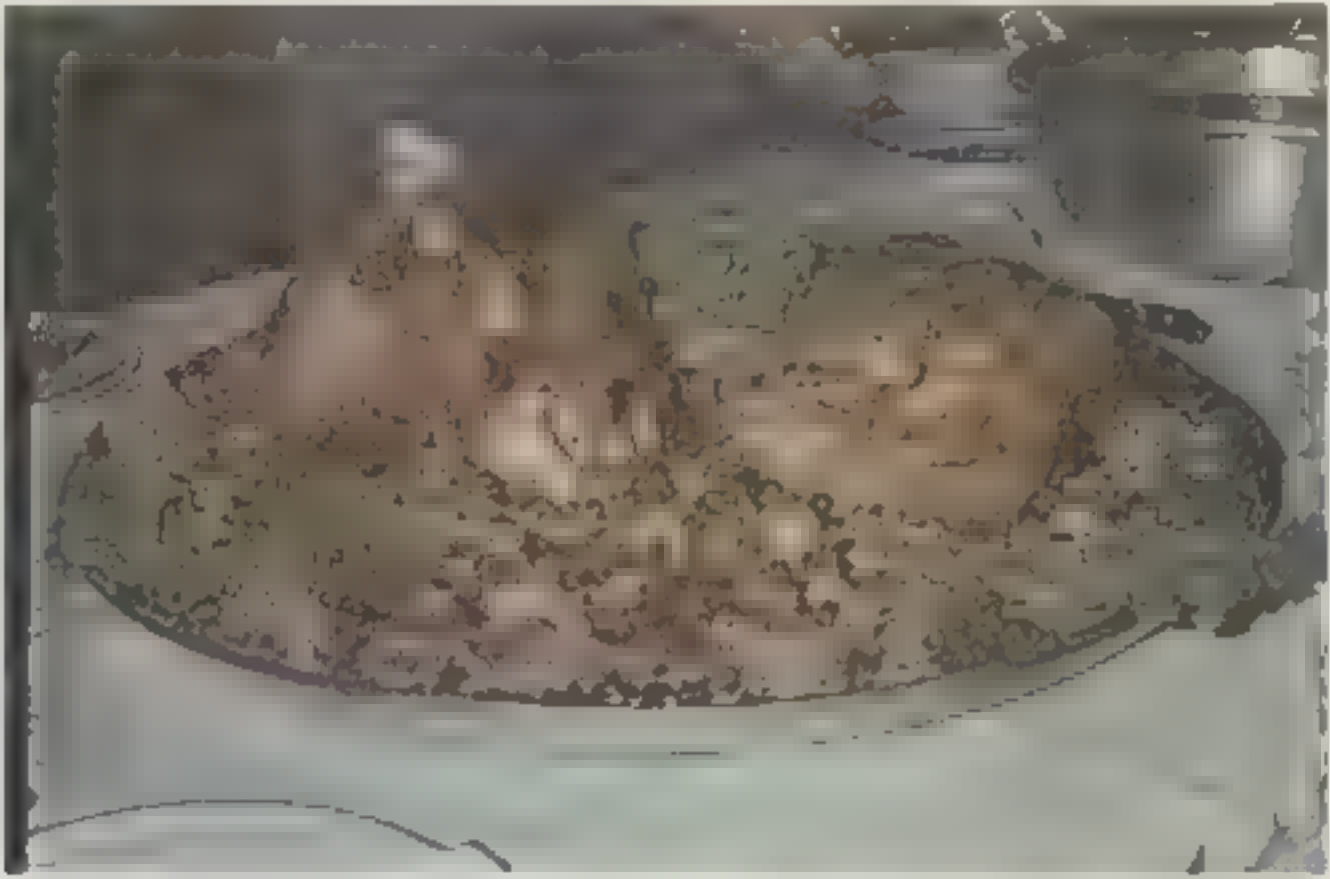
والفولكلور من متغير وهو
اشبه بوجود بركتين بينهما جدول
يبدل ويغير باستمرار ١٩١٠

وبما ان علم الفولكلور يدرس
الانسان من حيث ابداعه ومبادئ هذا
الابداع خبراته واعماله كما يمارسها
في حياته اليومية وكما يعبر عنها
ويتناقلها فرد عن فرد وجيل بعد
جيل كل يضيف من ابداعه شيئا او
يحذف شيئا يرى بان المواضيع التي
يمكن ان تكون حقا خصباً لعلم

الفولكلور هي البيت ، اثاث البيت
(بيوت الفلاحين) المزارات ، المقادير ،
تاريخ القبائل واتسابها ، تقاليد
الوفاة ، الاكل الشعبي ، الازياء
الوطنية ونظريتها الرسم والنحت
والزخارف الشعبية ، الادوات
الزراعية والحرفية ، والمعتقدات
الخرافات ، المعتقدات الشعبية
الدينية ، الفصول والطقس والمناخ
والتقاليد المتعلقة بها ، الطب الشعبي
العادات ، الالعاب الشعبية ، الرقص
الشعبى القصص الغنائية ، الحكاية
الشعبية ، الاساطير والحكايات
والامثال الشعبية ، الاغاني الشعبية
المسرح الشعبي ، الموسيقى الشعبية ،







الشامل للماثورات الشعبية واقامة
المتاحف واصدار مجلة متخصصة
للتراث الشعبي كمجلة الفنون
الشعبية . وهذه هي بوادر جيل
مميز من الاعمال الطليعية .

ويقوم الدكتور جيلادة الآن
بتسجيل المعلومات والصور عن
مختلف مظاهر الحياة في الاردن ليعد
ارشيفا فولكلوريا لاهتمامه الشخصي
والعلمي .

جميل الخريشة

التقاليد المتصلة بالاطفال (الغانسي
والالعاب) الهجرة والارتحال ، تزيين
الآلات ، ادوات التجميل والوشم
وسائر انواع الفنون الشعبية .

واظهر الدكتور جيلادة سروره
لوجود جهود علمية وفنية في الاردن
تقوم بالاهتمام بجمع هذه الصور
الشعبية ودراستها دراسة علمية
لشواكب الفنون الشعبية حركة النمو
والثقل السريع في المجتمع . وأن الاردن
قد بدأ مبكرا باجراء المسح الفولكلوري

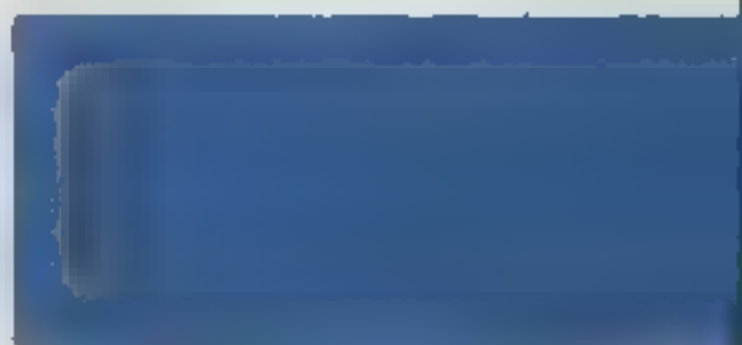
(1) Volkskunde ist die wissenschaft, die aus Begegnungen auf dem Spannungsfeld von Fortschritt und Tradition, kollektivital und Individuat Aussagen über das Wesen menschlicher beemeinschaften (ogeler sucht.







عالم
الفنون
الشعبية



الحكاية الشعبية

في بيرزيت

تأليف: هاتر شحت ويول كاله
ترجمة: محمد عيسى

على نمط شعب من الشعوب افضل
من ان نترك افراده يتحدثون . هكذا
تطوّر معتقداتهم الاخلاقية والدينية
اوضح ، واقل تزويقا مما جعلناهم
يطرحونها على شكل اجوبة لاسئلة
وبهذه الطريقة يحصل المرء على صورة
اكثر وضوحا عن عاداتهم مما لو
اعتمد على مراقبته الواعية والمتحيزة
لهم .

وقد وضعت امام عيني في نفس
الوقت هدفا اخر فبحثت دراستي حول
مادة الحكاية في جونا وجونا بحثت
في تاريخ الاديان المقارن ، الكراسية ٩
من هذا المؤلف ، جوتنبرج ١٩٠٧ء
تنبعت للتشابه لغريب بين الحكايات
في الادب عند الشعوب المتباعدة مكانيا
وزمانيا .

في شتاء عام ١٩١٠/١٩١١ كنت
اعمل مساعدا في المعهد البروتستانتي
الالمانى لعلم العصور القديمة من اجل
التعرف الى السكان لمرب ، توجهت
في اواخر كانون الاول الى قرية بير
زيت مع المعلم جريس يوسف المدرس
في المدرسة البروتستانتية التابعة
لستشفى الامراض العقلية ، ونزلنا
في بيت والده ، وهو بيت قديم وملي
بفلاحين عميان .

قبل انطلاقنا الى الرحلة رجوت
مراقبي ان يمكنني قدر استطاعته من
التعرف على اكبر فسر ممكن من
الحكايات تماما كما تقال على السنة
الناس هنا .

ولا تكاد توجد طريقة تتعرف بها

ويمكن للمرء ان يتفهم المشكلة الكامنة في هذا التشابه والتي لم تحل بعد بطريقتين :

١ - من خلال دراسة مينوجرافية لمواضيع حكايات مختلفة يبحث عنها المرء في مجمل الآداب يتعقب طريقها ويتتبع أثرها في اوطانها ، ويعمل على معرفة مضامينها الاصلية ، وقد كانت هذه مهمة كتابي «جوناه» فيما يتعلق بمواضيع حكايات شعبية معينة .

٢ - وهي طريقة يتبعها المرء عند الشعوب التي تفتقر الى الادب المكتوب وتقوم على جمع الحكايات من افواه الناس مباشرة . وهي تتطلب ان يزيد المرء من ادوات مراقبته ، وهي الطريقة التي اودت اتباعها في بير زيت .

وقد دعمت العلاقات المتواجدة في هذه القرية وجهة نظري فالسكان الفلسطينيون يعيشون نقطة شبيهة بتلك التي وصل اليها شعبنا عندما جمع الاخوان جريم حكاياتهم الشعبية الالمانية .

وكما ان ايجاد مرحلة زمنية في المدارس جعل الاغلبية السكانية على دراية بالكتابة والقراءة وكذلك فان القرى الفلسطينية قد امتلأت بالمدارس في السنوات العشر الاخيرة وازدادت قدرة المذاهب المسيحية الثلاث على ارسال البعثات قد تزايدت مع ان طموح المسلمين المشتمل لم يتوقف ازاء ذلك ، فمثلا تم ايجاد اربع مدارس مختلفة وعتاقسة فيما بينها في بير زيت وبغض النظر عما تدرسه تلك المدارس الا انها كلها تعلم القراءة الكتابة وكلها توجه تلاميذها نحو الادب المكتوب .

ولنلاحظ الا انه عندما يصبح الشعب باغلييته قادرا على القراءة فان الفن لا يعود يحكى مشافهة وكذلك لا تعود معرفة شعب من الشعوب تتم عن طريق سماع حكاياته ، والمحدثون الذين ذكروا في هذا الكتاب والذين كانوا في اكثرهم من كبار السن كانوا لا يعرفون قراءة حرف .

وربما الان - وبعد مضي ست سنوات - قد توفي بعضهم ، وربما

يصبح من المتعذر بعد مضي ست سنوات اخرى توفير كمثل هذا التجمع في بير زيت .

ولقد استجاب جريس يوسف لرجائي باخلاص وكان مجهزا لذلك بطريقة نادرة فهو اولا معروف في قريته من قبل الجميع ، ذلك انه قد استقبل استقبالا حسنا من قبل كل الناس في كل مكان . وثانيا انه يعرفهم معرفة جيدة لذا فقد كان ياخذني مباشرة الى الافراد الذين عرفوا بانهم محدثون جيدون ، وثالثا ان جريس يستطيع تسجيل ما يسمعه بسرعة كبيرة وهكذا نجلس ليلة بعد ليلة في مقرنا الخاص او على احدى المصاطب عند احد الفلاحين بين مجموعة من الفلاحين والفلاحات ، الصغار والكبار ، نصفي لاحاديثهم وليس من السهل اثارة رغبتهم للحديث ولكن يستطيع المرء ان يلاحظ حالا ان هذه القصص هي محور احاديث القرية العادية فقد استطعنا في الحفول وعلى الطرق ان نزيد من عدد الحكايات التي جمعناها وازاء مثل هذا الوضع فقد تصرفنا بالشكل التالي :

كان جريس يتتبع المتحدث بقلم عندما يكون ذلك ممكنا ، واذا لم يتمكن من ذلك فانه يكتب الحكايات كمن ذاكرته تماما ، وكنا نجلس في الصباح الباكر من كل يوم بجانب بعضنا البعض لترجم بعضنا بعضا .

وقد شغلنا هذا العمل لاسابيع طويلة بعد عودتنا الى القدس ، وقد اصطحبنا معنا الى القدس دام منصوره التي كانت تذكرنا بالحكايات لنتمكن من رفع درجة تنظيم الكنز الذي حصلنا عليه .

وخلال رحلتي الطويلة مع المعهد عمل جريس الذي كان قد حصل على قدر جيد من الثقافة الاوروبية في دار الايتام السورية على نقل كل القطع الى الحروف اللاتينية وقد ساعدته اخته في ذلك والقيام بهذا العمل (اعني نقل حكايات عربية قبلت بالهجة الدارجة الى حروفنا اللاتينية على يد عربي) يعتبر عملا له أهمية خاصة ومن الطبيعي ان يكون لهذا العمل نقائصه .

وبعد عودتي الى ألمانيا وجدت صديقي الاستاذ الدكتور كالة الذي

كان يعمل محاضرا خاصا ان يراجع
التسريحات والترجمات وقد ساهم
الاستاذ كالة في اخراج هذا الكتاب
مساهمة كبيرة بحيث يمكن اعتباره
مشاركيا في تأليفه وبالإضافة الى ذلك
فقد وضع موجزا للنحو وفهارس
لل كلمات وكذلك فسان جزءا من
الملاحظات قد كتب بقلمه .

وفي باب الحواشي يجد القاري
لمرات متعددة الاشارة «قارن المدخل»
وانا ارجو في هذه الاحوال عوضا عن
رواية المدخل ان يلقي القاري نظرة
على الملاحظات وعلى فهارس الاعلام
والاشياء في اخر الكتاب ، وكنيت
او من اصلا بوجوب تلخيص ما تقدمه
حكاياتنا من مادة تمكن من فهم
الشعوب في باب التمهيد للكتاب ،
ولكنني عدت واعتمدت طريقة وضع
الفهارس الابجدية في اخره ، والمدخل
الذي وضعته يتحدد في بعض الملاحظات
حول ما هو مستغرب في حكاياتنا
لتوضيح جوتلك الحكاية .

لقد تأخر صدور هذا الكتاب
كثيرا «فياول كالة» الذي كان مع
انفجار الحرب في مصر ولوقت اخر
بعد ذلك كاسير حرب . كان عليه
ان يترك مخطوطاته في مصر من اجل

قواعده وقاموسه اما انا فقد بدأت
بالفهارس في تكتة قائسد سرية في
خندق للمدافع وانتهت منها في ظل
شجرة الزان في غابة الراهب شهالي
«بونت موسون» كان العمل بالنسبة
لي ممكنا في الايام الهادئة فقط . وهي
ايضا تخلص من المقاطعات وقد تمكنت
من استعمال الادبيات اللازمة لذلك
لاني سافرت مرتين في يومي سبت
واحد الي ينز . واقدم هنا شكري
الجزيل للسيد مدير المعرض الاستاذ
الدكتور كوينة الذي مكنتني من
استعمال مكتبة المدينة الموجودة
هناك .

ان عيوننا قد فتحت نحو الشرق
الادنى اكثر كثيرا من ذي قبل ، فاخوة
الصالح بين المانيا وتركيا قد خلقت
علاقات جديدة بيننا وبين موطن ديثنا
الاصلي . وقد كنا نأمل بعد
الانتصارات المشتركة ان نجد الابواب
مفتوحة هناك بطريقة مختلفة عن
السابق امام العمل والعلم الالمانيين
وربما من خلال هذا المنظار يمكن
لمجموعة من حكايات فلسطينية مع
ترجمة لها ان تستقبل استقبالا جيدا
في كل مكان ولكن ليس باعتبار هذه
الحكايات مجموعة امثلة من شعب

ما لشعب آخر وإنما على أنها وسيلة التعرف من خلالها على حياة الفلاحين المستغربة في إقليم يرتبط بنا .

وربما يستطيع المعهد بشكسل خاص ، والذي اهدينا هذا الكتاب لمديره المبجل ، ان يحصل على قائمة منه عندما يستأنف عمله بعد الحرب وربما وجد احد ما او حتى اعضاء المعهد الذي ما ان يتتبع الحكايات المطبوعة في فلسطين او ان يحقق مجموعات متشابهة في مناطق اخرى على الساحل او في لبنان او عند قبيلة بدوية في شرق الاردن في منطقة محددة .

بهذه الطريقة يصبح من الممكن وربما قبل فوات الاوان تصوير الوجود العام للحركات الشعبية الفلسطينية غير المكتوبة .

وخلال كتابتي لهذه السطور بالذات تدوي اصوات مدافع معركة فيردون ومدافع الميدان التابعة لنا يرافها غطاء من الضجة الرهيبة .

وهكذا كان لهذا الكتاب قدرة الخاص انه ليبدو لي وكأنني تصوريته على شكل حلم ، فقد بدأت في الاكواج الساكنة تحت اشجار الزيتون الناعمة كالحرير في بير زيت وانهيته

فوق مدرج مطار الطائرات الالمانية الحربية ، والآن يأخذ هذا الكتاب طريقه كتحية جميلة كذلك التي قالها لي محدث هذا الكتاب وهو يمد يده لي للوداع «مع السلامة» .

هانز شميت

* * *

لقد جاءت الحكايات كما اراد «هانز شميت» وانا اريد هنا من كل من يقرأ القصص العربية ان يتمتع الكلمات جيدا ، ذلك انها كتبت بالحروف اللاتينية على يد جريس يوسف او اخته ، وهذه الطريقة في الكتابة لا يمكن ان تخلو من النقص وسوء التنظيم والناشر ايضا لم يستطيع ان يتجاوز هذه النواقص جميعها ولو قدر لي أن انجز هذا العمل مرة اخرى فربما تعاملت معه بطريقة مختلفة ، ولربما تجوزت في الموجز التحوي والملاحظات الاخرى ذلك لتفاوت التقريبي الذي نلسمه في القطع .

ولقد قام بعملية الترجمة هانز شميت وجريس يوسف ثم راجعتها انا بدوري وقد قرأه «شتومة» من ليتزج نسخة مصححة من هذه القطع ونحن نشكره على الكثير من الملاحظات والتصحيحات ، وقرأها «لي ليتمان» بعد طباعتها ، كما انه قرأ نسخة

المعاملة الاخرى *

لذا كنت مسرورا لانني تركت
تجميعاتي في القاهرة ، والحقيقة اني
ادين بكوني حرا لجهد انقتصل
العام في القاهرة السيد ، اولتي
ارنولده .

في المانيا افتقدت يالم تجميعاتي
التي كنت قد تركتها في مصر وليس
تلك المتعلقة بهذا العمل . كنت امل
في البداية ان استطيع الانتظار حتى
احصل عليها من جديد . لكن ذلك
قد استغرق وقتا طويلا . والناشر
وكذلك صديقي شمت اخذوا يطالبون
وهم على حق . بتكملة العمل النهائي
الذي كان قد تأخر صدوره كثيرا
بسبب اخطائي ، لذلك قررت ان اعيد
تجهيز العمل مرة اخرى بمساعدة
كبيرة من الملاحظات التي قد تركتها
في المانيا . وقد شغلني هذا العمل
مدة اطول مما توقعت ، وهذا هو
السبب الذي اخر صدور الكتاب ،
فالاقدار المتعددة التي صنعت هذا
الكتاب يمكن ان تبرر بعض وجوه
عدم الاتساق ، كالاختلاف بين طريقة
سميت في الامتسهاد في باب ملاحظاته
وبين طريقتي في موجزي النحوي
وفهرس الكلمات والمعلومات الواردة
التي تتطلب مراقبة خاصة .

بول كالة

مصححة من الموجز القوامي وفهارس
الكلمات ، وقد قدم لي قائمة من
الملاحظات القيمة جدا حول التنظيم
الوارد في الكتاب . وقد اخففت
ملاحظاته بالاعتبار بشكل جزئي في
الملحقات والموجز التحوي وفهرس
الكلمات .

لقد حملت معي تجميعاتي
النحوية المتعلقة بالمفردات الواردة في
هذه القصص وكذلك مخطوطتي مع
الكثير من الملاحظات - بالمناسبة
فالقطع نفسه قدمت للطباعة سنة
١٩١٣ - حينما سافرت الى مصر في
حزيران من عام ١٩١٤ لاصداق
دراسية ، على امل ان اتمكن من هنا
- مصر - السفر الى فلسطين حيث
استطيع الاستفسار عن عدة مواضع
ومناطق وقد اضطرت بسبب الحرب
الفاء رحلتي الى فلسطين ، ولدى
مغادرتي القاهرة تركت تجميعاتي
هناك لانني لم ارد ان اعرضها لمخاطرة
رحلة من زمن الحرب . وقد ابلى
ضابط الشرطة الفرنسي في مرسيليا
بعض الملاحظات العلمية التي احملها
معى عندما فتش حقائبي . ولكن لم
يكن بإمكانني التنبؤ بذلك ، كما انه
لم يكن بإمكانني ايضا ان اعرف فيما
اذا لم يكن ينتظرني القليل من

من نصوص الحكاية الشعبية

- ١ -

الحكاية رقم ٣٣* عن أبو ابراهيم

(١) ما هان ولا هان يا مستمعين الكلام
والتي يصب الطوى يقول عليها السلام بالي
هان الذين اخوي واحد عزب وواحد متجوز
صاحب العيال ذاق الملقى عليه ذي مصطفى
أبو خليل . بالعين كراملية . العزب يكرم
وأخوه يبيع ويشترى حاجاتهم .

٢٠. يا حليظ السلامة اجو ناسي شبتكوا
في راس العزب قالوله : ولك انت بتصب لمن
ما يتصب أبو العيلة ؟ يوم من الايام قال هذا
يا اخي ما بدى اشتغل نتي اجوز . قال
يا خوي انا ما حيلتي ولا سبقتي . قال نعم
نعم في بنت الملك . يا خوي شركه من
هاتخراف . وهذا يلج عليه دائما .

(٣) بالتالي قام هذا رجل لوبه ومنى
مثل ما تقول عاتقدس . استغل ع دبولن
الملك . دخل قاموا حلووه البوليصة . رطن
الملك عليهم ان يخلوه قاموا خلوه . هذا
عبر ووقف قدام الملك . قال اطلب مرغضك
لال اعطيني متديل الامان . قام رماله متديل
الامان قال : يا سبتي بدى بنتك لاخوي .
قال اجتك فنجان قهوة . قام هذا اعطاه .
قاموا التوزراء لاموا الملك وقالوله كيف ينطلي

بنتك عاتهليلة ؟ قام رطن عليهم وعطوده
لفه انا اعطيتك بنتي وخلص ا امبالا بدى
التي عليك معجزة . قال شوحي قال يسدي
سالفه اولها كذب واخرها كذب قال قديش
الوعد ؟ قال عشر خمستار يوم . وان ما
جيتي بقطع راس البعيد .

(٥) بالطاب بالي عيلة طاح مهموم مفهوم
لافاه اخوه قال ان شاء الله صحت . قال
ينعل ابوك ع ابو اخولا البنت صحت لكن
ردي علي معجزة . قال شوحي ؟ قال بدى
خريلية اولها كذب واخرها كذب . قال هذي
عامتلك ؟ هذا على .

(٦) روح يا يوم تسع يا يوم خلصن
الخمستار يوم . حمل حاله وراح عاتقدس
قل مشيط منموه طبل الملك امر يخلوه
بطنى . لفه جيت المعجزة قال نعم . قال
لول .

(٧) قال يملك الزمان ما هان ولا هان
الا عالبياح ما حيلة ولا سيلة . هذا بلي يعمل
عل كتله وبيع شعاف . صابونه . زعوط .
خيطان وغير هذا بفراهم وببشر . هذا
استحل عالبضة الكبيرة ولز قست الحاجة
حطها تحتها قست الحاجة اجا سوصها كبير
زود عن غيره . صار يطعمه بزود طلع الصوس
ديك . عقب ما لخرش البياح يشيل ويبسج



صار يشد عاتيك ويركبه ويبيع في القرايا .

(٨) العجاج: يقين يبعثن صار الديك
يبعث . قام صار يصرج قام هذا اخذه
للبيطار تيحديه قاله البيطار روح المنجار خذ
له حجة بلح خليه ينقما ويعط اصبح
الديك فيها قام وهو يبعثن طلعت هالبنحة
واخرجت واصلت شجرة . وهذا ما قلتمنى
بروح ولا يبعث .

(٩) عند الشجرة علت النخلة . لمين
استوى اطلع الزلة اربعين جداد ع ظهرها
وما جداد يسمع لجداد طق . يوم من الايام
بالية النخلة مربية بين الجرايد شوية تراب
ميعاد تخطيط السم طلع صاحبها خطط
سمم وميعاد الطلع خلع اللي قسم النصيب
فيه بعد جمعتين علود طلع عائنخلة لاقى نخلة
حاملة سمسة دق فيها . منها نلة ومنسه
نلة . النطمت حبة السم وحمل متها
اربعين حمل سرج . قام الملك فاته بس يسا
زلة ! قام لاقى المني واملكه ع بنية وطار
الطير وتنسوا بالطير .

- ٢ -

الحكاية رقم ٣٧٠ عن ابو ابراهيم .

(١) ثلاث حرامية . واحد منهم ليس
داروا من هان شاما مثل ما تقول ع نابلس
تسرقوا اللي فيه النصيب . اجوع هالدار
الكبرة . قام عبر القيسي نمته يله يشحد
الا وها لينت المبتة بالية متوكلة بهالدار

وبالعينة هذا طلب اللي فيه النصيب فائتله
تفضل . هذا قعد اكل اللي فيه النصيب
واعطته رغبين مربعة وقام . نروح لنتله هي
يا عم اصعي من الكلب اللي في قاع الدار .
ليحرك . اصعي تقع في المظورة اللي فيها .

(٢) هذا بس طلع من باب الدار قام
هالكلب وتودشعه ويده ينط بين كتفه ويهيره
هذا من الخوف صار يمشي خطوة لورا وخطوة
عجب . دب الاوهو في وسط المظورة . هذا
صار ينادي هيه يا اهل الدار هيه . هيه
هيه يا خاتني قامت سمته واجت تجري . الا
وهو في قاع المظورة . قامت جابت هالزفة
بالطاقة ودلت له ايها . ولالت اربط حالملك
ايها . هذا ربط حاله واصلت البنت تسحب
فيه توصل حقة المظورة . قام زلق برجلها
تبطح علي جفلت ووقعت هي واياه في وسط
المظورة .

(٣) باقي في دار ابوها سبع لمن حرائن
الا وهالواحد ملق في قاع الدار سمعت حله
نادته قام ميل الا وهي والقيسي في المظورة .

قام نسلها ونسل القيسي وراح هذا لربعه
وقصروا باب الله البنت خلفت ينحكي عليها
قامت وصت الحراث انه لايجيب سيلة وصارت
نفسه بالثوة وتلاطفه بزيادة .

(٤) من لاحظ ! مرت الحراث فبالت
لجوزها بالي شو النعوى بينك وبينها ؟
بشوفها بتحكى وتنطقك بالي فيه اشي بينك
وبينها قالها النعوى بيلا بيلا يسلا . يس
اصحى تقول لهذا احسن ما تخلص البنت
عاشي ما شي .

(٥) طيب المزب تنحيز في الطابون .
فعدت عندها وحدة من نسوان اخوة البنت .
- بالين عشرة - وقالت الها . يا فلانة .
بالية بنت حماتك مع واحد قيسي في المطمورة .
ونافذ عليهم جوزي . ولايلهم يس استري
الله بستر عليك .

(٦) هلي روحت طيرت سلفتها الاخرى
ومن وحدة لوحدة وصل العكي لاخوتها . قاموا
العشرة فعدوا في بعضهم وقالوا كيف تدبر كيف
نساي . قتل كبيرهم مالناس راي بلا اعمامنا
قاموا جمعهم وخبروهم بالواقعة قالوا هلي
للمت صيننا . عالهاشي الا الدبح يس موسى
الليلة . خلوها لليلة الجاي .

(٧) بالية وحدة تحبها سمعت انههم
تساووا تذببحوها الليلة الجاي . راحت
وخبرتها قامت هلي لبست هالتراميسج .
وعلفت هالسايج في رقبتها وشالت دارت هلي
تشهد من هان لهان .

(٨) يوم الابرار الا وهي والفة في باب

دار ابو الحبيبان الي وقع معها في المطمورة
لاهي عرفته ولا هو عرفها البنت بالية اديبة
وبنت ناس . بتخافش . قام الزفة عبرها ع
دار الحريم . ووسى عليها وهذي لاتحكي ولا
تشكي . هلي شافت هالنسوان مشغولات
دعرت تشتغل معاهن ثرت هكذا اليوم هنالك .
ثاني يوم راحن بنفسن راحت معاهن . ومن
يوم ليوم مضى عليها شهر وهي في النار .

(٩) النسوان شو خرافهن لجر في العجيزة
واليلاد وثلوث من هان لهان استعطين الها
وحكن معاهن ان تنجوز . هلي رغبت ولانث
ما حلال يصح حرام يم نصبوا هالافراح في
الليالي الملاح وجابوا هالطبيب ملكته عليها
ودخل عليها وولدت له ثلاث عبيان وهو ما
يلدي بنت من هي ولا متين هي .

(١٠) يرجع نص الكلام لاخوتها حلولا
لمن سمعوا بطيرها وشافوا انها فطمت صارت
الدنيا في عينهم قد طارة الغربال . قاموا
ركبوا خيلهم وداروا يدوروا على اختهم . من
يوم ليوم الا وهم الالفين دارها هلي عرفتهم
لكن هم ما عرفوهاشي . قام صاحب الدار علق
ع خيلهم وهي فطمت تمنجن وتخبز للضيوف
وذبحولهم هالخروف وطمعوا تشبوا على عادة
الضيوف . ثلاث تيام ولثت وهم ما ييجيبوا
سيلة .

(١١) دايح يوم سيلوا عن اختهم ولاموا
ركبوا وبدعم يقصدوا . قامت هلي مالت ع
جوزها وقالت له حلولا اخوتي اعزم عليهم .
قام هذا وثا ابنها الكبير وقلة يملوهم . قام
طرز وراهم وحلقهم ووقف في طريقهم .
وشاد ع العزيمة . وقاموا عاودوا ربطوا خيلهم
وقعدوا .

وقاعدین وھالکلاب حدیة والدنیسا
خامة وعتمة .

(٤) هذا دوس دوغري ع مطرح
القراص الا وخیمة بنت الامیر باقیة
منصوبة فوق النار وتحتها فوق
القراص والشمعدان مضوي فوق
راسها . هذا تزحلق تحت ذیال
الخیمة . عبر ودار یقجر عالقراص
تحت التخت وعیت علیه حمدة وقامت
زقطنه وتخلقت له . هذا استخذل
فیها وحلف الها بابوها وخالها انسا
منیش جای ادور ع حریم اناغرضی
اوخذ القراص اللی نقعناھا وان كان
ما بتصدقیش تخلینی اقرر علیھا .
قام طلع تحت تختھا .

(٥) لمن شافت الدعوی صحیحة
قامت جابت جراب هالطحن وعجنت
وخبرت له خبر شراك ودارت عکة
هالسنة علیھا وقالت له ذم وروح
یس اصحی وانت طالع تقع فی
هالهفته اللی قدامك هذا لمن طلح
تورشعته الکلاب الدنیا عتمة وقع فی
الهفته وصار یستجیر فی بنت الامیر
لیش خیمتها باقیمة مطرفة عذی
حلت مصبصة من حبال الخیمة ودلت
له ایاھا ونشلت له من صاب رحالة
اجرھا وشاح حاله زحلق تحت البنیت
ووقعت هی ویاھ فی الهفته وظللوا
طول اللیل فیھا .

(٦) باقی ابوها کل یوم ما
یصلی الا عباب هالهفته . صبح
هالبریق فی ایدھ وجای . لمن صبار

(١٢) شوی الدعوی یا ستار لیش
عالتونا قامت اختهم خرفتم بفتھا من اولھا
لتالیھا . ونسبت حالھا وجوزھا یسع . هذا
لمن سمع هالقصة . قال واتف هذا حد علمی
ان مرئی هی هذیک البنیت اللی ولعت عای
قام هذا اکثرهم من اول وابو جدید .
واعطاهم بدال مرته ثلثین من خواته وبیض
عرج مرته . وعرفهم وروحووا حلدین
شاکرین .

- ٣ -

الحکایة رقم ٢٨٠ عن سلامة .

(١) قال الله وقال خیر ! ما هان
ولا هان الا امیر هالعرب سنة من
السنین شحن المراعی قام ودى سبغ
ثمن خیاله من عربه یدورولهم ع
مرعی هذولا ركبوا خیلولهم وسافروا
ثلاث اربع نیام اجو لهالواد الخصیب
بهالمیة وواسع شافوه وعادوا
خبروا امیرهم .

(٢) فی غیابهم اجو غزایة تحت
عقیدهم اسمه محمد وحطوا فی باب
هالواد وقعدوا یعجنوا ویخیزوا
قراص . وهم قاعدین یخیزوا هللی
شبقوا ع المراعی جابوا حکلهم وطلوا
عالواد . لمن طلوا خافوا الغزایة
وهربوا وخللوا قراصهم فی النار .

(٣) قال عقیدهم من یروح
یحیب لنا قراصنا اللی تعدیناھا
فی النار ؟ لمن ما حدا قام . راح هو
براسه لاقى هذولا ضاربین هالخیم

عباب الهفتة سمع حكي فيها طل الا
وبنته وهالبدوي في وسط الهفتة لم
هذا قلب حالة بسلا صلاة وصباح
الرحيل ! قالوله شو الدعوى يا اير
مبارح وصلنه اواليوم لازم ترحل .
قال الرحيل الرحيل وعمد خيمته
وخلع وتادها ولغها وحملها ع الناقة
وساق لمن شافوا العرب ان اميرهم
رحل دخلهم الشك قاموا ولحقوه .

(٧) لمن صاروا بعد سفر ثلاث
تيام نادى الامير عبده عواد وقله :
روح للهفتة اللي بفت عندها خيمة
بنتي في الواد واذبح اللي فيها وجيب
لي من دم الثنين وحرام عليك الله كان
بتخلف قولي . هذا ركب واجساك
رايح . لقي ع لهفتة بحر الا وهدى
مع هالبدوي في جواها . هذا بدي
يسبها ويلعتها ليش انها نصاحب
وقالها ليش بتوخديش من قرايبك
قالت له يا عواد عمرك حسيت عني
فاينه . هاليش خير عليك . شو
بنوبك ان ذبحتني في اطلعني وانا
وحياة ابوي ما يوخد غيرك . شو بدو
ابوي يعطيك ان قتلتنني . اطلعني
وخذني ولا تعاودش ع ابوي انسا
دعوتي بيلا بيلا .

(٨) قام هذا نسلها وطلعها
وراح يجمع كبايش تنش ويرمي في
هالهفتة يده يحرق البدوي . لمن
قريب انتلت قدمت البنت تشوف
دقعت عواد وقع فيها . يم هناك نط
ع خناقه وخنقه . قامت نسلت

البدوي وطلعتة . هذا نط في ظهر
فرس عواد وركبها وراء وحط السيف
بينه وبينها علامة الامان وقال يا
دروب خليلي .

(٩) راح يومين ثلاثة لقي ع
عربه عند امه . سلمها البنت ووصاها
عليها ع اربعة وعشرين قيراط .
مضى شهر شهرين قال لامه يما
سايلها ان كان بدها تنجوز ، ومن
بدها توخذ هذي قالت انا ما يوخد
الا اللي جابني بشرط انه يوسم
اربعين جمل ع وسم ابوي ووصفها
الوسم .

قام هذا راح كسالتها واملك عليها
ودخل عليها وعزها عن مرته الاولى .

(١٠) روح يا زمان تع يا زمان
قالوله يلا نروح نفزي . قال بعد
صلاة الجمعة . ما بقالوش عبادة
بروح بلا صلاة اجا يوم الجمعة صلوا
ونادى ع اخوه وقالله : اياك وحمة
مهما طلبت بده يحضر واللي في
خاطرها بده يصير . وصاه واخذ
معه خمسين خيال وتسملوا .

(١١) لمن ابعدها قام هذا اخوه
لبس كفية هالحرير ع راسه وحط
عقال مقصب ولبس هنومه واجاك
رايح لعندها شربوا قهوة وصار
يتلاكم معها طلب منها الفايئة . دق
فيها قامت قالت له : يا عبيده ما
تستحي بتدق في مرت اخوك . انا
ما اسمي الا لحك ودمك . وبين

شرفك ! قول منعته خلالها مدويحها
ع ابريق القهوة قام دق فيها قامت
لظشته بيدها وهي ملانة خوائهم
جرحت عينه وسال دمها هذا قام
تلثم وراح ع خيمته .

(١٢) بعد اكن يوم روحوا
الغزاية فرغت هالعرب ثلاقيهم
الكبير والزغير والمقسط في السرير
لكن ما راحش وصلوا الأمير بحر ع
اخوه ما شافوش سيل عنه قالوله
انه رهدان . قاموا ذبحوا واكلسوا .
راح يومين ثلاثة وهذا ما يواجه
اخوه راح الأمير لعنده سلم عليه
وهذا ما ردش . شو الدعوى ؟ قال
هذي مرتك ما بتمنع حدا عنها الطالع
عندها طالع والعابر عليها عابر قال
هص ! يم الأمير قام ركب مرته وراه
وراح تمنه بده يشم الهوا . ابعدوا
سفر يوم اجو لها لواد ونامت ع
ركبته خلاها في احلى المنام وقام زحلف
راسها عن ركبته وقام ركب وعاد ع
عربه .

(١٣) قامت هذي وعت ونادت
جوزها : فلان ! ابو فلان ! لكن لا
صوت ولا مجيب . قامت مشيت ع
وجهها والجللا . زقطت هالطريق
وظلت رايعة وصلت هالعين عليها
شجرة طلعت وقتيزت بين فروعها .

(١٤) باقي في هذيك الناحية

امير اسمه محمد ما يسقي فرسه الا
من هالعين . هذا مصبح يدري جاي
يصلي ويسقي فرسه . حول عنها
وقدمها جفلت من خيال المرة . اطلع
الفوق الا وهذي قاعدة . قالها :
انس ولا جن ؟ قالت انس خيسار
الانس . انا خيط في عباتك قامت
طاحت .

(١٥) هذا ركب فرسه وقامها :
ايدك : ناوثة اباها . زقلها الا وهي
وراه حط السيف بينه وبينها وروح
على امه وقالها : وداعتك هالمستورة
اصحي عليها رعيان الحلال .

(١٦) من هان لهان راحن
شهرين قالت الها العجوز : يا ولدي
ما تسمي مني وتجاوزي هالولد
يعني بينا . قالت يا ستي كل الدنيا
ع هذا ومثله وانا بائجوز ع شرط
يوسم اريمين جمل ع وسم ابوي
ويكتب عليه سند انه وين ما راح
يوخذي معاه قالت طيب : هذا وسم
الجمال وكتب السند واخذها بسنة
الله ورسوله . دخل عليها جابت ولد
ثاني سنة ولد . وثلثت بنية .

(١٧) اجو العرب قالوله يلا
نروح تغزي : قال انا مستعفي قالوا
بلاك ما بنروح قان ان كان ولا بد يلا
قام نصب هالخيمة لمرته وولادته
هالهودج وركبهم وراحوا . مشوا
اربع خمس تيام وصلوا العرب الي

بدهم يغزوها . قال الأمير لآخوه :
خليك انت والعميلة هنا ع بين مسا
اعاود .

(١٨) هذا لمن ابعد طلب منها
الفايتة . اتمعت قاللها باذبح
ولادك قالت الولاد لا بوهم ولك انت
بتذبح من كيسك . قام ذبح الولد
الكبير ورماء في هالهيئة وذبح الثاني
والبنت وهي ما تسلم بحالها قاللها
ذبحك كوم وانتي كوم . الروح عزيزة
قالت لاحول ولا قوة الا بالله . قالت
انا نجسة تقوم اتشطف اخسنت
هالبريق وراحت للهيئة ورمت حالها
على ولادها .

(١٩) طولت ما عاودتش قسام
يدور عليها ما لقبهاش قام هذا شرح
اجرين حصانه تسال الدم قناه ولحق
آخوه ولاقاهم . قالله الأمير شو
الدعوى قال مرتك غولة اكلت ولادها
وبدها توكل حصاني شوف كيف
خمشته . قال الحمد لله بسلامتك
يا خوي .

(٢٠) هذي لمن اقنى عن الهيئة
لبست عقال اسمها زلة وتلثمت .
مرق قفل من هناك نادى عليهم طالوها
قالولها شو اسمك قالت جلال .
قالولها يلا معانا راحت . باقي هناك
امير مشهور كل العرب تقضي عنه
اسمه الأمير زياد . لقي جلال عنده

قهورتوه وخاولوه . قعد ثلاث قسام
وثلت ضيف قالوله شو شغلك ؟ قال
حراث قالوله اخدم عندنا فاصلهم
على اجرتة وظل عند الأمير زياد .

(٢١) روح يا شهر تم يا شهر
شعنت المراعي على ابوها وجوزها
الاول محمد والثاني محمد قاموا
الثلاثة رحلو بحلالهم ع مطرح فيسه
مي مثل ما تقول عند بير زيت وعزبوا
هناك . وما حدا منهم بدري عن
آخوه امشي . كل واحد حظ في ناحية
آجو عبيد ابوها شافوا وسم الجمال
مثل جماله وباقي رايحلة جمال آجو
عنده وقالو له البشارة عندك جمالك
بيننا عند عرب الأمير محمد اللي
حاطين في مطرح الفلاني .

(٢٢) ثاني يوم راحوا الخدامين
ع غير مطرح شافوا جمال الأمير محمد
موسومة بوسم سيدهم رجعوا قالو
له . هذا وطالبهم بجماله وتقاتلوا
عليها هو يقول هذي جمالي اللي
انفرت . وهم يقولوا هذا حلالنا قام
طلبهم بالقضاء عند الأمير زياد راح
هو وولاده والأمير محمد ومحمد
واخوتهم ولفو عليه وكل واحد نص
نصه وبين صدق ما ادعاه . الأمير
زياد الي عمره ما اتحير في قضاهانا
اتحير وقال امهلوني ساعة زمان عبين
ما اغنى لي ساعة زمان قالوله يا
أمير حلالنا بميده وبدنا نروح وصرفنا

ع البدرى . قال مالى حيلة في
هالدورى .

(٢٤) قام الخدام جلال قال : يا
سيدي انا بقضيها بين ايديك وابتدت
المرّة تحكي في قصتها من اولها لتاليها
وبرهنتها وفصلتها وقالت انا فسلانة
وهذا ابوي وهذا جوزي الاول وهذا
الثاني وهذا اللي دق في اللي ذبح
ولاد اخوه . لمن سمعوا هالقصة
اندعشوا . حالا امر الامير زياد
وحرقوا اخوة الامراء اللي كانوا بدم
يخونوا اخوتهم . البنت اتبيض
عرضها قدام اهلها وجيرانها ويلي ما
بعترس ع عرضه ما فيه خير
والسلام .

- ٤ -

الحكاية رقم ٣٩٠ عن شحادة الخوري

(١) باقي هان اميرين اخوة
مالهمش ولاد . هنولا طلبوا من الله
قام الله سبحانه وتعالى طل عليهم .
نسوانهم حبلن . وحدة جابت صبي
ووحدة جابت بنت . ابو البنت وهب
بنته لابن اخوه لمن تكبر . لمن كبروا
مات ابو الصي عقب موت ابو هان
الولد صاحب اسم بين العربان .
وين ما كان يذكروه واسم عمه انطفي
هذا لمن شاف ان ابن اخوه طمار
صيته بين العربان انكاد منه واتخاص

من الولد لحق الشباب طلب بنت عمه
لكن عمه عايا يسطيه اياها .

(٢) هذا صار يوديله وسايط
لكن بدون قايدة في الاخير قالوا للامير
المثل يقول ان كان ما بدك تجوز
بنتك غللي مهرها . اجا الولد لعمه
اخري خطرة وطلب البنت قلله ان
كان بدك بنتي بعطيك اياها بشرط
تجيب لي رأس الامير ابن اسعود هذا
باقي امير مشهور - وفرس ابن
حمدان ثاني - قام الولد قال لعمه
عن طلب عمه . قامت هذي حضرتلة
هالزوادة وهذا حط في ظهر فرسه
وقصد باب الله .

(٣) سافر خمس ست تيسام
لفي ع عرب ابن سمود على صوان
الامير هذا استقبله عبر الاوهالصوان
برجع وبقبس من كثر الذهب والفضة
والعمود حالة من ذهب وجالة من
فضة . هذا تعجب من هالفني .

(٤) هالحقت يقعد وبدها تغيب
الشمس قام امثلا الصوان من
هالضيوف . علقوا ع خيلهم وذبحوا
الذبايح ، طبخوا وسقوا ودار المنادي
ينادي ويقول : العيش يا جعان قامت
هالمخاليق تدفق . ع شق الأمير .
اكلت هالتناس وصدرت وهذا ما ذاق
العيش لحوا عليه تيوكل ما قامش

* صورة جميلة لحارب البدو *

ذاقه ليش انه بده يقتل الأمير . وان
ذاق العيش ما بقدر يخزونه عقيب
العشا قعد هالشاعر يضرب عالرباب
والناس تتسلى تأخذ الليل وتعطى
قاموا ناموا * .

(٥) عقب ما انتصف الليل قام
هذا وسل حاله وعبر ع صوان الأمير
تيفتلة . جبد السيف ووقف فوق
راسه اشي يقوله اضرب واشي كنه
ماسكه على ايده ويقله بدك
تقتل هالامير اللي بطعم كل الناس
من شان بنت شخاخة ؟ غلب الرحمن
على الشيطان عاود سل حاله طلع
وراح نام . ثاني ليلة عاود سوا مثل
اول ليلة ونام .

(٦) في الاخير قال تروح اجيب
فرس ابن حمدان . ان جيتها يقتل
هذا وان ما جيتهاش الله يسهل عليه
قام هذا ودع الأمير وانصرف عقيب
اكن يوم لفي هذا ع عرب ابن حمدان
هذا باقي له فرس مالهشاش اخت
ومسويلها صوان مخصص . واخذت
ابن حمدان اسمها حمدة باقية دايم
في هذا الصوان تنام عند الفرس .

(٧) لمن لفي هذا ع عرب ابن
حمدان قام عقب نص الليل عبر ع
الصوان اخت الأمير الاوهالفرس
مقيدة بالابعة وهالهلال ذهب معنق
برقيتها ونجمة بين عينيها صار هذا
يجرب يفكها طول الليل ما قدرش
يفك القيد . ع وجه الصبح راح نام
ثاني ليلة بالمثل ما قدر يفكها كشف
عن وجه البنت الا وهي سباحانه اللي
خلقها . هذا عاود طلع ونام رابع

يوم ودع اسمحة سافر في دربه وراح
تخبي في هالواد هناك عند مجرى مي

(٨) باقي للأمير عبد موكل ع
بيته اسمه سعيد . هذا حب حمده
اخت الأمير وصار بده اياها لكن مش
مستجري يفاتحها بهذي السيلة .
هذا قال لمرته يا بنت الناس ا يدي
منك تجيبي لي حمدة تقضي غرضي
منها والا قتلتك . الروح عزيزة
قائله طيب . وين اجيب لك اياها ؟
قال الليلة جيبها عالواد في ضسو
هالقر في الواد قالت الها انا عمري
ما قطعت في هالميعاد وان دري ابي
اخوي بذيحتي قالت الها مين شايفنا
في هالليل ولحت عليها قامت راحت
معه عالواد مطرح ما جوزها متخبي
لمن وصلن هناك شلحت حمدة ثيابها
وبدها تطيح في المي . قامت مسرت
سعيد ابعدت عنها اسمتها بدها
تقضي غرضها . هذيك الساعة اجا
سعيد دوس دوغري ودبك عليها ،
وهذي تحامي عن حالها .

(٩) المرة مها كانت بتظل
ضلع قاصر قوي عليها وصار بده
يوخذها قامت هذي صاحت : وين
ابن الحلال اللي يحمي عرضي ويؤخذ
مني مها طلب . باقي هذا الشب
متخبي قريهم وسعيد مالوش علم ا به
لمن سمع هذي يتطلب الفرج جيد
سيفه وجا فازع على سعيد ضربيه
بالسيف قطع راسه .

(١٠) هذي لمن شافت هذا

لبست وقالتله : الله وذاك تتحمسي
عرضي اطلب واتمني . هذا قالها عن
غرضه قالت له تعال تعطيك الفرس
ومع السلامة . هذي فكت قيسد
هالفرس وشدت عليها وسلمته لجامها
وقالت له اصحى الفرس صار الها
اكثر من عشرين يوم ما حدا علسي
ظهرها . اصحى ترميك : قالها مش
هيك . هذا حط بظهرها وقال يسا
ارض خليلي : وهذي صارت تسابق
الريح . ساق ييجي ساعة زمان .

(١٢) اجا على خربة اسمها بير
الحمام . طارت منها حمامة قامت
جفلت الفرس ووقعته فيها . الفرس
الاصيل بتعرف دارها قامت هذي
روحت لمن شافتها حمدة قالت آه
هذا وقع قامت ركبت هالفرس
وراحت . لمن وصلت بير الحمام نادته
قام رد عليها منه قامت ربطت
هالفرس ودلت له هالزلة تنفضله
وسحبته لمن صار على حفة الخربة .
زقط باجرها ونزع حاله قامت زحلق
ووقعت هي واياه فيها كيف تعمل
كيف نسوي ؟

(١٣) شوي الا وابن عمها
خطيبها مارق من هناك لمن شاف
الفرس واقفة وحدها تعجب وقدم
عالير وسيل مين جواه ؟ قالت انا
حمده قالها مع مين بتحكي ؟ قالت
مش مع حدا هذه صدى صوتي الذي
اسمعتة . شو جابك لهان ؟ قالتله
وقعني الفرس . هذا لمن دلالتها

الحبل قالت لابن الامير خذ البس
نيابي واطلع قبلي اسمك انا ليش
ان دري فيك بقتلك قام هذا لبس
حوايجه . ولمن سحبه وطلع غافلته
وقطع راسه .

(١٤) عقبين هذا سحب البنت
وطلمها وركبها وراه وروح على عربه
وما مرقش عن ابن مسعود . وقال في
عقله بنت عمي مش رايحسا تكون
احسن من هذي . وليش تقتل هالزلة
الكريم . هذا روح ابها وبالفرس وما
خلاش حدا يدرا بيهم .

(١٥) يرجع نص الكلام للامير
ابن حمدان . هذا لمن طلع النهار
اجت العرب تشرب قهوة . صاروا
بتوشوشو . قال الامير شو الدعوى
قالوا مسعود مقتول في الواد . بعد
شوي اجر ناس وقالوا . حمدة اخت
الامير والفرس مش مبيينين . اخري
شوي اجر رعيان وقالوا ابن اخو
الامير مقتول على بير الحمام هذا راكب
خمس ميت خيال ورا ابنه وراحوا
يدوروا على حمدة لفوا على الامير ابن
اسعود وسابلوا عن البنت . قال ما
حدا اله علم ابها . هذا ظل يسيل من
عرب لعرب توصل لدار الامير . هذا
سيال عن البنت . قالله البنت عندي
ودعوتها بيلا بيلا بيلا . قام ودا ورا
ابوه وأملكوا لهذا عليها واعطوه
اخري بنت عمه . وقصتي حكيتها
وفي عبك خبيتها .

الطبيب الشعبي

الشيخ عبد الطريفي

مقدمة :

بقلم
محمد مزاح الزوي

منذ أن وجد الإنسان على سطح
هذا الكوكب وهو في صراع مستمر
مع الطبيعة بقصد تسخيرها لخدمته
وخدمة أغراضه المعيشية ، فقد كان
يقاوم كل ما يواجهه من أخطار تهدد
استمرار وجوده .

إن صراع البقاء هذا قد تعددت
أساليبه وتنوعت ، فحوامل طبيعة
الغارجية مثل البرد والحر وخطر
الوحوش المفترسة ، وما إلى ذلك
من الظروف التي املتتها قسوة الطبيعة
على الإنسان فرضت عليه معالجات
لهذه المشاكل .

وكانت له قصة مريوة مع
الطبيعة ليست هي ملأ بحثنا ،
ولكنه لم يأل جهدا في سبيل بقاءه
من رصد الظواهر لاستغلال
النتائج والتأمل طويلا والبحث عن
مخارج لما يعترضه من عقبات .

ولما كانت الحاجة أم الاختراع
فإن الطب املتته حاجة الإنسان الملحة
إلى التخفيف من آلامه وأوجاعه .

إن قصة الإنسان مع الطب
موغلة في القدم ، وهناك العديد
من الآراء التي تدور حول بدايات
الطب وكيفية نشوئه . والذي يعطينا

هو أن الإنسان لجا في يديه الأمر إلى
السحر والشعوذة اعتقادا منه بأن
هنالك ارواحا شريرة تسكن جسم
الإنسان لا بد من طردها كي يشفى
المريض من مرضه ، كما اعتقد
بفضيل الآلهة - تلك التي آمن بها
واتخذها ربا له يعبدوها ويقدم لها
القرابين فداء واثقا لنقمتها - فجعل
منها سببا لحدوث الأمراض
والمعانات .

وفي غمرة التخبط هذه كان لا بد
للإنسان من مواجهة عملية فعالة لما
يجتاحه من أمراض فتكت به واخذت
تهدد حياته وتخلص عليه عيشة .

فأخذ باستعمال الحشائش
والأعشاب وأنواع كثيرة من النباتات
البرية واستخلص منها الأدوية
كالعقاقير والأشربة وما إلى ذلك . . .
وقد أفاد من خلاصتها في مداواة
جروحه لوقف نزيفها ومعالجة ما
امكنه من أمراض تلم به ، فكانت
الأرض بنباتاتها صيدلية الإنسان
الأولى والوحيدة .

شرق الاردن واستقر في مدينة
الرصيفة .

أما عن ممارسته لمهنة الطب
العربي فقد حدثنا الشيخ الطريفي
أنه أخذ طريقته في المداواة العربية -
وهي الطريقة القادرية - عن والدة
الذي كان صوقيا لا يكثرث بأمور
الدنيا ، وقد بدأ عمله كطبيب شعبي
في أواسط الخمسينات من هذا
القرن .

وسنستعرض فيما يلي بعض
الامراض عند الانسان بشيء من
التفصيل لكل من اعراضها واسبابها
وكيفية علاجه لها .

العقم :

العقم من الامراض التي تحتل
مكانة بارزة في الوسط الشعبي لما
يوليه الناس في هذا الوسط من
اهمية بالغة لقضية انجاب الاطفال
وخاصة الاولاد منهم ، والعقم يختلف
عند الرجل عنه عند المرأة ، فلكل
منهما حالته المستقلة والتي تختلف
في اسبابها واعراضها وطرق علاجها
الشعبي وسنستعرض فيما يلي لكل من
هذه العناصر .

١ - مسببات العقم عند الرجل :

تعدد الاسباب التي تؤدي
بالرجل الى العقم ومنها :

أ - ان يتعرض لضربة او
صدمة في جهازه التناسلي .

ب - ان يتعرض لضربة شديدة
في منطقة الظهر تسبب انزلاقا
غضروفيا في عموده الفقري .

ولا يسمنا في معرض حديثنا هذا
الا ان نؤكد ان الطب الشعبي كان
بداية الطريق لطب العصر الحديث ،
وكان لتجارب الاسبقين فائدة كبيرة
لمن تلاهم من علماء ، كما ان الطب
العربي احد الفنون الشعبية التي
تحتل مكانة مرموقة والتي مازالت
تمارس حتى اليوم على نطاق واسع
لدى الاوساط الشعبية وما يتشقق
عنها من اوساط نصف متدينة .

الشيخ عبد المحي الطريفي : حياته :

ولد الشيخ الطريفي سنة ١٩٢٩
في قرية دير طريف وهي من قرى
فلسطين . وعندما كان شابا عمل
مع الجيش البريطاني في فلسطين
آنذاك ، وقد ترقى كي يعمل نجارا
بعد ان اكتسب بعض الخبرة أثناء
عمله من ملاحظاته لسير العمل في
هذه المهنة .

وبهذه الطريقة استطاع ان ينتقل
الى اماكن عديدة ليكمل في كل مرة
بمهنة تختلف عن سابقتها ، ومن
المهن العديدة التي اشتغل بها . .
حدادا في مصنع للسكب ويندجسي
عند احد اصحاب هذه الحرفة من
الاجانب الوافدين الى فلسطين في ذلك
الوقت .

ومن ثم عباد الى قريته دير
طريف ، وانضم الى والده الشيخ
محمود جاد الله الذي كان يعمل جزارا
في القرية ، كما عمل ايضا في صناعة
الاحذية ، واستطاع ان ينشئ دكانا
لهذه الغاية في مدينة رام الله .

وفي عام ١٩٦٨ خرج نازحا الى

ج - العيش في الأماكن الرطبة
لما للبرودة من تأثير يتعلق بالعقم .

د - حالة الخوف الشديد .

٢ - اعراض العقم عند الرجل :

من الاعراض الناتجة عن هذا المرض والتي تساعد في عملية الكشف عن علاج لهذه الحالة :

أ - ضعف في قوة الانتصاب .

ب - فذف الحيوانات المنوية قبل بدء عملية الجماع .

ج - ان يقذف الرجل حيواناته

المنوية باقصر وقت اثناء عملية الجماع .

د - حدوث حرقه في البول

بعد عملية الجماع .

٣ - التشخيص :

والتشخيص هنا عبارة عن تجربة بدائية يقوم بها المريض بناء على تعليمات الطبيب الشعبي للوقوف على حالة المريض الصحية ومدى تمكن المرض منه ليتسنى له معرفة الاسباب وتحديد العلاج .

وتتم التجربة بان يحضر المريض وعاء نظيفا من الفخار يملأ بالماء .

ويقذف به حيواناته المنوية فور انتهائه من عملية الجماع . ثم يغطى

فوهة الوعاء بقماش أبيض (نل) ويضعه مكشورا في العراء - ولهذه

الخطوة تفسيرها حيث يعتقد الشيخ الطريفي أن وضع الوعاء في العراء دون

أن يعلوه سقف . له علاقة بالنجوم

السيارة ، ويضيف أن العملية لا تعطي نتائجها الا بهذه الطريقة .

وفي صباح اليوم التالي وقبل طلوع الشمس تكون التجربة في مرحلتها النهائية . فاذا كانت الحيوانات المنوية طافية على سطح الماء . كان المريض عقيما لانثاءة ترجى من علاجه . اما اذا غمرت الحيوانات المنوية بالماء وتوسطت الارتفاع المائي ، كان المريض مصابا بالرطوبة .

وفي هذه الحالة يمكن علاجه ويكون الأمل قويا في شفائه .

٤ - العلاج :

والعلاج هنا يتألف من مجموعة عقاقير هي :

(سكنقور) (١) ، عنبر ، حب بهار لسان عصفور (٢) ، خولنجان (٣) ، بزر فجل سنوي (٤) ، جوزة الطيب ، جوزة الشوك ، فلفل أبيض (٥) ، حوانج طرية (٦) ، قرنفل ، دار صيني (٧) .

تخلط هذه العقاقير بمضها ببعضها ببعض بنسب معينة لكل مادة ، ثم يضاف اليها كمية من غسل النحل الصافي وبعد مزجها تزال الرغوة الناتجة عن عملية الخلط لأنها تضر بجسم الانسان . ويأخذ المريض بتناول كمية تقدر بسعة ملعقة كبيرة من هذا المزيج على ثلاث فترات يوميا في الصباح والظهر والمساء وقبل تناوله لوجباته اليومية .

اما الحالة الثالثة وهي رسوب

العصبي :

وهذا المرض من الأمراض العصبية ، ويسميه الطب العربي (ريج) - أي من الريح الغليظة - .

١ - سبب المرض :

إن هناك عدة أسباب تؤدي إلى هذه الحالة منها :

- أ - التنوع في أصناف الأكل .
- ب - التعرض لتيار هوائي بارد (لغة هواء) .
- ج - البرد .

ي - النوم في الأماكن الرطبة .

٢ - أعراضه :

من الأعراض التي تعطينا دلالات تساعد في تشخيص هذه الحالة :

- أ - ألم الأيدي والأرجل .
 - ب - ألم العضص (صلب الإنسان) .
 - ج - ألم العمود الفقري .
 - د - ألم اعصاب الظهر .
- ويطلق عليها اسم (شروش البرد) والعصب يسمى (الوثاب) .

٣ - العلاج :

يتم تحديد العلاج في هذه الحالة حسب مصدر الألم فإذا كان المرض ناجما عن ألم في المفاصل كان العلاج كالتالي :

مجموعة من العقاقير تضم :
(روح القرفة ، روح النعنع ، زيت زعتر ، زيت الزقوم^(٨) ، روح البلسم^(٩) ، زيت قزحة ، روح اليانسون ، قليل من مادة الكاز ، زيت زيتون) .

الحيوانات المنوية في قعر الأناة فتكون بذلك دلالة قاطعة على خلل الرجل من المرض وصلاحيته التامة للمشاركة في الإنجاب . وفي هذه الحالة تكون الزوجة هي مدار البحث والتحقيق .

١ - سبب العقم عند المرأة :

وكما أسلفنا من أسباب تتعلق بالرجل فللمرأة أيضا أسبابها ، ومن هذه الأسباب :

أ - أن تتعرض المرأة للرطوبة الشديدة عند ولادتها .

ب - أن تقوم بعمل منزلي - كالقسل مثلا - وتبذل خلاله جهدا تعرض بعده جسدها (شبه العاري) لتيار هوائي بارد فيتسرب إلى رحمها عن طريق المبيضين ريج يسمى (ريج نفاس) .

٢ - أعراض العقم عند المرأة :

- أ - أن تصاب بانفصاح المفاصل .
- ب - أن تصيبها حالة تقريص في نهديةا .
- ج - تغير لون الوجه وشحوبه .
- د - تغير طعم الفم .
- هـ - اصابتها بالمغص المعوي .

٣ - علاج العقم عند المرأة :

تحضر مجموعة من العقاقير هي :
(يانسون ، قرفة ، كزبرة) وتخلط مع غسل النحل الصافي ، ولا يفوتنا أن نزيل الرغوة الناتجة عن عملية الخلط . وتبدأ المرأة المصابة بتناول علاجها على ثلاث فترات يوميا وبالكمية والكيفية المذكورة في علاج العقم عند الرجل .

تحضر هذه المواد وتخلط مع بعضها بمعايير ثابتة وذلك بمعرفة الطبيب الشعبي كما تزال الرغوة الناتجة عن عملية الخلط .

اما اذا كان المرض ناتج عن الم في صلب الانسان او في عموده الفقري او في العصب المسى (بالوثاب) فيكون العلاج على النحو التالي :

(عنبر ، منقور ، جوزة الطيب ، جوزة الشوك ، بز فجل سنوي ، حب بهار ، قرنفل ، دار قفل ، دار صيني خولنجان ، فلفل ابيض .)

وتخلط هذه المقايير بعضها ببعض بنسب معينة تحددها الحالة الصحية للمريض ويضاف الى كل ما سبق كمية اخرى من عسل النحل ويبدأ المريض بتناول دوائه على فترتين يوميا . في الصباح والمساء .
مرض اللثة :

١ - سبب المرض :

ينتج الم المعدة عن عاملين اساسيين هما :

أ - ان يتعرض الانسان لبرد شديد .

ب - حالات الغضب الحاد .

ج - تعاطي الخمر والادمان عليها .

٢ - العلاج :

يتكون العلاج في هذه الحالة من المواد التالية :

أ - كزبرة مطحونة .

ب - قرفة مطحونة (نخب اول) .

ج - يانسون مع شومر .

د - شومر مطحون .

تخلط هذه المواد بنسب معينة ويضاف اليها عسل النحل الصافي ويتناول المريض من هذا المزيج كمية تقدر بسعة ملعقة كبيرة ويكون ذلك قبل وجبتي الاكل الصباحية والمسائية .

اما القرحة التي تصيب المعدة فيتم علاجها كالسابق مع الاستمرار بتناول العلاج مدة طويلة والابتعاد عن (المفلفات) . وتكون هذه من (الفول ، الحمص ، العدس) ، المقالي (المخلل) .

تقشير البول (حصر البول) :

هنالك حالات عديدة تندرج تحت هذا النوع من المرض منها حصر البول البسيط وحرقة البول والرمل والحصى . كما ان اسبابا عديدة تسبب في هذه الحالات منها :

أ - شرب الماء العكر .

ب - تعرض الانسان لبرد شديد .

ج - الاستحمام .

ي - غسل الاعضاء التناسلية بالماء البارد بعد عملية الجماع .

١ - علاج حصر البول البسيط :

أ - يقبسونس . وتستعمل خلاصتها بعد ان تفل بالماء على النار .

ب - ذرة بيضاء . وتستعمل بعد ان تفل حبوبها بالماء .

٢ - علاج الرمل والحصى وحرق البول :

أ - اجرية حمامة مجففة (١٠) .

ب - بزر الخلة . وتستعمل خلاصته بعد غليه بالماء .

ج - زيت الزيتون . ويتناول المريض منه كمية تقدر بسعة فتجان متوسط الحجم يوميا وقبل تناوله لوجبه الصباحية .

الآزمة الصدرية :

ان الاسباب المؤدية لحدوث الآزمة الصدرية هي غالبا ما تكون نتيجة لفحة هوائية شديدة ، كان يكون جسم الانسان ساخنا ويتعرض لتيار هوائي بارد ، أو ان يتعرض لهذا التيار بعد أن يكون قد بذل جهدا جسديا كبيرا .

كما يشكل التدخين احد العوامل الهامة في حدوث الآزمة الصدرية .
وسنعرض لعلاج كل حالة على انفراد .

اعراض الآزمة الصدرية :

أ - السعال الحاد .

ب - التهاب الرئة .

ج - ألم الظهر .

علاج الآزمة الخفيفة :

تعالج هذه الحالة بأن يشرب المريض كمية معينة من زيت السبرج في الصباح ودون أن يتناول أي طعام .

علاج الآزمة المزمنة :

أ - شراب البنفسج : والبنفسج هو زهر شجرة البنفسج التي تثبت

في البراري ، فيخل زهرها على النار وبعد تصفية الماء الغالي ، تضاف اليه كمية من السكر ثم يعاد غليته حتى يصبح مادة لينة . وتستعمل هذه الخلاصة كشراب قبل الفطور .

ب - ورق الجواقة : وتستعمل خلاصته بعد غليه بالماء .

ج - قشر المؤز : كما تستعمل خلاصته بعد غليه بالماء .

علاج الآزمة الصدرية الناتجة عن التدخين :

نحضر زغلولين من الحمام (والزغلول هو طير حمام لا يتجاوز عمره الاسبوعين) . وبعد ذبحهما وتنظيفهما نضعهما في اناء محكم على نار هادئة ، ودون اضافة ملح ندعهما حتى ينسلخ اللحم عن العظم ، ثم يأخذ المريض بالشرب من ماء الطبخ متى اشتهى .

علاقة الطب الشعبي بعلم الفلك :

لعلم الفلك علاقة جد وثيقة بالطب الشعبي . ويتأتى هذا الارتباط من اعتماد الاخير في تشخيصه لاسباب المرض وتحليله لعناصره بفرض تحديد العلاج مستخدما بذلك حساب الابراج ومعرفة طبائع الانسان والكشف عن اسم اليوم والتاريخ الذي وقع فيه المرض .

وسنلقي فيما يلي بعض الضوء على هذه القضايا .

استخراج برج الانسان :

روى الشيخ الطريفي أن لكل حرف من حروف الهجاء العربية رقم

يقابله هو قيمته العددية . وقد اورد لنا قائمة بالاحرف وما يعادلها من ارقام وهي كالتالي :

الحرف	الرقم	الحرف	الرقم	الحرف	الرقم	الحرف	الرقم
ا	١	د	٤	ض	٨٠٠	ك	٢٠
ب	٢	ذ	٧٠٠	ط	٩	ل	٣٠
ت	٤٠٠	ر	٢٠٠	ظ	٩٠٠	م	٤٠
ث	٥٠٠	ز	٧	ع	٧٠	ن	٥٠
ج	٣	س	٦٠	غ	١٠٠٠	هـ	٥
ح	٨	ش	٣٠٠	ف	٨٠	و	٦
خ	٦٠٠	ص	٩٠	ق	١٠٠	ي	١٠

كما اورد قائمة اخرى بالابرار مرتبة حسب الرقم المتسلسل :

الرقم	البرج	الرقم	البرج	الرقم	البرج
١	الحمل والمريخ	٥	الاسد والشمس	٩	القوس والمشتري
٢	الثور والزهره	٦	السنبه وعطارد	١٠	الجدي وزحل
٣	الجوزاء وعطارد	٧	الميزان والزهره	١١	الدلو (الدائي) وزحل
٤	السرطان والقمر	٨	المقرب والمريخ	١٢	الحوت والمشتري

وعن كيفية استخراج برج الانسان فان ذلك يتطلب معرفة اسم الشخص المراد استخراج برجه واسم والدته . فيسدون الاسمين في سجله بحروف متقطعة ، ويبدأ بمقابلة الاحرف بالارقام ، ثم يجري عملية جمع يقسم بعدها الناتج على رقم (١٢) وذلك لأن عدد الابراج اثني عشر برجاً . وهنا نهمل النتيجة من عملية القسمة وتعتمد الباقي لمعرفة البرج .

ولنورد مثالا على ذلك :

اسم الشخص : محمد .

اسم والدته : رحمة .

نقطع احرف الاسمين ونقابلهما بالارقام .

$$\begin{aligned} & \text{م} + \text{ح} + \text{م} + \text{د} \\ & ٤٠ + ٨ + ٤٠ + ٤ = ٩٢ \\ & \text{ر} + \text{ح} + \text{ي} + \text{م} + \text{هـ} \\ & ٢٠٠ + ٨ + ١٠ + ٤٠ + ٥ = ٢٦٣ \end{aligned}$$

المجموع الكلي = ٣٥٥

نقسم المجموع على (١٢)

ونعتمد الباقي وهو (٧)

والرقم (٧) هو الرقم المتسلسل لقائمة الابراج حيث يقابله برج

الميزان والزهرة .

وفي حالة كون الشخص المراد استخراج برجه مريضا ، تلجأ الى تقسيم المجموع السابق (٣٥٥) على رقم (٧) وهو عدد ايام الاسبوع وذلك لمعرفة اليوم الذي حدث به المرض وهنا ايضا تهمل الناقسج ونعتمد الباقي من العملية وهو رقم (٥) ، وهذا هو الرقم المتسلسل لأيام الاسبوع ويقابله يوم الخميس كما هو مبين في القائمة التالية :

الرقم	اليوم
١	الاحد
٢	الاثنين
٣	الثلاثاء
٤	الاربعاء
٥	الخميس
٦	الجمعة
٧	السبت

ويضيف الشيخ الطريفي أن لكل يوم من ايام الاسبوع مزاياها الخاصة التي تساعد في معرفة المرض واعراضه .

١ - اعراض مرض يوم الاحد :

أ - حالات سخونة وبرودة متوالية .

ب - اشتهاا الطعام ثم النفور

منه .

ج - سخونة في الرأس .

د - جفاف الحلق .

هـ - التصرف بعصبية .

و - استقرار في لون الوجه .

ز - تصيب العرق بلا سبب .

ح - خوف ورعدة .

٢ - اعراض مرض يوم الاثنين :

أ - ألم المفاصل .

ب - ألم الظهر .

ج - القلق أثناء النوم .

د - فقدان الوعي بين حين

وآخر .

هـ - نقل في الرأس .

و - سريان المرض في الجسد

كديب النمل .

٣ - اعراض مرض يوم الثلاثاء :

أ - صعوبة التنفس .

ب - نقل في الرأس .

ج - ألم البطن .

د - التصرف بعصبية .

٥ - اعراض مرض يوم الخميس :

أ - ألم المفاصل .

ب - ألم العضلات .

ج - ألم البطن .

د - ألم الرأس .

هـ - ألم الاسنان .

و - السلوك بعصبية .

٥ - اعراض مرض يوم الخميس :

أ - ألم القلب .

لهذه العناصر هي على الترتيب ،
الحرارة والبيبوسة والبلغم والرطوبة
وعناصر الكون هذه تشكل طبائع
الانسان ، حيث أن لكل طبع منها
خصائصه التي تميز بني البشر ،
وهو بذلك يعتمد على الصفات التي
تندرج تحت هذه الطبائع لمساعدته
في عملية فهم الكثير من الامراض .

١ - خصائص الطبع الناري :

- أ - صعب المراس .
- ب - قوي العزيمة .
- ج - الشراسة .
- د - سيئ الاخلاق .
- هـ - عدم كتمان السر .
- و - الافتقار الى المال .

٢ - خصائص الطبع الترابي :

- أ - غيور على من يعاشره .
- ب - محب للنساء .
- ج - مكروه من قبل اهله
واقاربه وجيرانه .
- د - غير محفوظ مع اصحابه .
- هـ - مبذر للمال بسبب ولعه
بالنساء .

- و محب للسفر والترحال .
- ز - مظلوم من قبل النساء
والزوجات لانه يعاملهن بلين وهن
ينتظرن اليه بعين المكر والخديعة .

٣ - خصائص الطبع الهوائي :

- أ - متردد في سائر افعاله .

ب - ألم المعدة .

ج - يسود الجسم حالة خمول
عام .

د - الشعور بحمل شيء ثقيل

٦ - اعراض مرض يوم الجمعة :

- أ - ألم القلب .
- ب - ألم الرأس .
- ج - ألم المصمص .
- د - ألم المعدة .

٧ - اعراض مرض يوم السبت :

- أ - تعكير الدم .
- ب - ألم حاد في الرأس .
- ج - ألم المفاصل .
- د - ألم المصمص .
- هـ - السلوك بعصبية .

الطبائع :

حدثنا الشيخ الطريفي أن للبشر
اربعة طبائع ، هي الطبع الناري
والطبع الترابي والطبع الهوائي
والطبع المائي . واورد لنا القائمة
التالية بالطبائع .

الرقم	الطبع
١	الناري
٢	الترابي
٣	الهوائي
٤	المائي

واضاف أن الكون مؤلف من
عناصر أولية هي النار والتراب
والهواء والماء ، والتسميات الشعبية

- ب - كثير الثثرة .
ج - محب للهو والمرح والجنس
د - غير حقوق .

٤ - خصائص الطبع المائي :

- أ - هادي - الأعصاب .
ب - سريع الغضب أحيانا .
ج - مستقيم في مسلكه .
د - مكثر من النوم وأحلام اليقظة .
هـ - محظوظ في أعمال التجارة
و - تأثيره على جيرانه كبير .
ز - مطاع من الجميع .

وعن كيفية معرفة طبع الإنسان فأننا نقسم المبحوث الكلي في المثل السابق على رقم (٤)، وهذا الرقم هو عدد طبائع الإنسان كما ذكرنا . وهنا أيضا نهمل النتائج ونعتمد الباقي ثم نقارنه بقائمة الطبائع التي أوردناها . ومن الحالات المرضية الغريبة حقا ، ما كان من أمر الشيخ الطريفي عندما دعي لمعالجة فتاة في إحدى قرى رام الله ، وكان ذلك سنة ١٩٥٧ .

وسنورد الحكاية بأسلوب الكتابة الصوتية ، وذلك لتوضيح اللهجة المحلية ولما في ذلك من مراعاة لأسلوب البحث الفولكلوري وانضباط بقواعده .

يوم أنا كنت قاعد في بيتي في مخيم الأميري في رام الله . والا اثنين ارجال يستلوا عني .

قالوا : انت الشيخ عبد ؟

قلت : نعم أنا الشيخ عبد .

قالوا لي : في عنا (١١) بنسبت

امريضة (١٢) . . . اتفضل (١٣) معانا (١٤)

رحت (١٥) معاهم ، ولما أقبلت على

البيت في قرية صغيرة من قرى رام الله . . . والا مجموعة ناس كثيرين . . . والا ها (١٦) البنت واقفة أو (١٧) في ايدها بلطة (١٨) ، أو بتقول والله اللي (١٩) بقدم (٢٠) علي لأكسعة (٢١) في ها البلطة ، أو هي عارية الأثياب (٢٢) .

فأنا اعتجبت (٢٣) من ها لأمر . أوقفت . . . أو قلت : يا اخوان البنت بنتكم والعروط (٢٤) عرظكم ، خافوا الله وابتعدوا عن هالطريق الناس سمعوا أو راحوا ، القريب روح والقريب ظل .

قلت : يا اخوان هاتولي حطب لوز .

جابولي (٢٥) شوية (٢٦) حطب أولعنا (٢٧) ها النار حتى صارت جمر حطيت (٢٨) عليها شوية بخور من اللي ريحته زكية ، أو يدبت (٢٩) أقرأ في سورة ياسين . بعد ما قمت صورة ياسين قرئت (٣٠) صورة الزلزلة والا البنت نزلت (٣١) البلطة من عن كنفها على الأرض أو حطت ايديها على فرجها (٣٢) ، صبرت على نفسها .

بعدين (٣٣) قمت ع البنت واقتربت منها أورميت عباتي عليها . ف ظلت ساكنة أو ما حكت أبدا ، أخذت البلطة أورميتها . قلت لامها : تعالي اجت (٣٤) امها .

قلت لها : لبسي هالبنت . ليستها ، والا البنت بتقول : بدني (٣٥) أنا . نامت البنت ، واهنا جلسنا .

قالوا هالناس اللي قاعدين : مالها (٣٦) هالبنت ، . . . ليس صار

فيها هيك (٣٧) يا شيخ ؟

قلت : ما يعرف ، لكن تسأل الله
انه يهدينا على الصواب بعدين بديت
أقرأ صورة الواقعة الكريمة ، أو بعد
ما تليت صورة الواقعة بديت أقرأ في
(عزيمة البرهنية (٣٨) والا البنست
بتصحيح .. حرقنتي ... ذبحتني .
أنا بلجست (٣٩) ، قلت في عقلي
شوهاظا (٤٠) .

قلت : ليش حرقنتك .. أنا ما
أنا صاييك (٤١) .. ليش بتصحي ؟
قالت : حرقنتني باسمي لله
وآياته والقرآن الكريم .

قلت أنو (٤٢) ؟ اتني اللي
بتحككي ؟

قالت : لا أنا الجانية (٤٣) شمس
أنا صفتت (٤٤) والحاطرين
صفتوا وقسم منهم شرد (٤٥) .

قلت ليش اتني عملتي في هاي
البيت هيك .. شو اللي عندها ؟
قالت : احنا في عنا عرس في المشارة
اللي في باب الدار تحت شجرة اللوز
اللي انت أوقدت من حطبها .

واحنا في العرس والا ابني بيصيح ،
ارجعت على ابني ، والا كابة (٤٦) على
راس الولد (سلق مية (٤٧) الرز ، من
الخزق (٤٨) اللي عند الدرجة
الأولانية (٤٩) قدام باب البيت .

قلت : أو بعدين شو سويتني (٥٠)

قالت : اخذته للطبيب .
هونا أنا بدت عندي الرجولة
لاني كنت خايف من هل الانزعاج
اللي حصل . أو بديت مرة ثانية في

البرهنية . صاحبت مرة ثانية :
حرقنتي ... يكفي يا شيخ .

قلت لها : اذا اتني صادقة في
اللي قلتيه ، روجي أو جيبني الطبيب
لحظة مرت الا الطبيب يقول : نعم
يا شيخ ... ماذا تريد مني ؟ ..
قلت له : اللي حكته شمس صحيح
عن ابنها ؟ .

قال : نعم .

قلت : والحل .

قال : له مهلة اربعين يوم ويشفي
انشاء الله .

قلت : معلىش (٥١) .. شكرا ..
جعل الله سعيك مشكوراً أو ذنبك
مغفور .

هل ممكن انك اتساعدني على
ما لمشكلة ؟ .

قال : انشاء الله .. ماذا تريد ؟
قلت : هاذي شمس بدنياها (٥٢)
تبعد عن ها الصبية .

سألها الطبيب انها تبعد عنها .
والناس حاظرة تسمع الكلام لكنها
ما بتشوق (٥٣) .

قالت : ابدأ .. الا اقضي (٥٤)
عليها تايطيب (٥٥) ابني .

اتوسطنا معاها ، صارت تطلب
تذبحلها يقر وخرفان . آخر مرة
طلبت تذبح خروف وانفرقه على
الفقرا .

قلت لها : طيب (٥٦) ، ارحلي
عن هاذي الدار أو عن هاذي البيت
ولا تقربها .

برظه (٥٧) عذمت بالبرهنية مرة
ثالثة .

قلت لها : ابتعدي بكل طريق
وبكل وسيلة .

قالت اذا شفتها برة في خارج
الدار غير اقلها .

قلت لها اذا شفتها برة اللي
دكيا (٥٨) سويه .

قال الطبيب : لا مش هاطبا
الشرط .

قلت له : والا ايش الشرط ؟ .
قال : الشرط عليها انها تلزم
بيتها اربعين يوم احترام للمهد .
والسلام عليكم .

راح الطبيب اوطلت فيه ، طلعت
او صارت تحكي من برة .

او بعدين انا عزميت عليها
بالبرهنية . شردت او صاحت :

حرقطني . . . حرقطني . . .
حرقطني اوراحت . بعدين كتبت
حجاب فيه آيات من القرآن الكريم
واسماء الله الحسنى ، الآية كانت -
آخر صورة الحشر والبرهنية -
بعدين علقت لحجاب على البننت
قامت البننت صحيت .

قالت : اشهد أن لا اله الا الله
ليس هالناس مجموعين عنا ؟ .

قالت أمها : يمه ما في اشي . .
هاظا عمك الشيخ اجا يزور ابوك .

قعدت البننت لكن مش صاحبة
(كل هاتقد) (٥٩) . . تعبانة شوية .

قلت لها : يا بنتي نامي . .
شو يدك بها الدوشة (٦٠) .

قلت لأمها : سويلها كاسة
ليموناطة (٦١) لانه دمهها مخبوط (٦٢) .

فعلا سوت لها كاسة لموناطة
أوشربتها البننت . وانا كتبت حجاب
ناني - كتبت فيه نفس الآيات -
أوعلقته على باب الدار .

قلت للناس القاعدين أولامها :
هي انثو اسمعتوا بذنيكوا (٦٣) شو
اللي صار ، احجزوا البننت لا
تخلوها (٦٤) تطلع برة .

وانا يوم الاربعين برجع عليكم .
بعد الاربعين يوم أنا جيت ، رحبت
قلت للبننت : قومسي اطلعي برة
تشوف .

طلعت البننت او ما حصل شي .
راحت ملت (٦٥) جرة مي واجبت ،
بعدين طلبت الجنة يا سمها شمس
قلت : يا شمس .

قالت : نعم .
قلت لها : كيف ابنك .

قالت : ابخير والحمد لله .
راحت جابت توفي او صارت
تفرق (٦٦) على الناس ، وأكلنا منه
وكل انسان راح في سبيل حاله .

(١) حيوان بري زاحف صغير الحجم وموجود في بلاد الهند والحباز .

(٢) شجر يشمر ما يشبه الكراوية . (٣) وهي جذور شجرة الخولنجان .

(٤) بزر فجل عادي لا ينبت سوى مرة واحدة على مدار العام .

(٥) شجر بري يشبه شجر الصنوبر . (٦) نيتة برية .

(٧) للفجل حجازي .

- (٨) الزقوم شجر يثمر ما يشبه الزيتون وموطنه بلاد الهند والمغرب العربي .
- (٩) شجر بري .
- (١٠) نوع من الاعشاب ذات شكل دائري لا ينبت الا في الارض البيضاء (الحور) .
- (١١) عندنا .
- (١٢) تفضل .
- (١٣) مريضة .
- (١٤) معنا .
- (١٥) ذهبت .
- (١٦) منه .
- (١٧) و .
- (١٨) اداة حادة لقطع الخشب .
- (١٩) الذي .
- (٢٠) يقترب .
- (٢١) اضربه .
- (٢٢) الثياب .
- (٢٣) تمجيت .
- (٢٤) المرض (بكم العين) .
- (٢٥) احضروا .
- (٢٦) بعض من .
- (٢٧) اشعلنا .
- (٢٨) وضعت .
- (٢٩) بدأت .
- (٣٠) قرأت .
- (٣١) انزلت ، اخطت .
- (٣٢) عودتها .
- (٣٣) بعد ذلك .
- (٣٤) جاءت .
- (٣٥) اريد .
- (٣٦) ما بها .
- (٣٧) اسم شعبي يطلق على مجموعة اسماء الله الحسنى .
- (٣٨) اسم شعبي يطلق على مجموعة اسماء الله الحسنى .
- (٣٩) ذهلت ، ذهلت .
- (٤٠) ما هنا .
- (٤١) من صاب ، يصيب أي يسى .
- (٤٢) من هو .
- (٤٣) انش الجان .
- (٤٤) اصليت .
- (٤٥) هرب .
- (٤٦) ساكنة .
- (٤٧) ماء غالي .
- (٤٨) ثقب .
- (٤٩) الاولى .
- (٥٠) لمستي .
- (٥١) لا بأس .
- (٥٢) نريدنا .
- (٥٣) ترى .
- (٥٤) اقضى .
- (٥٥) حتى يغنى .
- (٥٦) حسنا .
- (٥٧) ايضا .
- (٥٨) تريدي .
- (٥٩) الى هنا اللحد .
- (٦٠) جلبه ، شجيع .
- (٦١) عصير الليمون .
- (٦٢) سكر .
- (٦٣) بأذانكم .
- (٦٤) تمعوها .
- (٦٥) ملات .
- (٦٦) توزع .

ENGLISH SUMMARY

By : Faruk Jarrar

Fur Industry and Tent Weaving In Homs (Syria) By : Majkl Al-Mously

The author describes in detail the tools used in the fur industry and tent weaving in Homs in the Syrian Arab Republic; photos of different tools are shown. He also analyzes the different stages of work and gives us the popular names for each stage.

Preface to the Study of Folk Medicine By : Dr. Hani Al-Amad

This is a historical review of popular medicine in the Roman and Arab periods with examples of primitive practices in this field. The author believes that contemporary popular medicine is a continuation of the primitive human experiences of past ages, and that man even imitated animals in certain medical experiences.

Folklore Traditions in the Island of Irwad By : Munir Kayyal

A description of folk traditions in the Island of Irwad in the fields of marriage, hunting, children songs, etc...

Folk Social Anecdotes By : Omar Sareesi

Mr. Sareesi continues in this essay his review of folk anecdotes, and analyzes the different types of social anecdotes following his detailed review of humorous tales in a previous article. He sees a great deal of realism in folk tales.

Folk Food in Southern Palestine By : Ahmed Abu Arkoub

Abu Arkoub writes about different meals prepared by Bedouins in Southern Palestine in view of the local environment. He also covers traditions and beliefs related to food and food's role in folk life.

Mawwal and Ataba By : Nahr Serhan

This is a pioneering study in a folk tune that is considered of prime importance in folk music. The Mawwal has its roots in the folk culture of Egypt and Baghdad other than that of Jordan. The author explains the relation between Ataba and Mawwal through original examples.

The Folk Poet Muflih Mobaideen By : Isa Domour

A short biography of this famous folk poet from Kerak, with a background study of the era in which he lived and the general characteristics of his poetry.

The author also quotes examples of Mobaideen's folk poetry.

Al-Fonoon Al-Sha'beyya

A Quarterly Journal

for Folklore

Published by

Department of Culture and Arts

Tel. 36391 - P. O. B. 6140

Amman - Jordan



Editorial Board

Talal Hikmat, (Mrs) Wadad Kwar,

Omar Sareesi, Dr. H. Jum'a

Faruk Jarrar, Roks Al - Uzaizy

Waleed Daa'dees

Editor

Nimr Serhan

Volume 4, No. 2, August 1976

صدر عن دائرة الثقافة والفنون

كتاب

اساطير الاغريق والرومان

تأليف : غيور بر

ترجمة الاديب الشاعر : حمدي فوزي

يقع الكتاب في ٣٢٨ صفحة

ويتناول الميثولوجيا

(علم الاساطير والحرفات في العالم القديم)

ويعتبر الكتاب اضافة قيمة في مجالات

الفن والجمال

لانه يكشف الرموز ويوضح دلالات الاساطير

التي اعتمدت عليها الآداب العالمية

على مر العصور

والتي كانت مصدراً خصباً من مصادر

الوحي والالهام



جمعية عمال المطابع التعاونية - عمان